Pioneer sound.vision.soul

Lecteur de DVD
DVD-Spieler
DV-565A

















Mode d’emploi

Bedienungsanleitung

IMPORTANT



ATTENTION
DANGER D´ELECTROCUTION
NES PAS OUVRIR



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE UNIQUEMENT.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien. **H002A_Fr**

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.
Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

La note suivante se trouve sur le panneau arrière de votre appareil.



H018_Fr

ATTENTION: CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC.
H001A_Fr

Sur le couvercle supérieur du lecteur

CAUTION	:	*VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.*
VORSICHT	:	*SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENNABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN!*
ADVARSEL	:	*SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÀLING.*
VARNING	:	*SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN.*
VARO!	:	*AVATTAESSA ALTISTUT NÄKYVÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSATEIL YLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.*
CUIDADO	:	*RADIACIÓN LÁSER VISIBLE E INVISIBLE AL ESTAR ABIERTO. EVITAR EXPOSICIÓN AL RAYO.*

VRW1872

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), à la directive CE relative à la compatibilité electromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE).
H015A_Fr

ATTENTION: L'INTERRUPTEUR STANDBY/ON EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARE PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE. INSTALLER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT ADAPTE DE FACON A CE QU'IL SOIT FACILE DE DEBRANCHER LA FICHE D'ALIMENTATION EN CAS D'INCIDENT. LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'APPAREIL DEVRAIT ETRE DEBRANCHEE DE LA PRISE MURALE LORSQUE QUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISE PENDANT UN CERTAIN TEMPS. **H017B_Fr**

ATTENTION: Les évents et les ouvertures dans la structure sont prévus pour la ventilation et pour assurer le bon fonctionnement du produit et pour la protéger des risques de surchauffe, et des risques d'incendie, les ouvertures ne doivent jamais etre bloquées ni couvertes par des matériaux tels que journaux, nappes, rideaux, etc. De meme, ne pas positionner l'appareil sur un tapis épais, lit, canapé ou tout meuble possédant un rembourrage épais. **H040_Fr**

ATTENTION: AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL POUR LA PREMIERE FOIS, LIRE ATTENTIVEMENT LA SECTION SUIVANTE. LE VOLTAGE POUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE EST DIFFERENT SELON LES PAYS ET REGIONS, ASSUREZ VOUS QUE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU LIEU OU VOUS UTILISEREZ L'APPAREIL POSSEDE LE VOLTAGE REQUIS (E.G., 230V OU120V) INDIQUE SUR LE PANNEAU ANTERIEUR.
H041_Fr

ATTENTION: NE PLACEZ AUCUNE SOURCE DE FLAMME NUE, TELLE QUE LES BOUGIES ALLUMEES, PRES DE L'APPAREIL. SI UNE SOURCE DE FLAMME NUE DEVAIT TOMBER ACCIDENTELLEMENT SUR L'APPAREIL, LE FEU SE REPANDRAIT SUR L'APPAREIL ET POURRAIT CAUSER UN INCENDIE.
H044_Fr

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Températeure et humidité ambiante lors du fonctionnement:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); inférieur à 85%RH (events d'aération non obstrués)

Ne pas installer dans les lieux suivants

- Lieux exposés à la lumière direct du soleil ou lumière artificielle forte
- Lieux exposés à une forte humidité ou lieux peu ventilés

H045_Fr

Lorsque vous diposez de piles / batteries usées, veuillez vous conformer aux normes gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région.
H048_Fr

Ce produit est destiné à une utilisation domestique générale. Toute panne due à une utilisation autre qu'à des fins privées (comme une utilisation à des fins commerciales dans un restaurant, dans un autocar ou sur un bateau) et qui nécessite une réparation sera aux frais du client, même pendant la période de garantie.
K041_Fr

Cet appareil fait appel à divers circuits et principes destinés á interdire la piraterie des œuvres protégées par des droits d'auteurs, circuits et principes qui sont couverts aux États-Unis soit par des brevets détenus par Macrovision Corporation et d'autres sociétés, soit par d'autres formes de propriété intellectuelle appartenant également á Macrovision et à d'autres sociétés. L'utilisation de la technologie visant à la protection des droits d'auteurs doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit être limitée à des fins domestiques, ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétro-technique et le désassemblage sont proscrits.

Ce produit utilise les polices FontAvenue® sous licence de NEC corporation. FontAvenue est une marque déposée de NEC Corporation.

Merci d’avoir choisi un lecteur DVD Pioneer.

Veuillez lire le mode d’emploi suivant afin d’utiliser correctement l’appareil qui correspond à votre modèle. Une fois la lecture de ce manuel terminée, placez-le dans un endroit sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Table des matières

06 Regarder les images JPEG sur disques

07 Menu des réglages pour le son

08 Menu des réglages pour l'image

09 Menu des réglages initiaux

10 Informations complémentaires

Chapitre1
Avant de commencer

Particularités

Compatibilité avec les DVD-Audio et SACD

Profitez de la très haute qualité musicale des DVD-Audio et Super Audio CD (SACD).

La présence du convertisseur numérique-analogique 24 bits/192 kHz fait que ce lecteur est entièrement compatible avec les disques à fréquence d'échantillonnage élevés; il est capable de fournir des sons de qualité supérieure en termes de dynamique, de résolution à bas niveau et de détail dans les aigus.

Compatibilité avec les Super Video CD

Ce lecteur est conçu selon la norme CEI relative au Super Video CD. Le Super Video CD offre une image de meilleure qualité que le Video CD standard et autorise l'enregistrement de deux pistes sonores stéréophoniques. Le Super Video CD est également capable de prendre en compte les écrans larges.

Décodeurs Dolby*1 Digital et DTS*2 intégrés fournissant des sorties multivoies

Logos : DOLBY DIGITAL, DIGITAL dts SURROUND

Ce lecteur est pourvu de sorties analogiques multivoies permettant son raccordement à un amplificateur audiovisuel, ce qui vous offre la restitution complète et remarquable des disques portant des gravures Dolby Digital, DTS ou multivoies de type DVD-Audio.

Virtual Dolby Digital grâce à l'utilisation de SRS TruSurround*3

Logo: SRS TruSurround

SRS TruSurround crée un effet sonore d'ambiance réaliste à partir de n'importe quelle source Dolby Digital ou Pro Logic et n'utilise que deux enceintes. SRS TruSurround est une technologie approuvée par Dolby Laboratories pour produire les sonorités Virtual Dolby Digital. Reportez-vous à *Virtual Surround* la page 51.

Balayage progressif PureCinema

Lorsque le lecteur est relié, grâce aux sorties pour composantes vidéo, à un téléviseur ou à un moniteur compatibles avec le balayage progressif, vous pouvez obtenir des images extrêmement stables, totalement dépourvues de scintillement et dont le taux de rafraîchissement est le même que celui du film d'origine.

Zoom sur l'image

Lors de la lecture d'un DVD ou d'un Video CD/ Super Video CD, vous pouvez effectuer un zoom sur n'importe quelle partie de l'image et la grossir jusqu'à 4 fois de façon à en examiner les détails. Reportez-vous à *Utilisation du zoom* la page 46.

Compatibilité avec MP3

Ce lecteur est prévu pour les disques suivants: CD-R, CD-RW et CD-ROM contenant des plages audio MP3. Reportez-vous également à *Compatibilité avec les fichiers audio compressés* la page 9.

Affichage graphique direct sur écran

La configuration et l'utilisation de votre lecteur de DVD player sont extrêmement simples grâce aux affichages graphiques directs sur écran.

Economie d'énergie

Ce lecteur comporte une fonction d'arrêt automatique. Si le lecteur n'est pas utilisé pendant plus de 30 minutes, il passe automatiquement en veille.
Cet appareil est conçu pour ne consommer que 0,18 W quand il est en veille.

**1 Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.*

**2 "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques de commerce déposées par Digital Theater Systems, Inc.*

**3 TruSurround, SRS et le symbole (●) sont des marques de commerce de SRS Labs, Inc. La technologie TruSurround est exploitée sous licence de SRS Labs, Inc.*

Contenu de l'emballage

Veuillez vous assurer que les accessoires suivants ont été livrés avec l'appareil lorsque vous ouvrez son emballage.

- Boîtier de télécommande
- Piles AA/R6P x2
- Câble audio/vidéo (fiches rouge, blanche, jaune)
- Câble d'alimentation
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande



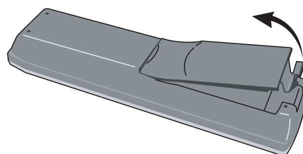
Important

L'utilisation incorrecte des piles peut provoquer la fuite de l'électrolyte, voire leur explosion. Veuillez observer les consignes suivantes:

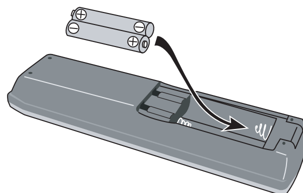
- Ne mélangez pas piles neuves et piles usagées.
- N'utilisez pas simultanément différents types de piles—deux piles d'aspect similaire peuvent différer par leur tension nominale.
- Assurez-vous que les pôles positif et négatif de chaque pile correspondent aux symboles de polarité figurant à l'intérieur du compartiment.
- Ôtez les piles de l'appareil si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant plus d'un mois.
- Lorsque vous désirez mettre au rebut des piles usagées, veuillez vous conformer aux règles gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région.

H048 Fr

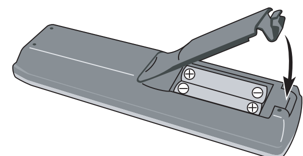
1 Ouvrez le compartiment des piles situé au dos du boîtier de télécommande.



2 Placez les deux piles AA/R6P à l'intérieur du compartiment en respectant les indications (⊕, ⊖) figurant à l'intérieur du compartiment.



3 Replacez le couvercle des piles.



Utilisation du boîtier de télécommande

Respectez les consignes suivantes lorsque vous utilisez le boîtier de télécommande:

- Aucun obstacle ne doit être présent entre le boîtier de télécommande et le capteur de l'appareil.
- Le boîtier de télécommande a une portée d'environ 7 m.
- Le fonctionnement de la télécommande peut être perturbé si le capteur est soumis à un éclairage trop puissant (rayons solaires ou lumière fluorescente).
- L'utilisation simultanée de plusieurs boîtiers de télécommande peut brouiller leur fonctionnement. Évitez d'utiliser d'autres télécommandes à proximité du lecteur.
- Remplacez les piles lorsque vous notez une baisse de portée du boîtier de télécommande.

Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure

Généralités sur les disques compatibles

Ce lecteur a été conçu et fabriqué pour être compatible avec les gravures portant un ou plusieurs des logos suivants:



DVD-Audio DVD-Video DVD-R DVD-RW

Audio CD Video CD CD-R CD-RW

Super Video CD Super Audio CD

Fujicolor CD

- CD KODAK Picture
- *est une marque de commerce de FUJI PHOTO FILM Co. Ltd.*

Certains formats ne sont pas compatibles avec ce lecteur. Il s'agit, entre autres, des formats suivants:

DVD-RAM / DVD-ROM / CD-ROM*

* *À l'exception de ceux portant des fichiers MP3 ou JPEG. Reportez-vous également à "Compatibilité avec les fichiers audio compressés" et "Compatibilité avec les fichiers JPEG" ci-dessous.*

Il se peut que les disques DVD-R/RW et CD-R/RW (Audio CD et Video CD/Super Video CD) gravés à l'aide d'un lecteur-enregistreur de DVD, de CD ou à partir d'un PC ne puissent pas être lus sur cet appareil. Cela peut être dû à divers facteurs, tels que, entre autres: le

type de disque utilisé, le type d’enregistrement; un endommagement du disque, de la poussière, de la condensation sur le disque ou sur l'objectif du lecteur. Veuillez trouver ci-dessous des remarques concernant les gravures et formats spéciaux.

Compatibilité avec les CD-R/RW

- Cet appareil peut lire les disques CD-R et CD-RW enregistrés aux formats CD Audio ou Video CD/Super Video CD ou enregistrés comme des CD-ROM et contenant des fichiers MP3 ou JPEG. Toutefois, la présence de tout autre gravure peut entraîner la non-lecture du disque ou produire des bruits et de la distorsion.
- Cet appareil ne permet pas de graver les CD-R ou CD-RW.
- Les disques CD-R/RW non finalisés, gravés au format CD Audio peuvent être lus mais la table des matières (temps de lecture, etc.) n'est pas affichée.

Compatibilité avec les DVD-R/RW

- Cet appareil peut lire les DVD-R/RW gravés au format DVD-Video après qu'ils ont été finalisés sur un graveur de DVD.
- Cet appareil peut lire les DVD-RW gravés en utilisant le format Video Recording (VR).
- **DVD-RW** apparaît sur l'afficheur après le chargement d'un DVD-RW portant une gravure VR.
- Lors de la lecture d'un DVD-RW portant une gravure VR réalisée à l'aide d'un graveur de DVD, l'écran peut devenir noir aux points de montage, ou des scènes précédant immédiatement le point de montage peuvent s'afficher.
- Cet appareil n'est pas conçu pour la gravure des disques DVD-R/RW.
- Les disques DVD-R/RW non finalisés ne peuvent pas être lus par ce lecteur.

Compatibilité avec les disques créés sur PC

- Si vous gravez un disque à l'aide d'un PC, il existe certains cas pour lesquels le disque ne peut pas être lu par cet appareil en raison du logiciel d’application utilisé pour créer le disque, et cela même si le disque a été gravé dans un des “formats compatibles” mentionnés ci-dessus. Dans ce cas, veuillez consulter l’éditeur du logiciel pour de plus amples informations.
- Les coffrets des disques DVD-R/RW et CD-R/RW comportent aussi des informations complémentaires sur la compatibilité.

Compatibilité avec les fichiers audio compressés

- Cet appareil peut lire les CD-ROM, CD-R et CD-RW contenant des fichiers aux formats MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3) dont la fréquence d'échantillonnage est égale à 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz. Les fichiers qui ne sont pas compatibles ne sont pas lus et le message **Can’t play this format** s'affiche alors (**NO PLAY** apparaît sur l'afficheur de la face avant).
- Il est conseillé de préférer les fichiers MP3 pour lesquels le train binaire est fixe. Les fichiers MP3 à débit binaire variable (VBR) peuvent être lus mais il se peut que le temps de lecture affiché soit erroné.
- Le CD-ROM utilisé pour créer les fichiers MP3 doit être conforme à la norme ISO 9660 Niveau 1 ou 2. Format physique des CD: Mode1, Mode2 XA Form1. Les systèmes de fichiers Romeo et Joliet sont compatibles avec ce lecteur.
- Utilisez un CD-R ou un CD-RW pour enregistrer vos fichiers. Le disque doit être finalisé (c'est-à-dire que la session d'enregistrement doit être terminée) pour que la lecture par cet appareil soit possible. Ce lecteur n’est pas prévu pour les disques multisessions. Seule la première session d'un disque multisession est prise en compte.

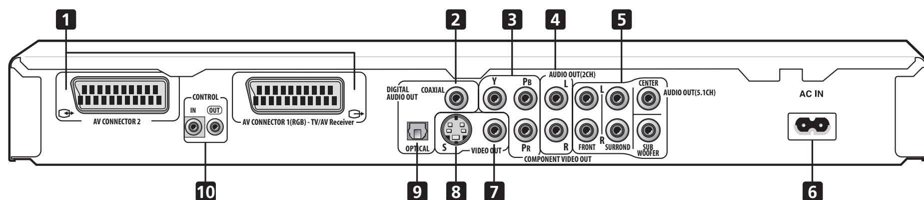
- Ce lecteur ne lit que les fichiers dont les extensions sont de la forme .mp3 ou .MP3.
- Veillez à ce que le nom des fichiers MP3 porte bien l'extension correspondante (.mp3). Les fichiers sont reconnus grâce à l'extension qui suit leur nom. Pour éviter la production de bruit et les anomalies de fonctionnement, n'employez pas ces extensions pour nommer d'autres types de fichier.
- Cet appareil peut prendre en compte 999 fichiers (MP3/JPEG) et 499 dossiers. Si un disque porte un nombre de fichiers ou de dossiers supérieur à ces valeurs, seuls les fichiers et les dossiers compris dans ces limites sont reconnus. Les fichiers et les dossiers sont lus et affichés dans l'ordre alphabétique. Sachez toutefois que si l'arborescence des fichiers est très compliquée, il se peut que la reconnaissance ou la lecture de tous les fichiers du disque soient impossibles.
- Le nom du dossier et celui du fichier sont affichés (mais leur extension ne l'est pas).
- Il existe plusieurs débits binaires pour créer des fichiers MP3. Cet appareil a été conçu pour être compatible avec tous ces débits. Les fichiers audio créés à 128Kbps ont, en principe, une qualité sonore proche de celle d'un CD audio ordinaire. Cet appareil peut lire les fichiers ayant des débits binaires inférieurs mais la qualité sonore se dégrade rapidement lorsque le débit diminue.

Compatibilité avec les fichiers JPEG

- Les fichiers image JPEG et EXIF 2.1* de base sont pris en compte jusqu'à 8 mégapixels (la définition verticale et horizontale maximale est de 5120 pixels). (**Format de fichier utilisé par les appareils photo numériques*)
- Le CD-ROM utilisé pour créer les fichiers JPEG doit être conforme à la norme ISO 9660 Niveau 1 ou 2. Format physique des CD: Mode1, Mode2 XA Form1. Les systèmes de fichiers Romeo et Joliet sont compatibles avec ce lecteur.
- Cet appareil n'affiche que les fichiers dont le nom a .jpg ou .JPG pour extension.

Chapitre 2
Connexions

Connexions au panneau arrière





Important

- Avant de relier le lecteur au téléviseur, au récepteur audiovisuel ou à d'autres appareils, assurez-vous qu'ils sont éteints et débranchés.

1 AV CONNECTOR

AV CONNECTOR 1 (RGB)-TV/AV Receiver

Il s'agit d'une sortie combinée audio et vidéo permettant la connexion à un téléviseur doté d'une entrée péritel. Effectuez la connexion à l'aide d'un câble péritel. Le type de la sortie vidéo peut être sélectionné pour s'adapter à votre téléviseur. Reportez-vous à “Connexion à l'aide de la prise péritel audio/vidéo”, page 15.

AV CONNECTOR 2

Reliez ce connecteur à un magnétoscope grâce à un câble muni d'une prise péritel à 21 broches.

2 DIGITAL AUDIO OUT – COAXIAL

Il s'agit d'une sortie audionumérique permettant la connexion à un récepteur audiovisuel compatible PCM, Dolby Digital, DTS ou MPEG et doté d'une entrée coaxiale pour les signaux numériques.

La connexion s'effectue à l'aide d'un câble coaxial pour signaux numériques, disponible dans le commerce.

3 COMPONENT VIDEO OUT

Il s'agit d'une sortie vidéo de qualité qui peut être utilisée pour le raccordement à un téléviseur, à un moniteur ou à un récepteur audiovisuel disposant d'entrées pour les composantes vidéo.

Effectuez le raccordement au moyen d'un câble conçu pour acheminer les 3 composantes vidéo. Veillez à associer les mêmes couleurs de prise et de fiche pour que les raccordements soient corrects (page 14).

4 AUDIO OUT (2CH)

Cette sortie audio analogique à deux voies permet d'effectuer la connexion au téléviseur, au récepteur audiovisuel ou à la chaîne stéréo (pages 12, 15, 16).

Utilisez le câble audio/vidéo fourni pour connecter ces prises. Veillez à la correspondance de couleurs entre les prises et les câbles pour obtenir un son stéréo correct.

5 AUDIO OUT (5.1CH)

Il s'agit de sorties multivoies permettant la connexion à un récepteur audiovisuel disposant d'entrées multivoies (page 16).

6 AC IN

Connectez ici le câble d'alimentation fourni, puis branchez-le sur une prise murale.

7 VIDEO OUT
Il s'agit d'une sortie vidéo standard que vous pouvez relier au téléviseur ou au récepteur audiovisuel à l'aide du câble audio/vidéo fourni (pages 12, 16).

8 S (Sortie S-vidéo)
Il s'agit d'une sortie S-vidéo qui peut être utilisée en lieu et place de la sortie mentionnée au paragraphe **7** ci-dessus (page 13).

9 DIGITAL AUDIO OUT – OPTICAL
Il s'agit d'une sortie audionumérique permettant la connexion à un récepteur audiovisuel compatible PCM, Dolby Digital, DTS ou MPEG et doté d'une entrée numérique optique. La connexion s'effectue à l'aide d'un câble optique pour signaux numériques, disponible dans le commerce.

La connexion s'effectue à l'aide d'un câble optique pour signaux numériques, disponible dans le commerce (page 16).

10 CONTROL IN / OUT
Ces prises assurent l'acheminement des signaux de télécommande vers d'autres appareils Pioneer (page 18).

Conseil

- Lors de la connexion du lecteur, il peut s'avérer utile de consulter des modes d'emploi livrés avec les autres appareils.
- Si vous rencontrez des termes inconnus au cours de la lecture de cette section, consultez le *Glossaire* la page 79.

Connexions simplifiées

L'installation de base décrite ici permet la lecture des disques et ne fait appel qu'aux câbles livrés avec l'appareil. Avec cette installation, les sons stéréophoniques sont émis par les haut-parleurs du téléviseur.

A/V IN

Téléviseur

AV CONNECTOR 2
CONTROL
IN
OUT
AV CONNECTOR 1(RGB) - TV/AV Receiver
DIGITAL AUDIO OUT
COAXIAL
OPTICAL
S
VIDEO
Y
PB
PR
COMPONENT VIDEO OUT
AUDIO OUT(2CH)
L
R
CENTER
FRONT
SURROND
AC IN

Vers la prise d'alimentation

Important

- Ce lecteur est doté d'un dispositif de protection contre la copie. Ne connectez pas ce lecteur au téléviseur via un magnétoscope à l'aide de câbles audiovisuels, car l'image provenant du lecteur ne s'afficherait pas correctement sur l'écran de votre téléviseur. (Ce lecteur peut également de ne pas être compatible avec certains dispositifs combinant téléviseur et magnétoscope (TV/VCR), et cela pour la même raison; consultez le fabricant pour plus d'informations.)

- Si vous effectuez la connexion au téléviseur de la manière illustrée ci-dessus, ne donnez pas à **Component Out** (page 58) la valeur **Progressive**.

1 Connectez les prises VIDEO OUT et AUDIO OUT (2ch) à un jeu de prises d'entrée audio/vidéo du téléviseur.

Utilisez le câble audio/vidéo fourni, en connectant les prises rouge et blanche aux sorties audio et la prise jaune à la sortie vidéo. Veillez à respecter la correspondance des sorties et des entrées audio droites et gauches pour obtenir un son stéréo correct.

Consultez la section ci-dessous si vous souhaitez utiliser un câble péritel pour réaliser la connexion audio/vidéo, ou bien un câble S-vidéo ou pour composantes vidéo pour réaliser la connexion vidéo.

- Si vous désirez disposer d'un autre jeu de sorties stéréophoniques (et si vous n'avez pas besoin des sorties analogiques multivoies), vous pouvez faire usage des prises **AUDIO OUT (5.1ch) FRONT L / R** (page 16).

2 Connectez le câble d'alimentation secteur fourni, à la prise AC IN puis branchez-le sur une prise murale.



Remarque

- Avant de débrancher la fiche du câble d'alimentation au niveau de la prise secteur, assurez-vous de placer le lecteur en veille à l'aide de la touche ⏻ **STANDBY/ON** située sur le panneau avant, ou de celle que porte le boîtier de télécommande, et attendez que le message **-OFF-** disparaisse de l'afficheur du lecteur.
- Pour les raisons ci-dessus, ne branchez pas le lecteur sur une prise secteur équipant certains amplificateurs et récepteurs audiovisuels.
- Lorsque la valeur de **Component Out** (page 58) est **Progressive**, aucun signal vidéo n'est présent sur les prises **VIDEO OUT** (vidéo composite) ou **S** (S-vidéo). Si vous souhaitez afficher la vidéo simultanément sur plusieurs moniteurs, n'oubliez pas de choisir la valeur **Interlace**. Pour cela, mettez le lecteur en veille au moyen des commandes de la face avant, puis appuyez sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** tout en maintenant la pression d'un doigt sur la touche ⏮◀◀, ce qui a pour effet de rétablir la valeur **Interlace**.

Utilisation d'autres types de sortie vidéo

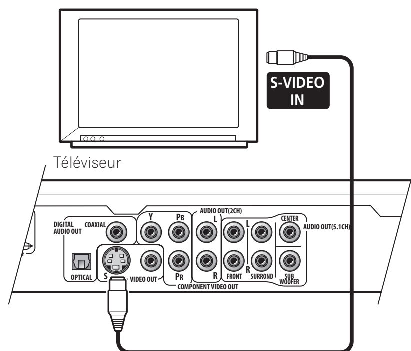
Ce lecteur possède des sorties vidéo standard (vidéo composite), péritel, S-vidéo et composantes vidéo. La principale différence entre ces sorties se note au niveau de la qualité de l'image.

La sortie S-vidéo fournit une image de meilleure qualité que la sortie standard vidéo composite, mais moins bonne que la sortie des composantes vidéo. Cette variété de sorties vous permet de relier à ce lecteur un autre appareil en utilisant la connexion la mieux adaptée.

Connexion à l'aide de la sortie S-vidéo

Si le téléviseur est doté d'une entrée S-vidéo, utilisez-la à la place de la sortie standard (composite) pour obtenir une image de meilleure qualité.

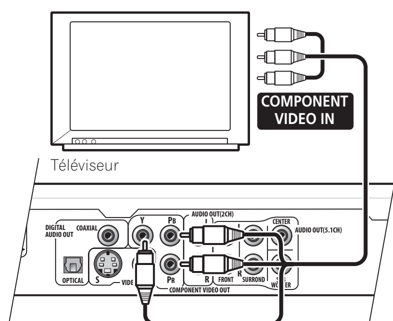
• **Utilisez un câble S-vidéo (non fourni) pour connecter la sortie S-VIDEO OUT à une entrée S-vidéo du téléviseur (moniteur ou récepteur audiovisuel).**
Avant d'enfoncer la fiche, placez son détrompeur triangulaire en regard de la découpe correspondante pratiquée sur la prise.



Connexion à l'aide de la sortie pour les composantes vidéo

Pour relier ce lecteur au téléviseur (ou à un autre appareil), vous pouvez faire usage de la sortie des composantes vidéo en lieu et place de la sortie vidéo standard. Ce type de signal vidéo est celui qui, parmi les trois disponibles, vous assure de la meilleure image.

• **Utilisez un câble pour composantes vidéo (non fourni) pour connecter la sortie COMPONENT VIDEO OUT à l'entrée pour composantes vidéo dont est doté le téléviseur, le moniteur ou le récepteur audiovisuel.**





Remarque

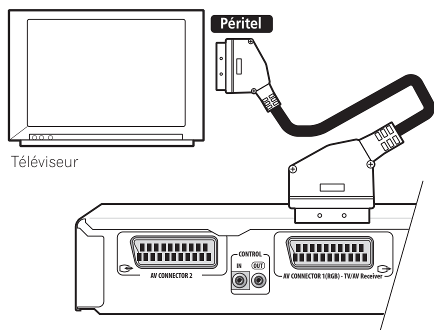
- Pour régler le lecteur de manière qu'il fonctionne convenablement avec un téléviseur à balayage progressif, reportez-vous à *Component Out* la page 58.
- Seuls les signaux vidéo NTSC sont disponibles en sortie lorsque vous sélectionnez le balayage progressif.
- Lorsque la prise péritel audio/vidéo délivre la vidéo sous forme d'un signal RVB, la sortie des composantes vidéo est mise hors service. Pour être en mesure d'utiliser la sortie des composantes vidéo, la prise péritel audio/vidéo doit fournir soit le signal vidéo standard soit le signal S-vidéo.

Français

Connexion à l’aide de la prise péritel audio/vidéo

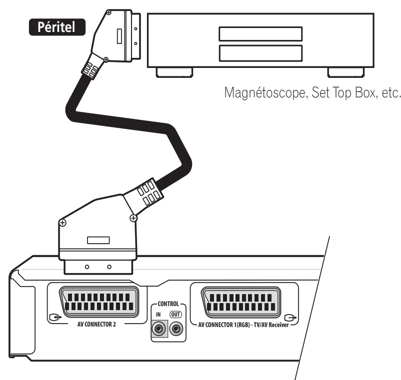
Si le téléviseur est doté d’une entrée audio/ vidéo de type péritel, utilisez un câble péritel pour connecter le lecteur au téléviseur. Ce type de connexion assurant à la fois le transfert des images et du son, il est donc inutile de connecter les prises **AUDIO OUT L/ R** et **VIDEO OUT**.

- **Utilisez un câble péritel (non fourni) pour relier la prise AV CONNECTOR 1 (RGB) - TV/AV Receiver à l’entrée audio/ vidéo du téléviseur.**



Ce connecteur permet de transférer les signaux vidéo standard (vidéo composite), les signaux S-vidéo et les composantes RVB. Le réglage par défaut doit convenir à tous les téléviseurs. Consultez le mode d'emploi livré avec le téléviseur pour utiliser éventuellement l’un des réglages de qualité supérieure. Reportez-vous à la page 59 pour connaître la manière de modifier la sortie vidéo.

- **Utilisez un câble péritel (non fourni) pour relier la prise AV CONNECTOR 2 à la sortie audio/vidéo du magnétoscope, de la SET TOP BOX, etc.**



Sur la prise **AV CONNECTOR 2** n'est présente que la vidéo composite.



Remarque

- Il existe plusieurs types de câble péritel. Assurez-vous que le câble choisi est compatible avec le lecteur et le téléviseur ou le moniteur. Vous trouverez le tableau d’affectation des broches du connecteur à la page 87.

Connexion pour la restitution multivoie

Vous pouvez relier ce lecteur à un récepteur audiovisuel grâce aux sorties analogiques multivoies ou à l'une des sorties numériques.

Outre ces liaisons, vous devez également établir une connexion avec la sortie analogique 2 voies afin d'être compatible avec tous les disques.

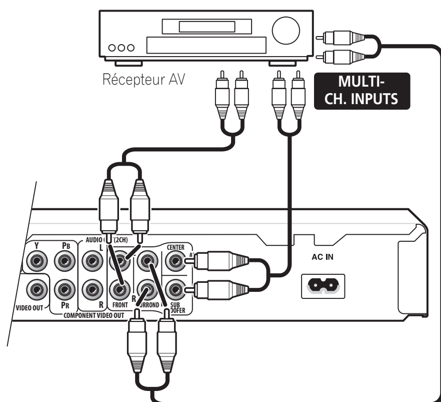
Vous souhaiterez probablement connecter une sortie vidéo au récepteur audiovisuel. Vous pouvez utiliser l’une des sorties vidéo disponibles sur le lecteur (l’illustration représente une connexion standard (composite)).

Connexion à l’aide des sorties analogiques multivoies

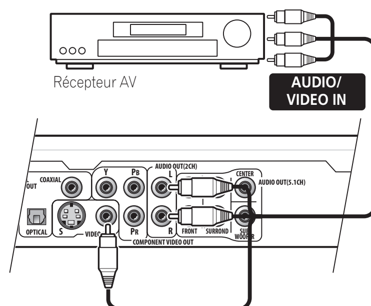
Si le récepteur audiovisuel possède 5,1 entrées analogiques, nous conseillons que les utiliser pour relier cet appareil au lecteur. En procédant de cette manière, vous vous assurez de pouvoir reproduire tous les DVD-Video portent des gravures Dolby Digital ou DTS, ou les DVD-Audio et SACD.

1 Reliez les sorties MULTICHANNEL AUDIO du lecteur aux entrées multivoies du récepteur audiovisuel.

Il est commode d'utiliser 3 câbles audio stéréophoniques; un pour **FRONT**, le deuxième pour **SURROUND** et le troisième pour **CENTER** et **SUBWOOFER**.



2 Connectez les prises analogiques AUDIO OUT L/R et VIDEO OUT du lecteur aux entrées audio et vidéo analogiques du récepteur audiovisuel.



Le schéma représente des connexions vidéo standard, mais vous pouvez également utiliser les connexions audio/vidéo péritel, S-vidéo ou au niveau des composantes vidéo, selon celles qui sont disponibles.

3 Connectez la sortie vidéo du récepteur audiovisuel à une entrée vidéo du téléviseur.



Conseil

- Vous devez généralement connecter entre le lecteur de DVD et le récepteur audiovisuel le même type de câble que celui utilisé entre le récepteur audiovisuel et le téléviseur.

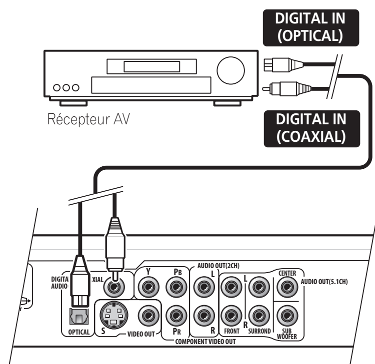
Connexion à un récepteur audiovisuel

Pour profiter d’une restitution multivoie, connectez le lecteur à un récepteur audiovisuel à l’aide d’une sortie numérique. Ce lecteur est doté de prises coaxiale et optique; utilisez celle qui convient le mieux.

Outre la connexion numérique, nous conseillons l’utilisation d’une connexion analogique stéréo.

Vous souhaiterez probablement connecter une sortie vidéo au récepteur audiovisuel. Vous pouvez utiliser l’une des sorties vidéo disponibles sur le lecteur (l’illustration représente une connexion standard (composite)).

1 Connectez l’une des prises DIGITAL AUDIO OUT du lecteur à une entrée numérique du récepteur audiovisuel.

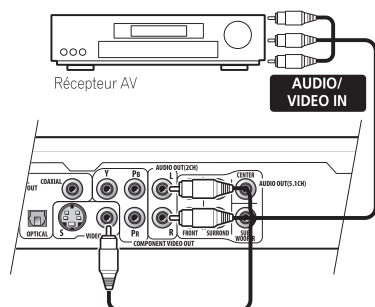


Cela permet la restitution multivoie.

Pour une connexion optique, utilisez un câble optique (non fourni) pour relier la prise **OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT** à une entrée optique du récepteur audiovisuel.

Pour une connexion coaxiale, utilisez un câble coaxial (similaire au câble vidéo fourni) pour relier la prise **COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT** à une entrée coaxiale de du récepteur audiovisuel.

2 Connectez les prises analogiques AUDIO OUT L/R et VIDEO OUT du lecteur aux entrées audio et vidéo analogiques du récepteur audiovisuel.



Le schéma présente la connexion vidéo standard mais vous pouvez aussi employer la connexion audio/vidéo péritel, la connexion S-vidéo ou la connexion au niveau des composantes si elles sont disponibles.

3 Connectez la sortie vidéo du récepteur audiovisuel à une entrée vidéo du téléviseur.



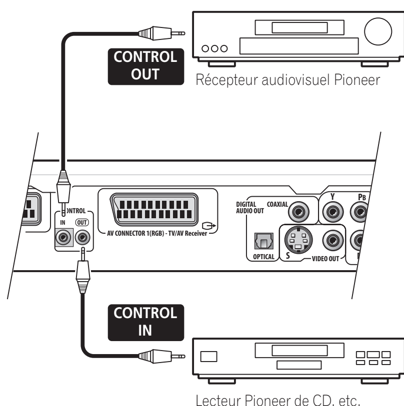
Conseil

- Vous devez généralement connecter entre le lecteur de DVD et le récepteur audiovisuel le même type de câble que celui utilisé entre le récepteur audiovisuel et le téléviseur.

Commande du lecteur à partir d'un autre appareil Pioneer

Ce lecteur est doté de prises pour la télécommande SR qui permet de passer par le capteur de télécommande d'un appareil Pioneer de la chaîne pour agir sur les autres appareils.

Utilisez une minifiche pour relier la prise **CONTROL OUT** de l'un des appareils à la prise **CONTROL IN** d'un autre appareil. Vous pouvez établir une liaison entre plusieurs appareils en procédant de cette manière.





FAQ

- *Le téléviseur ne possède pas d'entrée pour la connexion du lecteur de DVD. Comment puis-je regarder les images fournies par un DVD ?*

  Si le téléviseur ne possède aucune entrée vous ne pouvez pas utiliser ce lecteur.
- *Le magnétoscope est déjà connecté au téléviseur, et il n'y a plus d'entrée disponible. Que dois-je faire ?*

  Si toutes les entrées du téléviseur sont déjà utilisées, vous pouvez acheter un sélecteur d'entrée vidéo chez un revendeur de matériel électronique ; ce sélecteur vous permet d'augmenter le nombre des entrées.
- *Le téléviseur ne possède qu'une entrée pour le son. Que dois-je y connecter ?*

  Si vous pouvez vous contenter de sons en monophonie, vous pouvez acheter chez un revendeur de matériel électronique un câble stéréo-mono à fiches Cinch (RCA). Connectez l'extrémité stéréo au lecteur et l'autre extrémité (mono) au téléviseur.

  Si vous souhaitez entendre les sons en stéréophonie, connectez le lecteur à l'amplificateur ou à la chaîne stéréo à l'aide d'un câble audio stéréo.
- *J'ai connecté le lecteur de DVD au récepteur audiovisuel ; le son est correct mais je n'ai pas d'image. Quelle erreur ai-je commise ?*

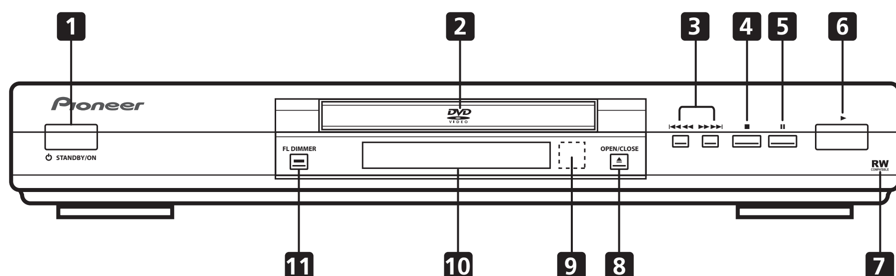
  Assurez-vous que l'entrée vidéo sélectionnée sur le téléviseur convient.

  Assurez-vous également que le type de la connexion vidéo du lecteur de DVD au récepteur audiovisuel est identique à celui de la connexion du récepteur au téléviseur. La plupart des récepteurs audiovisuels n'effectuent pas la conversion d'un type de connexion à un autre.

Chapitre 3

Commandes et afficheurs

Panneau avant



1 ⏻ STANDBY/ON
Appuyez sur cette touche pour allumer l'appareil ou le mettre en veille.

2 Tiroir pour le disque

3 ⏮◀◀ ◀◀ et ▶▶ ▶▶⏭
- Maintenez la pression d'un doigt sur cette touche pour déplacer rapidement le capteur vers le début ou vers la fin du disque.
- Appuyez sur cette touche pour accéder au chapitre ou à la plage qui précèdent ou qui suivent.

4 ■
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture du disque (vous pouvez la reprendre en appuyant sur la touche ► (lecture)).

5 ❚❚
Appuyez sur cette touche pour interrompre momentanément la lecture. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.

6 ►
Appuyez sur cette touche pour lancer ou reprendre la lecture.

7 RW COMPATIBLE
Cette marque signale la compatibilité avec les disques DVD-RW gravés au format Video Recording (VR) à l'aide d'un graveur de DVD.

8 ⏏ OPEN/CLOSE
Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou refermer le tiroir pour le disque.

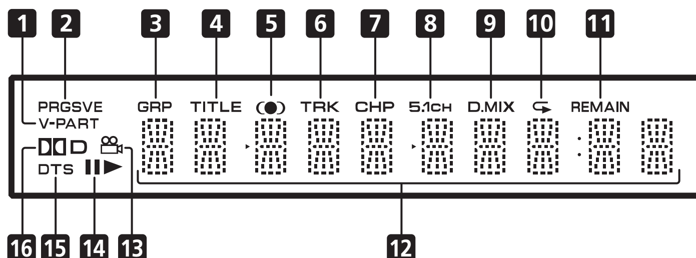
9 Capteur de télécommande
Le boîtier de télécommande a une portée d'environ 7 m.

10 Afficheur
Pour la description de l'afficheur, reportez-vous à la page 20.

11 FL DIMMER
Appuyez sur cette touche pour diminuer ou augmenter la luminosité de l'afficheur.

Français

Afficheur



1 V-PART
Ce témoin s'éclaire pendant la lecture du signal vidéo d'un DVD.

2 PRGSVE
Ce témoin s'éclaire lorsque le lecteur est réglé pour fournir un signal vidéo à balayage progressif (reportez-vous à *Component Out* la page 58).

3 GRP
Ce témoin indique que l'afficheur alphanumérique présente le numéro d'un groupe d'un DVD-Audio.

4 TITLE
Ce témoin indique que l'afficheur alphanumérique présente le numéro d'un titre du DVD.

5 (●)
Ce témoin s'éclaire lorsque l'option DDV/SRS TruSurround est sélectionnée.

6 TRK
Ce témoin indique que l'afficheur alphanumérique présente le numéro d'une plage d'un CD ou d'un Video CD/Super Video CD.

7 CHP
Ce témoin indique que l'afficheur alphanumérique présente le numéro d'un chapitre du DVD.

8 5.1CH
Ce témoin s'éclaire lorsque le lecteur est réglé pour fournir 5,1 voies analogiques (reportez-vous à *Audio Output Mode* la page 67).

9 D.MIX
Pendant la lecture d'un signal audio multivoie, ce témoin indique que le signal de sortie a été "réduit" par rapport à celui de la source audio originale. Il s'agit d'une opération effectuée automatiquement par le lecteur pour diriger vers les enceintes de la chaîne les signaux audio les plus appropriés.

10 ⟲
Ce témoin s'éclaire après sélection d'un des modes de répétition.

11 REMAIN
Ce témoin indique que l'afficheur alphanumérique présente le temps restant avant la fin du disque, du titre, du chapitre ou de la plage musicale.

12 Afficheur alphanumérique

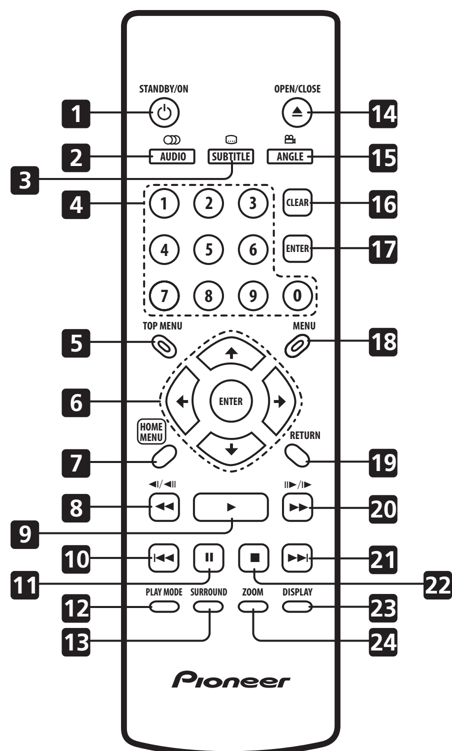
13 🎥
Ce témoin s'éclaire lorsque la scène gravée sur le DVD a été filmée sous plusieurs angles.

14 II et ▶
Ce témoin s'éclaire pendant la lecture d'un disque ou la pause de la lecture.

15 DTS
Ce témoin s'éclaire pendant la lecture d'une source DTS.

16 DD D
Ce témoin s'éclaire pendant la lecture d'une source Dolby Digital.

Boîtier de télécommande



1 ⏻ STANDBY/ON

Appuyez sur cette touche pour allumer l'appareil ou le mettre en veille.

2 AUDIO

Appuyez sur cette touche pour sélectionner le canal audio ou la langue (reportez-vous à *Choix de la langue des dialogues dans le cas des DVD-Video* la page 45).

3 SUBTITLE

Appuyez sur cette touche pour afficher les sous-titres (reportez-vous à *Choix des sous-titres* la page 44).

4 Touches numérotées

5 TOP MENU

Appuyez sur cette touche pour afficher le menu principal du disque DVD.

6 ENTER et touches de déplacement du curseur

Utilisez ces touches pour parcourir les menus et les pages affichées. Appuyez sur la touche **ENTER** pour sélectionner une option ou exécuter une commande.

7 HOME MENU

Appuyez sur cette touche pour afficher (ou quitter) le menu principal.

8 ◀◀ et ◀I/◀II

Ces touches commandent la lecture au ralenti, le défilement image par image et le défilement rapide vers le début du disque.

9 ▶

Appuyez sur cette touche pour lancer ou reprendre la lecture.

10 I◀◀

Appuyez sur cette touche pour vous accéder au début du chapitre ou de la plage en cours de lecture, puis aux chapitres ou plages qui précèdent.

11 II

Appuyez sur cette touche pour commander une pause de la lecture; appuyez à nouveau sur cette touche pour relancer la lecture.

Français

12 PLAY MODE
Appuyez sur cette touche pour afficher le menu des modes de lecture. (Vous pouvez également accéder au menu des modes de lecture en appuyant sur la touche **HOME MENU** puis en sélectionnant Play Mode).

13 SURROUND
Appuyez sur cette touche pour employer, ou non, l'option ⅮⅮV/SRS TruSurround.

14 ⏏ OPEN/CLOSE
Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou refermer le tiroir pour le disque.

15 ANGLE
Appuyez sur cette touche pour changer l'angle de prise de vues lors de la lecture d'une scène du DVD gravée sous plusieurs angles (reportez-vous à *Choix de l'angle de prise de vues* la page 46).

16 CLEAR
Appuyez sur cette touche pour effacer une entrée numérique.

17 ENTER
Cette touche permet de sélectionner les options de menus, etc. (elle fonctionne exactement de la même manière que la touche **ENTER** du poste **6** ci-dessus).

18 MENU
Appuyez sur cette touche pour afficher un menu de disque DVD, ou la page Disc Navigator si un DVD-RW au format VR, un CD, un Video CD/Super Video CD ou un disque MP3 ou JPEG est chargé.

19 RETURN
Appuyez sur cette touche pour retourner à l'affichage du menu qui précède.

20 ►► et I►/II►
Ces touches commandent la lecture au ralenti, le défilement image par image et le défilement rapide vers la fin du disque.

21 ►►I
Appuyez sur cette touche pour accéder au chapitre ou à la plage qui suivent.

22 ■
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture du disque (vous pouvez la reprendre en appuyant sur la touche ► (lecture)).

23 DISPLAY
Appuyez sur cette touche pour afficher les informations concernant le disque (reportez-vous à *Affichage des informations du disque* la page 46).

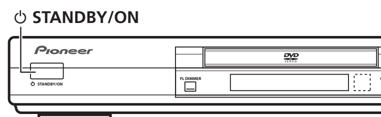
24 ZOOM
Appuyez sur cette touche pour modifier le facteur de zoom (reportez-vous à *Utilisation du zoom* la page 46).

Chapitre 4
Pour commencer

Mise sous tension du lecteur

Après vous être assuré que toutes les connexions sont correctement établies et que le lecteur est relié à une prise secteur, appuyez sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** situé sur le panneau avant, ou sur le boîtier de télécommande, pour mettre l'appareil sous tension.

Procédez de même pour le téléviseur et assurez-vous qu'il est réglé pour accepter les signaux de l'entrée sur laquelle vous avez connecté le lecteur de DVD.





FAQ

- *Le lecteur de DVD s'allume correctement mais rien ne s'affiche sur l'écran du téléviseur.*

  Assurez-vous que le téléviseur est réglé sur l'entrée vidéo qui convient (et non pas sur un canal de télévision). Si vous avez, par exemple, connecté le lecteur aux prises **VIDEO 1** du téléviseur, sélectionnez **VIDEO 1** sur le téléviseur.
- Si vous avez relié ce lecteur à un récepteur audiovisuel, assurez-vous que le récepteur est en fonctionnement et que l'entrée sélectionnée convient.



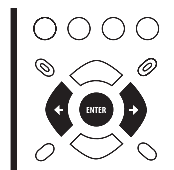
Remarque

- Ce lecteur comporte un économiseur d'écran et une fonction de mise en veille automatique. Si le lecteur est inactif et qu'aucune touche n'est enfoncée pendant 5 minutes, l'économiseur d'écran se met en service. Si le tiroir pour le disque est fermé, si la lecture du disque est arrêtée et si aucune commande n'est utilisée pendant 30 minutes, le lecteur se met automatiquement en veille.

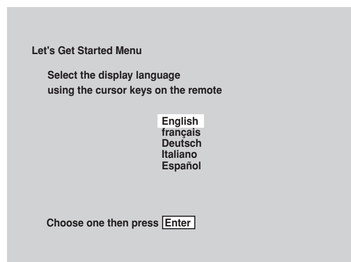
Premiers pas

Lorsque vous allumez le lecteur pour la première fois, une page écran de bienvenue s'affiche sur le téléviseur. À partir de là, vous pouvez faire connaître au lecteur le type de votre téléviseur, puis utiliser l'Assistant de configuration pour régler d'autres paramètres, ou bien choisir d'écouter, sans plus tarder, un disque.

Avant d'aller plus loin, assurez-vous que le boîtier de télécommande contient des piles.

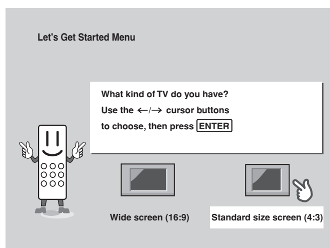


1 Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour sélectionner une langue puis appuyez sur la touche ENTER.

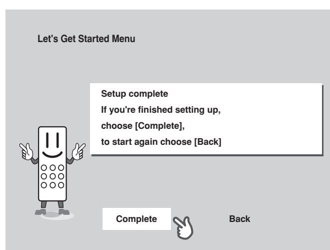


Français

2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur vers la gauche/vers la droite) pour sélectionner 'Wide screen (16:9)' ou 'Standard size screen (4:3)', en fonction du type du téléviseur puis appuyez sur la touche ENTER.



3 Appuyez à nouveau sur la touche ENTER pour terminer.



- Sélectionnez **Back** puis appuyez sur la touche **ENTER** si vous souhaitez modifier les choix que vous venez d'effectuer.

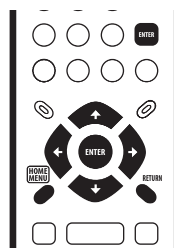
Utilisation de l'affichage sur écran

Pour faciliter son utilisation, le lecteur fait souvent appel à l'affichage de pages écran (OSD). Nous vous conseillons de vous familiariser avec ces pages car elles servent à définir la configuration du lecteur, à utiliser certaines fonctions de lecture, telles que la lecture programmée, et à effectuer divers réglages concernant le son et l'image.

Le déplacement du curseur sur ces pages s'effectue toujours de la même manière, c'est-à-dire en utilisant les touches de déplacement du curseur (⬆/⬇/⬅/➡) grâce auxquelles vous pouvez mettre en valeur un élément, puis en appuyant sur **ENTER** pour le sélectionner.


Important

- Dans ce mode d'emploi, le terme 'Sélectionner' signifie utiliser les touches de déplacement du curseur pour mettre en valeur un élément puis appuyer sur la touche **ENTER**.



Touches	Leur rôle
HOME MENU	Cette touche commande l'affichage sur l'écran.
⬆/⬇/⬅/➡	Ces touches permette la mise en valeur d'un élément de menu.
ENTER	Cette touche sélectionne l'élément de menu mis en valeur (les deux touches **ENTER** opèrent exactement de la même façon).

Touches	Leur rôle
RETURN	Cette touche rétablit le menu principal sans enregistrer les modifications effectuées.



Conseil

- Les touches de déplacement du curseur sur l'écran sont disponibles sur la face avant et sur le boîtier de télécommande. (Reportez-vous à *Panneau avant* la page 19 pour connaître l'emplacement et le rôle des commandes qui se trouvent sur la face avant.)
- Les touches à utiliser pour une page écran donnée sont rappelées au bas de chaque page de l'affichage sur écran (OSD).

Configuration à l'aide de l'Assistant

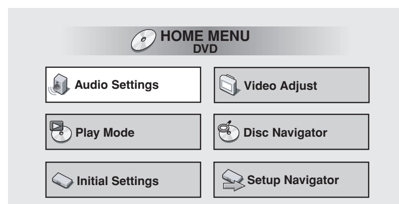
L'Assistant de configuration permet de préciser un certain nombre de paramètres initiaux pour ce lecteur. Nous vous conseillons d'utiliser l'Assistant de configuration, notamment si le lecteur est connecté à un récepteur audiovisuel et si vous désirez profiter de toutes les corrections d'ambiance. Pour répondre à certaines questions relatives aux formats audionumériques, consultez le mode d'emploi qui accompagne le récepteur audiovisuel.

1 Si un disque est en cours de lecture, appuyez sur la touche ■ (arrêt).

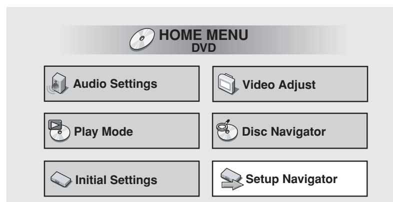
Mettez le téléviseur sous tension et assurez-vous que l'entrée vidéo correcte est sélectionnée.

2 Appuyez sur la touche HOME MENU.

La première page écran (OSD) apparaît.

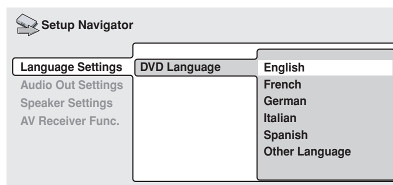


3 Sélectionnez 'Setup Navigator'.



4 Sélectionnez la langue désirée parmi celles qu'offre le DVD.

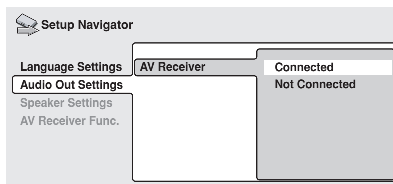
Certains disques DVD portent des menus, des pistes sonores et des sous-titres gravés en plusieurs langues. Sélectionnez ici la langue de votre choix.



- Sachez que la langue choisie n'est pas nécessairement disponible sur tous les disques.
- Si vous souhaitez choisir une langue autre que celles mentionnées sur la page, sélectionnez **Other Language**. Reportez-vous à *Sélection de la langue sur la liste des codes de langue* la page 76 pour de plus amples informations.

5 Avez-vous connecté le lecteur à un récepteur audiovisuel?

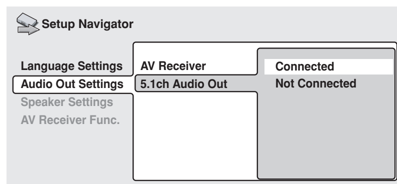
Sélectionnez **Connected** ou **Not Connected**.



- Si vous avez sélectionné **Not Connected**, les opérations de configuration prennent fin ici. Appuyez sur la touche **ENTER** pour quitter la page Setup Navigator.

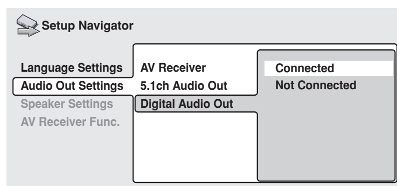
6 Avez-vous relié la sortie audio analogique 5,1 voies au récepteur audiovisuel?

- Sélectionnez **Connected** ou **Not Connected**.



7 Avez-vous connecté le lecteur à un récepteur audiovisuel en utilisant une sortie numérique?

Sélectionnez **Connected** ou **Not Connected**.

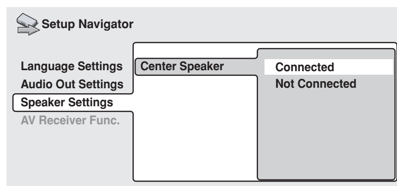


- Si vous avez sélectionné **Not Connected** au cours des étapes 6 et 7, les opérations de configuration prennent fin ici. Appuyez sur la touche **ENTER** pour quitter la page Setup Navigator.

Si vous avez sélectionné Connected au cours de l'étape 6, répondez aux questions qui suivent et qui concernent les enceintes; dans le cas contraire, passez à l'étape 11.

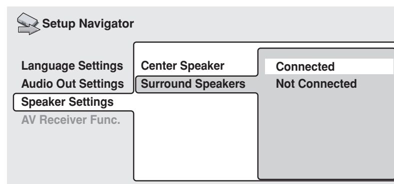
8 Une enceinte centrale est-elle reliée au récepteur audiovisuel?

Sélectionnez **Connected** ou **Not Connected**.



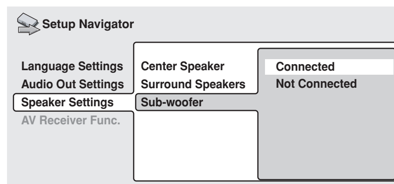
9 Des enceintes d'ambiance sont-elles reliées au récepteur audiovisuel?

Sélectionnez **Connected** ou **Not Connected**.



10 Une enceinte d'extrêmes graves est-elle reliée au récepteur audiovisuel?

Sélectionnez **Connected** ou **Not Connected**.

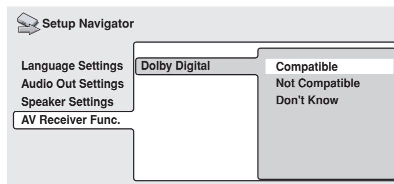


- Si vous avez sélectionné **Not Connected** au cours de l'étape 7, les opérations de configuration prennent fin ici. Appuyez sur la touche **ENTER** pour quitter la page Setup Navigator.

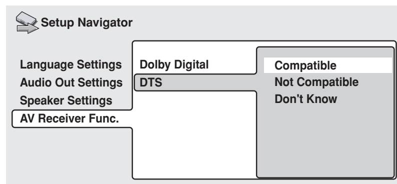
Les questions 11 à 14 se rapportent aux possibilités de décodage numérique du récepteur audiovisuel.

11 Le récepteur audiovisuel est-il compatible avec Dolby Digital?

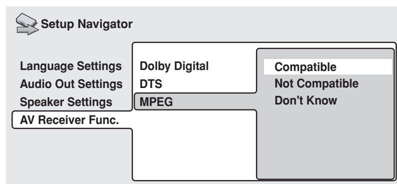
Sélectionnez **Compatible**, **Not Compatible** ou **Don't Know**.



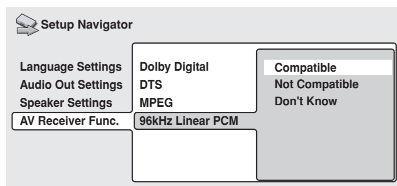
12 Le récepteur audiovisuel est-il compatible avec DTS?
Sélectionnez **Compatible**, **Not Compatible** ou **Don't Know**.



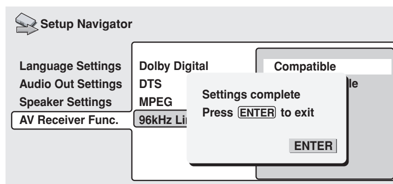
13 Le récepteur audiovisuel est-il compatible avec MPEG?
Sélectionnez **Compatible**, **Not Compatible** ou **Don't Know**.



14 Le récepteur audiovisuel est-il compatible avec 96kHz Linear PCM?
Sélectionnez **Compatible**, **Not Compatible** ou **Don't Know**.



15 Appuyez sur la touche ENTER pour terminer la configuration, ou sur la touche HOME MENU pour quitter l'Assistant de configuration sans effectuer de modification.



Félicitations, vous venez de terminer la configuration du lecteur!

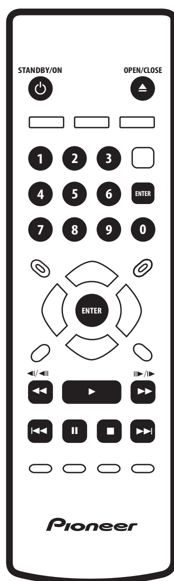
Lecture d'un disque

Cette section traite des commandes de base pour la lecture des disques DVD, CD, Video CD/Super Video CD et MP3. D'autres fonctions sont décrites en détail dans le chapitre suivant.



Important

- Dans ce mode d'emploi, le terme "DVD" couvre les disques DVD-Video, DVD-Audio et DVD-R/RW. Si une fonction ne concerne qu'un type donné de DVD, cela est précisé.



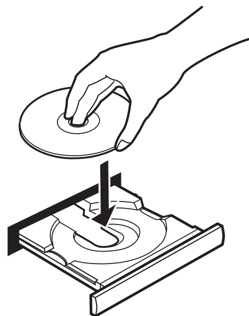
1 Si le lecteur n'est pas en service, appuyez sur la touche ⏻ STANDBY/ON pour le mettre en service.

Si le disque est un DVD ou un Video CD/Super Video CD, mettez également le téléviseur sous tension et assurez-vous que l'entrée vidéo correcte est sélectionnée.

2 Appuyez sur la touche ⏏ OPEN/CLOSE pour ouvrir le tiroir pour le disque.

3 Déposez un disque dans le tiroir.

Placez le disque dans l'alvéole du tiroir, face portant l'étiquette orientée vers le haut (s'il s'agit d'un disque DVD double-face, la première face que vous souhaitez écouter doit être tournée vers le bas).



4 Appuyez sur la touche ► (lecture) pour lancer la lecture du disque.

Si vous utilisez un DVD ou un Video CD/Super Video CD, un menu peut s'afficher. Reportez-vous à *Menus des disques DVD* la page 31 et *Menus de commande de la lecture (PBC) pour les Video CD/Super Video CD* la page 33 pour connaître la façon d'employer ces menus.

Si vous utilisez un disque MP3, un temps de pause de quelques secondes peut précéder le démarrage de la lecture; cela dépend de la complexité de la structure des fichiers du disque.

Si vous avez chargé un CD/CD-R/RW contenant des images JPEG, l'affichage séquentiel des images commence. Reportez-vous à *Regarder les images JPEG sur disque* la page 48 pour de plus amples détails sur la lecture de ces disques.

- Reportez-vous également à *PhotoViewer* la page 66 si le disque contient des fichiers audio MP3 et des fichiers image JPEG (par défaut, la lecture des fichiers MP3 n'est pas possible).



FAQ

- *Le disque DVD, à peine chargé, est automatiquement éjecté!*

  Il est très probable que le code de région du disque ne correspond pas à celui du lecteur. Le code de région doit figurer sur le disque; comparez-le à celui du lecteur (il est gravé sur le panneau arrière). Reportez-vous également à la page 78.

  Si le numéro de région est correct, le disque est peut-être endommagé, ou bien sale. Nettoyez le disque; recherchez les signes de défaut. Reportez-vous également à *Précautions d'utilisation du lecteur et des disques* la page 71.

- *Pourquoi le disque mis en place n'est-il pas lu?*

  Assurez-vous tout d'abord que le disque a été placé dans le tiroir et que la face portant l'étiquette (face imprimée) est bien orientée vers le haut, qu'il n'est ni sale ni endommagé. Reportez-vous à *Précautions d'utilisation du lecteur et des disques* la page 71 pour plus d'informations sur la manière de nettoyer les disques.

  Si le disque n'est pas lu bien qu'il soit correctement mis en place, il s'agit probablement d'un disque ou d'un format de gravure incompatibles, tels que DVD-ROM. Reportez-vous à *Compatibilité en lecture des disques et du format de gravure* la page 8 pour plus d'informations sur la compatibilité des disques.

- *Je possède un téléviseur à écran large; pourquoi une bande noire est-elle présente en haut et en bas de l'écran lors de la lecture de certains disques?*

  Certains gravures de film sont telles que des bandes noires se forment obligatoirement en haut et en bas de l'écran même si l'écran du téléviseur est un écran large. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

- *Je possède un téléviseur standard (4/3) et j'ai réglé le lecteur afin qu'il affiche les gravures DVD écran large au format Pan & Scan; pourquoi ai-je toujours une bande noire en haut et en bas de l'écran avec certains disques?*

  Certains disques annulent les préférences d'affichage du lecteur en sorte que, même si vous avez sélectionné **4:3 (Pan & Scan)**, les images de ces disques s'affichent dans le format boîte à lettres. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

- *Le récepteur audiovisuel est compatible avec 96/88,2 kHz Linear PCM, mais ce format de gravure ne semble pas être pris en compte par ce lecteur. Que se passe-t-il?*

  Pour des raisons de protection contre la copie, la fréquence d'échantillonnage de certaines gravures DVD est automatiquement abaissée de 96/88,2 kHz à 48/44,1 kHz. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

  Pour tirer pleinement parti d'un taux d'échantillonnage élevé, reliez les sorties audio analogiques à l'amplificateur ou au récepteur.

- *Pourquoi les sons d'un SACD ne sont-ils pas présents sur les sorties numériques?*

  Les sons produits par les SACD ne sont disponibles que sur les sorties analogiques. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil. Il en est également ainsi de certains DVD-Audio pour lesquels les signaux audio ne sont disponibles que sur les sorties analogiques.

- *Est-il préférable d'employer les sorties analogiques pour écouter un DVD-Audio?*

  Certains DVD-Audio ne délivrent aucun signal sur les sorties numériques, tandis que certains disques multivoies ne fournissent qu'un signal numérique stéréophonique après abaissement de leurs capacités. Par ailleurs, les disques

DVD-Audio à très haute fréquence d'échantillonnage (supérieure à 96 kHz) abaisse automatiquement le signal qui est acheminé vers les sorties numériques.

En utilisant les sorties audio analogiques multivoies lor de la lecture des DVD-Audio, vous vous affranchissez de ces limitations.

- *La lecture du DVD-Audio commence mais s'arrête aussitôt!*

  Il se peut que ce disque soit une copie illégale.

Commandes pour la lecture de base

Le tableau ci-dessous liste les commandes qui concernent la lecture de base et se trouvent sur le boîtier de télécommande. Le chapitre suivant décrit d'autres fonctions de lecture plus en détail.

Touches	Leur rôle
►	Cette touche commande la lecture. DVD et Video CD : Si la mention **RESUME** ou **LAST MEM** se trouve affichée sur l'écran, la lecture commence à partir du point d'arrêt ou du point défini par la mémoire de la dernière image (reportez-vous à *Reprise de la lecture et mémoire de la dernière image* ci-dessous.)
II	Cette touche commande la pause de la lecture, ou, en cas de pause, relance la lecture.
■	Cette touche interrompt la lecture. DVD et Video CD : La mention **RESUME** est affichée. Appuyez à nouveau sur la touche ■ (arrêt) pour annuler la reprise de la lecture. (Reportez-vous également à *Reprise de la lecture et mémoire de la dernière image* ci-dessous.)
◄◄	Appuyez sur cette touche pour lancer le défilement rapide vers le début du disque. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour reprendre la lecture normale du disque.
►►	Appuyez sur cette touche pour lancer le défilement rapide vers la fin du disque. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour reprendre la lecture normale du disque.

Touches	Leur rôle
⏮	Cette touche donne accès au début du chapitre ou de la plage en cours de lecture, puis aux chapitres ou plages qui précèdent.
⏭	Cette touche donne accès à la plage ou au chapitre qui suivent.
Touches numérotées	Utilisez-les pour taper un numéro de titre ou de plage musicale. Appuyez sur la touche **ENTER** pour valider le numéro (vous pouvez également patienter quelques secondes). • Si la lecture du disque est arrêtée, elle commence au début du titre sélectionné (cas d'un DVD) ou de la plage sélectionnée (cas des CD, SACD, Video CD/Super Video CD, MP3). • Si la lecture est en cours, elle se poursuit au début de la plage ou du chapitre sélectionnés (qui font partie du même groupe dans le cas d'un DVD Audio).

Commandes du panneau avant

Les touches ► (lecture), ■ (arrêt) et ❚❚ (pause) situées sur le panneau avant jouent exactement le même rôle que leurs équivalents du boîtier de télécommande.

Les touches assurant des fonctions combinées et situées sur le panneau avant (⏮ ◄◄ et ►► ⏭) jouent un rôle légèrement différent de leurs équivalents du boîtier de télécommande. Maintenez la pression d'un doigt sur la touche pour commander le défilement rapide; appuyez sur la touche pour accéder à une plage ou à un chapitre.

Reportez-vous à *Panneau avant* la page 19 pour connaître l'emplacement et le rôle des commandes qui se trouvent sur la face avant du modèle que vous avez acquis.



Important

- Avec certains DVD, vous constaterez peut-être que toutes les commandes de lecture ne fonctionnent pas sur certaines portions du disque. Il ne s'agit pas d'un défaut fonctionnement du lecteur.
- Les touches de saut de plages et les touches numérotées sont sans effet pour les disques CD-R/RW qui ne sont pas finalisés.

Reprise de la lecture et mémoire de la dernière image

Lorsque vous interrompez la lecture d'un DVD ou d'un Video CD, la mention **RESUME** s'affiche et signale que la reprise de la lecture à partir du point d'arrêt est possible.

Si vous n'ouvrez pas le tiroir, la mention **RESUME** s'affiche au moment où vous commandez à nouveau la lecture et celle-ci reprend à partir du point d'arrêt.

Dans le cas des DVD uniquement: Si vous enlevez le disque du tiroir, le point d'arrêt est mis en mémoire. Lorsque vous replacez le disque dans le tiroir, la mention **LAST MEM** s'affiche et la reprise de la lecture est possible (cette disposition ne concerne que 5 disques).

Pour effacer la mémoire du point de reprise ou de la dernière image, appuyez sur la touche ■ (arrêt) alors que la mention **RESUME** ou **LAST MEM** est affichée.



Remarque

- Dans le cas d'un Video CD, le point de reprise est effacé au moment où le lecteur est mis hors tension.
- Pour que la mémoire de la dernière image fonctionne convenablement, vous devez appuyer sur la touche ■ (arrêt) et donc arrêter la lecture, avant d'ouvrir le tiroir.
- La mémoire de la dernière image n'est pas disponible avec les DVD-RW au format VR ni avec les DVD-Audio.

Menus des disques DVD

De nombreux disques DVD-Video et DVD-Audio contiennent des menus à partir desquels vous pouvez sélectionner ce que vous souhaitez regarder ou écouter. Ils

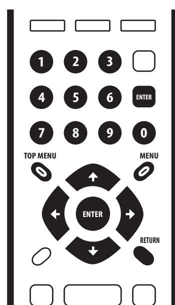
permettent parfois d'accéder à des fonctions complémentaires, telles que le sous-titrage et la sélection de la langue des dialogues, ou à des fonctions spéciales, telles que l'affichage séquentiel d'images (diaporama). Consultez le coffret du disque pour plus de détails.

Les menus s'affichent parfois automatiquement lorsque vous lancez la lecture du disque; d'autres s'affichent uniquement lorsque vous appuyez sur la touche **MENU** ou sur la touche **TOP MENU**.



Important

- Certains disques DVD-Audio contiennent un groupe offert à titre de bonus. Pour accéder à ce groupe, vous devez taper le mot de passe qui se trouve inscrit sur le boîtier du disque. Reportez-vous à la page 65 pour de plus amples informations.



Touches	Leur rôle
TOP MENU	Cette touche affiche le menu principal d'un disque DVD, lequel dépend du disque.
MENU	Cette touche affiche un menu donné du disque DVD, lequel dépend du disque et peut être identique au menu principal.
⬆/⬇/⬅/➡	Ces touches déplacent le curseur sur l'écran.
ENTER	Cette touche valide l'option actuelle choisie sur le menu.

Touches	Leur rôle
RETURN	Cette touche affiche le menu précédent. Avec certains disques DVD-Audio portant des images que vous pouvez parcourir, utilisez cette touche pour afficher la page du navigateur.
Touches numérotées	Ces touches mettent en valeur l'option de menu correspondante (certains disques uniquement). Appuyez sur la touche **ENTER** pour valider le numéro (vous pouvez également patienter quelques secondes).



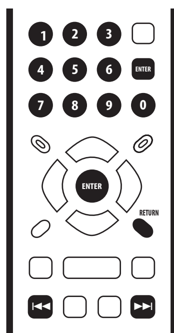
Conseil

- Les touches de déplacement du curseur sur les menus d'un disque DVD sont disponibles sur la face avant et sur le boîtier de télécommande. (Reportez-vous à *Panneau avant* la page 19 pour connaître l'emplacement et le rôle des commandes qui se trouvent sur la face avant.)

Menus de commande de la lecture (PBC) pour les Video CD/Super Video CD

Certains Video CD/Super Video CD portent des menus permettant de choisir ce que vous souhaitez regarder. Ces menus sont appelés PBC (Playback Control).

Vous pouvez commander la lecture d'un Video CD/Super Video CD PBC sans parcourir le menu PBC, en appuyant simplement sur la touche numérotée correspondant au numéro de la plage qui vous intéresse, plutôt que d’utiliser la touche ► (lecture).



Touches	Leur rôle
RETURN	Cette touche affiche le menu PBC.
Touches numérotées	Ces touches permettent de taper le numéro d'une option de menu. Appuyez sur la touche **ENTER** pour valider le numéro (vous pouvez également patienter quelques secondes).
◄◄	Cette touche affiche la page de menu qui précède (si elle existe).
►►I	Cette touche affiche la page de menu qui suit (si elle existe).

Chapitre 5
Lecture d'un disque

Introduction

La plupart des fonctions décrites dans ce chapitre font appel à l'affichage sur écran. Pour apprendre comment tirer partie de cet affichage, reportez-vous à *Utilisation de l'affichage sur écran* la page 24.

De nombreuses fonctions abordées dans ce chapitre s'appliquent aux disques DVD, SACD, Video CD/Super Video CD, CD et disques MP3/JPEG, bien que les effets exacts de certaines d'entre elles varient légèrement selon le type de disque chargé.

Certains disques DVD limitent l'utilisation de diverses fonctions (lecture au hasard ou lecture répétée, par exemple). Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

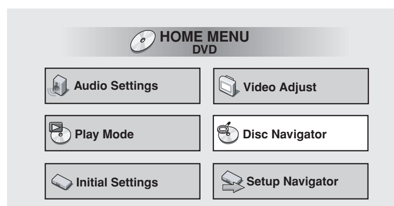
Lorsque vous utilisez des Video CD/Super Video CD, certaines fonctions ne sont pas disponibles pendant la lecture commandée par menu (PBC). Si vous souhaitez utiliser ces fonctions, démarrez la lecture du disque en sélectionnant une plage à l'aide des touches numérotées.

Utilisation de Disc Navigator pour examiner le contenu du disque

Utilisez Disc Navigator pour examiner le contenu d'un disque afin de localiser le passage souhaité. Vous pouvez utiliser Disc Navigator lorsque la lecture du disque est en cours, ou qu'elle est interrompue.

1 Appuyez sur la touche HOME MENU, puis sélectionnez 'Disc Navigator' sur la page écran.

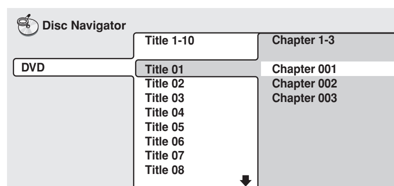
Vous pouvez également appuyer sur la touche **MENU** pour accéder directement à la page Disc Navigator si un DVD-RW au format VR, un CD, un Video CD/Super Video CD ou un disque MP3/JPEG est chargé.



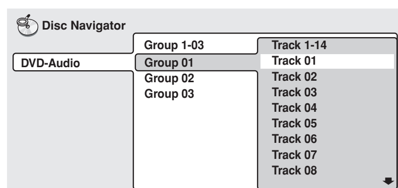
2 Sélectionnez ce que vous désirez écouter ou regarder.

L'aspect de Disc Navigator diffère légèrement en fonction du disque chargé.

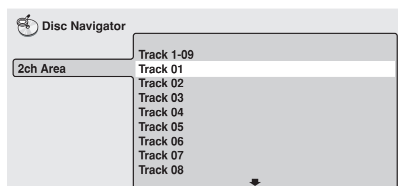
Dans le cas des disques DVD-Video, la page écran indique les titres à gauche et les chapitres à droite. Sélectionnez un titre, ou un chapitre à l'intérieur du titre.



Dans le cas des disques DVD-Audio, sélectionnez un groupe ou une plage dans un groupe.

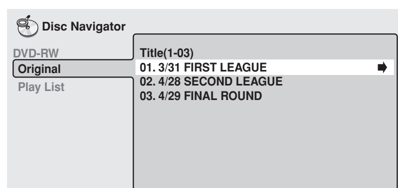


Dans le cas des disques SACD, sélectionnez une plage à l'intérieur de la zone de lecture actuelle.



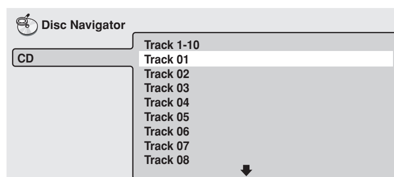
Dans le cas d'un DVD-RW portant des gravures au format VR (Video Recording), sélectionnez soit **Playlist** soit **Original**, ou bien sélectionnez un titre. Appuyez sur la touche ➡ (curseur vers la droite) pour avoir un aperçu du titre.

- Il n'est pas possible de passer de **Original** à **Playlist** pendant la lecture.
- Tous les disques DVD-RW portant des gravures au format VR ne proposent pas une liste de lecture.

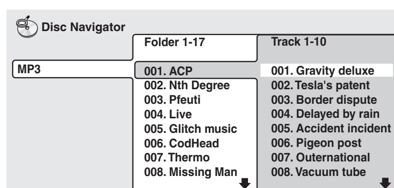


La page écran pour les SACD, CD et Video CD/Super Video CD propose une liste de plages.

(La page ci-dessous est obtenue dans le cas où un CD est chargé.)



La page écran d'un disque MP3 indique le nom des dossiers à gauche et le nom des plages à droite (cependant, s'il y a plus de 16 fichiers ou noms contenant des caractères accentués ou des caractères autres que latins, les plages et fichiers peuvent apparaître sous des noms génériques de type **F_033**, **T_035**, etc.).
Sélectionnez un dossier, ou une plage à l'intérieur d'un dossier.



La lecture démarre lorsque vous appuyez sur la touche **ENTER**.



Conseil

- La page Disc Navigator n'est disponible que si un disque est dans l'appareil.
- Vous ne pouvez pas utiliser Disc Navigator pour un Video CD/Super Video CD dont la lecture est commandée par un menu (PBC) ni pour un CD-R/RW qui n'est pas finalisé.
- Une autre manière de localiser un passage donné sur un disque consiste à employer les fonctions de recherche. Reportez-vous à *Recherche sur un disque* la page 43.

Français

Examen du contenu d'un disque

Vous pouvez examiner rapidement le contenu d'un disque en faisant défiler le capteur vers la fin ou le début du disque à différentes vitesses.

1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche ◄◄ ou ►► pour commander l'examen du disque.

2 Appuyez de façon répétée pour augmenter la vitesse d'examen.

- Il n'existe qu'une seule vitesse d'examen des disques MP3.
- La vitesse d'examen est indiquée sur l'écran.

3 Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur la touche ► (lecture).



Remarque

- Le son demeure audible pendant l'examen du contenu des disques CD audio, SACD et MP3.
- Lors de l'examen d'un Video CD/Super Video CD ou d'un MP3, la lecture reprend automatiquement à la fin ou au début de la plage.
- Les sons sont coupés pendant l'examen des DVD et des Video CD/Super Video CD; les sous-titres ne sont pas affichés pendant l'examen des DVD-Video.
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint sur un disque DVD-Video.

Lecture au ralenti

Vous pouvez demander la lecture des DVD-Video, DVD-R/RW et Video CD/Super Video CD à 4 vitesses différentes vers la fin du disque. La lecture des DVD-Video et DVD-R/RW est également possible à 2 vitesses différentes vers le début du disque.

1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche ❚❚ (pause).

2 Maintenez la pression d'un doigt sur la touche ◄I/◄II ou II►/I► jusqu'à ce que commence la lecture au ralenti.

- La vitesse de ralenti s'affiche sur l'écran.
- Le son est coupé pendant la lecture au ralenti.

3 Appuyez de manière répétée sur ces touches pour modifier la vitesse de lecture au ralenti.

- La vitesse de ralenti s'affiche sur l'écran.

4 Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur la touche ► (lecture).



Remarque

- La lecture au ralenti vers la fin du disque est seule possible avec les Video CD/Super Video CD.
- Au cours de la lecture au ralenti, la qualité de l'image est moins bonne que pendant la lecture normale.
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint.

Avance ou recul image par image

Dans le cas d'un DVD-Video ou d'un DVD-RW, vous pouvez afficher une image après l'autre, en progressant vers la fin ou le début du disque. Avec un Video CD/Super Video CD, seule l'avance image par image est possible.

1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche ❚❚ (pause).

2 Appuyez sur les touches ◄I/◄II ou II►/I► pour reculer ou avancer d'une image à la fois.

3 Pour revenir à une lecture normale, appuyez sur la touche ► (lecture).



Remarque

- La qualité de l'image au cours du recul image par image est moins bonne qu'au cours de l'avance image par image.
- Selon le disque, la lecture normale peut se rétablir automatiquement lorsqu'un nouveau chapitre est atteint.
- Lorsque vous changez la direction de lecture du DVD-Video, l'image peut "avancer" de manière inattendue. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

Lecture répétée d'un passage du disque

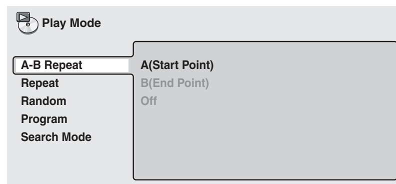
La fonction de répétition d'intervalle A-B vous permet de marquer deux points (A et B) d'une plage (DVD-Audio, CD, SACD et Video CD) ou d'un titre (DVD-Video et DVD-RW), points délimitant un passage dont la lecture peut être répétée autant de fois que vous le désirez.



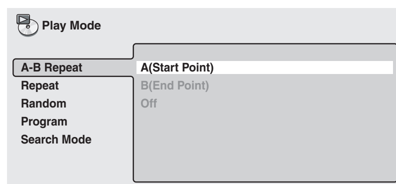
Important

- La fonction de répétition d'intervalle A-B n'est pas disponible pour les disques MP3, les Video CD dont la lecture est commandée par menu (PBC), ni les disques CD-R/RW qui ne sont pas finalisés.

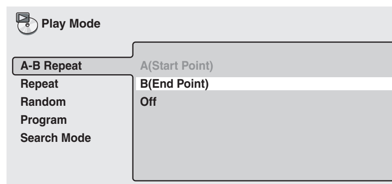
1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez 'A-B Repeat' dans la liste des fonctions figurant à gauche.



2 Appuyez sur la touche ENTER quand 'A(Start Point)' est atteint de manière à marquer le premier point de la boucle.



3 Appuyez sur la touche ENTER quand 'B(End Point)' est atteint de manière à marquer le second point de la boucle.



Après avoir appuyé sur la touche **ENTER**, la lecture reprend au point de départ et la boucle est parcourue.

- La durée minimale de la boucle est de 2 secondes.

4 Pour revenir à la lecture normale, sélectionnez 'Off' sur le menu.

Utilisation de la lecture répétée

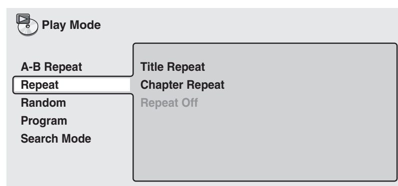
Il existe diverses options de lecture répétée selon la nature du disque chargé. Il est possible d'utiliser la fonction de répétition en même temps que la lecture programmée pour répéter les plages ou les chapitres qui font partie d'un programme de lecture (reportez-vous à *Création d'un programme de lecture* la page 40).



Important

- Vous ne pouvez pas utiliser la répétition de la lecture dans le cas des Video CD/ Super Video CD dont la lecture est commandée par menu (PBC) ni dans le cas des CD-R/RW qui ne sont pas finalisés.

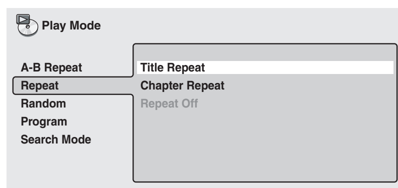
1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez ‘Repeat’ sur la liste des fonctions figurant à gauche.



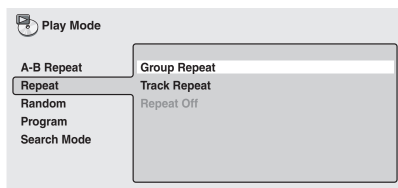
2 Sélectionnez la lecture répétée désirée.

Si la lecture du programme est active, sélectionnez **Program Repeat** pour répéter le contenu du programme ou **Repeat Off** pour abandonner.

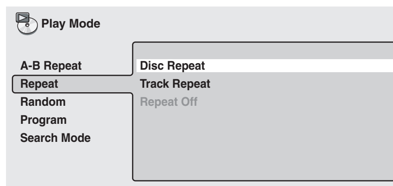
Dans le cas des disques DVD-Video et DVD-RW, sélectionnez **Title Repeat** ou **Chapter Repeat** (ou **Repeat Off**).



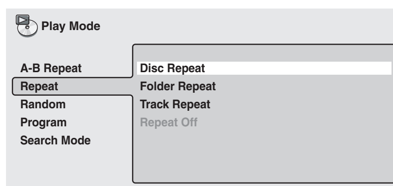
Dans le cas des disques DVD-Audio, sélectionnez **Group Repeat** ou **Track Repeat** (ou **Repeat Off**).



Dans le cas des SACD, CD et Video CD/Super Video CD, sélectionnez **Disc Repeat** ou **Track Repeat** (ou **Repeat Off**).



Dans le cas des disques MP3, sélectionnez **Disc Repeat**, **Folder Repeat** ou **Track Repeat** (ou **Repeat Off**).





Conseil

- S'il existe un programme de lecture, l'option **Program Repeat** figure dans la liste des options de répétition.
- Pour arrêter la lecture du disque et abandonner la répétition de la lecture, appuyez sur la touche ■ (arrêt).
- Vous pouvez également abandonner la répétition de la lecture, sans arrêter la lecture, en appuyant sur la touche **CLEAR**. La lecture se poursuit jusqu’à la fin du disque, puis s’arrête.



Remarque

- Vous ne pouvez pas utiliser simultanément la lecture répétée et la lecture au hasard.
- Si vous changez l’angle de prise de vues au cours d’une lecture répétée, cette dernière est annulée.

Utilisation de la lecture au hasard

Utilisez la fonction de lecture au hasard pour lire les titres ou les chapitres (DVD-Video), les groupes ou les plages (DVD-Audio), ou les plages (CD, SACD, Video CD, Super Video CD et disques MP3) dans un ordre quelconque.

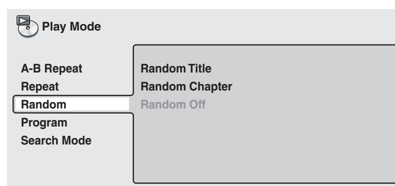
Vous pouvez commander la lecture au hasard lorsque la lecture du disque est en cours ou qu'elle est arrêtée.



Important

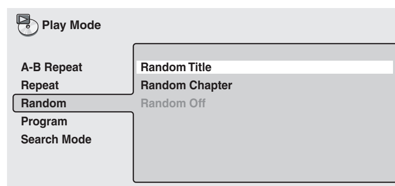
- Vous ne pouvez pas employer la lecture au hasard pour un DVD-RW portant des gravures au format VR, un Video CD/ Super Video CD dont la lecture est commandée par menu (PBC), ni pour un DVD dont le menu est affiché.

1 Appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez 'Random' dans la liste des fonctions figurant à gauche.

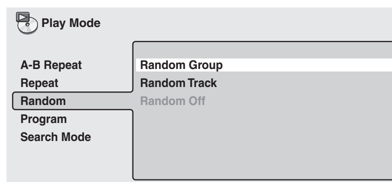


2 Sélectionnez la lecture au hasard désirée.

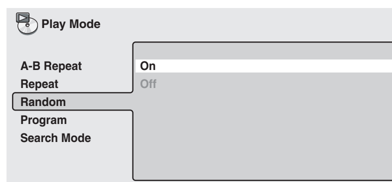
Dans le cas des DVD-Video, sélectionnez **Random Title** ou **Random Chapter** (ou **Random Off**).



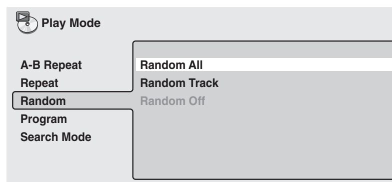
Dans le cas des DVD-Audio, sélectionnez **Random Group** ou **Random Track** (ou **Random Off**).



Dans le cas des CD et Video CD/Super Video CD, sélectionnez **On** ou **Off** pour utiliser, ou non, la lecture au hasard.



Dans le cas des disques MP3, sélectionnez **Random All** (tous les dossiers) ou **Random Track** (le dossier actuel uniquement), (ou **Random Off**).





Conseil

- Pour arrêter la lecture du disque et abandonner la lecture au hasard, appuyez sur la touche ■ (arrêt).
- Pour abandonner la lecture au hasard sans arrêter la lecture du disque, appuyez sur la touche **CLEAR**. La lecture se poursuit jusqu'à la fin du disque, puis s'arrête.
- Pendant la lecture au hasard, les touches ⏮ et ⏭ ont un rôle légèrement différent de celui qu'elles ont en temps normal: La touche ⏮ permet de revenir au début du chapitre ou de la plage en cours de lecture. Vous ne pouvez pas

revenir plus en arrière que cela. La touche ►►I sélectionne au hasard une autre plage ou un autre chapitre parmi celles ou ceux qui restent.
- Vous ne pouvez pas employer simultanément la lecture au hasard et la lecture programméeou la lecture répétée.

Création d'un programme de lecture

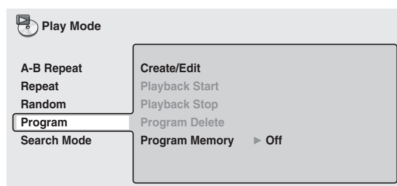
Cette fonction permet de programmer l'ordre de lecture des titres, groupes, chapitres, dossiers ou plages d'un disque.



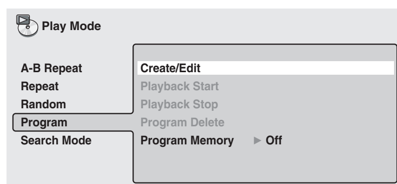
Important

- Vous ne pouvez pas employer la lecture programmée pour un DVD-RW portant des gravures au format VR, pour les Video CD/Super Video CD dont la lecture a été commandée par menu (PBC) ni pour un DVD dont le menu est affiché.

1 Appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez 'Program' dans la liste des fonctions figurant à gauche.



2 Sélectionnez 'Create/Edit' dans la liste des options de programmation.



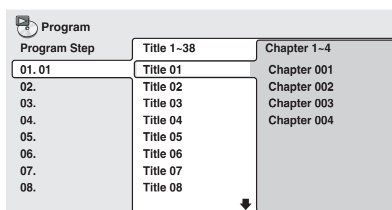
La page de création ou de modification de programme qui s'affiche dépend de la nature du disque que contient l'appareil.

Les étapes du programme de lecture se trouve à gauche, tandis qu'à droite se trouve la liste des titres (si un disque DVD-Video est chargé), des groupes (DVD-Audio), des plages (SACD, CD et Video CD/Super Video CD) ou le nom des dossiers (disques MP3). À l'extrême droite se trouve la liste des chapitres (DVD-Video) ou des noms de plages (MP3).

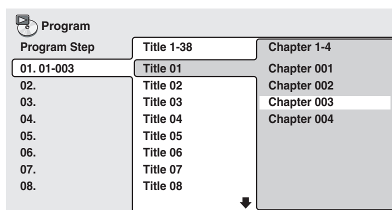
3 Sélectionnez un titre, un chapitre, un groupe, un dossier ou une plage pour l'étape actuelle de création du programme de lecture.

Dans le cas d'un disque DVD-Video, vous pouvez ajouter au programme de lecture un titre dans sa totalité, ou un chapitre d'un titre.

- Pour ajouter un titre, sélectionnez-le.

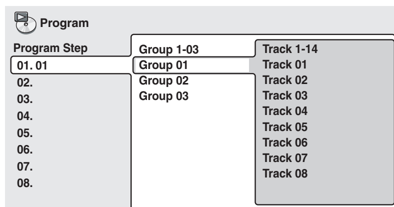


- Pour ajouter un chapitre, mettez d'abord en valeur le titre, puis appuyez sur la touche ➡ (curseur vers la droite) et sélectionnez un chapitre dans la liste.

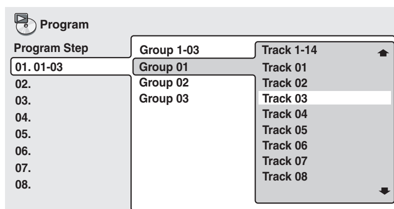


Dans le cas d'un disque DVD-Audio, vous pouvez ajouter au programme de lecture un groupe dans sa totalité, ou une plage d'un groupe.

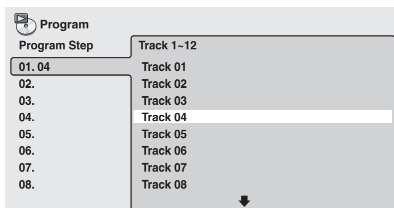
- Pour ajouter un groupe, sélectionnez-le.



- Pour ajouter une plage, recherchez d'abord le groupe qui la contient, puis appuyez sur la touche ➡ (curseur vers la droite) et sélectionnez une plage dans la liste.

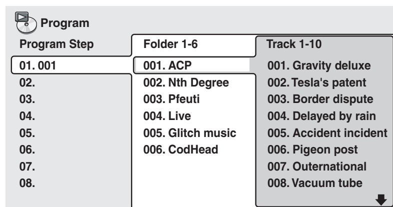


Dans le cas d'un SACD, CD ou Video CD/ Super Video CD, sélectionnez la plage à ajouter au programme de lecture.

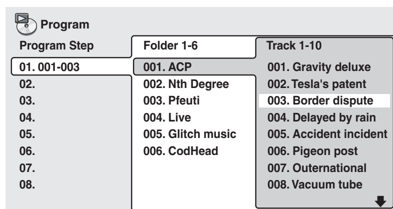


Dans le cas d'un disque MP3, vous pouvez ajouter au programme de lecture un dossier entier, ou une plage d'un dossier.

- Pour ajouter un dossier, sélectionnez-le.



- Pour ajouter une plage, recherchez d'abord le dossier qui la contient, puis appuyez sur la touche ➡ (curseur vers la droite) et sélectionnez une plage dans la liste.



Après avoir appuyé sur la touche **ENTER** pour sélectionner le titre, le groupe, le chapitre, le dossier ou la plage, le numéro de l'étape du programme augmente automatiquement d'une unité.

4 Répétez l'opération 3 pour composer le programme de lecture.

Un programme de lecture peut contenir jusqu'à 24 titres, groupes, chapitres, dossiers ou plages.

5 Pour commander le déroulement du programme, appuyez sur la touche ► (lecture).

La lecture programmée demeure active jusqu'à ce que vous la rendiez inactive (reportez-vous ci-dessous), que vous effaciez le programme (reportez-vous ci-dessous), que vous éjectiez le disque ou éteigniez le lecteur.

Français



Conseil

- Pour sauvegarder le programme de lecture et quitter la page de modification de programme sans lancer la lecture, appuyez sur la touche **PLAY MODE** ou **HOME MENU**. (N'appuyez pas sur la touche **RETURN** – le programme ne serait pas sauvegardé.)
- Pendant la lecture programmée, appuyez sur la touche ►►I pour accéder à l'étape suivante du programme.
- Pendant la lecture programmée, appuyez sur la touche **CLEAR** pour abandonner la lecture programmée. Après avoir arrêté la lecture programmée, appuyez sur cette touche pour effacer le programme.

Modification d'un programme de lecture

Après avoir créé un programme de lecture, vous pouvez y ajouter des étapes, en supprimer ou les modifier.

1 Appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez 'Program' dans la liste des fonctions figurant à gauche.

2 Sélectionnez 'Create/Edit' dans la liste des options de programmation.

3 Pour effacer une étape, mettez en valeur le numéro de l'étape puis appuyez sur la touche CLEAR.

4 Pour insérer une étape dans le programme, mettez en valeur l'étape au niveau de laquelle vous souhaitez qu'apparaisse la nouvelle étape, puis sélectionnez le titre, le groupe, le chapitre, le dossier, ou la plage à ajouter.

Après avoir appuyé sur la touche **ENTER**, la nouvelle étape est insérée dans le programme.

5 Pour ajouter une étape en fin de programme, mettez en valeur l'étape vide suivante, puis sélectionnez le titre, le groupe, le chapitre, le dossier ou la plage à ajouter.



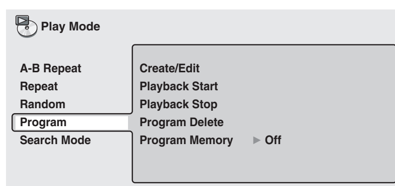
Conseil

- Pour sauvegarder le programme de lecture et quitter la page de modification de programme sans lancer la lecture, appuyez sur la touche **PLAY MODE** ou **HOME MENU**.
- Pour quitter la page de modification de programme sans sauvegarder les modifications effectuées, appuyez sur la touche **RETURN**.

Autres fonctions disponibles dans le menu de lecture programmée

Outre la création et la modification d'un programme de lecture, le menu des modes de lecture vous offre la possibilité de commander la lecture programmée ou de l'abandonner, d'effacer le programme, de mettre en mémoire un programme.

1 Appuyez sur la touche PLAY MODE puis sélectionnez ‘Program’ dans la liste des fonctions figurant à gauche.



2 Sélectionnez une option de lecture programmée.

- **Create/Edit** – Reportez-vous ci-dessus.
- **Playback Start** – Pour lancer la lecture d'un programme.
- **Playback Stop** – Pour arrêter la lecture d'un programme, sans effacer ce programme.
- **Program Delete** – Pour effacer le programme et abandonner la lecture programmée.
- **Program Memory** (DVD-Video uniquement) – Sélectionnez On pour sauvegarder le programme composé pour le disque que contient l'appareil. (Sélectionnez **Off** pour ne pas sauvegarder le programme composé pour le disque que contient l'appareil.)



Remarque

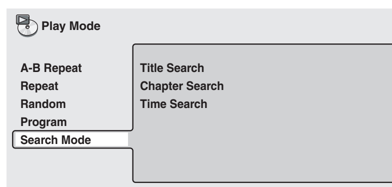
- Il est possible de sauvegarder un programme de lecture relatif au DVD que contient le lecteur. Lorsque vous chargez un disque pour lequel un programme de lecture a été sauvegardé, ce programme est automatiquement lancé.
- Le lecteur peut sauvegarder le programme de lecture de 24 disques. Une fois cette limite atteinte, le plus ancien programme est remplacé par le nouveau programme créé.

Recherche sur un disque

Vous pouvez effectuer une recherche sur les disques DVD-Video par numéro de titre ou de chapitre, ou par indication d'un temps. La recherche sur les disques DVD-Audio peut s’effectuer par numéro de groupe ou de plage. Les SACD, CD et Super Video CD peuvent être explorés par numéro de plage, et les Video CD par numéro de plage ou par indication d'un temps. La recherche sur des disques MP3 peut s’effectuer par numéro de dossier ou de plage.

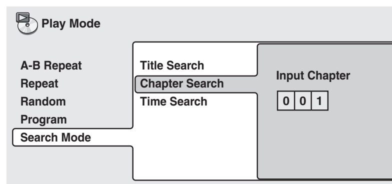
1 Appuyez sur la touche PLAY MODE et sélectionnez ‘Search Mode’ dans la liste des fonctions figurant à gauche.

Les options de recherche qui s’affichent dépendent de la nature du disque chargé. La page écran ci-dessous illustre les options de recherche sur un DVD-Video.



2 Sélectionnez un mode de recherche.

3 Utilisez les touches numérotées pour taper un numéro de titre, de chapitre, de dossier ou de plage, ou un temps.



- Pour une recherche temporelle, tapez le nombre de minutes et de secondes à partir duquel, dans le titre (DVD-Video/ DVD-RW) ou la plage (Video CD) actuellement en cours de lecture, doit commencer la lecture. Appuyez, par exemple, sur les touches **4**, **5**, **0**, **0** pour que la lecture commence au point qui se situe 45 minutes après le début du disque. Pour 1 heure, 20 minutes et 30 secondes, appuyez sur les touches **8**, **0**, **3**, **0**.
- Certains disques DVD-Audio proposent des pages d'images que vous pouvez parcourir. Tapez le numéro de la page que vous désirez consulter.

4 Appuyez sur la touche ENTER pour lancer la lecture du disque.



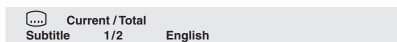
Remarque

- La recherche par indication d'un temps n'est possible qu'avec les DVD-Video et Video CD.
- La recherche temporelle ne peut être utilisée que si la lecture du disque est en cours.
- Les fonctions de recherche ne sont pas disponibles sur les Video CD/Super Video CD dont la lecture est commandée par menu (PBC) ni sur les disques CD-R/RW non finalisés.

Choix des sous-titres

Certains disques DVD-Video sont dotés d'un sous-titrage en plusieurs langues; le coffret du disque précise généralement les langues de sous-titrage disponibles. Vous pouvez changer la langue du sous-titrage au cours de la lecture.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche SUBTITLE pour sélectionner une option de sous-titrage.





Remarque

- Certains disques ne permettent le choix de la langue des sous-titres qu'à partir d'un menu. Appuyez sur la touche **TOP MENU** pour accéder au menu.
- Pour définir les préférences de sous-titrage, reportez-vous à *Subtitle Language* la page 61.

Français

Choix de la langue des dialogues dans le cas des DVD-Video

Pendant la lecture d'un disque DVD-Video portant les dialogues dans plusieurs langues, vous pouvez choisir la langue.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche AUDIO pour sélectionner une option de langue des dialogues.

	Current /Total		
Audio	1/2	French	Dolby Digital 3/2.1CH



Remarque

- Certains disques ne permettent le choix de la langue des dialogues qu'à partir d'un menu. Appuyez sur la touche **TOP MENU** pour accéder au menu.
- Pour définir les préférences de langue des dialogues, reportez-vous à *Audio Language* la page 60.

Choix de la piste son dans le cas des DVD-RW au format VR

Pendant la lecture d'un DVD-RW au format VR portant deux pistes sons monophoniques, vous pouvez choisir la piste principale, la piste secondaire ou le mélange des deux.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche AUDIO pour sélectionner une piste son.

Audio	1/1	L	Dolby Digital 1+1CH

Choix de la voie audio dans le cas des DVD-Audio

Avec certains disques DVD-Audio, il est possible de choisir la piste sonore à restituer —consultez la notice qui accompagne le disque.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche AUDIO pour sélectionner une piste sonore.

Audio	1/1	Linear PCM 192kHz24bit 2CH

Lorsque vous changez de piste sonore, la lecture reprend au début de la plage actuelle.



Remarque

- Certains disques ne permettent le choix de la piste sonore qu'à partir d'un menu. Appuyez sur la touche **TOP MENU** pour accéder au menu.
- Pour définir les préférences de langue des dialogues, reportez-vous à *Audio Language* la page 60.

Choix de la piste sonore dans le cas des Video CD/Super Video CD

Pendant la lecture d'un ou Video CD/Super Video CD, vous pouvez choisir d'écouter les deux voies stéréophoniques, ou bien uniquement la voie gauche ou la voie droite. (Pour sélectionner une autre piste sonore sur un CD, il faut que la lecture du disque soit en cours.)

Certains Super Video CD possèdent 2 pistes sonores. En ce cas, vous pouvez choisir entre ces pistes mais également entre les voies de chaque piste.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche AUDIO pour sélectionner la voie audio.

Audio	Stereo

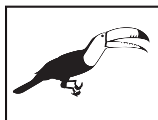
Utilisation du zoom

La fonction de zoom permet d'agrandir une partie de l'écran d'un facteur 2 ou 4 tandis que s'effectue la lecture d'un DVD-Video, DVD-Audio ou d'un Video CD/Super Video CD.

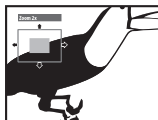
1 Pendant la lecture, utilisez la touche ZOOM pour sélectionner le facteur de zoom.

- **Normal**
- **2x**
- **4x**

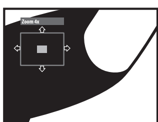
Normal



Zoom 2x



Zoom 4x



- La définition des DVD-Video, DVD-Audio et des Video CD/Super Video CD n'étant pas variable, la qualité de l'image se dégrade, en particulier avec le facteur de zoom 4x. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

2 Utilisez les touches de déplacement du curseur pour changer de zone concernée.

Vous pouvez changer librement le facteur de zoom et sélectionner une autre zone d'agrandissement pendant la lecture.

- Si le cadre situé en haut de l'écran disparaît, appuyez à nouveau sur la touche **ZOOM** pour l'afficher.



Remarque

- Nous déconseillons l'utilisation des menus de disques DVD lorsque vous effectuez un zoom sur l'écran, car alors les options des menus ne peuvent être mises en valeur.
- Si des sous-titres sont affichés, ils disparaissent lorsque vous effectuez un zoom sur l'écran. Ils réapparaissent lorsque l'image retrouve sa taille normale.

Choix de l'angle de prise de vues

Certains disques DVD-Video comportent des scènes filmées sous différents angles (deux ou plus), consultez la notice qui accompagne le disque pour plus de détails.

Lorsqu'une scène filmée sous plusieurs angles se présente, l'icône s'affiche sur l'écran pour vous informer que d'autres angles de prise de vues sont disponibles (cette fonction peut être rendue inactive, reportez-vous à *Angle Indicator* la page 62).

1 Pendant la lecture (ou pendant une pause), appuyez sur la touche ANGLE pour changer d'angle de prise de vues.

Affichage des informations du disque

Diverses informations relatives aux plages, aux chapitres et aux titres, ainsi que le débit de la transmission vidéo pour les disques DVD, peuvent s'afficher sur l'écran lors de la lecture du disque.

1 Pour afficher et choisir les informations, appuyez sur la touche DISPLAY.

Lorsqu'un disque est en cours de lecture, les informations s'affichent en haut de l'écran. Appuyez plusieurs fois sur la touche **DISPLAY** pour choisir les informations à afficher.

- Pages écran DVD-Video

Play	▶ DVD				
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total	
Title	11/38	2.05	4.57	7.02	
Audio	1. French Dolby Digital 3/2.1CH	Subtitle	1. English	Angle	1

Play	▶ DVD			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Chapter	2/36	0.06	1.40	1.46
Tr. Rate :	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮			6.0Mbps

- Pages écran DVD-Audio

Play	▶ DVD-Audio				
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total	
Track	1/14	3.20	2.41	6.01	
Audio	1 Linear PCM 192kHz 24bit 2/0CH	Subtitle	- -	Angle	1

Play	▶ DVD -Audio			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Group	1/3	3.21	53.20	56.41
Tr. Rate :	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮			9.5Mbps

- Pages écran DVD-RW au format VR

Play	▶ DVD-RW Original			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Title	1/32	0.08	30.22	30.30
Audio	1 Dolby Digital 2/0CH	Subtitle	- -	

Play	▶ DVD-RW Original	
	Current / Total	
Chapter	1/1	
Tr. Rate	▮▮▮▮▮▮	4.3Mbps

- Pages écran SACD

Play	▶ SACD			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Track	1/9	0.22	3.38	4.00

(Uniquement pendant la restitution multivoie)

Play	▶ SACD			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Track	1/9	0.22	3.38	4.00
Audio	3/2.1CH			

Play	▶ SACD		
	Elapsed	Remain	Total
Disc	0.24	40.07	40.31

- Pages écran CD et Video CD

Play	▶ CD			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Track	2/16	1.07	4.40	5.47

Play	▶ CD		
	Elapsed	Remain	Total
Disc	28.00	30.20	58.20

(Uniquement pendant la lecture commandée par menu (PBC))

Play	▶ VCD

- Pages écran Super Video CD

Play	▶ VCD	
	Current / Total	Elapsed
Track	1/9	0.23

(Uniquement pendant la lecture commandée par menu (PBC))

Play	▶ VCD

- Pages écran MP3

Play	▶ MP3			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Track	1/17	0.18	12.42	13.00
Track Name	Outernational			

Play	▶ MP3
	Current / Total
Folder	2/7
Folder Name	ACP

- Pages écran JPEG

Play	▶ JPEG
	Current / Total
File	1/40
File Name	FL000001

Play	▶ JPEG
	Current / Total
Folder	1/40
Folder Name	Holiday



Remarque

- Vous pouvez consulter les informations relatives au disque (nombre de titres, de chapitres, de groupes, de plages, de dossiers, etc.) sur la page écran Disc Navigator. Reportez-vous à *Utilisation de Disc Navigator pour examiner le contenu du disque* la page 34.

Français

Chapitre 6

Regarder les images JPEG sur disques

Regarder les images JPEG sur disque

Après avoir chargé un CD ou CD-R/RW qui contient des images JPEG, appuyez sur la touche ► pour commencer l'affichage séquentiel (diaporama) des images à partir du premier dossier ou de la première image du disque. Le lecteur affiche les images dans chaque dossier par ordre alphabétique.

La taille des images est automatiquement réglée pour remplir tout l'espace possible sur l'écran (si le format de l'image est différent de celui du téléviseur, il est possible de voir apparaître des barres noires sur les côtés, ou en haut et en bas de l'écran).

Pendant la lecture du diaporama:

Touches	Leur rôle
II	Cette touche interrompt le diaporama ; appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.
I◄◄	Cette touche affiche l'image précédente.
►►I	Cette touche affiche l'image suivante.
ANGLE	Cette touche interrompt le diaporama et commande la rotation de l'image en cours de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour reprendre la lecture du disque.
ZOOM	Cette touche interrompt le diaporama et commande un zoom de l'écran (reportez-vous ci-dessous). Appuyez sur la touche ► (lecture) pour reprendre la lecture du disque.
MENU	Cette touche affiche la page de Disc Navigator (reportez-vous ci-dessous).



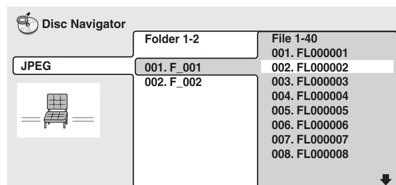
Remarque

- Les touches ❚❚, **ANGLE** et **ZOOM** ne jouent aucun rôle lorsque l'écran affiche **LOADING**.
- Plus le fichier est lourd, plus le temps nécessaire à son chargement est long.
- Il est possible d'afficher un total de 999 fichiers. S'il y a plus de 999 fichiers sur le disque, seuls les 999 premiers fichiers peuvent être affichés.

Utilisation de Disc Navigator pour les images JPEG et de Photo Browser

Utilisez Disc Navigator pour les images JPEG pour localiser un dossier ou une image donnés en utilisant son nom; utilisez Photo Browser pour localiser une image dans un dossier grâce à sa miniature.

1   Appuyez sur la touche MENU pour afficher la page du Disc Navigator.



Dans la colonne de gauche se trouvent les dossiers, dans celle de droite les fichiers.

2   Utilisez les touches de déplacement du curseur (↑/↓/←/→) pour naviguer sur la page.

Quand un fichier est mis en valeur, la miniature correspondant est affichée.

- Lorsqu'un dossier est mis en valeur, vous pouvez utiliser la touche **ENTER** pour ouvrir la page Photo Browser correspondant à ce dossier. Reportez-vous ci-dessous pour plus d'explications concernant Photo Browser.

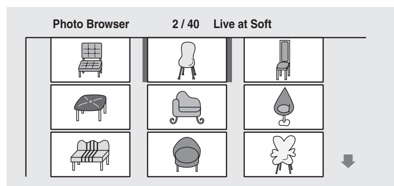
3   Pour reprendre la présentation du diaporama à partir du fichier mis en valeur, appuyez sur la touche ENTER.

Utilisation de Photo Browser

Photo Browser assure l'affichage simultané de 9 miniatures du dossier actuel.

1   À partir de la page Disc Navigator, mettez en valeur le dossier désiré puis appuyez sur la touche ENTER.

La page de Photo Browser s'ouvre en montrant les 9 premières images sous forme de miniatures.



2   Utilisez les touches de déplacement du curseur (↑/↓/←/→) pour sélectionner une miniature.

- Utilisez les touches de saut (⏮ et ⏭) pour afficher la page de miniatures suivante ou précédente. Maintenez la pression d'un doigt sur la touche pour accéder rapidement aux autres pages; relâchez la pression lorsque vous avez atteint sur la page souhaitée.
- Pour revenir à la page Disc Navigator, appuyez sur la touche **RETURN**.

3   Appuyez sur la touche ENTER pour afficher sur tout l'écran l'image de la miniature sélectionnée.

Le diaporama reprend à partir de l'image sélectionnée.

Français

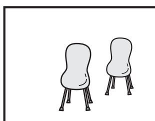
Utilisation du zoom

Grâce au zoom, vous pouvez agrandir une partie de l’écran d'un facteur 2 ou 4 alors qu'est affichée une image provenant d'un disque JPEG.

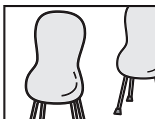
1 Pendant le déroulement du diaporama, utilisez la touche ZOOM pour sélectionner le facteur de zoom.

- **Normal**
- **2x**
- **4x**

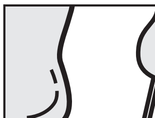
Normal



Zoom 2x



Zoom 4x



- Le déroulement du diaporama est interrompu lorsque l’image est agrandie.
- Etant donné que les images JPEG ont une définition fixe, la qualité des images peut se dégrader, spécialement avec le facteur de zoom 4x. Il ne s’agit pas d'un défaut de fonctionnement de l’appareil.

2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (⬆/⬇/⬅/➡) pour sélectionner une autre partie de l'image à agrandir.

Vous pouvez changer très simplement le facteur de zoom et la taille de la partie concernée.

3 Pour reprendre le déroulement du diaporama, appuyez sur la touche ► (lecture).

Chapitre 7

Menu des réglages pour le son

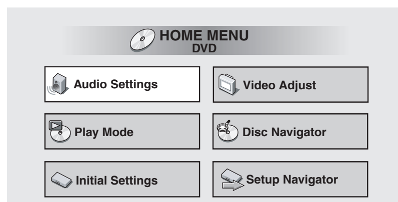
Audio DRC

- Réglage par défaut: **Off**

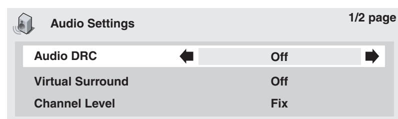
Pendant l'écoute à bas niveau de la gravure sonore d'un DVD Dolby Digital, les sons les plus ténus, y compris les dialogues, peuvent devenir inaudibles. En mettant en service Audio DRC (Dynamic Range Control), les sons de faible intensité sont accentués sans changement des sons de forte intensité.

La différence audible dépend de la gravure sonore écoutée. Si la gravure ne contient pas de variations importantes d'intensité, vous ne noterez peut-être aucune différence.

1 Appuyez sur la touche HOME MENU, puis sélectionnez 'Audio Settings' sur la page écran.



2 Sélectionnez Audio DRC, puis utilisez les touches ⬅/➡ (curseur vers la gauche/ vers la droite) pour choisir la valeur 'On' ou 'Off', selon le cas.



3 Appuyez sur la touche ENTER pour valider et quitter la page Audio Settings.



Remarque

- Audio DRC n'agit que sur les sources audio Dolby Digital.
- Audio DRC n'agit que sur la sortie numérique lorsque **Digital Out** (reportez-vous à la page 56) a pour valeur **On**, et que **Dolby Digital Out** (reportez-vous à la page 57) a pour valeur **Dolby Digital > PCM**.
- L'effet d'Audio DRC dépend du réglage des enceintes et du récepteur audiovisuel.

Virtual Surround

- Réglage par défaut: **Off**

Mettez en service Virtual Surround pour profiter de sonorités d'ambiance en utilisant seulement deux enceintes.

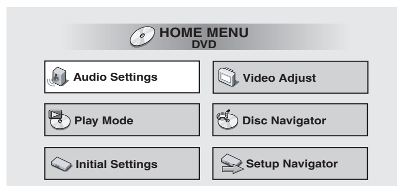
Pendant la lecture d'une gravure Dolby Digital ou Pro Logic, la technologie TruSurround de SRS restitue un volume sonore 3D profond et réaliste à partir de deux enceintes stéréophoniques. SRS TruSurround est une technologie approuvée par Dolby Laboratories pour produire les sonorités Virtual Dolby Digital.



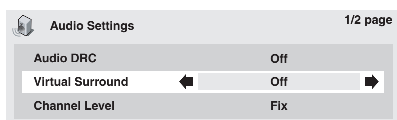
SRS TruSurround

Français

1 Appuyez sur la touche HOME MENU, puis sélectionnez 'Audio Settings' sur la page écran.



2 Sélectionnez Virtual Surround, puis utilisez les touches ⬅/➡(curseur vers la gauche/vers la droite) pour choisir la valeur 'ÐÐV/SRS TruSurround' ou la valeur 'Off', selon le cas.



3 Appuyez sur la touche ENTER pour valider et quitter la page Audio Settings.



Conseil

- Vous pouvez également utiliser la touche **SURROUND** du boîtier de télécommande pour mettre en service Virtual Surround (**ÐÐV/SRS TruSurround**)/**Off**.



Remarque

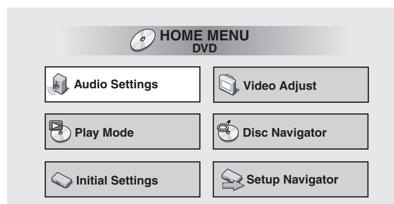
- Virtual Surround ne peut pas être employé pour les pistes sonores gravées selon DTS, DVD-Audio, SACD et 96kHz Linear PCM.
- Si le lecteur produit des données audio Dolby Digital ou MPEG (en d'autres termes, si aucune conversion PCM n'est effectuée), Virtual Surround n'a aucun effet sur la sortie audionumérique. Reportez-vous à *Page de réglage Digital Audio Out* la page 56 pour connaître la manière de configurer les formats de sortie numérique.
- Assurez-vous que **Audio Output Mode** a bien la valeur **2 Channel** (page 67).
- La qualité de l'effet d'ambiance varie en fonction du disque.

Channel Level

- Réglage par défaut: **Fix**

Ce paramètre permet de définir le niveau de chaque voie de la sortie analogique à 5,1 voies.

1 Appuyez sur la touche HOME MENU, puis sélectionnez 'Audio Settings' sur la page écran.



2 Sélectionnez Channel Level, puis utilisez les touches ⬅/➡ (curseur vers la gauche/vers la droite) pour choisir la valeur 'Fix' ou 'Variable', selon le cas.

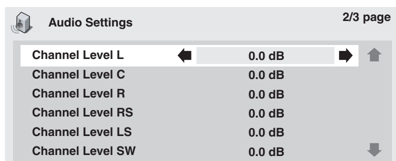


- **Fix** – Le niveau de chaque voie est fixe
- **Variable** – Vous pouvez définir le niveau de chaque voie

3 Après avoir choisi la valeur Variable, appuyez sur la touche ⬇ (curseur vers le bas) pour passer à la page écran qui suit.



4 Uniquement dans le cas de la valeur Variable: Réglez le niveau que doit émettre chaque enceinte.



- Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour sélectionner une enceinte.
- Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur vers la gauche/vers la droite) pour régler le niveau que doit émettre l'enceinte concernée.

Le niveau de chaque voie peut être réglé dans la plage comprise entre –6 dB et +6 dB par pas de 1,0 dB.

5 Appuyez sur la touche ENTER pour valider et quitter la page des réglages sonores.


Remarque

- Vous ne pouvez pas régler le niveau émis par une voie pour laquelle la valeur est **Off** sur la page écran **Speaker Installation** (page 68).
- La valeur **Fix** correspond au réglage de toutes les voies au niveau **+6 dB**. Par conséquent, un réglage **Variable** vous donnera en principe l'impression de sons plus doux que le réglage **Fix**.

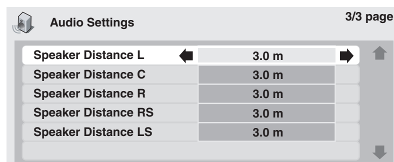
Speaker Distance

- Réglage par défaut: **3 m** pour toutes les enceintes

Pour que votre chaîne vous apporte les meilleures corrections d'ambiance, vous devez préciser la distance entre les enceintes et la position d'écoute.

1 Appuyez sur la touche SETUP, puis sélectionnez 'Audio Settings' sur la page écran.

2 appuyez sur la touche ⬇ (curseur vers le bas) jusqu'à ce que vous accédiez à la page écran Speaker Distance.



- Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour sélectionner une enceinte.
- Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur vers la gauche/vers la droite) pour préciser la distance entre la position d'écoute et l'enceinte concernée.

Les distances aux enceintes avant gauche et droite (**L**/**R**) peuvent varier entre 30 cm et 9 m par pas de 30 cm.

L'enceinte centrale (**C**) peut être positionnée entre –1,5 m et 0 m des enceintes avant gauche et droite.

Vous ne pouvez pas préciser la distance à l'enceinte d'extrêmes graves (**SW**).

Les enceintes arrière gauche et droite (**LS**/**RS**) peuvent être positionnées entre –4,5 m et 0 m des enceintes avant gauche et droite.

Si vous changez la distance par rapport à l'enceinte avant gauche (**L**) ou à l'enceinte avant droite (**R**), les autres distances sont modifiées en conséquence.

3 Appuyez sur la touche ENTER pour valider et quitter la page des réglages sonores.


Remarque

- Lors de la lecture d'un DVD-Video ou d'un DVD-Audio portant une gravure échantillonnée à 88 kHz ou plus, la distance à l'enceinte centrale (**C**) ne peut pas être supérieure à –0,9 m et la distance aux enceintes d'ambiance (**LS**/**RS**) ne peut pas être supérieure à –2,1 m.

Chapitre 8

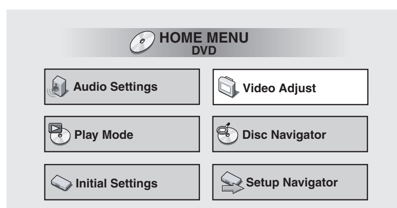
Menu des réglages pour l'image

Video Adjust

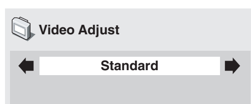
- Réglage par défaut: **Standard**

Grâce à la page Video Adjust, vous pouvez sélectionner la présentation standard de l'image, ou définir des réglages personnalisés.

1 Appuyez sur la touche HOME MENU et sélectionnez ‘Video Adjust’ sur la page affichée.



2 Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur vers la gauche/vers la droite) pour choisir un réglage personnalisé en mémoire.



- **Standard** – Normal
- **Memory1–2** – Utilisez ces mémoires pour sauvegarder vos réglages personnalisés (reportez-vous ci-dessous)

3 Appuyez sur la touche ENTER pour valider et quitter la page Video Adjust.



Remarque

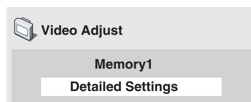
- Selon le disque et le téléviseur ou le moniteur, les effets de ces réglages peuvent ne pas être notables.

Réglages personnalisés

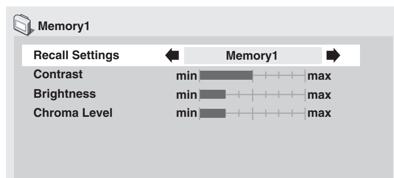
Vous avez la possibilité de mettre en mémoire 2 réglages personnalisés.

1 Sélectionnez une des mémoires de réglage (reportez-vous ci-dessus).

2 Appuyez sur la touche ⬇ (curseur vers le bas) pour sélectionner ‘Detailed Settings’ puis sur la touche ENTER.



3 Réglez la qualité de l'image.



- Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour sélectionner un paramètre.
- Utilisez les touches ⬅/➡ (curseur vers la gauche/vers la droite) pour choisir la valeur à donner au paramètre.
- Appuyez sur la touche **DISPLAY** pour modifier la manière d'afficher.
- Vous pouvez changer le numéro de mémoire en utilisant le paramètre **Recall Settings**.

Vous pouvez régler les paramètres d'image suivants:

- **Contrast** – Pour régler l'écart entre les zones lumineuses et les zones sombres.
- **Brightness** – Pour régler la luminosité globale.
- **Chroma Level** – Pour régler la saturation des couleurs.

4 Appuyez sur la touche ENTER pour valider et quitter la page Video Adjust.

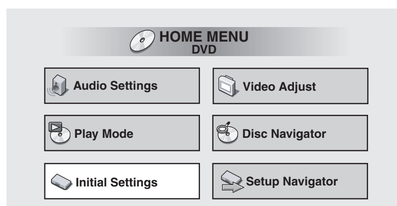
Chapitre 9
Menu des réglages initiaux

Utilisation du menu des réglages initiaux

Le menu des réglages initiaux vous confère le contrôle intégral de la configuration du lecteur de DVD, y compris ceux concernant les sorties audio et video ou la restriction parentale.

Si un paramètre est grisé, il ne peut être présentement modifié. En général, cela tient à ce que disque est en cours de lecture. Interrompez la lecture du disque, puis modifiez le paramètre.

1 Appuyez sur la touche HOME MENU, puis sélectionnez 'Initial Settings' sur la page écran.



2 Sélectionnez le domaine concerné dans la liste de gauche, puis un paramètre dans la liste de droite.

3 Effectuez le réglage de votre choix.



Remarque

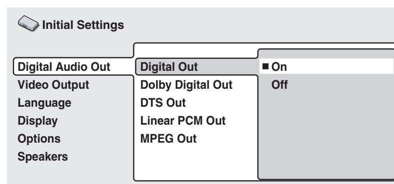
- Les options de langue indiquées dans les illustrations des pages écran, peuvent ne pas correspondre exactement à celles disponibles dans votre pays ou votre région.

Page de réglage Digital Audio Out

Digital Out

Vous ne devez effectuer ce réglage que si vous avez connecté le lecteur à un récepteur audiovisuel (ou autre appareil) en utilisant l'une des sorties numériques.

- Réglage par défaut: **On**



Si pour une raison quelconque vous devez rendre inactive la sortie audionumérique, sélectionnez **Off**, dans le cas contraire conservez la valeur **On**.



Remarque

- Vous ne pouvez pas rendre actives ou inactives les sorties optique et coaxiale séparément.
- La lecture des SACD et de certains DVD-Audio ne fournit aucun signal numérique de sortie, cela quels que soient les réglages effectués par ailleurs.



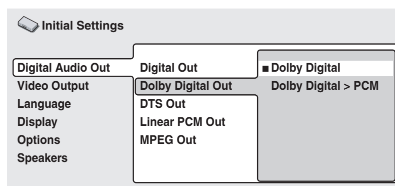
Conseil

- Vous pouvez améliorer la qualité du signal audio provenant d'une gravure à 192 kHz ou 176,4 kHz en mettant hors service la sortie numérique.

Dolby Digital Out

Vous ne devez effectuer ce réglage que si vous avez connecté le lecteur à un récepteur audiovisuel (ou autre appareil) en utilisant l'une des sorties numériques.

- Réglage par défaut: **Dolby Digital**



Si le récepteur audiovisuel (ou un autre appareil connecté) est compatible Dolby Digital, sélectionnez **Dolby Digital**, dans le cas contraire, sélectionnez **Dolby Digital > PCM**.



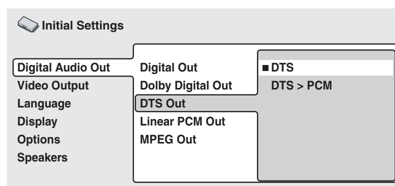
Remarque

- Dans le cas où **Dolby Digital > PCM** a été sélectionné, la valeur **2 Channel** doit être choisie pour le *Audio Output Mode*, page 67, de manière que des sons soient présents sur la sortie numérique.

DTS Out

Vous ne devez effectuer ce réglage que si vous avez connecté le lecteur à un récepteur audiovisuel (ou autre appareil) en utilisant l'une des sorties numériques.

- Réglage par défaut: **DTS**



Si le récepteur audiovisuel (ou un autre appareil connecté) possède un décodeur DTS, sélectionnez **DTS**, dans le cas contraire sélectionnez **DTS > PCM** (les données audio DTS sont alors converties en données audio PCM pour assurer une compatibilité plus étendue). Consultez le mode d'emploi qui accompagne l'appareil concerné et vérifiez sa compatibilité avec DTS.



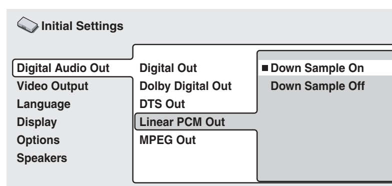
Remarque

- Si vous sélectionnez **DTS** alors que l'amplificateur n'est pas compatible DTS, vous entendrez un bruit parasite lors de la lecture des disques DTS.
- Si vous avez choisi la valeur **DTS > PCM**, vous avez alors la possibilité de préciser la manière dont le signal doit être réduit au format PCM audio. Reportez-vous à *DTS DownMix* la page 67, pour connaître la manière d'opérer.
- Dans le cas où **DTS > PCM** a été sélectionné, la valeur **2 Channel** doit être choisie pour le *Audio Output Mode*, page 67, de manière que des sons soient présents sur la sortie numérique.

Linear PCM Out

Vous ne devez effectuer ce réglage que si vous avez connecté le lecteur à un récepteur audiovisuel (ou autre appareil) en utilisant l'une des sorties numériques.

- Réglage par défaut: **Down Sample On**



Si le récepteur audiovisuel (ou un autre appareil connecté) est capable de prendre en compte les fréquences d'échantillonnage élevés (96 kHz), sélectionnez **Down Sample Off**, dans le cas contraire, sélectionnez **Down Sample On** (les données audio à 96 kHz sont alors converties en données à 48 kHz pour assurer une compatibilité plus étendue). Consultez le mode d'emploi qui accompagne l'appareil concerné et vérifiez sa compatibilité avec la fréquence de 96 kHz.



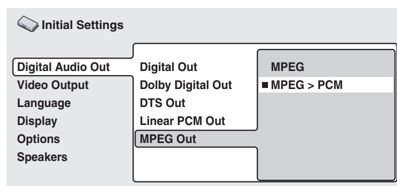
Remarque

- Même si vous avez choisi la valeur **Down Sample Off**, certains disques fournissent un signal audio abaissé sur leurs prises de sortie audionumérique (vous ne bénéficiez pleinement du taux d'échantillonnage élevé que sur les sorties analogiques).
- Les signaux des gravures à fréquence d'échantillonnage élevé (192 kHz ou 176,2 kHz) que portent les disques DVD-Audio voient leur fréquence automatiquement abaissée avant d'être appliqués sur les prises de sortie numérique.

MPEG Out

Vous ne devez effectuer ce réglage que si vous avez connecté le lecteur à un récepteur audiovisuel (ou autre appareil) en utilisant l'une des sorties numériques.

- Réglage par défaut: **MPEG > PCM**



Si le récepteur audiovisuel (ou un autre appareil connecté) est compatible avec le format audio MPEG, sélectionnez **MPEG**, dans le cas contraire sélectionnez **MPEG > PCM** (les données audio MPEG sont alors converties en données audio PCM pour assurer une compatibilité plus étendue). Consultez le mode d'emploi qui accompagne l'appareil concerné et vérifiez sa compatibilité avec le format MPEG.



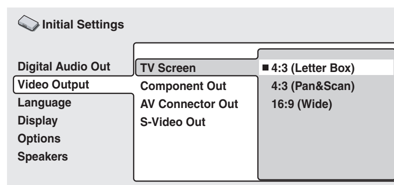
Remarque

- Dans le cas où **MPEG > PCM** a été sélectionné, la valeur **2 Channel** doit être choisie pour le *Audio Output Mode*, page 67, de manière que des sons soient présents sur la sortie numérique.

Page de réglage Video Output

TV Screen

- Réglage par défaut: **4:3 (Letter Box)**



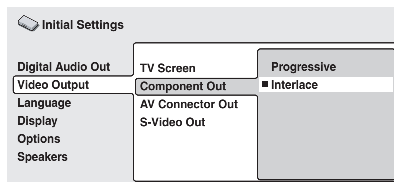
Si vous possédez un téléviseur à écran large, sélectionnez le réglage **16:9 (Wide)**—une gravure DVD pour écran large est alors restituée en utilisant la totalité de l'écran. Si la gravure est au format traditionnel (4/3), les réglages du téléviseur déterminent la présentation des images—consultez le mode d'emploi qui accompagne le téléviseur pour connaître toutes les options disponibles.

Si vous possédez un téléviseur traditionnel, sélectionnez **4:3 (Letter Box)** ou **4:3 (Pan & Scan)**. Avec Letter Box, les gravures pour écran large s'affichent avec une bande noire en haut et en bas. Le mode Pan & Scan tronque les bords latéraux des gravures pour écran large de façon qu'elles tiennent dans l'écran 4/3 (ainsi, bien que l'image semble plus grande à l'écran, vous ne voyez pas en réalité la totalité de l'image). Reportez-vous également à *Tailles de l'écran et formats de disque* la page 73.

Component Out

Ce réglage n'est requis que si vous avez relié ce lecteur à un téléviseur capable de prendre en compte le balayage progressif et que la connexion a été réalisée grâce aux sorties pour composantes vidéo.

- Réglage par défaut: **Interlace**



Si vous possédez un téléviseur capable de prendre en compte le balayage progressif, choisissez la valeur **Progressive** qui permet d'obtenir une sortie vidéo dépourvue de scintillement. Par contre, si le téléviseur n'est pas prévu pour le balayage progressif, choisissez la valeur **Interlace**. Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour connaître sa compatibilité.

- Après avoir sélectionné **Progressive**, vous devez appuyer une fois sur la touche **ENTER** pour valider votre choix. Reportez-vous également ci-dessous où sont données des informations importantes sur le balayge progressif.

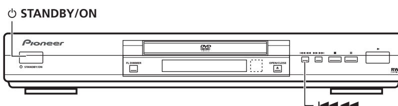
Quelques mots sur la vidéo à balayage progressif

Le balayage progressif permet de doubler le taux de balayage de l'image par rapport au balayage entrelacé; il en résulte une image très stable, dépourvue de scintillement. Les signaux vidéo à balayage progressif ne sont disponibles que sur la sortie des composantes vidéo.



Important

- *Uniquement dans le cas où le téléviseur est réglé sur* **AUTO** *ou* **NTSC** *:* Si la valeur de **Component Out** (reportez-vous ci-dessus) est **Progressive**, aucun signal vidéo n'est appliqué sur les prises de sortie **VIDEO OUT** (vidéo composite) et **S** (S-vidéo). Si vous souhaitez afficher la vidéo simultanément sur plusieurs moniteurs, n'oubliez pas de choisir la valeur **Interlace**. Reportez-vous également à *Choix du standard de télévision* la page 74.
- Si vous reliez le lecteur à un téléviseur qui ne peut pas prendre en compte les signaux à balayage progressif et si vous réglez le lecteur pour ce balayage, aucune image ne se forme sur le téléviseur. En ce cas, mettez tous les appareils hors tension, refaites les connexions en utilisant le câble vidéo fourni (reportez-vous à *Connexions simplifiées* la page 12), puis rétablissez le réglage **Interlace**. Pour cela, mettez le lecteur en veille au moyen des commandes de la face avant, puis appuyez sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** tout en maintenant la pression d'un doigt sur la touche **⏮◀◀**, ce qui a pour effet de rétablir la valeur **Interlace**.



- *Uniquement dans le cas où le téléviseur est réglé sur* **AUTO** *ou* **NTSC** *:* Avec le réglage **Progressive**, les disques aux standards PAL ou NTSC fournissent tous deux des signaux vidéo NTSC à balayage progressif. Reportez-vous à page 74.
- *Uniquement dans le cas où le standard de télévision est réglé sur* **PAL** *:* il n'est pas possible de sélectionner la valeur **Progressive**. Reportez-vous à page 74.

Compatibilité de cet appareil avec les téléviseurs à balayage progressif

Ce lecteur est prévu pour les signaux vidéo à balayage progressif et il est compatible avec le système de protection contre la copie mis au point par Macro Vision.

L'UTILISATEUR DOIT SAVOIR QUE TOUS LES TÉLÉVISEURS HAUTE DÉFINITION NE SONT PAS COMPATIBLES AVEC CET APPAREIL, CE QUI PEUT PROVOQUER L'APPARITION DANS L'IMAGE DE SIGNAUX INDÉSIRABLES. DANS LE CAS D'ANOMALIES RENCONTRÉES AVEC DES IMAGES 525 LIGNES À BALAYAGE PROGRESSIF, IL EST CONSEILLÉ D'OPTER POUR LA SORTIE À "DÉFINITION STANDARD". SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT LA COMPATIBILITÉ DE NOS TÉLÉVISEURS ET DE CE LECTEUR DE DVD 525P, CONSULTEZ UN DE NOS CENTRES DE SERVICE APRÈS-VENTE.

- Ce lecteur est compatible avec les écrans et moniteurs Pioneer suivants: PDP-503HDE, PDP-433HDE.

AV Connector Out

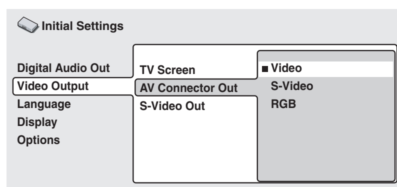
Ce réglage n'est nécessaire que si vous avez connecté le lecteur au téléviseur à l'aide d'un câble muni d'une prise péritel.

- Réglage par défaut: **Video**



Important

- Si vous effectuez ici un réglage incompatible avec le téléviseur, il se peut qu'aucune image ne s'affiche. En ce cas, mettez tous les appareils hors tension puis refaites les connexions au téléviseur en utilisant soit le câble audio/vidéo fourni soit un câble S-vidéo (reportez-vous à la page 13 à la page 15 pour de plus amples détails).
- Il existe plusieurs types de câble péritel. Assurez-vous que le câble choisi est compatible avec le téléviseur (ou le moniteur). Reportez-vous à la page 87 où se trouve le tableau d'affectation des broches du connecteur péritel.



- **Video** – Vidéo standard, compatible avec tous les téléviseurs.
- **S-Video** – Meilleure qualité, mais assurez-vous que le téléviseur est compatible.
- **RGB** – Qualité encore meilleure, mais assurez-vous que le téléviseur est compatible.



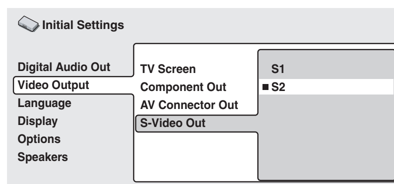
Remarque

- Lorsque la prise péritel audio/vidéo délivre la vidéo sous forme d'un signal RVB, la sortie des composantes vidéo est mise hors service. Pour être en mesure d'utiliser la sortie des composantes vidéo, la prise péritel audio/vidéo doit être réglée sur **Video** ou **S-Video**.
- Si vous avez choisi la valeur **Progressive** pour *Component Out* la page 58, vous ne pourrez pas modifier ce réglage.

S-Video Out

Ce réglage n'est nécessaire que si vous avez connecté le lecteur au téléviseur à l'aide d'un câble S-vidéo.

- Réglage par défaut: **S2**



Si l'image paraît étirée ou déformée lorsque vous sélectionnez le réglage par défaut **S2** choisissez **S1**.

Page de réglage Language

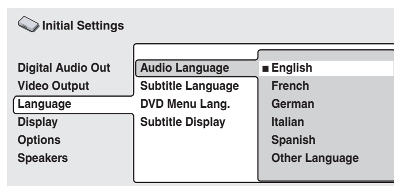


Remarque

- Les options de langue indiquées dans les illustrations des pages écran, peuvent ne pas correspondre exactement à celles disponibles dans votre pays ou votre région.

Audio Language

- Réglage par défaut: **English**



Il s'agit de la langue des dialogues gravés sur DVD-Video que vous préférez voir choisie par le lecteur. Si les dialogues existent dans la langue demandée, le lecteur sélectionne automatiquement cette langue.
Le format DVD-Video est conçu pour 136 langues différentes. Si vous souhaitez une langue différente de celles mentionnées sur l'écran, sélectionnez **Other Language**. Reportez-vous également à *Sélection de la langue sur la liste des codes de langue* la page 76.

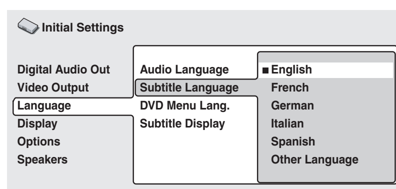


Conseil

- Vous pouvez passer d’une langue enregistrée sur le DVD à une autre en utilisant la touche **AUDIO**. (Le réglage n'est pas modifié.) Reportez-vous à *Choix de la langue des dialogues dans le cas des DVD-Video* la page 45.
- Certains disques DVD choisissent automatiquement la langue des dialogues au moment où ils sont mis en place, ne tenant ainsi aucun compte de la langue sélectionnée à l'aide **Audio Language**.
- Pour les disques offrant plusieurs langues, la sélection de la langue des dialogues s'effectue le plus souvent à l'aide d'un menu. Appuyez sur la touche **MENU** pour accéder au menu du disque.

Subtitle Language

- Réglage par défaut: **English**



Il s'agit de la langue des sous-titres gravés sur DVD-Video que vous préférez voir choisie par le lecteur. Si les sous-titres existent dans la langue demandée, le lecteur sélectionne automatiquement cette langue.
Le format DVD-Video est conçu pour 136 langues différentes. Si vous souhaitez une langue différente de celles mentionnées sur l'écran, sélectionnez **Other Language**. Reportez-vous également à *Sélection de la langue sur la liste des codes de langue* la page 76.

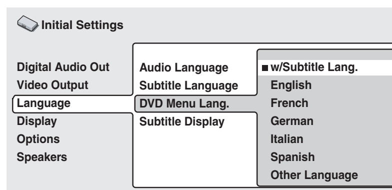


Conseil

- Pendant la lecture d'un DVD, vous pouvez passer à une autre langue de sous-titrage ou bien supprimer l'affichage des sous-titres, en utilisant la touche **SUBTITLE**. (Le réglage n'est pas modifié.) Reportez-vous à *Choix des sous-titres* la page 44.
- Certains disques DVD choisissent automatiquement la langue des sous-titres au moment où ils sont mis en place, ne tenant ainsi aucun compte de la langue sélectionnée à l'aide de **Subtitle Language**.
- Pour les disques offrant plusieurs langues, la sélection de la langue des sous-titres s'effectue le plus souvent à partir du menu du disque. Appuyez sur la touche **MENU** pour accéder au menu du disque.

DVD Menu Language

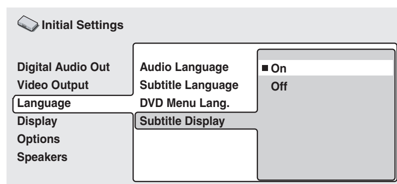
- Réglage par défaut: **w/Subtitle Lang.**



Certains disques multilingues possèdent leurs menus en plusieurs langues. Il s'agit ici de définir la langue d’affichage des menus du disque. Conservez le réglage par défaut si vous désirez que les menus du disque apparaissent dans la même langue que celle de **Subtitle Language**—reportez-vous ci-dessus.
Le format DVD est conçu pour 136 langues différentes. Si vous souhaitez une langue différente de celles mentionnées sur l'écran, sélectionnez **Other Language**. Reportez-vous également à *Sélection de la langue sur la liste des codes de langue* la page 76.

Subtitle Display

- Réglage par défaut: **On**

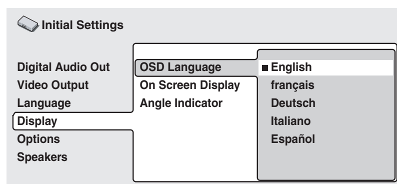


Lorsque la valeur choisie est **On**, le lecteur affiche les sous-titres dans la même langue que celle de **Subtitle Language**.
Sélectionnez la valeur **Off** pour supprimer l'affichage des sous-titres.

Page de réglage Display

OSD Language

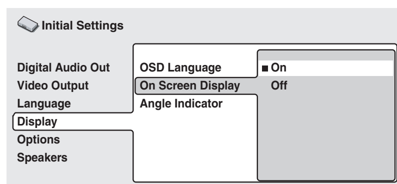
- Réglage par défaut: **English**



Ce paramètre définit la langue utilisée par le lecteur pour l'affichage sur écran.

On Screen Display

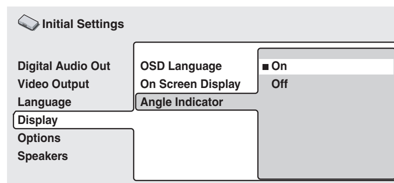
- Réglage par défaut: **On**



Ce paramètre précise s'il y a lieu d'afficher sur l'écran les conditions de fonctionnement (**Play**, **Resume**, **Scan**, et ainsi de suite.)

Angle Indicator

- Réglage par défaut: **On**



Si l'icône représentant une caméra et signalant que la scène gravée sur le DVD a été filmée sous plusieurs angles ne doit pas s'afficher systématiquement, sélectionnez la valeur **Off**.

Options

Parental Lock

- Niveau par défaut: **Off**
- Mot de passe par défaut: *aucun*
- Code de pays par défaut: **us (2119)**

Certaines gravures sur DVD vidéo sont classées en fonction de leur niveau de restriction parentale. Si le lecteur est réglé sur un niveau inférieur à celui de la gravure, celle-ci est ignorée. Cette disposition vous donne le moyen de décider ce que vos enfants ont le droit de regarder à l'aide de ce lecteur de DVD.
Certains disques prennent également en charge le Code du pays. Le lecteur ignore certaines scènes gravées sur ces disques, selon le code du pays.
Avant de pouvoir préciser le niveau de restriction parentale et le code de pays, vous devez enregistrer un mot de passe. Connaissant le mot de passe, vous pouvez modifier le niveau de restrictions parentale et le code de pays à tout moment. Vous pouvez également changer le mot de passe.



Remarque

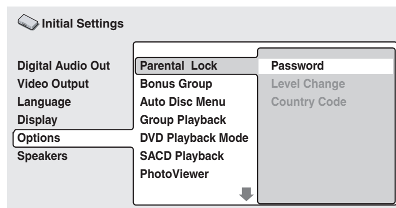
- Tous les disques dont le contenu ne vous semble pas approprié à une jeune audience ne font cependant pas appel à la restriction parentale. Il existe des disques dont la lecture n'exige pas la frappe systématique d'un mot de passe.

- Si vous oubliez le mot de passe, vous devez rétablir les réglages par défaut du lecteur (*Réinitialisation du lecteur* la page 75), puis enregistrer un nouveau mot de passe.

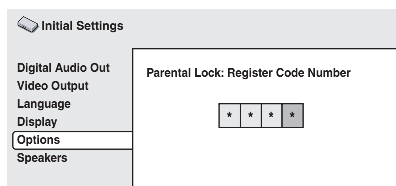
Enregistrement d'un mot de passe

Vous devez enregistrer un mot de passe avant de pouvoir changer le niveau de restriction parentale ou le code du pays.

1 Sélectionnez 'Password'.



2 Utilisez les touches numérotées pour taper un mot de passe de 4 chiffres.



Les chiffres tapés s'affichent sur l'écran sous forme d'astérisque (*).

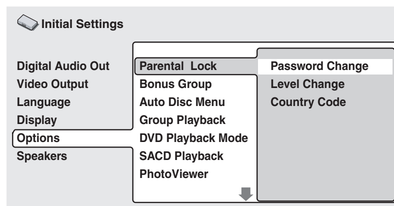
3 Appuyez sur la touche ENTER pour enregistrer le mot de passe et revenir à la page du menu Options.

Si vous oubliez le mot de passe, vous devez rétablir les conditions initiales du lecteur puis enregistrer un nouveau mot de passe. Reportez-vous à *Réinitialisation du lecteur* la page 75 pour connaître la marche à suivre.

Changement du mot de passe

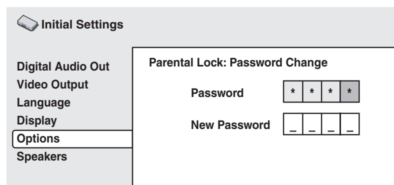
Pour changer le mot de passe, tapez le mot de passe existant puis le nouveau mot de passe.

1 Sélectionnez 'Password Change'.

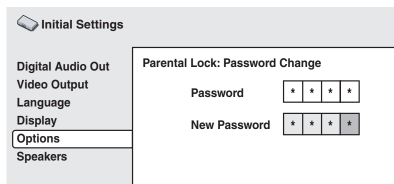


2 Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe existant, puis appuyez sur la touche ENTER.

Les chiffres s'affichent sous forme d'astérisque à mesure que vous les tapez.



3 Tapez un nouveau mot de passe.

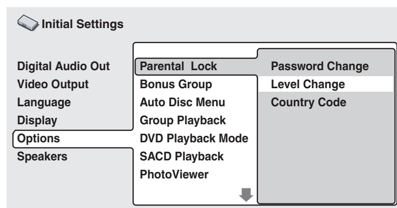


4 Appuyez sur la touche ENTER pour enregistrer le mot de passe et revenir à la page du menu Options.

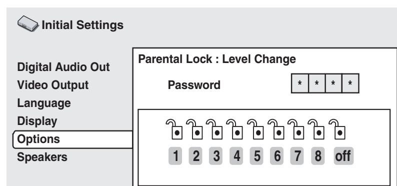
Français

Sélection et modification du niveau de restriction parentale

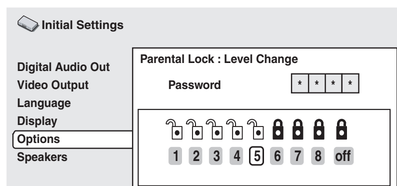
1 Sélectionnez ‘Level Change’.



2 Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe existant, puis appuyez sur la touche ENTER.



3 Sélectionnez un nouveau niveau.



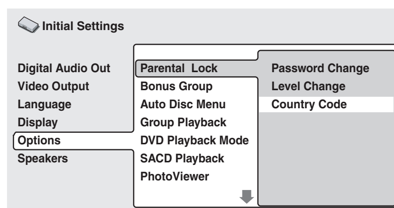
Appuyez sur la touche ⬅ (curseur vers la gauche) plusieurs fois pour verrouiller à un niveau plus élevé (un plus vaste éventail de disques nécessitera le mot de passe pour être lu); appuyez sur la touche ➡ (curseur vers la droite) pour abaisser le niveau de verrouillage. Vous ne pouvez pas déverrouiller le niveau 1.

4 Appuyez sur la touche ENTER pour valider le niveau et revenir à la page du menu Options.

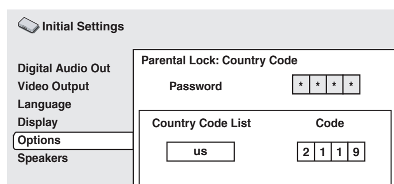
Définition et modification du code de pays

Vous pouvez également vous reporter à la *Liste des codes de pays* la page 78.

1 Sélectionnez ‘Country Code’.



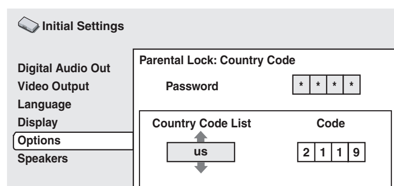
2 Utilisez les touches numérotées pour taper le mot de passe existant, puis appuyez sur la touche ENTER.



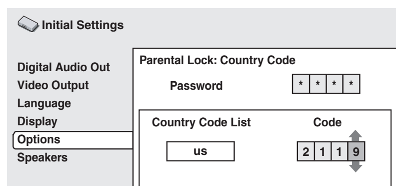
3 Sélectionnez un code de pays.

Pour ce faire, vous disposez de deux méthodes.

- Sélection du code par lettres: utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour modifier le code du pays.



- Sélection du code par numéro: appuyez sur la touche ➡ (curseur vers la droite), puis utilisez les touches numérotées pour taper un code de pays à 4 chiffres (vous trouverez la *Liste des codes de pays* la page 78).



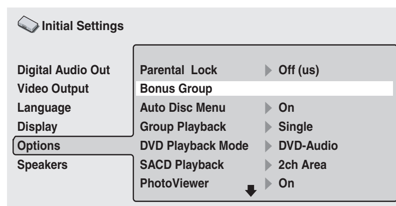
4 Appuyez sur la touche ENTER pour enregistrer le mot de passe et revenir à la page du menu Options.



Remarque

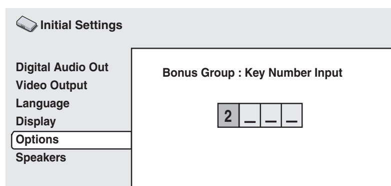
- Le changement de code de pays ne prend effet qu'après le chargement du disque suivant (ou le rechargement du disque en cours).

Bonus Group



Certains DVD-Audio offrent un groupe supplémentaire en bonus, groupe pour lequel l'accès exige la frappe d'un nombre de 4 chiffres. Consultez la notice qui accompagne le disque pour de plus amples détails et pour connaître ce nombre.

Lorsque vous employez un DVD-Audio offrant un groupe en bonus, une page de frappe du nombre en question apparaît automatiquement. Sélectionnez **Bonus Group** pour accéder manuellement à cette page écran.



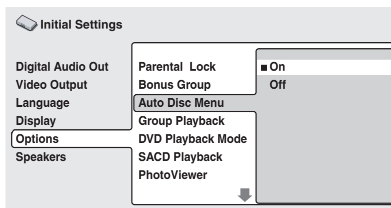


Remarque

- Si vous éjectez le disque, mettez le lecteur hors tension ou encore débranchez la fiche du câble d'alimentation, vous serez obligé de retaper le nombre.

Auto Disc Menu

- Réglage par défaut: **On**



Ce paramètre précise si le menu (Menu principal) doit être automatiquement affiché après le chargement d'un disque. Adoptez la valeur **On** pour que le menu soit automatiquement affiché, et la valeur **Off** dans le cas contraire.

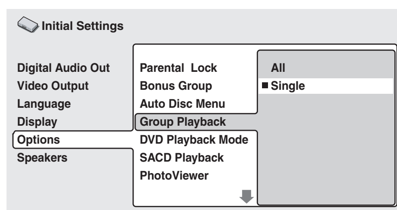


Remarque

- Certains disques DVD affichent automatiquement le menu, indépendamment de la valeur de réglage choisie par ailleurs. Si vous appuyez sur la touche ► tandis que le disque est en cours de chargement, la valeur de réglage choisie est ignorée.

Group Playback

- Réglage par défaut: **Single**



Les disques DVD-Audio peuvent comporter 9 groupes de plages. Si vous avez adopté la valeur **Single**, le groupe sélectionné est joué puis la lecture du disque cesse et la page de menu s'affiche. Utilisez la recherche de groupe (page 41) pour sélectionner le groupe que vous désirez écouter. (Vous ne pouvez pas utiliser les touches de saut ⏮ / ⏭ ou de défilement rapide ◀◀ / ▶▶ avec ce mode de fonctionnement.)
Sélectionnez la valeur **All** si vous désirez écouter tous les groupes gravés sur le disque, l'un après l'autre.

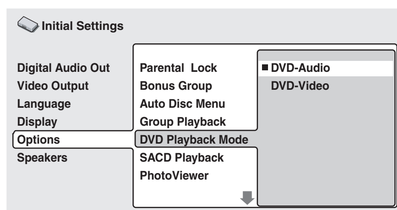


Remarque

- Si la valeur **All** est adoptée et si vous sélectionnez un groupe sur le menu du disque, seul ce groupe est joué. Si vous arrêtez la lecture, tous les groupes sont à nouveau joués lorsque la lecture reprend.

DVD Playback Mode

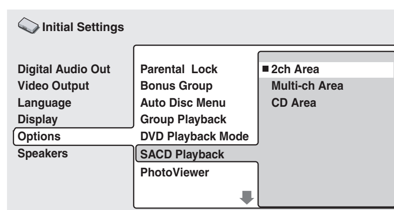
- Réglage par défaut: **DVD-Audio**



Certains DVD-Audio comporte des gravures de DVD-Video en plus de celles de DVD-Audio. Sélectionnez la valeur **DVD-Video** pour commander la lecture d'un DVD-Audio comme s'il s'agissait d'un DVD-Video. Sachez que dans ce cas, seule la gravure DVD-Video du disque est prise en compte.

SACD Playback

- Réglage par défaut: **2ch Area**



Les disques SACD peuvent être divisés en plusieurs zones: audio stéréophonique (**2ch Area**), audio multivoie (**Multi-ch Area**) et, dans le cas des SACD hybrides, audio au standard CD (**CD Area**). Sélectionnez ce que vous désirez écouter.

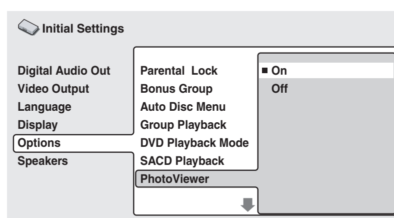


Remarque

- Si vous sélectionnez une zone qui n'existe pas sur le disque mis en place dans le lecteur, une autre zone est lue. Par exemple, si vous sélectionnez l'audio au standard CD mais que le disque n'est pas un SACD hybride, c'est la zone stéréophonique du SACD qui est jouée.

PhotoViewer

- Réglage par défaut: **On**



Le réglage de ce paramètre est important pour les disques contenant tout à la fois des fichiers audio MP3 et des fichiers image JPEG.
Le réglage **On** par défaut permet de voir les images JPEG. Sélectionnez la valeur **Off** pour être en mesure d'écouter les fichiers audio MP3.

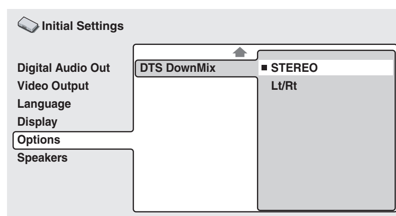


Remarque

- Le changement de valeur du paramètre PhotoViewer ne prend effet qu'après le chargement du disque suivant (ou le rechargement du disque en cours).

DTS DownMix

- Réglage par défaut: **STEREO**

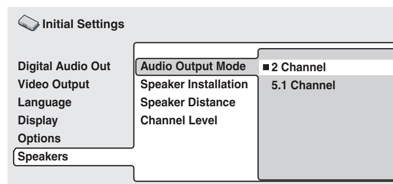


Si vous avez choisi la valeur **DTS > PCM** pour la page 57, ou encore la valeur **2 Channel** pour le paramètre *Audio Output Mode* ci-dessous, vous avez alors la possibilité de préciser la manière dont le signal doit être réduit au format PCM audio. **STEREO** réduit le signal DTS à un signal 2 voies stéréophoniques, tandis que **Lt/Rt** le réduit à un signal 2 voies compatible avec les décodeurs matriciels d'ambiance Dolby.

Speakers

Audio Output Mode

- Ce réglage est effectué grâce au navigateur de configuration (Valeur par défaut: **2 Channel**)



Si vous avez relié le lecteur à un amplificateur par le truchement des sorties analogiques à 5,1 voies (avant, arrière, centre et extrêmes graves), choisissez la valeur **5.1 Channel**; par contre, si vous n'avez utilisé que les sorties stéréophoniques, choisissez la valeur **2 Channel**.



Remarque

- Même si la valeur adoptée pour le paramètre **Audio Output Mode** est **5.1 Channel**, toutes les enceintes n'émettront des sons que si la gravure est au format 5,1 voies.
- Avec la valeur **5.1 Channel**, seules les signaux des voies avant gauche et droite sont disponibles sur les prises **AUDIO OUT (2ch)**. Adoptez la valeur **2 Channel** si vous désirez écouter des signaux réduits à la stéréophonie (par exemple parce que vous ne faites usage, pour l'écoute, que des haut-parleurs du téléviseur).
- Avec la valeur **2 Channel**, les signaux Dolby Digital, DTS et MPEG sont réduits à des signaux à 2 voies et vous pouvez donc écouter la totalité du signal audio gravé sur le disque. Avec des signaux codés DTS, vous pouvez choisir la manière dont le signal est réduit à un signal PCM audio. Reportez-vous ci-dessus à *DTS DownMix* pour connaître la manière d'opérer.

Français

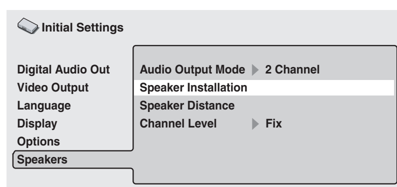
- Certains DVD-Audio ne permettent pas la réduction du signal audio. Ces disques fournissent systématiquement un signal multivoie, indépendamment de la valeur de réglage choisie par ailleurs.

Speaker Installation

- Ce réglage est effectué grâce au navigateur de configuration (Valeur par défaut: **L/R: Large** | **C: Large** | **LS/RS: Large**| **SW: On**)

Ce réglage n'est nécessaire que si vous avez connecté le lecteur à l'amplificateur par le truchement des sorties analogiques à 5,1 voies.

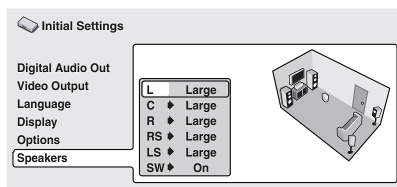
Ce réglage n'a aucune influence sur la sortie audionumérique.



Utilisez la page écran Speaker Installation pour faire connaître au lecteur la nature des enceintes reliées.

1 Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour sélectionner une enceinte.

- Les enceintes **L** et **R** d'une part, et **RS** et **LS** d'autre part, vont par paire; vous ne pouvez pas employer des valeurs différentes pour chaque élément d'une paire.



2 Appuyez sur la touche ➡ (curseur vers la droite) pour modifier la valeur retenue pour l'enceinte choisie.

3 Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour modifier la valeur actuelle.

- Vous pouvez apprécier l'effet des modifications apportées en consultant le plan de la pièce, sur la droite de la page écran.
- Sauf dans le cas de l'enceinte d'extrêmes graves, les valeurs peuvent être **Large** ou **Small**. Si le haut-parleur principal de l'enceinte a un diamètre égal ou supérieur à 12 cm, adoptez la valeur **Large**, dans le cas contraire, la valeur **Small** (ou encore la valeur **Off** si cette enceinte n'existe pas).
- Si la valeur choisie pour les enceintes avant **L** et **R** est **Small**, la valeur retenue pour les enceintes centrale et arrière est automatiquement **Small** et celle de l'enceinte d'extrêmes graves est **On**.
- Les valeurs qui concernent l'enceinte d'extrêmes graves ne peuvent être que **On** et **Off**.

4 Appuyez sur la touche ⬅ (curseur vers la gauche) pour revenir à la liste des enceintes et modifier la valeur d'une autre, ou bien appuyez sur la touche ENTER de façon à quitter la page écran Speaker Installation.



Remarque

- Notez, mais uniquement dans le cas des LPCM DVD-Audio, que si la valeur choisie pour les enceintes **C**, **LS**, ou **RS** est **Off**, les signaux audio sont automatiquement réduits à des signaux stéréophoniques.

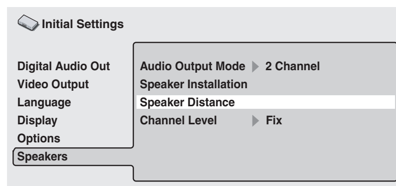
Speaker Distance

- Réglage par défaut: **3 m** pour toutes les enceintes

Ce réglage n'est nécessaire que si vous avez connecté le lecteur à l'amplificateur par le truchement des sorties analogiques à 5,1 voies.

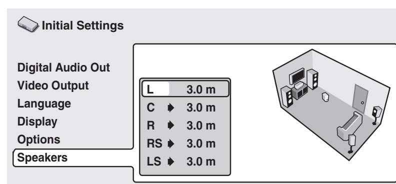
Ces réglages n'ont aucune influence sur la sortie audionumérique.

Pour que votre chaîne vous apporte les meilleures corrections d'ambiance, vous devez préciser la distance entre les enceintes et la position d'écoute.



1 Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour sélectionner une enceinte.

- Les enceintes **L** et **R** vont par paire; vous ne pouvez pas employer des valeurs différentes pour chaque élément de cette paire.



2 Appuyez sur la touche ➡ (curseur vers la droite) pour modifier la distance à l'enceinte choisie.

3 Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour modifier la distance.

- Lorsque vous modifiez la distance à l'enceinte avant gauche (**L**) ou à l'enceinte avant droite (**R**), les distances aux autres enceintes sont modifiées en conséquence.
- Les distances aux enceintes avant gauche et droite (**L**/**R**) peuvent varier entre 30 cm et 9 m par pas de 30 cm.
- L'enceinte centrale (**C**) peut être positionnée entre –1,5 m et 0 m des enceintes avant gauche et droite.
- Vous ne pouvez pas préciser la distance à l'enceinte d'extrêmes graves (**SW**).
- Les enceintes arrière gauche et droite (**LS**/**RS**) peuvent être positionnées entre –4,5 m et 0 m des enceintes avant gauche et droite.

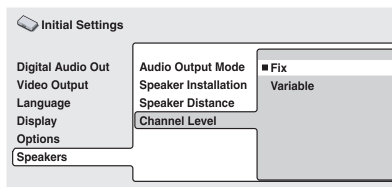
4 Appuyez sur la touche ⬅ (curseur vers la gauche) pour revenir à la liste des enceintes et modifier la valeur d'une autre, ou bien appuyez sur la touche ENTER de façon à quitter la page écran Speaker Distance.

Channel Level

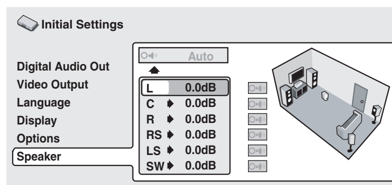
- Réglage par défaut: **Fix**

Ce réglage n'est nécessaire que si vous avez connecté le lecteur à l'amplificateur par le truchement des sorties analogiques à 5,1 voies.

Ce réglage n'a aucune influence sur la sortie audionumérique.

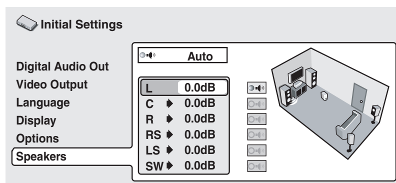


Avec la valeur **Fix**, le niveau de chaque voie de la sortie 5,1 voies analogiques, est fixe. Choisissez la valeur **Variable** si vous désirez pouvoir régler le niveau relatif des enceintes arrière pour tenir compte des caractéristiques particulières de la pièce d'écoute.



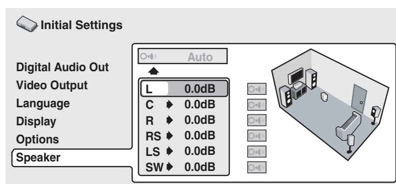
Vous pouvez régler chaque voie sur une plage comprise entre –6 dB et +6 dB et utiliser pour cela le générateur de signal d'essai. Réglez chaque niveau de manière que, en position d'écoute, vous ayez l'impression que toutes les voies émettent à la même puissance.

Automatic: Sélectionnez la valeur **Auto** pour mettre en service le générateur d'essai.

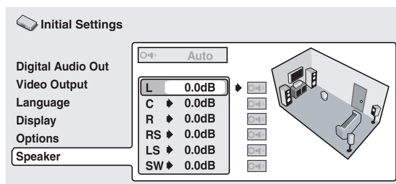


Tandis que le signal d'essai est émis successivement par chaque enceinte, l'enceinte émettrice est mise en valeur sur l'écran. Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour régler le niveau de sortie de l'enceinte considérée. Sachez que le signal d'essai n'est pas émis par l'enceinte d'extrêmes graves. Appuyez sur la touche ⬅ (curseur vers la gauche) pour arrêter l'émission du signal d'essai, ou bien sur la touche **ENTER** pour sauvegarder le réglage et quitter la page de définition des niveaux qui doivent être émis par les voies.

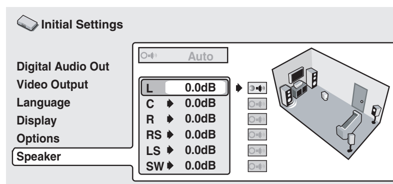
Manual: Utilisez les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour sélectionner une enceinte.



Appuyez sur la touche ➡ (curseur vers la droite) puis sur les touches ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour préciser le niveau qui doit être émis par la voie.



Pour mettre en service ou hors service le signal d'essai pour une enceinte donnée, appuyez sur la touche ➡ (curseur vers la droite). Le signal d'essai continue d'être émis lorsque vous sélectionnez une autre enceinte.



Appuyez sur la touche **ENTER** pour sauvegarder le réglage et quitter la page de définition des niveaux qui doivent être émis par les voies.



Remarque

- Le signal d'essai émis par l'enceinte d'extrêmes graves a un niveau plus faible que ceux émis par les autres enceintes. Cela ne traduit pas une anomalie de fonctionnement.

Chapitre 10
Informations complémentaires

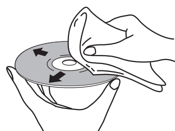
Précautions d’utilisation du lecteur et des disques

Manipulation des disques

Lorsque vous manipulez un disque, quel qu’en soit le type, veillez à ne pas laisser d’empreintes digitales, de saletés ni de rayures sur sa surface. Tenez le disque par les bords ou par son centre et un bord.

Les disques sales ou endommagés affectent les performances du lecteur. Veillez également à ne pas rayer la face étiquetée du disque. Bien qu’elle ne soit pas aussi fragile que la face enregistrée, des rayures risquent également de rendre le disque inutilisable.

Si le disque porte des traces de doigts, de poussières, etc., nettoyez-le à l’aide d’un chiffon doux et sec, en essuyant délicatement la surface du disque à partir du centre comme l’indique l'illustration ci-dessous.



Essuyez délicatement le disque à partir du centre en déplaçant le chiffon de manière rectiligne.



N’essuyez pas la surface du disque d’un mouvement circulaire.

Si nécessaire et pour mieux nettoyer le disque, utilisez un chiffon humecté d’alcool, ou un kit de nettoyage CD/DVD disponible dans le commerce. N’utilisez jamais de l'essence, des diluants, des détergents, y compris les produits destinés au nettoyage des microsillons.

Stockage des disques

Bien que la durée de vie des CD et des DVD soit plus longue que celle des microsillons, prenez soin de les manipuler et de les stocker correctement. Lorsque vous n’utilisez pas le disque, replacez-le dans son coffret et rangez ce dernier sur la tranche. Évitez d’exposer les disques à des environnements excessivement froids, humides ou chauds (y compris à la lumière directe du soleil).

Ne collez ni papier ni autocollant sur le disque, n’utilisez ni crayon, ni stylo ni aucun instrument d’écriture doté d’une extrémité pointue. Tous risquent d’endommager le disque.

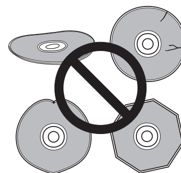


Pour plus de détails sur les précautions d’utilisation, consultez les instructions accompagnant le disque.

Ne chargez pas simultanément plusieurs disques dans le lecteur.

Types de disques à éviter

Les disques tournent à grande vitesse dans le lecteur. Si vous constatez qu’un disque est fêlé, ébréché, déformé ou qu’il porte un quelconque autre défaut, ne tentez pas de l’utiliser dans le lecteur, car vous risquez de l’endommager.



Ce lecteur est exclusivement conçu pour l'utilisation de disques conventionnels parfaitement circulaires. L'utilisation de disques ayant une autre forme n'est pas conseillée. Pioneer exclut toute responsabilité liée à l'utilisation de disques de formes non standard.

Nettoyage de l'extérieur de l'appareil

- Utilisez un torchon de nettoyage ou un chiffon sec pour enlever la poussière et la saleté. Si les surfaces sont très sales, nettoyez-les avec un chiffon doux humecté d'un produit nettoyant neutre dilué cinq ou six fois dans de l'eau, essorez soigneusement le chiffon et terminez avec un autre chiffon sec.
- N'utilisez ni cire pour les meubles ni autres produits de nettoyage. N'utilisez ni diluants, ni essence, ni insecticides en bombe aérosol, ni aucun produit chimique, que ce soit directement sur l'appareil ou à proximité car cela pourrait endommager les surfaces.
- Si vous utilisez un chiffon imprégné de produits chimiques, respectez attentivement les instructions d'utilisation.
- Débranchez l'appareil lors de son nettoyage.

Nettoyage de l'optique du capteur

L'optique du capteur du lecteur de DVD ne devrait pas se salir lors d'une utilisation normale, mais si, pour une raison quelconque, poussières ou saletés pertubaient son fonctionnement, consultez un centre d'entretien agréé par Pioneer. Bien que certains produits de nettoyage pour capteur de lecteur de CD soient commercialement disponibles, nous ne conseillons pas leur utilisation, car certains d'entre eux risquent en effet d'endommager l'optique.

Problèmes liés à la condensation

De la condensation risque de se former à l'intérieur du lecteur si vous le transportez de l'extérieur dans une pièce chaude, ou si la température de la pièce augmente rapidement. Bien que la condensation ne puisse pas endommager l'appareil, elle risque de dégrader provisoirement ses performances. Pour cette raison, attendez environ une heure, le temps pour l'appareil de prendre la température ambiante plus élevée, avant de l'allumer et de l'utiliser.

Conseils d'installation

Nous souhaitons que vous puissiez utiliser ce lecteur pendant de nombreuses années; les consignes suivantes vous aideront à choisir un emplacement adéquat:

Ce que vous devez faire...

✓ Utiliser l'appareil dans une pièce bien aérée.

✓ Placer l'appareil sur une surface horizontale stable, telle qu'une table, une étagère ou un rack stéréo.

Ce que vous ne devez pas faire...

✗ Utiliser l'appareil dans un endroit où il sera exposé à des températures ou un degré d'humidité élevés, y compris à proximité de radiateurs ou autres appareils de chauffage.

✗ Placer le lecteur devant une fenêtre ou tout autre endroit où il serait directement exposé au soleil.

✗ Utiliser le lecteur dans un environment très poussiéreux ou très humide.

✗ Placer le lecteur directement au-dessus d'un amplificateur, ou autre composant de votre chaîne stéréo susceptible de dégager de la chaleur au cours de son utilisation.
✗ Utiliser le lecteur à proximité d'un téléviseur ou d'un moniteur; en effet, il risque de provoquer des brouillages, notamment si le téléviseur est équipé d'une antenne interne.
✗ Utiliser le lecteur dans une cuisine ou toute autre pièce où il serait exposé à la fumée ou à la vapeur.
✗ Poser le lecteur sur de la moquette ou un tapis épais, le recouvrir d'un linge; vous empêcheriez son refroidissement correct.
✗ Placer le lecteur sur une surface instable ou trop petite pour porter les quatre pieds de son socle.

Déplacement du lecteur

Avant de déplacer le lecteur, appuyez sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** placée sur la face avant de façon à mettre le lecteur hors tension. Attendez que la mention **-OFF-** disparaisse, puis débranchez le câble d'alimentation. Ne soulevez pas, ne déplacez pas l'appareil quand il fonctionne—le disque tourne à vitesse élevée et risquerait d'être endommagé.

Précautions relatives au câble d'alimentation

Saisissez le câble d'alimentation par la fiche. Ne débranchez la fiche en tirant sur le câble, ne touchez pas le câble avec les mains mouillées car vous pourriez provoquer un court-circuit ou ressentir une secousse électrique. Veillez à ce que l'appareil, un meuble, ou un objet quelconque n'écrasent pas le câble d'alimentation et que ce dernier ne soit jamais soumis à une forte pression. Ne nouez pas le câble d'alimentation, ne le reliez pas à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent cheminer de façon que l'on ne les écrase pas en marchant. Un câble d'alimentation endommagé peut provoquer un incendie ou être la cause d'une secousse électrique. Vérifiez le câble d'alimentation de temps en temps. Si le câble est endommagé, contactez un service d'entretien agréé par Pioneer ou le revendeur, et demandez son remplacement.

Tailles de l'écran et formats de disque

Les images provenant des gravures sur disque DVD-Video peuvent avoir divers formats allant du format 4/3 courant à la télévision au format CinemaScope de certains films, lequel est proche de 7/3.

L'écran des téléviseurs aussi peut différer par son format qui peut être standard (4/3) ou large (16/9).

Utilisateurs de téléviseurs à écran large

Si vous possédez un téléviseur à écran large, le paramètre **TV Screen** (page 58) du lecteur doit avoir la valeur **16:9 (Wide)**.

Lorsque vous regardez des images gravées au format 4/3, utilisez les commandes du téléviseur pour sélectionner la manière d'afficher les images. Le téléviseur est parfois doté de diverses options de zoom et d'étirement; consultez le mode d'emploi fourni avec l'appareil pour plus de détails.

Sachez que le rapport largeur-hauteur de l'image de certains films est supérieur à 16/9; ainsi, même en présence d'un téléviseur à écran large, ces gravures donnent des images au format 'letterbox' (boîte à lettres), c'est-à-dire avec une bande noire située en haut et en bas de l'écran.

Utilisateurs de téléviseurs standard

Si vous possédez un téléviseur standard, le paramètre **TV Screen** (page 58) du lecteur doit avoir la valeur **4:3 (Letter Box)** ou **4:3 (Pan&Scan)**, selon votre préférence.

Avec la valeur **4:3 (Letter Box)** les gravures pour écran large sont affichées avec des bandes noires horizontales en haut et en bas de l'écran.



Avec la valeur **4:3 (Pan&Scan)** les gravures pour écran large sont tronquées à droite et à gauche de l'écran. Bien que l'image semble plus grande, vous ne voyez pas en réalité la totalité de l'image.



Veuillez noter que de nombreuses gravures pour écran large ignorent le réglage du lecteur afin que l'affichage se fasse au format boîte à lettres quel que soit le réglage.



Remarque

- L'utilisation de la valeur **16:9 (Wide)** avec un téléviseur standard 4/3, ou l'un des réglages **4:3** avec un téléviseur à écran large, entraîne une déformation des images.

Choix du standard de télévision

Le réglage par défaut de ce lecteur est **AUTO**, et à moins que vous ne notiez une déformation de l'image au cours de la lecture de certains disques, vous devez conserver ce réglage **AUTO**. Si les images de certains disques sont déformées, choisissez le standard de télévision correspondant à celui employé dans votre pays ou votre région. Ce choix risque toutefois de limiter l'éventail des disques que vous pourrez regarder. Le tableau qui suit indique les types de disque compatibles avec chaque standard (**AUTO**, **PAL** et **NTSC**).

1 Si le lecteur est en service, appuyez sur la touche ⏻ STANDBY/ON pour le mettre en veille.

2 Utilisez les commandes de la face avant et tout en maintenant la pression d'un doigt sur la touche ►► ►►I appuyez sur la touche ⏻ STANDBY/ON pour changer de standard de télévision.

Le standard de télévision est modifié comme suit:

AUTO → NTSC
NTSC → PAL
PAL → AUTO

L'afficheur du lecteur indique le nouveau réglage.



Remarque

- Vous devez mettre le téléviseur en veille (c'est-à-dire appuyer sur ⏻ **STANDBY/ON**) avant d'effectuer tout changement de standard.

Disque		Standard du lecteur		
Type	**Format**	**NTSC**	**PAL**	**AUTO**
DVD /	**NTSC**	NTSC	MOD.PAL	NTSC
Super VCD	**PAL**	NTSC	PAL	PAL
Video CD	**NTSC**	NTSC	MOD.PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD / aucun disque	—	NTSC	PAL	NTSC ou PAL

Utilisation d'un téléviseur PAL pour afficher le format NTSC

La plupart des téléviseurs dotés du nouveau système PAL détecte 50 Hz (PAL)/60 Hz (NTSC) et bascule automatiquement l'amplitude verticale, évitant ainsi tout rétrécissement vertical de l'affichage. Toutefois, dans certains cas, l'image peut être dépourvue de couleurs.

Si le téléviseur PAL n'est pas doté d'une commande V-Hold, il se peut que la lecture des disques NTSC ne vous donne pas satisfaction du fait du défilement de l'image. Si le téléviseur est doté d'une commande V-Hold, réglez-la afin d'arrêter le défilement de l'image.

Sur certains téléviseurs, les images peuvent rétrécir verticalement, laissant apparaître des bandes noires en haut et en bas de l'écran. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil, mais d'un phénomène dû à la conversion du format NTSC au format PAL.

Réinitialisation du lecteur

Utilisez la méthode suivante pour réinitialiser tous les réglages du lecteur, autrement dit rétablir les valeurs d'usine.

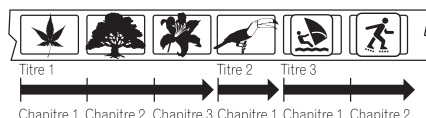
1 Mettez le lecteur en veille.

2 Au moyen des touches de la face avant, maintenez la pression d'un doigt sur la touche ■ (arrêt) et appuyez sur la touche ⏻ STANDBY/ON pour remettre le lecteur sous tension.

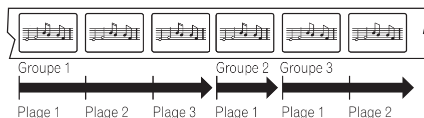
Tous les réglages du lecteur sont réinitialisés, et la page 'Let's Get Started' s'affiche.

Titres, chapitres, groupes et plages

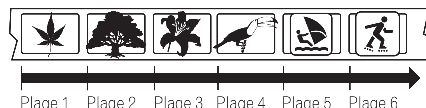
Les disques DVD-Video comportent généralement plusieurs titres. Ces titres peuvent eux-mêmes regrouper plusieurs chapitres.



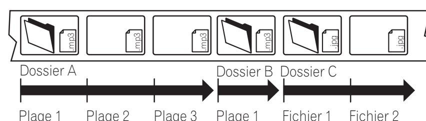
Les disques DVD-Audio comportent un ou plusieurs groupes qui chacun contient un certain nombre de plages.



Les CD, SACD et Video CD/Super Video CD sont divisés en plages.



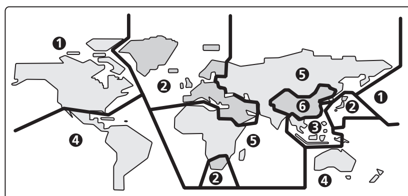
Les CD-ROM contiennent des dossiers et des fichiers. Les fichiers MP3 sont appelés plages. Un dossier peut contenir d'autres dossiers.



Régions DVD-Video

Tous les disques DVD-Video portent une marque de région sur le coffret; cette marque définit une certaine compatibilité. Votre lecteur de DVD porte également une marque de région, qui se trouve sur le panneau arrière. Les disques portant une marque de région différente de celle du lecteur ne sont pas compatibles. Par contre, les disques portant la marque **ALL** sont compatibles avec tous les lecteurs.

Le planisphère ci-dessous indique le découpage des régions DVD du monde.



Sélection de la langue sur la liste des codes de langue

Certaines options (telles que ‘DVD Language’ de Setup Navigator) permettent de sélectionner une langue parmi les 136 langues répertoriées dans la liste des codes de langue, page 78.

1 Sélectionnez ‘Other Language’.

2 Utilisez les touches de déplacement du curseur ⬅/➡ (curseur vers la gauche/vers la droite) pour choisir un code alphabétique ou un code numérique.

3 Utilisez les touches de déplacements du curseur ⬆/⬇ (curseur vers le haut/vers le bas) pour définir le code alphabétique ou le code numérique.

Consultez la *Liste des codes de langue* la page 78 pour connaître toutes les langues disponibles et leurs codes.

Quelques mots au sujet des réglages relatifs aux sorties audio

Le tableau qui suit indique comment les réglages audio que vous effectuez grâce aux menus de réglages initiaux (**pages 57–58**, **67**) affectent les sorties analogiques 2 voies et 5,1 voies tout comme les sorties audionumériques, et cela en fonction de chaque type de disque.

	Format du disque audio	Réglage du lecteur	Sorties analogiques avant G/D*1	Sorties ambiance G/D, centre, graves (LFE) *1	Conversion numérique PCM*2	Train binaire*3
DVD	Dolby Digital	2 voies	Réduction à 2 voies	–	Réduction à 2 voies	Dolby Digital
		5,1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves	–	
	Karaoké Dolby Digital	2 voies /5,1 voies	Gauche/Droite	–	Gauche/Droite	Dolby Digital
	PCM linéaire	2 voies /5,1 voies	Gauche/Droite	–	Gauche/Droite	Gauche/Droite
	DTS	2 voies	Réduction à 2 voies	–	Réduction à 2 voies	DTS
		5,1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves	–	
	MPEG	2 voies	Gauche/Droite	–	Gauche/Droite	MPEG
		5,1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves	–	
	DVD-Audio	2 voies	Réduction à 2 voies*4	–	Réduction à 2 voies*5	Réduction à 2 voies*5
		5,1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves		
	DVD-RW	2 voies /5,1 voies	Gauche/Droite*6	–	Gauche/Droite	MPEG ou PCM avec Dolby Digital
Super Audio CD		2 voies	Réduction à 2 voies	–	–	–
		5,1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves		
CD		2 voies /5,1 voies	Gauche/Droite	–	Gauche/Droite	Gauche/Droite
DTS CD		2 voies	Réduction à 2 voies	–	Réduction à 2 voies	DTS
		5,1 voies	Avant G/D	Ambiance G/D, centre, graves		
Video CD		2 voies /5,1 voies	Gauche/Droite	–	Gauche/Droite	Gauche/Droite

*1 Si la valeur de **Audio Output Mode** est **2 Channel**, les prises **AUDIO OUT (5.1ch) FRONT L / R** jouent le rôle d'un second jeu de sorties audio stéréophoniques.

*2 Réglage **Dolby Digital > PCM**, **MPEG > PCM** ou **DTS > PCM** (**pages 57**–**58**).

*3 Réglage **Dolby Digital**, **MPEG** ou **DTS** (**pages 57**–**58**).

*4 Les disques qui interdisent la réduction de la fréquence d'échantillonnage du signal fournissent une sortie à 5,1 voies même si la valeur **2 Channel** a été choisie pour le paramètre **Audio Output Mode** (reportez-vous à la page 67).

*5 Les disques qui interdisent la réduction de la fréquence d'échantillonnage provoquent aussi la coupure de la sortie audionumérique.

*6 Si les sons sont en monophonie, les voies **Left** et **Right** sont identiques.

Liste des codes de langue

Langue (Code alphabétique de la langue), **Code numérique de la langue**

Japanese (ja), **1001**
English (en), **0514**
French (fr), **0618**
German (de), **0405**
Italian (it), **0920**
Spanish (es), **0519**
Chinese (zh), **2608**
Dutch (nl), **1412**
Portuguese (pt), **1620**
Swedish (sv), **1922**
Russian (ru), **1821**
Korean (ko), **1115**
Greek (el), **0512**
Afar (aa), **0101**
Abkhazian (ab), **0102**
Afrikaans (af), **0106**
Amharic (am), **0113**
Arabic (ar), **0118**
Assamese (as), **0119**
Aymara (ay), **0125**
Azerbaijani (az), **0126**
Bashkir (ba), **0201**
Byelorussian (be), **0205**
Bulgarian (bg), **0207**
Bihari (bh), **0208**
Bislama (bi), **0209**
Bengali (bn), **0214**
Tibetan (bo), **0215**
Breton (br), **0218**
Catalan (ca), **0301**
Corsican (co), **0315**
Czech (cs), **0319**
Welsh (cy), **0325**
Danish (da), **0401**
Bhutani (dz), **0426**
Esperanto (eo), **0515**
Estonian (et), **0520**
Basque (eu), **0521**
Persian (fa), **0601**
Finnish (fi), **0609**
Fiji (fj), **0610**
Faroese (fo), **0615**
Frisian (fy), **0625**
Irish (ga), **0701**
Scots-Gaelic (gd), **0704**
Galician (gl), **0712**
Guarani (gn), **0714**
Gujarati (gu), **0721**
Hausa (ha), **0801**
Hindi (hi), **0809**
Croatian (hr), **0818**
Hungarian (hu), **0821**
Armenian (hy), **0825**
Interlingua (ia), **0901**
Interlingue (ie), **0905**
Inupiak (ik), **0911**
Indonesian (in), **0914**
Icelandic (is), **0919**
Hebrew (iw), **0923**
Yiddish (ji), **1009**
Javanese (jw), **1023**
Georgian (ka), **1101**
Kazakh (kk), **1111**
Greenlandic (kl), **1112**
Cambodian (km), **1113**
Kannada (kn), **1114**
Kashmiri (ks), **1119**
Kurdish (ku), **1121**
Kirghiz (ky), **1125**
Latin (la), **1201**
Lingala (ln), **1214**
Laothian (lo), **1215**
Lithuanian (lt), **1220**
Latvian (lv), **1222**
Malagasy (mg), **1307**
Maori (mi), **1309**
Macedonian (mk), **1311**
Malayalam (ml), **1312**
Mongolian (mn), **1314**
Moldavian (mo), **1315**
Marathi (mr), **1318**
Malay (ms), **1319**
Maltese (mt), **1320**
Burmese (my), **1325**
Nauru (na), **1401**
Nepali (ne), **1405**
Norwegian (no), **1415**
Occitan (oc), **1503**
Oromo (om), **1513**
Oriya (or), **1518**
Panjabi (pa), **1601**
Polish (pl), **1612**
Pashto, Pushto (ps), **1619**
Quechua (qu), **1721**
Rhaeto-Romance (rm), **1813**
Kirundi (rn), **1814**
Romanian (ro), **1815**
Kinyarwanda (rw), **1823**
Sanskrit (sa), **1901**
Sindhi (sd), **1904**
Sangho (sg), **1907**
Serbo-Croatian (sh), **1908**
Sinhalese (si), **1909**
Slovak (sk), **1911**
Slovenian (sl), **1912**
Samoan (sm), **1913**
Shona (sn), **1914**
Somali (so), **1915**
Albanian (sq), **1917**
Serbian (sr), **1918**
Siswati (ss), **1919**
Sesotho (st), **1920**
Sundanese (su), **1921**
Swahili (sw), **1923**
Tamil (ta), **2001**
Telugu (te), **2005**
Tajik (tg), **2007**
Thai (th), **2008**
Tigrinya (ti), **2009**
Turkmen (tk), **2011**
Tagalog (tl), **2012**
Setswana (tn), **2014**
Tonga (to), **2015**
Turkish (tr), **2018**
Tsonga (ts), **2019**
Tatar (tt), **2020**
Twi (tw), **2023**
Ukrainian (uk), **2111**
Urdu (ur), **2118**
Uzbek (uz), **2126**
Vietnamese (vi), **2209**
Volapük (vo), **2215**
Wolof (wo), **2315**
Xhosa (xh), **2408**
Yoruba (yo), **2515**
Zulu (zu), **2621**

Liste des codes de pays

Pays, **Code numérique de pays**, **Code alphabétique de pays**

Argentine, **0118**, **ar**
Australie, **0121**, **au**
Autriche, **0120**, **at**
Belgique, **0205**, **be**
Brésil, **0218**, **br**
Canada, **0301**, **ca**
Chili, **0312**, **cl**
Chine, **0314**, **cn**
Danemark, **0411**, **dk**
Finlande, **0609**, **fi**
France, **0618**, **fr**
Allemagne, **0405**, **de**
Hong-Kong, **0811**, **hk**
Inde, **0914**, **in**
Indonésie, **0904**, **id**
Italie, **0920**, **it**
Japon, **1016**, **jp**
Corée, République de, **1118**, **kr**
Malaisie, **1325**, **my**
Mexique, **1324**, **mx**
Pays-bas, **1412**, **nl**
Nouvelle-Zélande, **1426**, **nz**
Norvège, **1415**, **no**
Pakistan, **1611**, **pk**
Philippines, **1608**, **ph**
Portugal, **1620**, **pt**
Fédération russe, **1821**, **ru**
Singapour, **1907**, **sg**
Espagne, **0519**, **es**
Suède, **1905**, **se**
Suisse, **0308**, **ch**
Taiwan, **2023**, **tw**
Thaïlande, **2008**, **th**
Royaume-uni, **0702**, **gb**
États-Unis, **2119**, **us**

Glossaire

Audio analogique
Signal électrique représentant directement un son. Comparable à l'audionumérique qui peut être un signal électrique, mais est une représentation indirecte du son. Reportez-vous également à *Audionumérique*.

Rapport largeur/hauteur de l'image (format de l'image)
La largeur d'un écran de téléviseur par rapport à sa hauteur. Le rapport des téléviseurs traditionnels est 4/3 (en d'autres termes, l'écran est presque carré) ; le rapport des modèles à écran large est 16/9 (la largeur de l'écran est pratiquement le double de sa hauteur).

Groupe offert en bonus (DVD-Audio uniquement)
C'est un groupe supplémentaire, gravé sur certains DVD-Audio, dont l'écoute requiert la frappe d'un code d'accès. Reportez-vous également à *Bonus Group* la page 65.

Images à parcourir (DVD-Audio uniquement)
Certains disques DVD-Audio contiennent des images fixes que l'on peut regarder tandis que se joue la musique. Reportez-vous également à *Diaporama*.

Audionumérique
Représentation indirecte du son par des nombres. Pendant l'enregistrement, le son est mesuré à divers intervalles (44.100 fois par seconde dans le cas d'un CD audio) par un convertisseur analogique-numérique, produisant un flux de nombres. Au moment de la lecture, un convertisseur numérique-analogique régénère le signal analogique à partir de ces nombres. Reportez-vous également à *Fréquence d'échantillonnage* et *Audio analogique*.

Dolby Digital



Utilisant 5,1 voies, ce système de restitution sonore de grande qualité est employé dans de nombreuses salles de cinéma dans le monde entier.
L'affichage sur écran indique les voies actives, par exemple 3/2.1. Le 3 représentant les deux voies avant et la voie centrale; le 2 étant les voies arrière d'ambiance et le .1 étant la voie des effets sonores graves (LFE).

DTS



Abréviation de Digital Theater Systems. Le DTS est un système de restitution sonore d'ambiance différent du Dolby Digital, adopté comme format courant pour les films.

Dynamique
Écart entre les sons les plus ténus et les sons les plus intenses dans un signal audio (sans distortion ni bruit parasite trop important). Les sources Dolby Digital et DTS sont dotées d'une dynamique très importante, générant des effets spectaculaires similaires à ceux du cinéma.

EXIF (Exchangeable Image File)
Format de fichier développé par Fuji Photo Film pour les appareils photo numériques. Des appareils photo numériques de différentes marques utilisent ce format de fichiers compressés qui contiennent la date, l'heure, des informations sur les miniatures ainsi que des données sur les images.

Extension de nom de fichier
Groupe de lettres ajouté à la fin d'un nom de fichier pour qualifier le type du fichier. Par exemple, l'extension ".mp3" indique qu'il s'agit d'un fichier MP3.

Vidéo entrelacée
C'est une méthode d'affichage des images qui consiste à rafraîchir toutes les lignes impaires puis toutes les lignes paires. Reportez-vous également à Vidéo à balayage progressif.

Format ISO 9660
Norme internationale relative au support et à la structure des fichiers gravés sur CD-ROM.

JPEG
Format de fichier utilisé pour les images fixes telles que les photographies ou les illustrations. Les fichiers JPEG sont identifiables grâce à leur extension ".jpg" ou ".JPG". La plupart des appareils photo numériques utilisent ce format.

MP3
MP3 (MPEG1 audio layer 3) est un format de fichier audio compressé. Les fichiers sont identifiés par leur extension ".mp3" ou ".MP3".

Audio MPEG
Format audio utilisé pour les Video CD/Super Video CD et certains disques DVD. Ce lecteur peut convertir une gravure audio MPEG au format PCM pour augmenter sa compatibilité avec les enregistreurs numériques et les amplificateurs audiovisuels. Reportez-vous également à *PCM (Pulse Code Modulation)*.

Vidéo MPEG
Format vidéo pour Video CD/Super Video CD et DVD. Les Video CD/Super Video CD utilisent le standard MPEG-1 plus ancien, tandis que les DVD utilisent le nouveau standard MPEG-2 de bien meilleure qualité.

Packed PCM (DVD-Audio uniquement)
Il s'agit d'un moyen de compression sans perte de donnée qui permet de graver sur un disque DVD-Audio plus de signaux audio au format PCM que le disque ne le permet sans cette compression.

PBC (PlayBack Control) (Video CD/Super Video CD uniquement)
Système de menus permettant de commander la lecture des Video CD/Super Video CD. Il est particulièrement utile pour les disques qui, en général, ne sont pas joués du début à la fin d'une seule traite, tels que les disques de karaoké.

PCM (Pulse Code Modulation)
Système de codage des données audionumériques le plus courant, rencontrés sur les CD et DAT. Sa qualité est excellente mais il produit un grand volume de données comparé aux formats Dolby Digital et MPEG Audio. Pour garantir sa compatibilité avec les enregistreurs audionumériques (CD, MD et DAT) et les amplificateurs audiovisuels avec entrées numériques, ce lecteur peut convertir les signaux Dolby Digital, DTS et MPEG Audio en signaux PCM. Reportez-vous également à *Audionumérique*.

Vidéo à balayage progressif
Parfois appelée vidéo à balayage non entrelacé, cette méthode consiste à rafraîchir toutes les lignes en une seule passe, ce qui donne une image plus stable et moins scintillante que dans le cas de la vidéo à balayage entrelacé (pour un même taux de rafraîchissement). Reportez-vous également à Vidéo entrelacée. Reportez-vous également à page 59.

Régions (DVD-Video uniquement)
Elles associent les disques et les lecteurs à certaines zones du globe. Ce lecteur ne peut lire que les disques dont le code de région est compatible. Vous trouverez le code de région du lecteur sur le panneau arrière. Certains disques sont compatibles avec plusieurs régions (ou toutes les régions).

Sortie S-vidéo S1
Ce signal S-vidéo comporte en lui-même le format de l'image (4/3 ou 16/9). Les téléviseurs compatibles avec les signaux S-vidéo S1 choisissent automatiquement le format de l'image en fonction du signal qui leur est appliqué. Reportez-vous également à *S-Video Out* la page 60.

Sortie S-vidéo S2
S2 est une version améliorée de S-vidéo; outre l'information relative au format de l'image, elle contient aussi les informations concernant le type d'image ("letterbox" ou "pan & scan"). Les téléviseurs à écran large compatibles avec les signaux S-vidéo S2 choisissent automatiquement le format de l'image en fonction du signal qui leur est appliqué. Reportez-vous également à *S-Video Out* la page 60.

Fréquence d'échantillonnage
Fréquence à laquelle le son est mesuré pour être transformé en données audionumériques. Plus la fréquence est élevée, plus la qualité du son est grande, mais plus la quantité de données numériques générées est importante. Le CD audio habituel a une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz, ce qui signifie 44.100 échantillons (mesures) par seconde. Reportez-vous également à *Audionumérique*.

Diaporama (DVD et Video CD/Super Video CD)
Certains disques DVD et Video CD/Super Video CD proposent, tandis que la musique est jouée, l'affichage successif d'images fixes. Reportez-vous également à *Images à parcourir*.

Super Audio CD (SACD)
Super Audio CD est un format de disque audio de très grande qualité, en mesure d'accepter des signaux stéréophoniques ou multivoies à haute fréquence d'échantillonnage en même temps que les signaux audio que l'on rencontre habituellement sur les CD.

Guide de dépannage

Une erreur de commande est souvent prise pour une anomalie de fonctionnement. Si vous pensez que l'appareil ne fonctionne pas convenablement, vérifiez les points suivants. Parfois, l'anomalie est causée par un autre appareil. Vérifiez les autres appareils de la chaîne ainsi que le matériel électrique utilisé. Si ces vérifications ne vous permettent pas de trouver une solution au problème qui se pose, consultez le service après-vente Pioneer ou le distributeur afin d'obtenir la réparation de l'appareil.

Anomalie	Remède
La lecture du disque est impossible; le disque est éjecté immédiatement après son chargement.	• Assurez-vous que le disque est propre et qu'il n'est pas endommagé (page 71). • Assurez-vous que le disque est en place de telle sorte que la face portant l'étiquette soit tournée vers le haut et que lui-même est dans son alvéole. • Le numéro de région est incompatible: Si le numéro de région du disque DVD-Video n'est pas le même que celui du lecteur, la lecture du disque est impossible (page 78). • De la condensation s'est formée à l'intérieur du lecteur: Attendez que la condensation se soit évaporée. Évitez d'utiliser le lecteur près d'un climatiseur. • La face portant l'étiquette du disque est à l'envers: Retournez le disque de façon que l'étiquette soit tournée vers le haut. • La lecture d'un Super Video CD qui n'est pas conforme à la norme CEI n'est pas nécessairement satisfaisante.
La lecture d'un DVD-Audio cesse.	• Il se peut que ce disque soit une copie illégale.
La lecture des images s'arrête et les touches de fonctionnement ne jouent plus leur rôle.	• Appuyez sur la touche ■, puis relancez la lecture (►). • Mettez le lecteur hors tension, débranchez la fiche du câble d'alimentation au niveau de la prise secteur, rebranchez cette fiche puis remettez le lecteur sous tension en appuyant sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** de la face avant.
Les nouvelles valeurs adoptées grâce aux menus de configuration tandis que s'effectue la lecture du disque, sont sans effet.	• Certains réglages peuvent être modifiés pendant la lecture du disque mais ne prennent effet qu'après l'arrêt de la lecture et sa reprise. Appuyez sur la touche ■, puis relancez la lecture (►).
Les réglages sont ignorés.	• Si le lecteur est mis hors tension en raison d'une panne d'alimentation ou d'un débranchement de la fiche du câble d'alimentation, les réglages son annulés: Appuyez sur la touche ⏻ **STANDBY/ON** de la face avant pour mettre le lecteur hors tension. Attendez que la mention **--OFF--** disparaisse, puis débranchez le câble d'alimentation.

Anomalie	Remède
Le boîtier de télécommande ne fonctionne pas.	• La prise **CONTROL IN** placée sur le panneau arrière est connectée: Dirigez le boîtier de télécommande vers l'appareil relié à cette prise de façon à agir sur le lecteur. • Le boîtier de télécommande est trop éloigné du lecteur, ou encore l'angle que fait le faisceau de télécommande par rapport au capteur est trop obtus: Utilisez le boîtier de télécommande à l'intérieur de sa plage d'action (page 8). • Les piles sont épuisées: Remplacez-les par des piles neuves (page 7).
Absence d'image; absence de couleur.	• Les connexions vidéo sont incorrectes: Assurez-vous que les connexions sont correctes et que les fiches sont branchées à fond. Assurez-vous également que le câble vidéo n'est pas endommagé. • Les réglages du téléviseur, du moniteur ou de l'amplificateur audiovisuel ne sont pas convenables: Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil concerné. • La sortie vidéo est réglée pour fournir un signal à balayage progressif alors que le téléviseur ou le moniteur ne sont pas compatibles avec ce type de balayage: Reportez-vous à page 58 pour sélectionner le balayage entrelacé. • Lorsque la sortie est réglée pour le balayage progressif, aucun signal vidéo n'est présent sur les sorties vidéo composite et S-vidéo.
L'image est étirée, ou son aspect ne change pas.	• La valeur adoptée pour **TV Screen** grâce au menu des réglages initiaux n'est pas convenable. Reportez-vous à la page 73 pour régler convenablement le téléviseur ou le moniteur. • Si le téléviseur ou le moniteur sont reliés par un câble S-vidéo, essayez de modifier la valeur du paramètre **S-Video Out** (page 60).
L'image est brouillée, ou encore l'image est sombre.	• Ce lecteur est compatible avec le système de protection contre la copie mis au point par Macro Vision. Certaines gravures comportent un signal qui empêche leur copie; lors de la lecture, des bandes de bruit, etc., peuvent apparaître en certains endroits de l'image et cela dépend du téléviseur. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil. • La présence de ces circuits de protection contre la copie peut empêcher l'enregistrement de l'image ou son brouillage lorsque le lecteur est relié à un magnétoscope ou à un sélecteur audiovisuel. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil. • Le standard de télévision choisi n'est peut être pas le bon. Reportez-vous à Choix du standard de télévision, page 74.

Anomalie	Remède
Absence de sons, ou sons déformés.	• Aucun signal sonore n'est présent en sortie pendant la lecture au ralenti ou l'examen des disques autres que les CD. • Certains DVD ne fournissent pas de signaux audionumériques: Sur l'amplificateur, sélectionnez les sorties analogiques du lecteur. • Assurez-vous que le disque est propre et qu'il n'est pas endommagé (page 71). • Assurez-vous que toutes les fiches sont insérées à fond. • Assurez-vous que les prises et les bornes sont propres, qu'elles ne sont pas oxydées, etc.; le cas échéant, nettoyez-les. Assurez-vous également que les câbles ne sont pas endommagés. • Assurez-vous que la sortie du lecteur n'est pas reliée à l'entrée phono (table de lecture) de l'amplificateur. • Contrôlez les réglages de l'amplificateur ou du récepteur (niveau de sortie, source, enceintes choisies, etc.).
Les signaux audio analogiques sont corrects mais les signaux audionumériques ne semblent pas présents.	• Assurez-vous que la valeur choisie pour **Digital Out** est **On** (page 56). • Assurez-vous que les réglages adoptés pour les sorties Dolby Digital, DTS et MPEG (**pages 57**–**58**) conviennent à l'amplificateur ou au récepteur — reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'amplificateur ou le récepteur. • Les disques SACD et certains disques DVD-Audio ne fournissent pas de signaux audionumériques: Utilisez les sorties audio analogiques du lecteur.
Il existe une différence notable de niveau sonore entre les DVD et les CD.	• Cela tient aux formats audio et n'est pas la conséquence d'une anomalie.
La lecture des gravures audio multivoies n'est pas possible.	• Assurez-vous que **Audio Output Mode** a bien la valeur **5.1 Channel** (page 67). • Assurez-vous que les réglages adoptés pour les sorties Dolby Digital, DTS et MPEG (**pages 57**–**58**) conviennent à l'amplificateur ou au récepteur — reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'amplificateur ou le récepteur. • Les disques DVD-Audio et SACD ne fournissent pas de signaux audionumériques multivoies. Utilisez les sorties audio analogiques du lecteur. • Assurez-vous que les valeurs adoptées grâce à la page Speaker Installation sont convenables (page 68). • Contrôlez les options audio disponibles sur le menu du disque.
L'écoute des gravures à haute fréquence d'échantillonnage n'est pas possible en utilisant la sortie numérique.	• Assurez-vous que la valeur choisie pour **Linear PCM Out** est **Down Sample Off** (page 57). • Pour interdire les copies, certains DVD ne fournissent pas les signaux à 96 kHz. En ce cas, même si la valeur **Down Sample Off** a été adoptée, le lecteur fournit automatiquement des signaux à 48 kHz. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de l'appareil.

Anomalie	Remède
Les signaux audionumériques à 192 kHz ou 176,4 kHz ne sont pas présents en sortie.	• Ce lecteur n'est pas conçu pour fournir des signaux audionumériques à ces fréquences. La fréquence d'échantillonnage de la sortie numérique est automatiquement réduite.
Les signaux audionumériques à 96 kHz ou 88,2 kHz ne sont pas présents en sortie.	• Assurez-vous que la valeur choisie pour **Linear PCM Out** est **Down Sample Off** (page 57). • Certains disques interdisent la copie numérique des gravures qu'ils portent et ne fournissent pas les signaux audionumériques à fréquence d'échantillonnage élevée. La sortie de ces disques est automatiquement réduite.
Absence de sortie audio DTS.	• Si ce lecteur est relié, au moyen d'un câble pour signaux audionumériques, à un amplificateur ou un décodeur qui ne sont pas compatibles DTS, réglez **DTS Out** à la valeur **DTS ► PCM**. Si vous ne procédez pas à ce réglage, du bruit sera émis lorsque vous tenterez d'écouter un disque portant une gravure DTS. • Si ce lecteur est relié, au moyen d'un câble pour signaux numériques, à un amplificateur ou à un décodeur compatible DTS, vérifiez les réglages de l'amplificateur et assurez-vous que le câble est convenablement connecté.
Le mélange audio ne semble pas correct, ou encore certains sons semblent absents (par exemple, les dialogues sont inaudibles).	• Assurez-vous que **Audio Output Mode** a pour valeur **2 Channel** si vous avez effectué les connexions par le truchement des entrées stéréophoniques de l'amplificateur ou du téléviseur (page 67).
Les disques portant une gravure MP3 ne sont pas lus.	• Ce lecteur n'est pas conçu pour les disques multisessions et ne peut lire que les sessions dûment fermées. • Si le message **Can't play this format** s'affiche (**NO PLAY** apparaît sur l'afficheur de la face avant) quand vous tentez d'écouter un disque ou une plage, contrôlez le format du fichier audio. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 8.
Le signal enregistré sur un Super Video CD n'est pas correctement fourni en sortie.	•Si la valeur **[2]** est adoptée au moment de la lecture d'un Super Video CD qui ne porte d'une piste sonore stéréophonique, il se peut qu'aucun son ne soit émis. Appuyez sur la touche **AUDIO** pour sélectionner une autre piste sonore.
Les effets de TruSurround ne sont pas audibles.	• TruSurround est sans effet sur les signaux DTS, DVD-Audio, SACD et 96kHz Linear PCM. • Les effets de TruSurround ne sont disponibles que sur les prises de sortie analogiques **AUDIO OUT (2ch)**. • Assurez-vous que **Audio Output Mode** a bien la valeur **2 Channel** (page 67). • L'efficacité de TruSurround varie d'un disque à l'autre.



Remarque

- L'électricité statique et certains phénomènes extérieurs peuvent provoquer une anomalie de fonctionnement de l'appareil. En ce cas, débranchez la fiche du câble d'alimentation puis rebranchez-la. Cette opération suffit en principe pour rétablir le fonctionnement correct. Si ce n'est pas le cas, consultez le service après-vente de Pioneer.

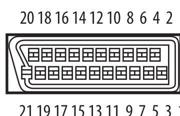
Caractéristiques techniques

Généralités

Système . . . . Lecteur de DVD
Alimentation. . . . . AC 220-240 V, 50/60 Hz
Consommation . . . . 15 W
Consommation en veille . . . . 0,18 W
Poids. . . . . 2,5 kg
Dimensions
. . . . 420 (L) x 55 (H) x 283 (P) mm
Température ambiante de fonctionnement
. . . . +5°C à +35°C
Humidité ambiante . . . . 5% à 85%
(sans condensation)

Sortie du connecteur audiovisuel

Connecteur péritel
(Bornage du connecteur à 21 broches)
Sortie du connecteur péritel
. . . . Prise à 21 broches
Ce connecteur transfère les signaux audio et vidéo à un téléviseur ou un moniteur couleur compatibles.



Numéro de la borne
1. . . . . Sortie Audio 2/D
3. . . . . Sortie Audio 1/G
4. . . . . Terre
7 . . . . Sortie du bleu
8. . . . . État
11 . . . . Sortie du vert
15 . . . . . . Sortie du rouge ou de la chrominance
17. . . . . Terre
19. . . . . . . Sortie de la vidéo ou de la luminance
21. . . . . Terre

Sortie des composantes vidéo

Y (luminance) - Niveau de sortie . . 1 Vc-c (75 Ω)
P_B (couleur) - Niveau de sortie . . 0,7 Vc-c (75 Ω)
P_R (couleur) - Niveau de sortie . . 0,7 Vc-c (75 Ω)
Prise . . . . Prises Cinch (RCA)

Sortie S-vidéo

Y (luminance) - Niveau de sortie . . 1 Vc-c (75 Ω)
C (chrominance) - Niveau de sortie
. . . . 286 mVc-c (75 Ω)
Prise . . . . Prise S-vidéo

Sortie vidéo

Niveau de sortie . . . . 1 Vc-c (75 Ω)
Prise. . . . . Prise Cinch (RCA)

Sortie audio (1 paire stéréo)

Niveau de sortie . . . . . . Pendant la sortie audio
200 mVrms (1 kHz, –20 dB)
Nombre de voies. 2
Prises. Prise Cinch (RCA)

Sortie audio (multivoie, L, R, C, SW, LS, RS)

Niveau de sortie . . . . . . Pendant la sortie audio
200 mVrms (1 kHz, –20 dB)
Nombre de voies. 6
Prises. Prise Cinch (RCA)

Caractéristiques audionumériques

Réponse en fréquence
. . . . 4 Hz à 44 kHz (DVD fs: 96 kHz)
. . . . 4 Hz à 88 kHz (DVD-Audio fs: 192 kHz)
Rapport signal sur bruit . . . . 118 dB
Dynamique . . . . 108 dB
Distortion harmonique totale . . . . 0,0014 %
Pleurage et scintillement
. . . . Limite du seuil de mesure
(±0,001% crête, pondéré) ou inférieur

Sortie numérique

Sortie numérique optique
. . . . Prise numérique optique
Sortie numérique coaxiale . . . . Prise RCA

Autres connecteurs

Entrée de télécommande
. . . . Minifiche (ø 3,5 mm)
Sortie de télécommande
. . . . Minifiche (ø 3,5 mm)

Accessoires

Câble audio/vidéo 1
Câble d’alimentation 1
Boîtier de télécommande. 1
Piles AA/R6P. 2
Mode d’emploi 3
Carte de garantie 1


Remarque

- Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées, sans avis préalable, dans un souci d'amélioration.

Publication de Pioneer Corporation.

WICHTIG







Das Blitzsymbol in einem Dreieckweist den Nutzer darauf hin, dass eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, die einegefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung kann so hoch sein,dass sie die Gefahr eines elektrischen Schlags bei Personen birgt.

ACHTUNG:
UM SICH NICHT DER GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, AUSZUSETZEN, DÜRFEN SIE NICHT DEN DECKEL (ODER DIE RÜCKSEITE) ENTFERNEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE VOM NUTZER REPARIERBARE TEILE. ÜBERLASSEN SIE REPARATUREN DEM QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Ein Ausrufungszeichen in einemDreieck weist den Nutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungenin den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen. **H002A_Ge**

VORSICHT

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode mit einer höheren Klasse als 1. Um einen stets sicheren Betrieb zu gewährleisten, weder irgendwelche Abdeckungen entfernen, noch versuchen, sich zum Geräteinneren Zugang zu verschaffen.
Alle Wartungsarbeiten sollten qualifiziertem Kundendienstpersonal überlassen werden.

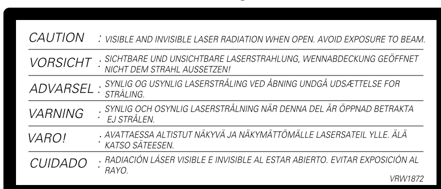
Der unten abgebildete Warnaufkleber befindet sich an der Rückwand dieses Gerätes.



H018_Ge

WARNUNG: DIESES GERÄT IST NICHT WASSERUNDURCHLÄSSIG. UM EINEN BRAND ODER STROMSCHLAG ZUVERMEIDEN, DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN UND KEINEN BEHÄLTER MIT WASSER, WIE VASEN, BLUMENTÖPFE, KOSMETIKBEHÄLTER UND MEDIZINFLASCHEN, IN DER NÄHE DIESES GERÄTS STELLEN. **H001A_Ge**

An der Geräteabdeckung



Dieses Produkt entspricht den Niederspannungsrichtlinien (73/23/EEC, geändert durch 93/68/EEC), den EMV-Richtlinien (89/336/EEC, geändert durch 92/31/EEC und 93/68/EEC). **H015A_Ge**

ACHTUNG: DER SCHALTER “STANDBY/ON” IST MIT DEN SEKUNDÄR-WICKLUNGEN VERBUNDEN UND TRENNT DAHER IN DER BEREITSCHAFTSPOSITION DAS GERÄT NICHT VOM NETZ. STELLEN SIE DAS GERÄT AN ORTEN AUF, AN DENEN IM FALL EINES UNFALLS DER NETZSTECKER UNGEHINDERT GEZOGEN WERDEN KANN. DER NETZSTECKER DES GERÄTS MUSS AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WERDEN, WENN DAS GERÄT FÜR LÄNGERE ZEIT NICHT GENUTZT WIRD. **H017B_Ge**

WARNUNG: Schlitze und andere Öffnungen im Gehäuse gewährleisten einen zuverlässigen Betrieb des Geräts und schützen es vor Überhitzung. Um Brandgefahr auszuschließen, dürfen die Öffnungen niemals mit Gegenständen, wie Zeitungen, Tischtüchern, Gardinen usw. blockiert bzw. abgedeckt werden. Außerdem dürfen Sie das Gerät nicht auf dicken Teppichen, Betten, Sofas oder Stoffen mit dickem Flor aufstellen. **H040_Ge**

WARNUNG: BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL ANSCHLIESSEN, LESEN SIE DEN FOLGENDEN ABSCHNITT. DIE NETZSPANNUNG IST JE NACH LAND BZW. REGION UNTERSCHIEDLICH. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE NETZSPANNUNG IN DEM GEBIET, IN DEM DAS GERÄT VERWENDET WIRD, MIT DER ERFORDERLICHEN SPANNUNG, DIE AUF DER RÜCKSEITE ANGEGEBEN IST (BEISPIELSWEISE 230 V ODER 120 V), ÜBEREINSTIMMT. **H041_Ge**

WARNUNG: AUF DAS GERÄT DÜRFEN KEINE LICHT/WÄRMEQUELLEN MIT OFFENER FLAMME, WIE EINE BRENNENDE KERZE, GESTELLT WERDEN. WENN EINE SOLCHE LICHT-/WÄRMEQUELLE VERSEHENTLICH UMFÄLLT, KANN AUS DEM SICH ÜBER DAS GERÄT AUSBREITENDEN FEUER EIN BRAND ENTSTEHEN.

H044_Ge

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur und -feuchtigkeit:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); weniger als 85% rel. Luftfeuchtigkeit (Lüftungsöffnungen nicht blockiert)

Nicht an folgenden Orten aufstellen:

- Orte, die direktem Sonnenlicht oder starkem künstlichen Licht ausgesetzt sind
- Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder schlechter Belüftung

H045_Ge

Zur Entsorgung von verbrauchten Batterien beachten Sie bitte diegesetzlichen Vorschriften bzw. Umweltschutzbestimmungen Ihres Landes. **H048_Ge**

Diese Anlage ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt. Falls bei Einsatz zu einem anderen Zweck (z.B. bei Langzeitgebrauch zu geschäftlichen Zwecken in einem Restaurant bzw. in einem Auto oder Schiff) eine Funktionsstörung auftritt, die eine Reparatur der Anlage erforderlich macht, so müssen die Reperaturkosten vom Kunden auch dann getragen werden, wenn die Garantiezeit noch nicht abgelaufen ist. **K041_Ge**

Dieses Produkt beinhaltet urheberrechtlich geschützte Technologie gemäß Verfahrensansprüchen bestimmter US-Patente und anderer Rechte geistigen Eigentums im Besitz der Macrovision Corporation und anderer Rechtsinhaber. Gebrauch dieser urheberrechtlich geschützten Technologie muß von Macrovision Corporation autorisiert werden, und ist nur auf Heimanwendungen und andere begrenzte Anwendungen beschränkt, sofern nicht eine spezielle Genehmigung der Macrovision Corporation eingeholt worden ist. Nachbau und Zerlegung verboten.

Dieses Produkt nutzt FontAvenue®-Schrift unter Lizenz der NEC Corporation. FontAvenue ist ein eingetragenes Warenzeichen der NEC Corporation.

Danke, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen. Heben Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Inhalt

06 Wiedergeben von JPEG-Discs

07 Menü „Audio Settings“

08 Menü „Video Adjust“

09 Menü „Initial Settings“

10 Zusätzliche Informationen

Deutsch

Kapitel 1
Bevor Sie beginnen

Merkmale

DVD-Audio- und SACD-kompatibel
Erleben Sie die super-hochwertige Audioleistung von DVD-Audio und Super Audio CD (SACD).
Der eingebaute 24-Bit/192-kHz-D/A-Wandler bedeutet, dass dieser Player mit Discs mit hohen Abtastraten voll kompatibel ist und in Bezug auf Dynamikumfang, Tiefenauflösung und Hochfrequenzdetail eine ausgezeichnete Tonqualität liefert.

Super VCD-kompatibel
Dieser Player unterstützt den Super VCD-Standard der IEC. Der Super VCD-Standard liefert eine bessere Bildqualität als der Video-CD-Standard und ermöglicht die Aufzeichung von zwei Stereo-Tonspuren. Darüber hinaus unterstützt Super VCD auch das Breitbildformat.

Eingebauter Dolby*1 Digital- und DTS*2-Decoder mit Mehrkanal-Ausgängen
Logos: DOLBY DIGITAL, DIGITAL dts SURROUND
Dieser Player besitzt Mehrkanal-Analogausgänge für den Anschluss an einen AV-Verstärker für phantastischen Surroundklang mit Dolby Digital-, DTS- und Mehrkanal-DVD-Audio-Discs.

Virtual Dolby Digital mit SRS TruSurround*3
Logo: SRS TruSurround
SRS TruSurround liefert mit jeder beliebigen Dolby Digital- oder Pro Logic-Signalquelle einen realistischen Surroundeffekt, auch wenn nur zwei Lautsprecher vorhanden sind. SRS TruSurround ist ein von den Dolby Laboratories anerkanntes virtuelles Dolby Digital-Klangaufbereitungsverfahren. Siehe *Virtual Surround* auf Seite 48.

PureCinema-Progressivabtastung
Wenn Sie den Player über die Komponenten-Videoausgänge mit einem Fernseher oder Monitor verbinden, der mit Progressivabtastung kompatibel ist, kommen Sie in den Genuss von sehr stabilen, flimmerfreien Bildern mit der gleichen Bildwechselfrequenz wie der Originalfilm.

Bild-Zoom
Bei der Wiedergabe einer DVD oder Video-CD/Super VCD können Sie einen beliebigen Teil des Bilds bis zu 4-fach vergrößern. Siehe *Vergrößern des Bildausschnitts* auf Seite 44.

MP3-Kompatibilität
Dieser Player ist kompatibel mit CD-Rs, CD-RWs und CD-ROMs, die MP3-Audiodateien enthalten. Siehe auch *Kompatibilität mit komprimierten Audio-Dateien* auf Seite 9.

Grafische Bildschirmanzeigen
Die grafischen Bildschirmanzeigen ermöglichen eine einfache und problemlose Einrichtung und Steuerung des DVD-Players.

Energiesparfunktionen
Dieser Player verfügt über eine automatische Abschaltfunktion. Bleibt er länger als 30 Minuten unbenutzt, schaltet er automatisch in den Standby-Modus.
Dieses Gerät verbraucht nur 0,18 W im Standby-Modus.

**1 In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt. „Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.*
**2 „DTS“ und „DTS Digital Surround“ sind eingetragene Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.*
**3 TruSurround, SRS und das Symbol (●) sind Warenzeichen von SRS Labs, Inc. Die TruSurround-Technologie wird unter Lizenz von SRS Labs, Inc. verwendet.*

Lieferumfang

Überprüfen Sie zuerst, ob die folgenden Teile im Paket enthalten sind.

- Fernbedienung
- AA/R6P-Trockenzellen ×2
- Audio/Video-Kabel (Stecker rot/weiß/gelb)
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Einlegen der Batterien in die Fernbedienung



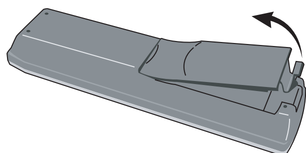
Wichtig

Unsachgemäße Handhabung kann zu Auslaufen und Platzen der Batterien führen. Bitte achten Sie auf Folgendes:

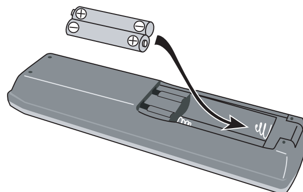
- Verwenden Sie nie alte und neue Batterien gemeinsam.
- Verwenden Sie nie unterschiedliche Batterien gemeinsam. Auch wenn Batterien ähnlich aussehen, können Sie unterschiedliche Spannungswerte aufweisen.
- Achten Sie beim Einlegen darauf, dass der Plus- und Minuspol jeder Batterie mit den Markierungen im Batteriefach übereinstimmt.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird.
- Zur Entsorgung von verbrauchten Batterien beachten Sie bitte die gesetzlichen Vorschriften bzw. Umweltschutzbestimmungen Ihres Landes oder Gebietes.

H048 Ge

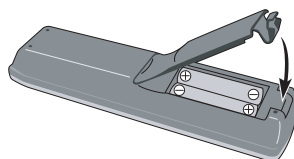
1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung.



2 Legen Sie zwei AA/R6P-Batterien gemäß den Markierungen (⊕, ⊖) in das Batteriefach ein.



3 Schließen Sie den Deckel wieder.



Deutsch

Gebrauch der Fernbedienung

Beachten Sie beim Gebrauch der Fernbedienung Folgendes:

- Vergewissern Sie sich, dass keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Sensor am Gerät vorhanden sind.
- Die Fernbedienung hat eine Reichweite von etwa 7 m.
- Der Fernbedienungsbetrieb kann unzuverlässig werden, falls der Fernbedienungssensor am Gerät starker Sonneneinstrahlung oder Leuchtstofflampenlicht ausgesetzt wird.
- Fernbedienungen verschiedener Geräte können sich gegenseitig beeinflussen. Vermeiden Sie den Gebrauch anderer Fernbedienungen in der Nähe dieses Geräts.
- Wechseln Sie die Batterien aus, wenn Sie bemerken, dass die Reichweite der Fernbedienung nachlässt.

Disc-/Inhaltformat-Wiedergabekompatibilität

Allgemeine Disc-Kompatibilität

Dieser Player ist durch seine Auslegung und Konstruktion mit Software kompatibel, die eines oder mehrere der folgenden Logos trägt.



DVD-Audio DVD-Video DVD-R DVD-RW

Audio CD Video CD CD-R CD-RW

Super VCD Super Audio CD

Fujicolor CD

- KODAK Bild-CD
- *ist ein Warenzeichen von Fuji Photo Film Co. Ltd.*

Andere Formate, einschließlich der folgenden (aber nicht darauf beschränkt), werden von diesem Player nicht unterstützt:

DVD-RAM / DVD-ROM / CD-ROM*

* *Außer denjenigen, die MP3- oder JPEG-Dateien enthalten. Siehe auch „Kompatibilität mit komprimierten Audio-Dateien“ und „JPEG-Datei-Kompatibilität“ weiter unten.*

DVD-R/RW und CD-R/RW-Discs (Audio-CDs und Video-CDs/Super VCDs), die mit einem DVD-Recorder, CD-Recorder oder PC aufgenommen wurden, können auf diesem Gerät eventuell nicht abgespielt werden. Dies kann mehrere Ursachen haben, unter anderem (aber nicht ausschließlich): die

verwendete Art der Disc, die Art der Aufnahme, Schäden, Schmutz oder Kondensation entweder auf der Disc oder auf der Abtastlinse des Players. Hinweise zu bestimmten Softwaretypen und Formaten finden Sie nachstehend.

CD-R/RW-Kompatibilität

- Dieses Gerät spielt CD-R- und CD-RW-Discs ab, die im CD-Audio- oder Video-CD/Super VCD-Format oder als CD-ROM mit MP3- oder JPEG-Dateien aufgenommen wurden. Andere Inhalte können jedoch dazu führen, dass die Disc nicht abgespielt werden kann oder Rauschen/Verzerrung bei der Wiedergabe entsteht.
- Dieses Gerät kann keine CD-R- oder CD-RW-Discs aufnehmen.
- Nicht abgeschlossene CD-R/RW-Discs, die im CD-Audio-Format aufgenommen wurden, können abgespielt werden, doch es wird eventuell nicht das ganze Inhaltsverzeichnis (Spielzeit usw.) angezeigt.

DVD-R/RW-Kompatibilität

- Dieses Gerät spielt DVD-R/RW-Discs ab, die im DVD-Video-Format aufgenommen worden sind und deren Aufnahme mit dem DVD-Recorder abgeschlossen wurde.
- Dieses Gerät spielt DVD-RW-Discs ab, die im Video Recording-Format (VR) aufgenommen wurden.
- **DVD-RW** wird im Display angezeigt, wenn eine DVD-RW-Disc im VR-Format eingelegt wird.
- Wenn eine DVD-RW-Disc im VR-Format abgespielt wird, die auf einem DVD-Recorder bearbeitet wurde, kann der Bildschirm an den Schnittstellen vorübergehend schwarz werden, und/ oder es sind möglicherweise Szenen unmittelbar vor der Schnittstelle sichtbar.
- Dieses Gerät kann keine DVD-R/RW-Discs bespielen.
- Nicht abgeschlossene DVD-R/RW-Discs können mit diesem Player nicht abgespielt werden.

Kompatibilität mit PC-erstellten Discs

- Es gibt Fälle, in denen eine mit einem PC erzeugte Disc, selbst wenn sie in einem der oben aufgeführten „kompatiblen Formate“ aufgenommen wurde, aufgrund der Einstellung der für die Erzeugung der Disc verwendeten Anwendungssoftware nicht auf diesem Gerät abgespielt werden kann. Wenden Sie sich in diesen Sonderfällen an den Software-Herausgeber, um weitere ausführliche Informationen zu erhalten.
- Die Schachteln der DVD-R/RW und CD-R/RW-Software-Discs enthalten ebenfalls zusätzliche Kompatibilitäts-Informationen.

Kompatibilität mit komprimierten Audio-Dateien

- Dieses Gerät spielt CD-ROM-, CD-R- und CD-RW-Discs ab, die Dateien enthalten, welche im Format MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3) mit einer Abtastrate von 32, 44,1 oder 48 kHz gespeichert wurden. Nicht kompatible Dateien werden nicht abgespielt, und die Meldung **Can’t play this format** wird angezeigt (**NO PLAY** im Display der Frontplatte).
- MP3-Dateien mit feststehender Bitrate werden empfohlen. MP3-Dateien mit variabler Bitrate (VBR) können abgespielt werden, aber möglicherweise wird die Spielzeit nicht korrekt angezeigt.
- Die zur Zusammenstellung Ihrer MP3-Dateien verwendete CD-ROM muss mit dem Standard ISO 9660 Level 1 oder 2 kompatibel sein. Physisches Format für CD: Mode1, Mode2 XA Form1. Die Dateisysteme Romeo und Joliet sind beide mit diesem Player kompatibel.
- Verwenden Sie CD-R- oder CD-RW-Medien zur Aufnahme Ihrer Dateien. Die Disc muss abgeschlossen werden (d.h. die Session muss beendet werden), damit sie auf diesem Gerät abgespielt werden kann. Dieser Player ist nicht mit Multi-Session-Discs kompatibel. Bei einer Multi-Session-Disc wird nur die erste Session erkannt.

Deutsch

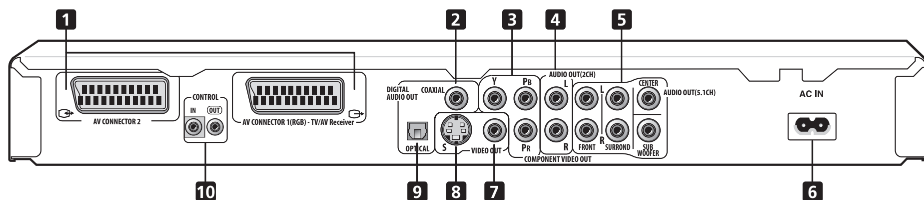
- Dieser Player gibt nur Tracks wieder, die mit der Dateierweiterung .mp3 oder .MP3 benannt sind.
- Fügen Sie bei der Benennung von MP3-Dateien die entsprechende Dateinamenerweiterung (.mp3) an. Die Wiedergabe der Dateien erfolgt gemäß der Dateierweiterung. Um Rauschen und Funktionsstörungen zu vermeiden, verwenden Sie diese Erweiterungen nicht für andere Dateitypen.
- Dieser Player kann bis zu 999 Dateien (MP3/JPEG) und bis zu 499 Ordner erkennen. Überschreitet eine Disc diese Grenzen, können nur die Dateien und Ordner bis zu diesen Grenzen abgespielt werden. Dateien und Ordner werden in alphabetischer Reihenfolge ausgelesen und angezeigt. Beachten Sie, dass bei einer komplexen Dateistruktur möglicherweise nicht alle Dateien der Disc ausgelesen/wiedergegeben werden können.
- Ordner- und Tracknamen (außer der Dateierweiterung) werden angezeigt.
- Für die Codierung Ihrer MP3-Dateien stehen viele verschiedene Aufnahme-Bitraten zur Verfügung. Dieses Gerät ist so ausgelegt, dass es mit all diesen kompatibel ist. Audio-Dateien, die mit einer Bitrate von 128 Kbps codiert werden, haben nahezu die gleiche Tonqualität wie eine reguläre Audio-CD. Dieser Player spielt auch Dateien mit geringerer Bitrate ab, doch beachten Sie bitte, dass sich die Tonqualität bei geringeren Bitraten merklich verschlechtert.

JPEG-Datei-Kompatibilität

- Baseline JPEG- und EXIF 2.1*-Standbilddateien bis zu 8 Megapixel werden unterstützt (maximale vertikale und horizontale Auflösung ist 5.120 Pixel). (**Von Digitalkameras verwendetes Dateiformat*)
- Die zur Zusammenstellung Ihrer JPEG-Dateien verwendete CD-ROM muss mit dem Standard ISO 9660 Level 1 oder 2 kompatibel sein. Physisches Format für CD: Mode1, Mode2 XA Form1. Die Dateisysteme Romeo und Joliet sind beide mit diesem Player kompatibel.
- Dieser Player zeigt nur Dateinamen mit der Erweiterung .jpg oder .JPG an.

Kapitel 2
Anschlüsse

Anschlüsse an der Rückwand





Wichtig

- Vergewissern Sie sich, dass alle Geräte ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt sind, wenn Sie den DVD-Player an Ihren Fernseher, AV-Receiver oder andere Geräte anschließen.

1 AV CONNECTOR

AV CONNECTOR 1 (RGB)-TV/AV Receiver

Dies ist ein kombinierter Audio- und Videoausgang zum Anschluss eines Fernsehers mit SCART-Eingang. Verwenden Sie ein SCART-Kabel für den Anschluss. Der Videoausgang kann zur Anpassung an den Fernseher umgeschaltet werden. Siehe „Anschluss an den AV-Ausgang“ auf Seite 14.

AV CONNECTOR 2

Verwenden Sie ein 21-poliges SCART-Kabel für den Anschluss eines Videorecorders.

2 DIGITAL AUDIO OUT – COAXIAL

Dies ist ein digitaler Audioausgang zum Anschluss eines PCM-, Dolby Digital-, DTS- und/oder MPEG-kompatiblen AV-Receivers mit einem koaxialen Digitaleingang.
Verwenden Sie ein im Fachhandel erhältliches koaxiales Digital-Audiokabel für den Anschluss.

3 COMPONENT VIDEO OUT

Diese Videoausgänge liefern hochwertige Videosignale für ein Fernsehgerät, einen Monitor oder einen AV-Receiver mit Komponenten-Videoeingängen.
Nehmen Sie den Anschluss mit einem im Fachhandel erhältlichen Dreiweg-Komponenten-Videokabel vor. Beachten Sie die Farben der Buchsen und Kabel, um einen korrekten Anschluss herzustellen (Seite 14).

4 AUDIO OUT (2CH)

Analoge Zweikanal-Audioausgänge für den Anschluss eines Fernsehgeräts, AV-Receivers oder einer Stereoanlage (Seiten 12, 15, 16).
Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Audio-/Videokabel zum Anschluss an diesen Buchsen. Beachten Sie die Farben der Stecker und Buchsen, um eine korrekte Stereoausgabe zu erzielen.

5 AUDIO OUT (5.1CH)

Analoge Mehrkanal-Audioausgänge für den Anschluss eines AV-Receivers mit Mehrkanal-Eingängen (Seite 15).

6 AC IN

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an diese Buchse an, und stecken Sie das andere Ende in eine Netzsteckdose.

7 VIDEO OUT

Dies ist ein Standard-Videoausgang, der über das mitgelieferte Audio-/Videokabel mit einem Fernseher oder einem AV-Receiver verbunden werden kann (Seiten 12, 15, 16).

8 S (S-Video-Ausgang)

Diesen S-Video-Ausgang können Sie anstelle des oben unter **7** beschriebenen Videoausgangs verwenden (Seite 13).

9 DIGITAL AUDIO OUT – OPTICAL
Dies ist ein digitaler Audioausgang zum Anschluss eines PCM-, Dolby Digital-, DTS- und/oder MPEG-kompatiblen AV-Receivers mit einem optischen Digitaleingang.
Verwenden Sie ein im Fachhandel erhältliches optisches Digital-Audiokabel für den Anschluss.
Verwenden Sie ein im Fachhandel erhältliches optisches Digital-Audiokabel für den Anschluss (Seite 16).

10 CONTROL IN / OUT
Zur Weiterleitung von Fernbedienungssignalen an andere Pioneer-Komponenten (Seite 17).

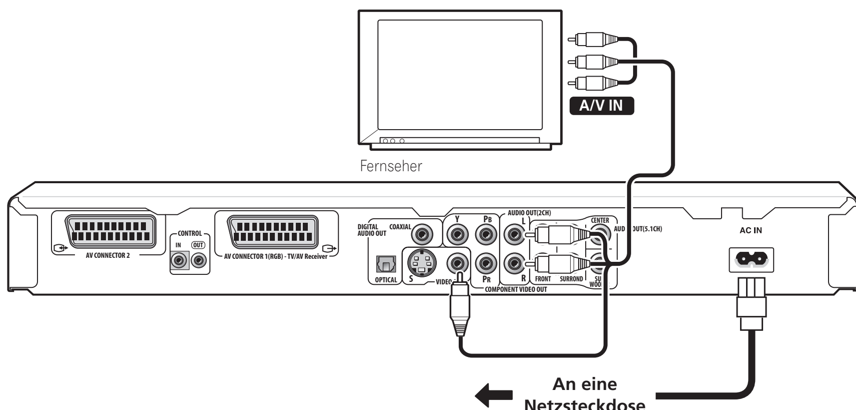


Tipp

- Unter Umständen ist es nützlich, die Bedienungsanleitungen der anderen Geräte beim Anschluss dieses Players zur Hand zu haben.
- Wenn Sie in diesem Teil des Handbuchs auf unbekannte Begriffe stoßen, können Sie diese im *Glossar* auf Seite 74 nachschlagen.

Einfache Anschlüsse

Mit der hier beschriebenen einfachen Einrichtung können Sie Discs über die im Lieferumfang enthaltenen Kabel mit diesem Player wiedergeben. Bei dieser Einrichtung erfolgt Stereo-Tonwiedergabe über die Lautsprecher des Fernsehers.





Wichtig

- Dieser Player ist mit Kopierschutztechnologie ausgestattet. Verbinden Sie diesen Player nicht mit den AV-Kabeln über einen Videorecorder mit dem Fernseher, da sonst das Bild dieses Players nicht korrekt am Fernseher ausgegeben wird. (Dieser Player kann aus diesem Grund eventuell auch nicht mit einigen Fernseher/Videorecorder-Kombigeräten verwendet werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Hersteller.)
- Wenn Sie den Player wie oben gezeigt an Ihren Fernseher anschließen, stellen Sie den Posten **Component Out** (Seite 54) nicht auf **Progressive** ein.

1 Verbinden Sie die Buchsen VIDEO OUT und AUDIO OUT (2ch) mit den A/V-Eingängen des Fernsehers.

Schließen Sie den roten und weißen Stecker des mitgelieferten Audio-/Videokabels an die Audioausgänge, und den gelben Stecker an den Videoausgang an. Achten Sie darauf, den linken und rechten Audioausgang mit den entsprechenden Eingängen zu verbinden, um eine korrekte Stereoausgabe zu erzielen.

Informationen zur Verwendung eines SCART-Kabels für die Audio-/Videoverbindung bzw. eines S-Video-Kabels oder Komponentenkabels für die Videoverbindung finden Sie weiter unten.

- Falls Sie ein weiteres Stereo-Ausgangsbuchsenpaar benötigen (und die Mehrkanal-Analogausgänge nicht benutzen), können Sie die Buchsen **AUDIO OUT (5.1ch) FRONT L / R** verwenden (Seite 15).

2 Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel erst an den AC IN-Eingang und dann an eine Netzsteckdose an.



Hinweis

- Bevor Sie den Player von der Netzsteckdose trennen, müssen Sie ihn in den Standby-Modus schalten, indem Sie entweder die Taste ⏻ **STANDBY/ON** am Gerät oder an der Fernbedienung drücken. Warten Sie danach, bis **-OFF-** vom Display des Players ausgeblendet wird.
- Schließen Sie den Player aus diesen Gründen nicht an eine schaltbare Steckdose an, die oft an Verstärkern und AV-Receivern zu finden sind.
- Wird der Posten **Component Out** (Seite 54) auf **Progressive** eingestellt, erfolgt keine Videoausgabe über die Buchsen **VIDEO OUT** (FBAS) und **S** (S-Video). Wenn Sie das Videosignal auf mehr als einem Monitor gleichzeitig anzeigen wollen, stellen Sie diesen Posten auf **Interlace** ein. Schalten Sie den Player auf Standby, und drücken Sie dann ⏻ **STANDBY/ON** an der Frontplatte, während Sie ⏮◀◀ gedrückt halten, um den Player wieder auf **Interlace** zurückzuschalten.

Verwendung verschiedener Videoausgangstypen

Dieser Player besitzt Standard- (FBAS), SCART-AV-, S-Video- und Komponenten-Videoausgänge. Der Hauptunterschied zwischen ihnen ist die Bildqualität.

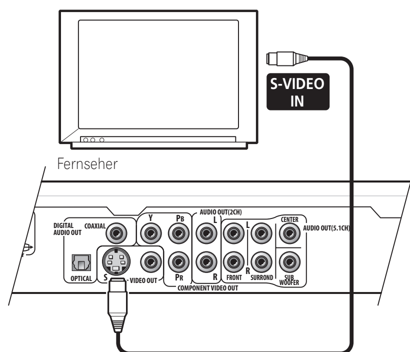
S-Video liefert eine bessere Bildqualität als Standard-FBAS-Video, während Komponenten-Video eine noch höhere Bildqualität ergibt. Die Vielfalt der Ausgänge gibt Ihnen die Flexibilität, Ihre speziellen Geräte auf die bestmögliche Anschlussart anzuschließen.

Anschluss an den S-Video-Ausgang

Wenn Ihr Fernseher (oder ein anderes Gerät) über einen S-Video-Eingang verfügt, können Sie diesen anstelle des Standard-(FBAS)-Ausgangs verwenden, um eine bessere Bildqualität zu erhalten.

- **Verbinden Sie die Buchse S-VIDEO OUT über ein S-Video-Kabel (nicht mitgeliefert) mit dem S-Video Eingang am Fernseher (bzw. Monitor oder AV-Receiver).**

Richten Sie die Dreiecksmarkierungen an Stecker und Buchse aufeinander aus, bevor Sie den Stecker einstecken.

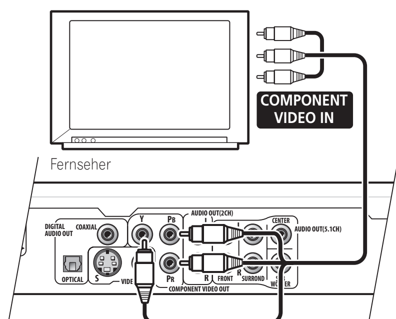


Deutsch

Anschluss an den Komponenten-Videoausgang

Anstelle der Standard-Videoausgangsbuchse können Sie die Komponenten-Videoausgänge verwenden, um diesen Player mit Ihrem Fernseher (oder einem anderen Gerät) zu verbinden. Dieser Anschluss liefert die bestmögliche Bildqualität von den drei verfügbaren Videoausgangstypen.

- **Verwenden Sie ein Komponenten-Videokabel (nicht mitgeliefert), um die Buchsen COMPONENT VIDEO OUT mit einem Komponenten-Videoeingang am Fernseher, Monitor oder AV-Receiver zu verbinden.**



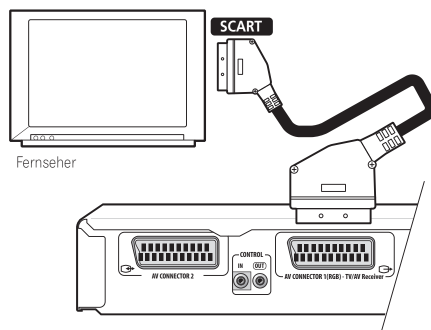
 **Hinweis**

- Um den Player für den Anschluss an ein Fernsehgerät mit Progressivabtastung einzurichten, lesen Sie die Angaben unter *Component Out* auf Seite 54.
- Bei Einstellung auf Progressivabtastung werden nur NTSC-Videosignale ausgegeben.
- Wenn Sie den AV-Anschluss auf Ausgabe von RGB-Video einstellen, wird der Komponenten-Videoausgang abgeschaltet. Wenn Sie den Komponenten-Videoausgang benutzen wollen, stellen Sie den AV-Anschluss auf Video oder S-Video ein.

Anschluss an den AV-Ausgang

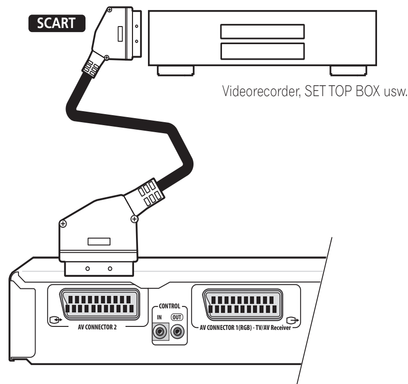
Wenn Ihr Fernseher mit einem SCART-AV-Eingang ausgestattet ist, können Sie diesen Player über ein SCART-Kabel an Ihren Fernseher anschließen. Bei dieser Anschlussart werden die Signale für Ton und Bild über das gleiche Kabel übertragen, so dass sich der Anschluss an die Buchsen **AUDIO OUT L/R** und **VIDEO OUT** erübrigt.

- **Benutzen Sie ein SCART-Kabel (nicht mitgeliefert), um den Anschluss AV CONNECTOR 1(RGB) - TV/AV Receiver mit dem AV-Eingang Ihres Fernsehers zu verbinden.**



Über diesen Anschluss können Standard- (FBAS)-, S-Video- oder RGB-Komponenten-Signale ausgegeben werden. Die vorgegebene Einstellung „Standard“ sollte normalerweise mit allen Fernsehgeräten funktionieren. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers nach, ob Sie eine der Einstellungen für höhere Qualität verwenden können. Informationen zum Umschalten des Videoausgangs finden Sie auf Seite 56.

- **Verwenden Sie ein SCART-Kabel (nicht mitgeliefert), um den Anschluss AV CONNECTOR 2 mit einem AV-Ausgang am Videorecorder, an der SET TOP BOX usw. zu verbinden.**



Über den Anschluss **AV CONNECTOR 2** werden nur FBAS-Videosignale ausgegeben.



Hinweis

- SCART-Kabel sind in mehreren Konfigurationen erhältlich. Vergewissern Sie sich, dass Ihres mit dem Player und dem Fernseher/Monitor funktioniert. Angaben zur Stiftbelegung finden Sie auf Seite 81.

Anschluss für Mehrkanal-Surroundklang

Sie können diesen Player über die Mehrkanal-Analogausgänge oder einen der Digitalausgänge mit Ihrem AV-Receiver verbinden.

Zusätzlich zu diesen Anschlüssen sollten Sie auch die 2-Kanal-Analogausgänge für Kompatibilität mit allen Discs anschließen.

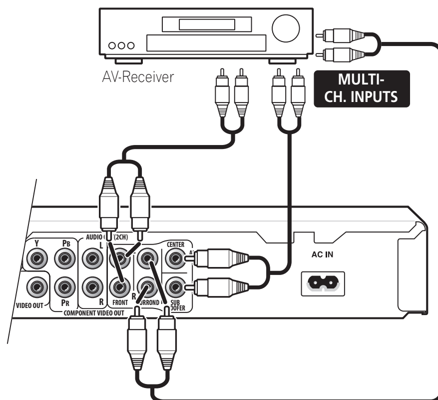
Außerdem sollten Sie einen Videoausgang mit dem AV-Receiver verbinden. Sie können dazu einen beliebigen Videoausgang des Players verwenden (die Abbildung zeigt den Anschluss an den Standard- (FBAS)-Ausgang).

Anschluss über die Mehrkanal-Analogausgänge

Wenn Ihr AV-Receiver über 5.1-Kanal-Analogeingänge verfügt, empfehlen wir, den Player über die Mehrkanal-Analogausgänge an diese Eingänge anzuschließen. Dadurch wird die Kompatibilität mit allen möglichen Disctypen gewährleistet, einschließlich Dolby Digital- und DTS DVD-Video-Discs sowie DVD-Audio- und SACD-Discs mit hoher Abtastrate und Mehrkanalton.

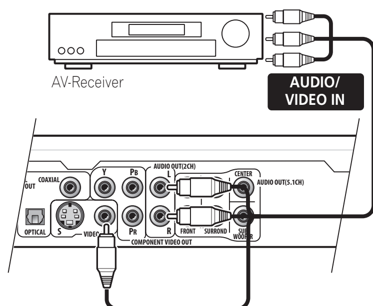
1 Verbinden Sie die Ausgänge MULTICHANNEL AUDIO dieses Players mit den Mehrkanal-Audioeingängen Ihres AV-Receivers.

Es ist zweckmäßig, drei Stereo-Audiokabel zu verwenden: eines für die Kanäle **FRONT**, ein zweites für die Kanäle **SURROUND** und ein drittes für die Kanäle **CENTER** und **SUBWOOFER**.



Deutsch

2 Verbinden Sie die Buchsen AUDIO OUT L/R und VIDEO OUTPUT dieses Players mit den analogen Audio- und Videoeingängen Ihres AV-Receivers.



Die Abbildung zeigt die Standard-Video-Anschlüsse, aber Sie können auch die SCART-AV-, S-Video- oder Komponenten-Video-Anschlüsse verwenden, falls diese vorhanden sind.

3 Verbinden Sie den Videoausgang des AV-Receivers mit einem Videoeingang Ihres Fernsehers.



Tipp

- Normalerweise müssen Sie zwischen DVD-Player und AV-Receiver sowie zwischen AV-Receiver und Fernseher gleichartige Videokabel verwenden.

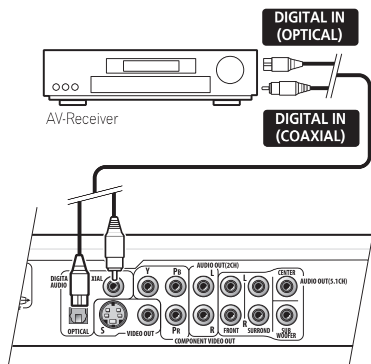
Anschluss an einen AV-Receiver

Um Mehrkanal-Surround-Sound genießen zu können, müssen Sie diesen Player über den Digitalausgang mit einem AV-Receiver verbinden. Dieser Player bietet mehr Flexibilität bei der Wahl des Anschlusses, da er sowohl eine koaxiale als auch eine optische Digitalbuchse besitzt.

Zusätzlich zur digitalen Verbindung empfehlen wir, dass Sie auch die analogen Stereoanschlüsse verwenden.

Außerdem sollten Sie einen Videoausgang mit dem AV-Receiver verbinden. Sie können dazu einen beliebigen Videoausgang des Players verwenden (die Abbildung zeigt den Anschluss an den Standard- (FBAS)-Ausgang).

1 Verbinden Sie eine der Buchsen DIGITAL AUDIO OUT dieses Players mit einem Digitaleingang am AV-Receiver.

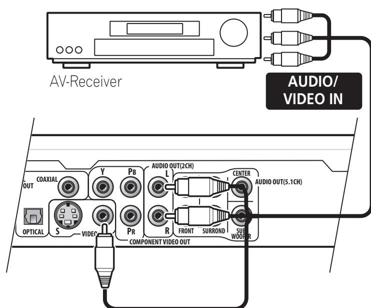


Sie können dann Mehrkanal-Surround-Sound hören.

Für optische Signalübertragung verbinden Sie die Buchse **OPTICAL DIGITAL AUDIO OUT** über ein Optokabel (nicht mitgeliefert) mit einem optischen Eingang am AV-Receiver.

Für koaxiale Signalübertragung verbinden Sie die Buchse **COAXIAL DIGITAL AUDIO OUT** über ein Koaxialkabel (ähnlich dem mitgelieferten Videokabel) mit einem koaxialen Eingang am AV-Receiver.

2 Verbinden Sie die Buchsen AUDIO OUT L/R und VIDEO OUT dieses Players mit den analogen Audio- und Videoeingängen Ihres AV-Receivers.



Die Abbildung zeigt die Standard-Video-Anschlüsse, aber Sie können wahlweise auch die SCART-AV-, S-Video- oder Komponenten-Video-Anschlüsse verwenden, falls diese vorhanden sind.

3 Verbinden Sie den Videoausgang des AV-Receivers mit einem Videoeingang Ihres Fernsehers.



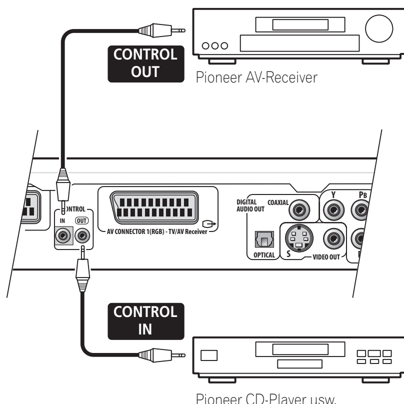
Tipp

- Normalerweise müssen Sie zwischen DVD-Player und AV-Receiver sowie zwischen AV-Receiver und Fernseher gleichartige Videokabel verwenden.

Steuern dieses Players über eine andere Pioneer-Komponente

Dieser Player besitzt SR-Buchsen, die es Ihnen ermöglichen, den Fernbedienungssensor einer Pioneer-Komponente zur Steuerung einer anderen zu verwenden.

Verbinden Sie die Buchse **CONTROL OUT** der einen Komponente über ein Ministeckerkabel mit der Buchse **CONTROL IN** der anderen Komponente. Auf diese Weise können Sie mehrere Komponenten in einer Reihenschaltung zusammenschließen.





FAQ

- *Mein Fernseher hat keinen Eingang zum Anschluss des DVD-Players. Wie kann ich DVDs wiedergeben?*

  Wenn Ihr Fernseher keine Eingänge besitzt, können Sie ihn leider nicht mit diesem Player verwenden.
- *Mein Videorecorder ist bereits mit meinem Fernseher verbunden, und es sind keine weiteren Eingänge vorhanden. Was soll ich tun?*

  Wenn alle Eingänge am Fernseher belegt sind, können Sie im Fachhandel einen Videoeingangsverteiler kaufen, der Ihnen weitere Eingänge bietet.

- *Mein Fernseher hat nur einen Audio-Eingang. Was muss ich da anschließen?*

  Wenn Sie mit Monoklang zufrieden sind, können Sie im Fachhandel ein Adapterkabel mit Stereo-Mono-Cinchsteckern kaufen. Schließen Sie die Stereo-Stecker an diesen Player, und den Mono-Stecker an Ihren Fernseher an.

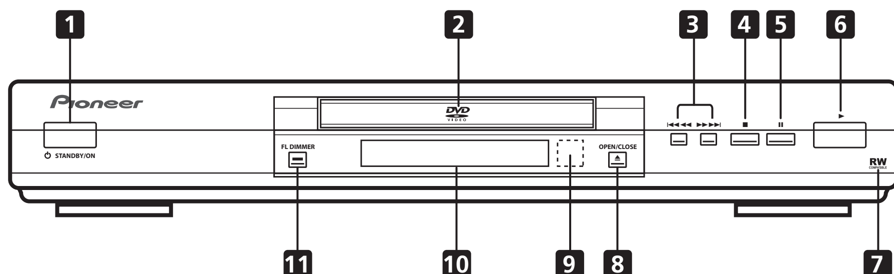
  Wenn Sie Stereoklang wünschen, verbinden Sie diesen Player über ein Stereo-Audiokabel mit einem Verstärker oder einer Stereoanlage.
- *Ich habe den DVD-Player mit meinem AV-Receiver verbunden und höre den Ton, sehe aber kein Bild. Was habe ich falsch gemacht?*

  Vergewissern Sie sich, dass Sie den korrekten Videoeingang an Ihrem Fernseher gewählt haben.

  Vergewissern Sie sich auch, dass Sie zwischen DVD-Player und AV-Receiver sowie zwischen Receiver und Fernseher die gleiche Videoverbindung verwenden. Die meisten AV-Receiver können das Signal nicht zwischen den verschiedenartigen Verbindungen konvertieren.

Kapitel 3
Bedienelemente und Anzeigen

Frontplatte



1 ⏻ STANDBY/ON
Schaltet den Player ein bzw. in den Standby-Modus.

2 Disc-Fach

3 ⏮◀◀ ◀◀ und ▶▶ ▶▶⏭
- Für Suchlauf rückwärts/vorwärts gedrückt halten.
- Für Sprung zum vorhergehenden/ nächsten Kapitel bzw. Titel drücken.

4 ■
Stoppt die Wiedergabe (Fortsetzung durch Drücken von ► (Wiedergabe)).

5 II
Zum Unterbrechen der Wiedergabe einmal drücken. Zum Fortsetzen ein zweites Mal drücken.

6 ►
Dient zum Starten bzw. Fortsetzen der Wiedergabe.

7 RW COMPATIBLE
Dieses Zeichen kennzeichnet die Kompatibilität mit DVD-RW-Discs, die im Videoaufnahmemodus auf einem DVD-Recorder bespielt wurden.

8 ⏏ OPEN/CLOSE
Öffnet bzw. schließt das Disc-Fach.

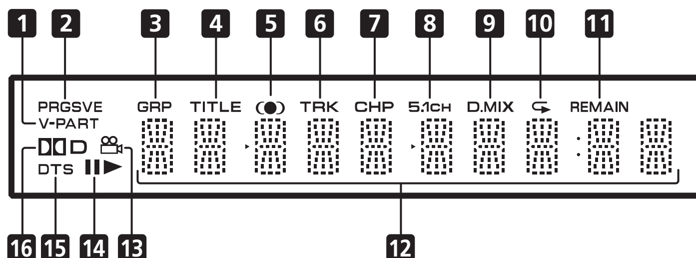
9 Fernbedienungssensor
Die Fernbedienung hat eine Reichweite von etwa 7 m.

10 Display
Eine Beschreibung des Displays finden Sie auf Seite 20.

11 FL DIMMER
Dient zum Abblenden oder Erhellen des Displays.

Deutsch

Display



1 V-PART
Leuchtet auf, wenn ein Videoabschnitt einer DVD-Disc wiedergegeben wird.

2 PRGSVE
Leuchtet auf, wenn der Player auf Ausgabe von Progressivabtastungs-Videosignalen eingestellt ist (siehe *Component Out* auf Seite 54).

3 GRP
Leuchtet auf, wenn das Display eine DVD-Audio-Gruppennummer anzeigt.

4 TITLE
Leuchtet auf, wenn das Display eine DVD-Titelnummer anzeigt.

5
Leuchtet auf, wenn V/SRS TruSurround gewählt wird.

6 TRK
Leuchtet auf, wenn das Display eine CD- oder Video-CD/Super VCD-Tracknummer anzeigt.

7 CHP
Leuchtet auf, wenn das Display eine DVD-Kapitelnummer anzeigt.

8 5.1CH
Leuchtet auf, wenn analoge 5.1-Kanal-Ausgabe gewählt wird (siehe *Audio Output Mode* auf Seite 63).

9 D.MIX
Leuchtet während Mehrkanal-Audiowiedergabe auf, um anzuzeigen, dass das Ausgangssignal von der Original-Audioquelle „heruntergemischt“ worden ist. Hierbei handelt es sich um eine automatische Funktion, die vom Player durchgeführt wird, um die optimale Audiosignalmischung an die in Ihrer Anlage vorhandenen Lautsprecher auszugeben.

10
Leuchtet in jedem Wiederholungsmodus auf.

11 REMAIN
Leuchtet auf, wenn das Display die verbleibende Spielzeit der Disc oder des Titels/Kapitels/Tracks anzeigt.

12 Zeichen-Display

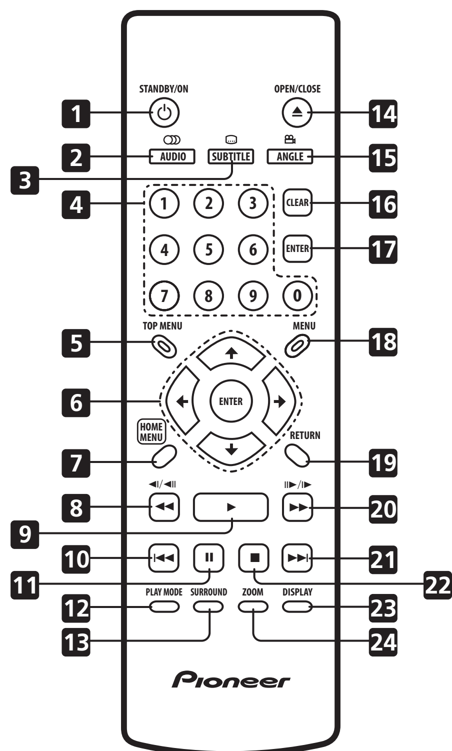
13
Leuchtet während der Wiedergabe von Multi-Angle-Szenen auf einer DVD-Disc auf.

14 II und ►
Zeigt an, ob eine Disc wiedergegeben oder pausiert wird.

15 DTS
Leuchtet bei der Wiedergabe eines DTS-Soundtracks auf.

16 D
Leuchtet bei der Wiedergabe eines Dolby Digital-Soundtracks auf.

Fernbedienung



1 ⏻ STANDBY/ON

Schaltet den Player ein bzw. in den Standby-Modus.

2 AUDIO

Dient zur Wahl des Audiokanals bzw. der Sprache (siehe *Umschalten der Dialogsprache bei DVD-Video* auf Seite 43).

3 SUBTITLE

Dient zur Wahl der Untertitelanzeige (siehe *Umschalten der Untertitel* auf Seite 42).

4 Zifferntasten

5 TOP MENU

Dient zum Aufrufen des Hauptmenüs einer DVD-Disc.

6 ENTER & Pfeiltasten

Diese Tasten dienen zur Navigation in den Bildschirmmenüs. Drücken Sie **ENTER**, um eine Option auszuwählen oder einen Befehl auszuführen.

7 HOME MENU

Blendet die Bildschirmanzeige ein bzw. aus.

8 ◄◄ und ◄I/◄II

Wird für Zeitlupe, Einzelbildschaltung und Suchlauf rückwärts verwendet.

9 ►

Dient zum Starten bzw. Fortsetzen der Wiedergabe.

10 I◄◄

Führt einen Sprung zum Anfang des aktuellen Kapitels bzw. Tracks, danach zum vorhergehenden Kapitel/Track aus.

11 II

Zum Unterbrechen der Wiedergabe einmal, zum Fortsetzen ein zweites Mal drücken.

Deutsch

12 PLAY MODE
Dient zum Aufrufen des Menüs „Play Mode“ (Wiedergabe-Modus). (Sie können das Menü „Play Mode“ auch aufrufen, indem Sie **HOME MENU** drücken und „Play Mode“ wählen.)

13 SURROUND
Aktiviert/deaktiviert ◻◻V/SRS TruSurround.

14 ⏏ OPEN/CLOSE
Öffnet bzw. schließt das Disc-Fach.

15 ANGLE
Ändert den Kamerawinkel während der Wiedergabe einer DVD mit Multi-Angle-Szenen (siehe *Wechseln des Kamerawinkels* auf Seite 44).

16 CLEAR
Dient zum Löschen einer Zahleneingabe.

17 ENTER
Dient zur Wahl von Menüoptionen usw. (hat genau die gleiche Funktion wie die oben unter **6** beschriebene Taste **ENTER**).

18 MENU
Drücken Sie diese Taste, um das DVD-Menü oder den Disc Navigator anzuzeigen, wenn eine DVD-RW des VR-Formats, eine CD, Video-CD/Super VCD bzw. eine MP3- oder JPEG-Disc eingelegt ist.

19 RETURN
Dient zum Zurückschalten auf einen vorherigen Menübildschirm.

20 ►► und I►/II►
Wird für Zeitlupe, Einzelbildschaltung und Suchlauf vorwärts verwendet.

21 ►►I
Führt einen Sprung zum nächsten Kapitel bzw. Titel aus.

22 ■
Stoppt die Wiedergabe (Fortsetzung durch Drücken von ► (Wiedergabe)).

23 DISPLAY
Zeigt Informationen zur aktuellen Disc an (siehe *Anzeigen von Disc-Informationen* auf Seite 44).

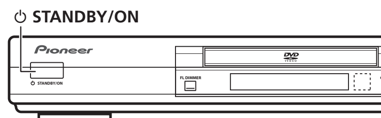
24 ZOOM
Ändert den Vergrößerungsfaktor (siehe *Vergrößern des Bildausschnitts* auf Seite 44).

Kapitel 4
Erste Schritte

Einschalten

Wenn Sie alle Anschlüsse vorgenommen und den Player an die Stromversorgung angeschlossen haben, können Sie die Taste ⏻ **STANDBY/ON** an der Frontplatte bzw. an der Fernbedienung drücken, um den Player einzuschalten.

Schalten Sie außerdem Ihren Fernseher ein, und vergewissern Sie sich, dass er auf den Eingang eingestellt ist, an den Sie den DVD-Player angeschlossen haben.





- *Mein DVD-Player ist eingeschaltet, aber es wird kein Bild auf meinem Fernseher angezeigt.*

  Vergewissern Sie sich, dass der Fernseher auf den korrekten Videoeingang (nicht auf einen Fernsehkanal) eingestellt ist. Wenn Sie beispielsweise den Player an den Eingang **VIDEO 1** Ihres Fernsehers angeschlossen haben, müssen Sie den Fernseher auf **VIDEO 1** einstellen.
- Wenn Sie diesen Player an einen AV-Receiver angeschlossen haben, vergewissern Sie sich, dass der Receiver eingeschaltet und auf den korrekten Eingang eingestellt ist.



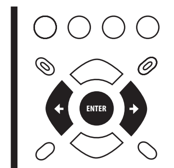
Hinweis

- Dieser Player verfügt über einen Bildschirmschoner und eine automatische Abschaltfunktion. Wenn der Player angehalten und fünf Minuten lang nicht bedient wird, wird der Bildschirmschoner aktiviert. Wenn das Disc-Fach geschlossen ist, aber keine Disc abgespielt und 30 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet der Player automatisch in den Standby-Modus.

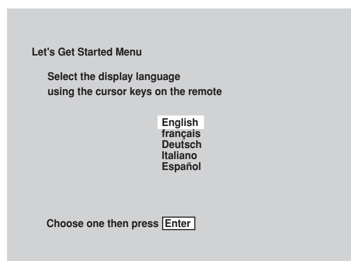
Erste Schritte

Wenn Sie den Player zum ersten Mal einschalten, wird ein Begrüßungsbildschirm auf Ihrem Fernseher angezeigt. Hier können Sie Spracheinstellungen vornehmen und die Art des Fernsehers einrichten und dann entweder mit dem Setup Navigator (Setup-Assistent) weitere Einstellungen vornehmen oder sofort eine Disc abspielen.

Bevor Sie fortfahren, vergewissern Sie sich, dass Sie die Batterien in die Fernbedienung eingelegt haben.

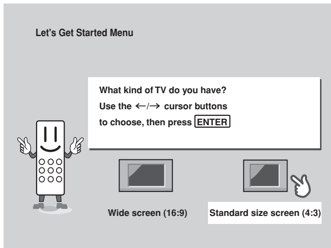


1 Wählen Sie die gewünschte Sprache mit den Tasten ↑/↓ (Cursor nach oben/unten), und drücken Sie dann ENTER.

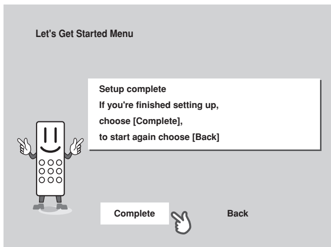


Deutsch

2 Wählen Sie je nach der Art Ihres Fernsehers entweder „Wide screen (16:9)“ oder „Standard size screen (4:3)“ mit den Tasten ⬅/➡ (Cursor nach links/rechts), und drücken Sie dann ENTER.



3 Drücken Sie ENTER erneut, um die Einrichtung abzuschließen.



- Wählen Sie **Back**, und drücken Sie **ENTER**, wenn Sie zurückgehen und die soeben vorgenommene Einstellung ändern wollen.

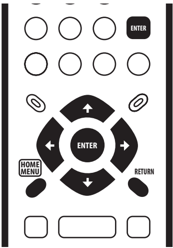
Verwendung der Bildschirmmenüs

Zur Bedienungserleichterung macht dieser Player weitgehenden Gebrauch von grafischen Bildschirmanzeigen. Sie sollten sich schnell an den Umgang mit den Menüs gewöhnen, da Sie diese zur Einrichtung des Players, für einige der Wiedergabefunktionen (z.B. für die Wiedergabeprogrammierung) und für die erweiterten Audio- und Videoeinstellungen benötigen.

Alle Menüs funktionieren auf die gleiche Weise. Wechseln Sie mit den Pfeiltasten (⬆/⬇/⬅/➡) zwischen den Einträgen und drücken Sie **ENTER**, um den gewünschten Eintrag auszuwählen.

Wichtig

- In diesem Handbuch bedeutet „Auswählen“, dass Sie einen Menüposten mit den Pfeiltasten hervorheben und dann **ENTER** drücken.



Taste	Funktion
HOME MENU	Blendet die Bildschirmanzeige ein/aus.
⬆/⬇/⬅/➡	Ändert den hervorgehobenen Menüposten.
ENTER	Wählt den hervorgehobenen Menüposten aus (beide **ENTER**-Tasten haben die gleiche Funktion).
RETURN	Kehrt zum Hauptmenü zurück, ohne dass die Änderungen gespeichert werden.

Tipp

- Sie können sowohl die Tasten an der Frontplatte als auch an der Fernbedienung zum Navigieren der Bildschirmanzeigen verwenden. (Die Lage und Beschreibung aller Frontplatten-Bedienungselemente finden Sie unter *Frontplatte* auf Seite 19.)

- Der Tastenführer am unteren Rand jeder Menüseite zeigt Ihnen, welche Tasten Sie für diese Menüseite benötigen.

Einrichten des Players mit dem Setup Navigator

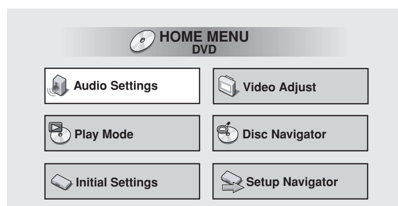
Mit dem Setup Navigator können Sie eine Reihe der grundlegenden Geräteeinstellungen vornehmen. Wir empfehlen, den Setup Navigator besonders dann zu verwenden, wenn Sie diesen Player zur Wiedergabe von Surround-Sound an einen AV-Receiver angeschlossen haben. Wenn Sie mehr über Digital-Audioformate erfahren möchten, schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres AV-Receivers nach.

1 Drücken Sie ■ (Stopp), wenn eine Disc wiedergegeben wird.

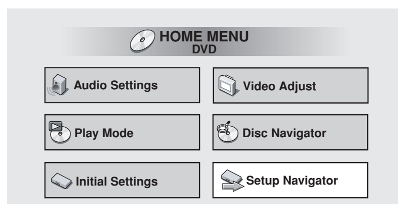
Schalten Sie außerdem den Fernseher ein, und vergewissern Sie sich, dass er auf den korrekten Videoeingang eingestellt ist.

2 Drücken Sie HOME MENU.

Das Bildschirmmenü wird angezeigt.

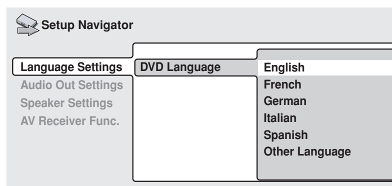


3 Wählen Sie „Setup Navigator“.



4 Auswählen der DVD-Sprache.

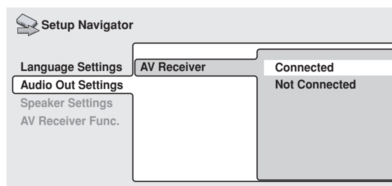
Manche DVDs enthalten Bildschirmmenüs, Tonspuren und Untertitel in mehreren Sprachen. Stellen Sie hier Ihre bevorzugte Sprache ein.



- Bedenken Sie, dass die hier ausgewählte Sprache evtl. nicht auf allen Discs verfügbar ist.
- Wenn Sie eine Sprache wünschen, die nicht in der Liste enthalten ist, wählen Sie **Other Language**. Ausführliche Informationen finden Sie unter *Auswählen der Sprache aus der Liste der Sprachencodes* auf Seite 71.

5 Haben Sie den Player an einen AV-Receiver angeschlossen?

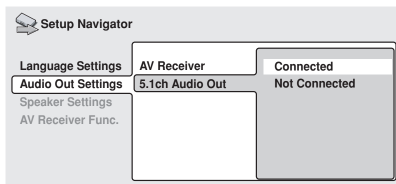
Wählen Sie **Connected** bzw. **Not Connected**.



- Wenn Sie hier **Not Connected** wählen, ist die Einrichtung beendet. Drücken Sie **ENTER**, um den Setup Navigator zu verlassen.

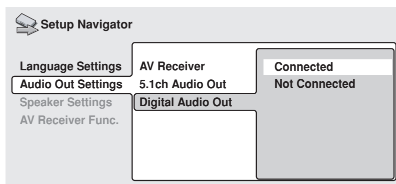
6 Haben Sie die analogen 5.1-Kanal-Audioausgänge mit Ihrem AV-Receiver verbunden?

- Wählen Sie **Connected** bzw. **Not Connected**.



7 Haben Sie den Player über einen digitalen Ausgang an einen AV-Receiver angeschlossen?

Wählen Sie **Connected** bzw. **Not Connected**.

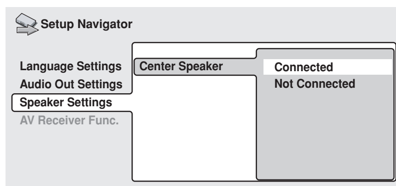


- Wenn Sie **Not Connected** in den Schritten 6 und 7 gewählt haben, ist die Einrichtung abgeschlossen. Drücken Sie **ENTER**, um den Setup Navigator zu verlassen.

Wenn Sie Connected in Schritt 6 gewählt haben, beantworten Sie bitte die folgenden Fragen über die Lautsprecher Ihrer Anlage, oder springen Sie anderenfalls zu Schritt 11.

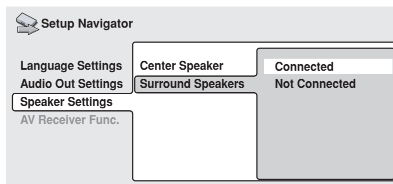
8 Ist ein Centerlautsprecher an Ihren AV-Receiver angeschlossen?

Wählen Sie **Connected** bzw. **Not Connected**.



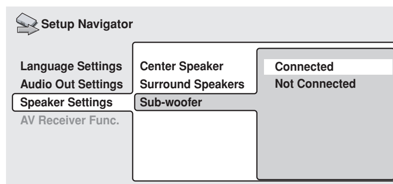
9 Sind Surroundlautsprecher an Ihren AV-Receiver angeschlossen?

Wählen Sie **Connected** bzw. **Not Connected**.



10 Ist ein Subwoofer an Ihren AV-Receiver angeschlossen?

Wählen Sie **Connected** bzw. **Not Connected**.

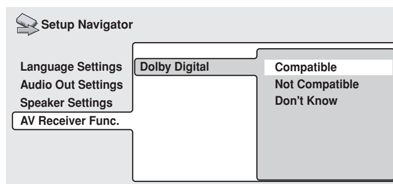


- Wenn Sie **Not Connected** in Schritt 7 gewählt haben, ist die Einrichtung beendet. Drücken Sie **ENTER**, um den Setup Navigator zu verlassen.

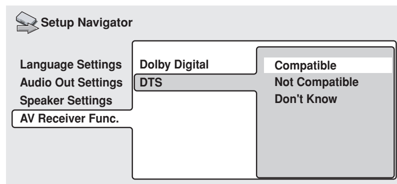
Die Fragen 11 bis 14 beziehen sich auf die Digitaldecoder-Ausstattung Ihres AV-Receivers.

11 Ist Ihr AV-Receiver mit Dolby Digital kompatibel?

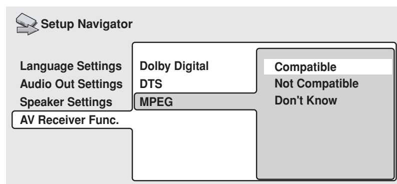
Wählen Sie **Compatible**, **Not Compatible** oder **Don’t Know**.



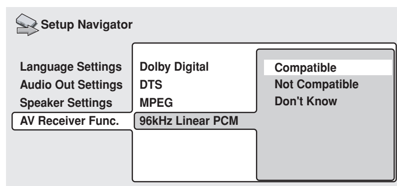
12 Ist Ihr AV-Receiver mit DTS kompatibel?
Wählen Sie **Compatible**, **Not Compatible** oder **Don’t Know**.



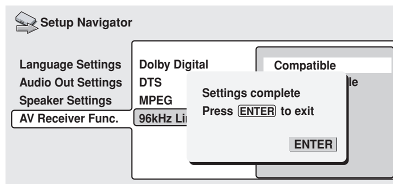
13 Ist Ihr AV-Receiver mit MPEG kompatibel?
Wählen Sie **Compatible**, **Not Compatible** oder **Don’t Know**.



14 Ist Ihr AV-Receiver mit 96 kHz Linear PCM-Audio kompatibel?
Wählen Sie **Compatible**, **Not Compatible** oder **Don’t Know**.



15 Drücken Sie ENTER, um die Einrichtung abzuschließen, oder HOME MENU, um den Setup Navigator zu beenden, ohne Änderungen vorzunehmen.



Glückwunsch, das Gerät ist eingerichtet!

Deutsch

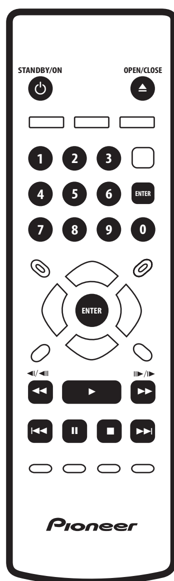
Wiedergeben von Discs

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Wiedergabefunktionen für DVDs, CDs, SACDs, Video-CDs/Super VCDs und MP3-Discs. Weitere Informationen finden Sie im nächsten Kapitel.



Wichtig

- In dieser Anleitung wird der Begriff „DVD“ für DVD-Video, DVD-Audio und DVD-R/RW verwendet. Wenn eine Funktion für eine bestimmte Art von DVD-Disc vorgesehen ist, ist dies angegeben.



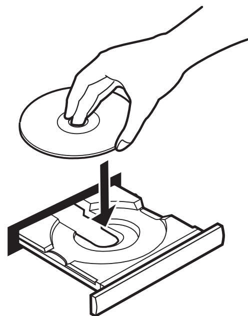
1 Wenn der Player nicht bereits eingeschaltet ist, drücken Sie ⏻ STANDBY/ON, um ihn einzuschalten.

Wenn Sie eine DVD oder Video-CD/Super VCD wiedergeben möchten, müssen Sie außerdem den Fernseher einschalten und den korrekten Videoeingang einstellen.

2 Drücken Sie ⏏ OPEN/CLOSE, um das Disc-Fach zu öffnen.

3 Legen Sie eine Disc ein.

Legen Sie die Disc mit der beschrifteten Seite nach oben in die entsprechende Mulde des Disc-Fachs ein (bei einer doppelseitigen DVD muss die wiederzugebende Seite unten liegen).



4 Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Wiedergabe zu starten.

Bei einer DVD oder Video-CD/Super VCD wird evtl. ein Menü angezeigt. Auf den *DVD-Discmenüs* auf Seite 31 und *PBC-Menüs auf Video-CD/Super-VCD* auf Seite 32 finden Sie Informationen zur Bedienung der Menüs.

Bei einer MP3-Disc kann es einige Sekunden dauern, bis die Wiedergabe startet. Dies hängt von der Strukturierung der Dateien auf der Disc ab.

Wenn Sie eine CD/CD-R/RW eingelegt haben, die JPEG-Dateien enthält, wird eine Diashow gestartet. Näheres zum Abspielen dieser Discs finden Sie unter *Wiedergeben von JPEG-Discs* auf Seite 46.

- Lesen Sie auch den Abschnitt *PhotoViewer* auf Seite 63 durch, wenn die Disc sowohl MP3-Audiodateien als auch JPEG-Bilddateien enthält. (Im Ausgangszustand können keine MP3-Dateien wiedergegeben werden.)


FAQ

- *Wenn ich eine DVD einlege, wird sie nach ein paar Sekunden wieder ausgeworfen!*

  Höchstwahrscheinlich stimmt der Regionalcode der Disc nicht mit dem des Players überein. Der Regionalcode sollte auf der Disc angegeben sein. Vergleichen Sie ihn mit dem Regionalcode des Players auf dessen Rückwand. Siehe auch Seite 73.

  Wenn die Regionalcodes übereinstimmen, ist die Disc eventuell beschädigt oder verschmutzt. Reinigen Sie die Disc und überprüfen Sie sie auf Beschädigungen. Siehe auch *Pflege des Players und der Discs* auf Seite 67.

- *Warum wird die eingelegte Disc nicht abgespielt?*

  Stellen Sie zunächst sicher, dass die Disc richtig herum (mit der Beschriftung nach oben) eingelegt und weder verschmutzt noch beschädigt ist. Informationen zum Reinigen von Discs finden Sie unter *Pflege des Players und der Discs* auf Seite 67.

  Wenn eine korrekt eingelegte Disc nicht abgespielt wird, ist wahrscheinlich das Format oder der Disctyp nicht kompatibel, z.B. bei einer DVD-ROM. Weitere Informationen über Disc-Kompatibilität finden Sie unter *Disc-/Inhaltformat-Wiedergabekompatibilität* auf Seite 8.

- *Ich habe einen Breitwandfernseher. Warum erhalte ich trotzdem bei einigen Discs schwarze Streifen am oberen und unteren Bildschirmrand?*

  Einige Spielfilmformate sind so ausgelegt, dass auch auf einem Breitwandfernseher schwarze Streifen am oberen und unteren Bildschirmrand zu sehen sind. Dies ist keine Funktionsstörung.

- *Ich habe einen normalen Fernseher mit 4:3-Format und habe den Player so eingerichtet, dass Widescreen-DVDs im Pan & Scan-Format wiedergegeben werden. Warum erhalte ich trotzdem bei einigen Discs schwarze Streifen am oberen und unteren Bildschirmrand?*

  Einige Discs setzen die Anzeigeeinstellungen des Players außer Kraft. Deshalb kann es vorkommen, dass trotz der Einstellung **4:3 (Pan & Scan)** diese Discs im Letterbox-Format wiedergegeben werden. Dies ist keine Funktionsstörung.

- *Mein AV-Receiver ist mit 96 kHz/88,2 kHz Linear PCM-Audio kompatibel, aber er scheint trotzdem nicht mit diesem Player zu funktionieren. Woran liegt das?*

  Wegen des digitalen Kopierschutzes werden einige 96/88,2-kHz-DVDs automatisch auf 48/44,1 kHz heruntergesetzt. Dies ist keine Funktionsstörung.

  Um die Vorteile von Audio mit hoher Abtastrate voll auszuschöpfen, verbinden Sie die analogen Audioausgänge mit Ihrem Verstärker/Receiver.

- *Warum wird SACD-Audio nicht über die Digitalausgänge wiedergegeben?*

  SACD-Audio ist nur über die Analogausgänge verfügbar. Dies ist keine Funktionsstörung. Bei manchen DVD-Audio-Discs wird der Ton ebenfalls nur über die Analogausgänge ausgegeben.

- *Ist es besser, den Ton von DVD-Audio-Discs über die Analogausgänge wiederzugeben?*

  Bei manchen DVD-Audio-Discs erfolgt keine Ausgabe über die Digitalausgänge, und Mehrkanal-Discs werden für den Digitalausgang auf Stereo heruntergemischt. Darüber hinaus wird bei DVD-Audio-Discs mit hoher Abtastrate (höher als 96 kHz) die Audioausgabe über die Digitalausgänge automatisch herabgesetzt.

Deutsch

Werden die analogen Mehrkanal-Audioausgänge für DVD-Audio verwendet, treten diese Beschränkungen nicht auf.

- *Die Wiedergabe einer DVD-Audio-Disc wird kurz nach dem Start plötzlich abgebrochen!*

  Die Disc wurde möglicherweise illegal kopiert.

Grundlegene Wiedergabefunktionen

Die nachstehende Tabelle zeigt die grundlegenden Steuerfunktionen der Fernbedienung zur Wiedergabe von Discs. Im folgenden Kapitel werden weitere Wiedergabefunktionen ausführlicher beschrieben.

Taste	Funktion
►	Startet die Wiedergabe. DVD und Video-CD: Wenn **RESUME** oder **LAST MEM** auf dem Display erscheint, beginnt die Wiedergabe ab dem Fortsetzungs- oder Letztspeicherpunkt (siehe auch *Resume- und Letztspeicher-Funktion* unten.)
❚❚	Dient zum Pausieren bzw. Fortsetzen der Wiedergabe.
■	Beendet die Wiedergabe. DVD und Video-CD: Display zeigt **RESUME**. Drücken Sie ■ (Stopp) erneut, um die Resume-Funktion aufzuheben. (Siehe auch *Resume- und Letztspeicher-Funktion* unten.)
◄◄	Startet den Rückwärts-Suchlauf. Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Normalwiedergabe fortzusetzen.
►►	Startet den Vorwärts-Suchlauf. Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Normalwiedergabe fortzusetzen.
❙◄◄	Führt einen Sprung zum Anfang des aktuellen Kapitels bzw. Titels, und danach zum vorhergehenden Kapitel/Titel aus.
►►❙	Führt einen Sprung zum nächsten Titel oder Kapitel aus.
Zifferntasten	Dienen zur Eingabe einer Titel- oder Tracknummer. Drücken Sie danach **ENTER** (oder warten Sie ein paar Sekunden). • Wenn die Disc gestoppt wurde, wird die Wiedergabe ab dem ausgewählten Titel (für DVD) bzw. ab der Tracknummer (für CD/SACD/Video-CD/Super VCD/MP3) fortgesetzt. • Wenn die Disc läuft, springt die Wiedergabe zum Anfang des ausgewählten Kapitels bzw. Tracks (innerhalb der aktuellen Gruppe für DVD-Audio).

Bedienelemente an der Frontplatte

Die Tasten ► (Wiedergabe), ■ (Stopp) und ❚❚ (Pause) an der Frontplatte des Players haben dieselbe Funktion wie die entsprechenden Tasten der Fernbedienung.

Die kombinierten Suchlauf-/Übersprungtasten an der Frontplatte (❙◄◄ ◄◄ und ►► ►►❙) funktionieren etwas anders als die Tasten an der Fernbedienung. Für schnellen Suchlauf gedrückt halten; für Track-/Kapitelsprung antippen.

Die Lage und Beschreibung aller Frontplatten-Bedienungselemente Ihres Modells finden Sie unter *Frontplatte* auf Seite 19.



Wichtig

- Bei manchen DVDs werden Sie bemerken, dass einige Wiedergabefunktionen in bestimmten Abschnitten der Disc unwirksam sind. Dies ist keine Funktionsstörung.
- Die Tracksprung- und Zifferntasten können bei nicht abgeschlossenen CD-R/RW-Audiodiscs nicht zur Wahl des Tracks verwendet werden.

Resume- und Letztspeicher-Funktion

Wenn Sie die Wiedergabe einer DVD oder Video-CD stoppen, erscheint **RESUME** im Display, um anzuzeigen, dass Sie die Wiedergabe ab diesem Punkt fortsetzen können.

Wenn Sie das Disc-Fach nicht öffnen, erscheint beim nächsten Starten der Wiedergabe **RESUME** im Display, und die Wiedergabe wird ab dem Fortsetzungspunkt fortgesetzt.

Nur für DVDs: Wenn Sie die Disc aus dem Player herausnehmen, wird die Wiedergabeposition gespeichert. Wenn Sie die Disc später wieder einlegen, erscheint **LAST MEM** im Display, und Sie können die Wiedergabe fortsetzen (diese Funktion ist für bis zu fünf Discs wirksam).

Wenn Sie den Fortsetzungs-/Letztspeicherpunkt löschen wollen, drücken Sie ■ (Stopp), während **RESUME** oder **LAST MEM** angezeigt wird.



Hinweis

- Im Falle einer Video-CD geht der Fortsetzungspunkt verloren, wenn der Player ausgeschaltet wird.
- Damit die Letztspeicherfunktion wirksam werden kann, müssen Sie die Wiedergabe durch Drücken von ■ (Stopp) stoppen, bevor Sie das Disc-Fach öffnen.
- Die Letztspeicherfunktion arbeitet nicht bei VR-Format-DVD-RWs oder DVD-Audio-Discs.

DVD-Discmenüs

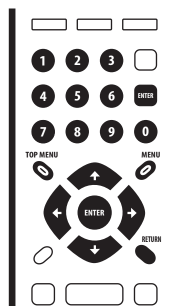
Viele DVD-Video- und DVD-Audio-Discs enthalten Menüs, in denen Sie wählen können, welcher Teil der DVD wiedergegeben werden soll. Diese Menüs ermöglichen eventuell auch den Zugriff auf zusätzliche Funktionen (z.B. Untertitel- und Sprachenwahl) oder Sonderfunktionen wie Diashows. Einzelheiten dazu finden Sie auf der Verpackung der Disc.

Bei manchen Discs wird beim Starten der Wiedergabe automatisch ein Menü angezeigt; bei anderen erscheint es nur, wenn Sie **MENU** oder **TOP MENU** drücken.



Wichtig

- Manche DVD-Audio-Discs weisen eine „Bonusgruppe“ auf. Um auf diese Gruppe zuzugreifen, müssen Sie ein Passwort eingeben, das auf der Verpackung der Disc angegeben ist. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 61.



Taste	Funktion
TOP MENU	Zeigt das „Hauptmenü“ der DVD an (abhängig von der DVD).
MENU	Zeigt das DVD-Menü an. Dies hängt von der DVD ab und kann mit dem „Hauptmenü“ identisch sein.
↑/↓/←/→	Dienen zum Anfahren der Menüposten.

Taste	Funktion
ENTER	Wählt die aktuelle Menüoption aus.
RETURN	Geht zur vorherigen Menüseite zurück. Bei manchen DVD-Audio-Discs mit durchblätterbaren Bildern kann mit dieser Taste der Browser-Bildschirm aufgerufen werden.
Zifferntasten	Dienen zum Hervorheben nummerierter Menüoptionen (nicht auf allen DVDs). Drücken Sie danach **ENTER** (oder warten Sie ein paar Sekunden).



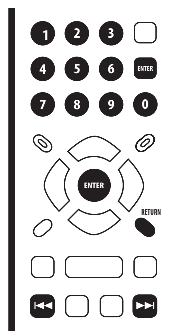
Tipp

- Die meisten Tasten zum Navigieren der Bildschirmanzeigen sind an der Frontplatte sowie an der Fernbedienung verhanden. (Die Lage und Beschreibung aller Frontplatten-Bedienungselemente finden Sie unter *Frontplatte* auf Seite 19.)

PBC-Menüs auf Video-CD/Super-VCD

Manche Video-CDs/Super-VCDs enthalten Menüs, in denen Sie auswählen können, welcher Teil wiedergegeben werden soll. Diese Menüs werden PBC-(Playback Control)-Menüs genannt.

Sie können eine Video-CD/Super-VCD mit PBC wiedergeben, ohne dazu das PBC-Menü aufzurufen, indem Sie eine der Zifferntasten anstelle der Taste ► (Wiedergabe) zum Starten der Wiedergabe verwenden.



Taste	Funktion
RETURN	Zeigt das PBC-Menü an.
Zifferntasten	Zum Auswählen nummerierter Menüoptionen. Drücken Sie danach **ENTER** (oder warten Sie ein paar Sekunden).
⏮	Zeigt die vorhergehende Menüseite an (falls vorhanden).
⏭	Zeigt die nächste Menüseite an (falls vorhanden).

Kapitel 5

Wiedergeben von Discs

Einleitung

Die meisten in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen machen von Bildschirmmenüs Gebrauch. Informationen zur Bedienung der Menüs finden Sie unter *Verwendung der Bildschirmmenüs* auf Seite 24.

Viele der in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen beziehen sich gleichermaßen auf DVDs, SACD-Discs, Video-CDs/Super-VCDs, CDs und MP3/JPEG-Discs, wobei jedoch die exakte Bedienung je nach der eingelegten Disc leicht unterschiedlich ausfallen kann.

Bei manchen DVDs ist der Gebrauch bestimmter Funktionen (z.B. Zufallswiedergabe oder Wiederholung) eingeschränkt. Dies ist keine Funktionsstörung.

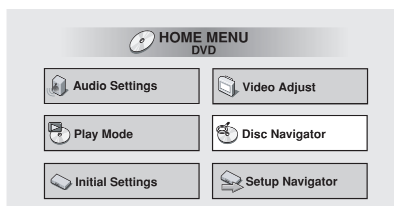
Bei der PBC-Wiedergabe von Video-CDs/Super-VCDs sind manche Funktionen nicht verfügbar. Wenn Sie diese nutzen möchten, starten Sie die Wiedergabe, indem Sie einen Titel über eine Zifferntaste auswählen.

Durchsuchen einer Disc mit dem Disc Navigator

Mit dem Disc Navigator können Sie den Inhalt einer Disc nach einem gewünschten Stück durchsuchen. Der Disc Navigator kann während der Wiedergabe oder im Stoppmodus einer Disc benutzt werden.

1 Drücken Sie HOME MENU und wählen Sie „Disc Navigator“ im Bildschirmmenü.

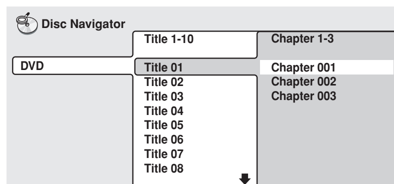
Wenn eine DVD-RW im VR-Format, eine CD, eine Video-CD/Super-VCD oder eine MP3/JPEG-Disc eingelegt ist, können Sie durch Drücken von **MENU** direkt das Disc Navigator-Menü abrufen.



2 Wählen Sie den gewünschten Posten aus.

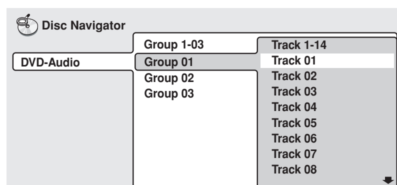
Je nach dem Format der eingelegten Disc sieht der Disc Navigator geringfügig unterschiedlich aus.

Beim Bildschirm für DVD-Video-Discs sind die Titel auf der linken und die Kapitel auf der rechten Seite aufgelistet. Wählen Sie einen Titel bzw. ein Kapitel innerhalb eines Titels aus.

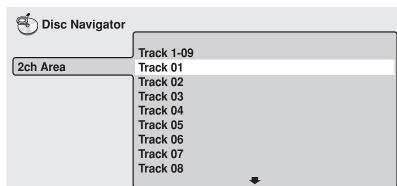


Deutsch

Wählen Sie für DVD-Audio-Discs eine Gruppe oder einen Track innerhalb einer Gruppe aus.

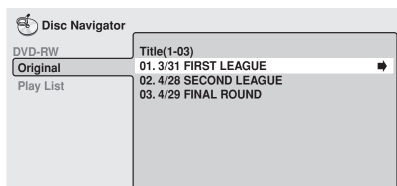


Wählen Sie für SACD-Discs einen Track innerhalb des aktuellen Wiedergabebereichs aus.



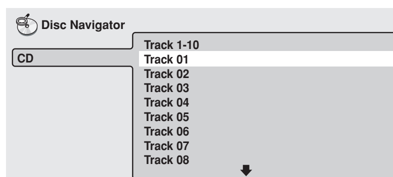
Bei einer DVD-RW-Disc im VR-(Video Recording)-Modus können Sie zwischen den Bereichen **Playlist** und **Original** der Disc oder einem Titel wählen. Drücken Sie ➡ (Cursor rechts), um eine Vorschau des Titels zu erhalten.

- Es ist nicht möglich, während der Wiedergabe zwischen **Original** und **Playlist** umzuschalten.
- Nicht alle DVD-RW-Discs im VR-Format verfügen über eine Playlist.



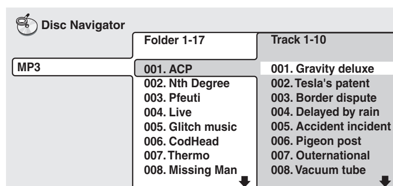
Der Bildschirm für SACDs, CDs und Video-CDs/Super-VCDs enthält eine Liste von Tracks.

(Der nachstehende Bildschirm erscheint, wenn eine CD eingelegt ist.)



Der Bildschirm für MP3-Discs zeigt die Ordnernamen auf der linken und die Titel (Tracks) auf der rechten Seite an. (Falls mehr als 16 Ordner oder Namen vorhanden sind, die Akzentbuchstaben oder Nicht-Magerdruck-Zeichen enthalten, werden diese Ordner und Tracks eventuell mit generischen Namen angezeigt – **F_033**, **T_035** usw.)

Wählen Sie einen Ordner bzw. einen Track innerhalb eines Ordners aus.



Die Wiedergabe beginnt, wenn Sie **ENTER** drücken.



Tipp

- Der Disc Navigator ist nur verfügbar, wenn eine Disc eingelegt ist.
- Sie können den Disc Navigator nicht verwenden, wenn Sie eine Video-CD/Super-VCD im PBC-Modus oder eine nicht abgeschlossene CD-R/RW abspielen.
- Zum Durchsuchen einer Disc können Sie auch einen der Suchmodi verwenden. Siehe *Durchsuchen einer Disc* auf Seite 42.

Suchlauf

Sie können einen Vorwärts- oder Rückwärts-Suchlauf mit unterschiedlichen Geschwindigkeiten durchführen.

1 Drücken Sie während der Wiedergabe ◀◀ oder ▶▶, um den Suchlauf zu starten.

2 Durch mehrmaliges Drücken der Taste können Sie die Suchgeschwindigkeit erhöhen.

- MP3-Dateien können nur mit einer Geschwindigkeit durchsucht werden.
- Die Suchgeschwindigkeit wird auf dem Bildschirm angezeigt.

3 Drücken Sie ▶ (Wiedergabe), um die Normalwiedergabe wiederherzustellen.



Hinweis

- Beim Durchsuchen von Audio-CDs, SACD- und MP3-Discs kann der Ton mitgehört werden.
- Wenn Sie eine Video-CD/Super-VCD oder einen MP3-Track durchsuchen, wird die Wiedergabe am Ende bzw. Anfang des Tracks automatisch fortgesetzt.
- Während der Suche auf DVDs und Video CDs/Super VCDs ist kein Ton zu hören; während der Suche auf DVD-Videos werden keine Untertitel angezeigt.
- Bei bestimmten Formaten wird die normale Wiedergabegeschwindigkeit automatisch wiederhergestellt, wenn ein neues Kapitel einer DVD-Video-Disc erreicht wird.

Zeitlupe

Sie können DVD-Videos, DVD-R/RWs und Video CDs/Super-VCDs in vier verschiedenen Zeitlupengeschwindigkeiten wiedergeben. DVD-Videos und DVD-R/RW-Discs können auch mit zwei Rückwärtsgeschwindigkeiten abgespielt werden.

1 Drücken Sie ❚❚ (Pause) während der Wiedergabe.

2 Halten Sie ◀❙/◀❚❚ bzw. ❚❚▶/❙▶ gedrückt, bis die Zeitlupenwiedergabe gestartet wird.

- Die Zeitlupengeschwindigkeit wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Während der Zeitlupenwiedergabe ist der Ton stummgeschaltet.

3 Drücken Sie die Taste mehrmals, um die Zeitlupengeschwindigkeit zu ändern.

- Die Zeitlupengeschwindigkeit wird auf dem Bildschirm angezeigt.

4 Drücken Sie ▶ (Wiedergabe), um die Normalwiedergabe wiederherzustellen.



Hinweis

- Bei Video CDs/Super-VCDs ist die Zeitlupenwiedergabe nur vorwärts möglich.
- Die Bildqualität während der Zeitlupe ist nicht so gut wie während der normalen Wiedergabe.
- Bei bestimmten Disctypen wird die normale Wiedergabegeschwindigkeit wiederhergestellt, wenn ein neues Kapitel einer Disc beginnt.

Einzelbildschaltung vorwärts/rückwärts

Sie können DVD-Video- oder DVD-RW-Discs Bild für Bild vorwärts und rückwärts wiedergeben. Bei Video-CDs/Super VCDs ist eine Bild für Bild Wiedergabe nur in Vorwärtsrichtung möglich.

1 Drücken Sie ❚❚ (Pause) während der Wiedergabe.

2 Drücken Sie ◀❙/◀❚❚ bzw. ❚❚▶/❙▶, um Einzelbildschaltung vorwärts bzw. rückwärts durchzuführen.

3 Drücken Sie ▶ (Wiedergabe), um die Normalwiedergabe wiederherzustellen.



Hinweis

- Bei Einzelbildschaltung rückwärts ist die Bildqualität nicht so gut wie bei Einzelbildschaltung vorwärts.
- Bei bestimmten Disctypen wird die normale Wiedergabegeschwindigkeit wiederhergestellt, wenn ein neues Kapitel einer Disc beginnt.

- Wenn die Abspielrichtung einer DVD-Video-Disc geändert wird, kann es vorkommen, dass sich das Bild auf unerwartete Art „bewegt“. Dies ist keine Funktionsstörung.

Wiederholen eines Abschnitts

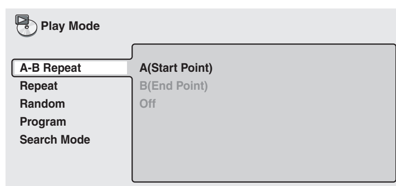
Mit der Funktion A-B Repeat (A-B Wiederholung) können Sie einen Abschnitt zwischen zwei Punkten (A und B) in einem Track (DVD-Audio, CD, SACD und Video-CD) bzw. Titel (DVD-Video und DVD-RW) bestimmen, der in einer Schleife endlos wiedergegeben wird.



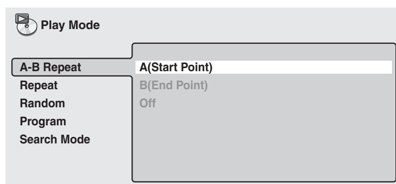
Wichtig

- Die Funktion A-B Repeat kann nicht mit MP3-Discs, Video-CDs im PBC-Modus oder nicht abgeschlossenen CD-R/RW-Discs benutzt werden.

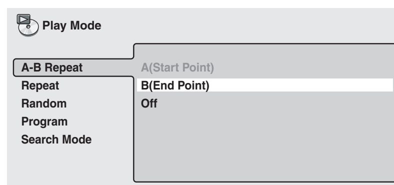
1 Drücken Sie PLAY MODE während der Wiedergabe, und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Posten „A-B Repeat“.



2 Drücken Sie ENTER auf „A(Start Point)“, um den Startpunkt zu setzen.



3 Drücken Sie ENTER auf „B(End Point)“, um den Endpunkt zu setzen.



Wenn Sie jetzt **ENTER** drücken, wird der ausgewählte Abschnitt vom Startpunkt aus wiederholt.

- Die Schleife muss mindestens 2 Sekunden lang sein.

4 Um die Normalwiedergabe wiederherzustellen, wählen Sie den Menüposten „Off“.

Verwendung der Wiederholfunktion

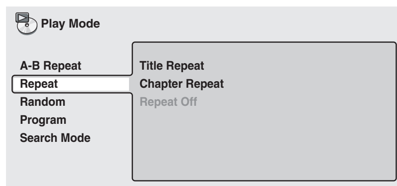
Je nach der Art der eingelegten Disc stehen verschiedene Wiederholungsoptionen zur Verfügung. Sie können die Wiederholfunktion auch mit der Programmfunktion kombinieren, um die Tracks/Kapitel in der Programmliste (siehe *Erstellen einer Programmliste* auf Seite 39) zu wiederholen.



Wichtig

- Die Wiederholfunktion kann nicht mit Video-CDs/Super-VCDs im PBC-Modus oder nicht abgeschlossenen CD-R/RW-Discs benutzt werden.

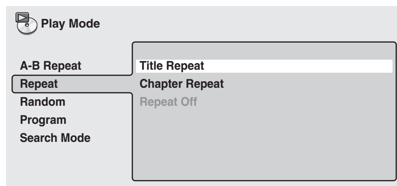
1 Drücken Sie PLAY MODE während der Wiedergabe, und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Posten „Repeat“.



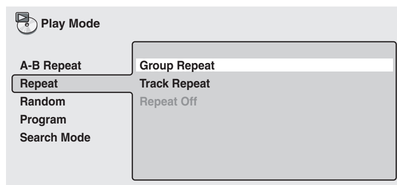
2 Wählen Sie eine Wiederholungsoption.

Wenn die Programmfunktion aktiv ist, wählen Sie **Program Repeat**, um die Programmliste zu wiederholen, oder **Repeat Off**, um die Funktion zu deaktivieren.

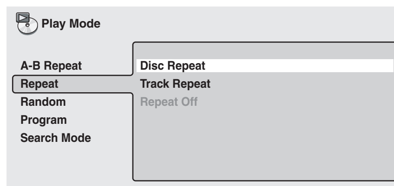
Wählen Sie bei DVD-Video- und DVD-RW-Discs **Title Repeat** bzw. **Chapter Repeat** (oder **Repeat Off**).



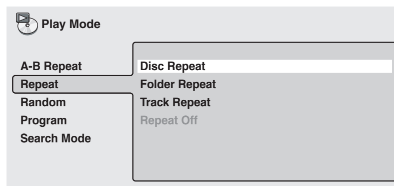
Wählen Sie bei DVD-Audio-Discs **Group Repeat** bzw.**Track Repeat** (oder **Repeat Off**).



Wählen Sie bei SACDs, CDs und Video-CDs/ Super-VCDs die Funktion **Disc Repeat** bzw. **Track Repeat** (oder **Repeat Off**).



Wählen Sie bei MP3-Discs **Disc Repeat**, **Folder Repeat** bzw. **Track Repeat** (oder **Repeat Off**).





Tipp

- Wenn Sie eine Programmliste erstellt haben, erscheint auch **Program Repeat** als Wiederholungsoption.
- Drücken Sie die Taste ■ (Stopp), um die Wiedergabe zu stoppen und die Wiederholfunktion aufzuheben.
- Durch Drücken von **CLEAR** können Sie die Wiederholfunktion auch aufheben, ohne die Wiedergabe zu stoppen. Die Wiedergabe wird bis zum Ende der Disc fortgesetzt und dann gestoppt.



Hinweis

- Sie können die Wiederholfunktion und Zufallswiedergabe nicht gleichzeitig verwenden.
- Wenn Sie während der Wiederholung den Kamerawinkel verändern, wird die Wiederholfunktion deaktiviert.

Verwendung von Zufallswiedergabe

Verwenden Sie die Zufallswiedergabe-Funktion, um Titel oder Kapitel (DVD-Video), Gruppen oder Tracks (DVD-Audio) bzw. Tracks (CD, SACD, Video-CD/Super-VCD und MP3-Discs) in zufälliger Reihenfolge abzuspielen.

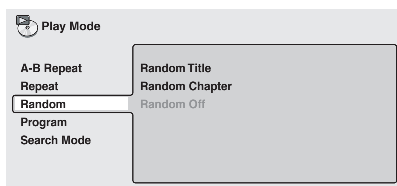
Die Zufallswiedergabe-Funktion kann im Wiedergabe- oder Stoppzustand einer Disc aktiviert werden.



Wichtig

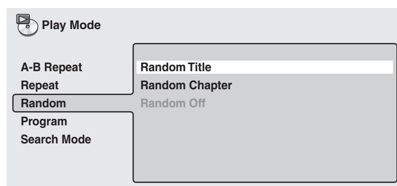
- Die Zufallswiedergabe kann nicht mit DVD-RW-Discs im VR-Format, Video-CDs/ Super-VCDs im PBC-Modus oder während der Anzeige eines DVD-Menüs benutzt werden.

1 Drücken Sie PLAY MODE, und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Posten „Random".

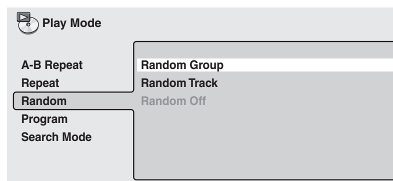


2 Wählen Sie eine Zufallswiedergabe-Option.

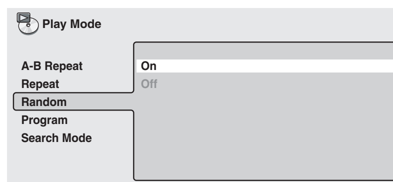
Wählen Sie bei DVD-Video-Discs **Random Title** bzw. **Random Chapter** (oder **Random Off**).



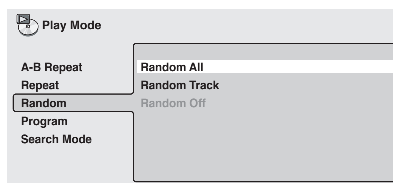
Wählen Sie bei DVD-Audio-Discs **Random Group** bzw. **Random Track** (oder **Random Off**).



Wählen Sie bei CDs und Video-CDs/Super-VCDs **On** bzw. **Off**, um die Zufallswiedergabe zu aktivieren bzw. deaktivieren.



Wählen Sie bei MP3-Discs **Random All** (alle Ordner) bzw. **Random Track** (nur aktueller Ordner) (oder **Random Off**).





Tipp

- Um die Zufallswiedergabe zu stoppen und zu deaktivieren, drücken Sie ■ (Stopp).
- Um die Zufallswiedergabe-Funktion zu deaktivieren, ohne die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie **CLEAR**. Die Wiedergabe wird bis zum Ende der Disc fortgesetzt und dann gestoppt.
- Während der Zufallswiedergabe sind die Funktionen der Tasten ⏮ und ⏭ gegenüber sonst etwas abgewandelt: ⏮ bewirkt einen Sprung zurück zum Anfang des aktuellen Titels (Tracks)/Kapitels. Sie können nicht weiter zurückgehen. ⏭ wählt einen beliebigen Titel (Track)/ Kapitel unter den noch verbleibenden aus.

- Die Zufallswiedergabe kann nicht zusammen mit der Programm- oder Wiederholfunktion verwendet werden.

Erstellen einer Programmliste

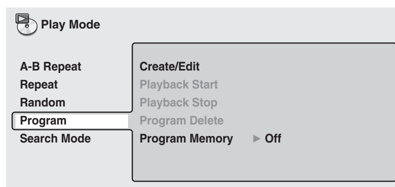
Mit dieser Funktion können Sie die Wiedergabereihenfolge von Titeln/Gruppen/Kapiteln/Ordnern/Tracks einer Disc programmieren.



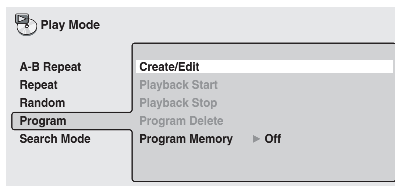
Wichtig

- Die Programmwiedergabe kann nicht mit DVD-RW-Discs im VR-Format, Video-CDs/Super-VCDs im PBC-Modus oder während der Anzeige eines DVD-Menüs benutzt werden.

1 Drücken Sie PLAY MODE, und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Posten „Program“.



2 Wählen Sie den Posten „Create/Edit“ aus der Liste der Programmoptionen.



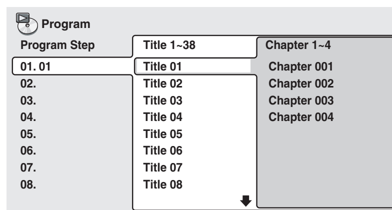
Der angezeigte Programm-Bearbeitungsbildschirm hängt von der Art der eingelegten Disc ab.

Auf der linken Seite befindet sich die Programmliste, auf der rechten Seite eine Liste von Titeln (wenn eine DVD-Video-Disc eingelegt ist), Gruppen (für DVD-Audio), Tracks (für SACDS, CDs und Video CDs/Super-VCDs) bzw. Ordnernamen (für MP3-Discs). Ganz rechts befindet sich eine Liste von Kapiteln (für DVD-Video) bzw. Tracknamen (für MP3).

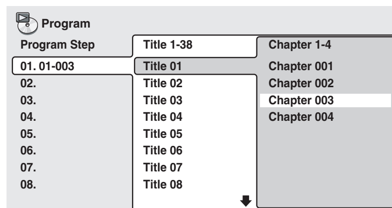
3 Wählen Sie einen Titel, ein Kapitel, eine Gruppe, einen Ordner bzw. einen Track für den aktuellen Schritt in der Programmliste aus.

Bei DVD-Video-Discs können Sie einen ganzen Titel oder nur ein Kapitel innerhalb eines Titels der Programmliste hinzufügen.

- Wählen Sie den gewünschten Titel aus, um ihn hinzuzufügen.

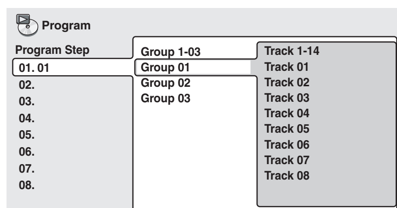


- Um ein Kapitel hinzuzufügen, heben Sie zunächst den Titel hervor, drücken Sie dann ➡ (Cursor rechts), und wählen Sie das gewünschte Kapitel aus der Liste aus.

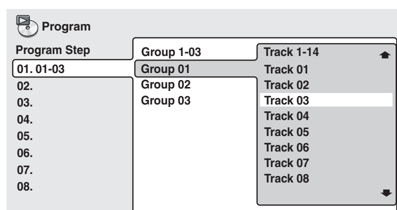


Bei DVD-Audio-Discs können Sie eine ganze Gruppe oder nur einen Track innerhalb einer Gruppe der Programmliste hinzufügen.

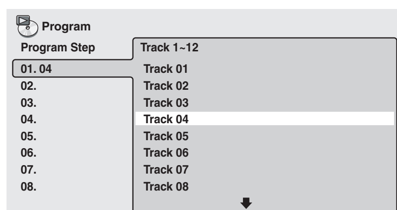
- Um eine Gruppe hinzuzufügen, wählen Sie die gewünschte Gruppe aus.



- Um einen Track hinzuzufügen, heben Sie zunächst die Gruppe hervor, drücken Sie dann ➡ (Cursor rechts), und wählen Sie den Track aus der Liste aus.

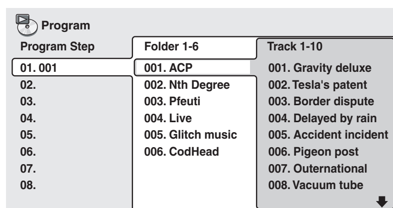


Wählen Sie bei SACDs, CDs oder Video-CDs/ Super-VCDs den Titel (Track) aus, den Sie der Programmliste hinzufügen wollen.

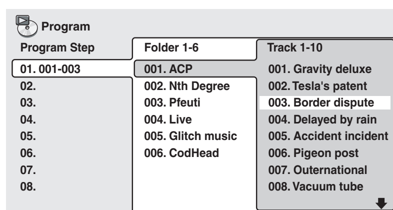


Bei MP3-Discs können Sie einen ganzen Ordner oder nur einen Track innerhalb eines Ordners der Programmliste hinzufügen.

- Um einen Ordner hinzuzufügen, wählen Sie den gewünschten Ordner aus.



- Um einen Track hinzuzufügen, suchen Sie zunächst den Ordner auf, drücken Sie dann ➡ (Cursor rechts), und wählen Sie den Tracknamen aus der Liste aus.



Wenn Sie zum Auswählen von Titel/Gruppe/ Kapitel/Ordner/Track **ENTER** drücken, wird die Eintragsnummer automatisch um eins erhöht.

4 Wiederholen Sie Schritt 3 so oft, bis die Programmliste vollständig ist.

Eine Programmliste kann bis zu 24 Titel/ Kapitel/Gruppen/Ordner/Tracks enthalten.

5 Um die Programmliste abzuspielen, drücken Sie ► (Wiedergabe).

Die Programmfunktion bleibt so lange aktiv, bis Sie sie deaktivieren (siehe unten), die Programmliste löschen (siehe unten), die Disc auswerfen oder den Player ausschalten.



Tipp

- Um Ihre Programmliste zu speichern und den Programm-Bearbeitungsbildschirm zu verlassen, ohne die Wiedergabe zu starten, drücken Sie **PLAY MODE** oder **HOME MENU**. (Drücken Sie nicht **RETURN**, weil sonst Ihre Programmliste nicht gespeichert wird.)

- Drücken Sie während der Programmwiedergabe ►►I, um zum nächsten Programmschritt zu springen.
- Drücken Sie **CLEAR** während der Wiedergabe, um die Programmwiedergabe zu deaktivieren. Drücken Sie die Taste im Stoppzustand erneut, um die Programmliste zu löschen.

Bearbeiten einer Programmliste

Nachdem Sie eine Programmliste erstellt haben, können Sie Schritte hinzufügen, löschen und ändern.

1 Drücken Sie PLAY MODE, und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Posten „Program“.

2 Wählen Sie den Posten „Create/Edit“ aus der Liste der Programmoptionen.

3 Markieren Sie zum Löschen eines Eintrags die entsprechende Nummer und drücken Sie die Taste CLEAR.

4 Wenn Sie einen Eintrag in das Abspielprogramm einfügen möchten, markieren Sie den Punkt, an dem der neue Eintrag erscheinen soll, und wählen Sie dann den gewünschten Titel/Gruppe/Kapitel/Ordner/Track.

Wenn Sie**ENTER** drücken, wird der neue Schritt in die Programmliste eingefügt.

5 Um einen Schritt an das Ende der Programmliste anzufügen, heben Sie den nächsten freien Schritt hervor, und wählen Sie dann den gewünschten Titel/Gruppe/Kapitel/Ordner/Track aus.



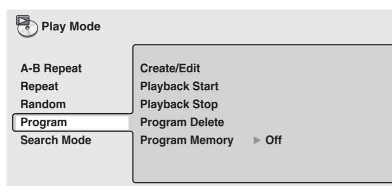
Tipp

- Um Ihre Programmliste zu speichern und den Programm-Bearbeitungsbildschirm zu verlassen, ohne die Wiedergabe zu starten, drücken Sie **PLAY MODE** oder **HOME MENU**.
- Wenn Sie den Programm-Bearbeitungsbildschirm verlassen wollen, ohne die vorgenommenen Änderungen zu speichern, drücken Sie **RETURN**.

Sonstige im Programm-Menü verfügbare Funktionen

Über das Menü „Play Mode“ können Sie nicht nur eine Programmliste erstellen und bearbeiten, sondern auch die Programmwiedergabe starten bzw. abbrechen, die Programmliste löschen und eine Programmliste speichern.

1 Drücken Sie PLAY MODE, und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Posten „Program“.



2 Wählen Sie eine Programmfunktion.

- **Create/Edit** – Siehe oben.
- **Playback Start** – Startet die Wiedergabe einer gespeicherten Programmliste.
- **Playback Stop** – Deaktiviert die Programmwiedergabe, ohne die Programmliste zu löschen.
- **Program Delete** – Löscht die Programmliste und deaktiviert die Programmwiedergabe.
- **Program Memory** (nur DVD-Video) – Wählen Sie „On“, um die Programmliste für die eingelegte Disc zu speichern. (Wählen Sie **Off**, um die Speicherung der Programmliste für die eingelegte Disc abzubrechen.)



Hinweis

- Programmlisten werden nur für die eingelegte DVD-Disc gespeichert. Wenn Sie eine Disc einlegen, für die eine gespeicherte Programmliste vorliegt, wird die Programmwiedergabe automatisch aktiviert.
- Sie können Programmlisten für bis zu 24 Discs speichern. Danach wird die älteste durch die neuste ersetzt.

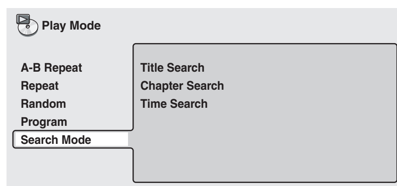
Deutsch

Durchsuchen einer Disc

Sie können DVD-Video-Discs nach Titel- bzw. Kapitelnummer oder der Spielzeit durchsuchen. DVD-Audio-Discs können nach Gruppen- oder Tracknummer durchsucht werden. SACDs, CDs und Super-VCDs können nach Tracknummer, und Video-CDs nach Titelnummer oder Spielzeit durchsucht werden. MP3-Discs können nach Ordner- oder Tracknummer durchsucht werden.

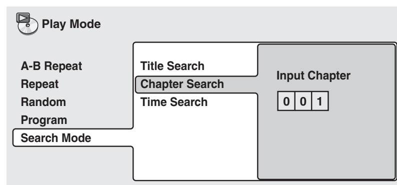
1 Drücken Sie PLAY MODE, und wählen Sie aus der Funktionsliste links den Posten „Search Mode“.

Die verfügbaren Suchoptionen hängen vom Format der eingelegten Disc ab. Die folgende Abbildung zeigt die DVD-Video-Suchoptionen.



2 Wählen Sie einen Suchmodus.

3 Geben Sie mit Hilfe der Zifferntasten die Nummer des gewüschten Titels, Kapitels, Ordners oder Tracks oder eine Spielzeit ein.



- Um eine Suche nach Spielzeit durchzuführen, geben Sie den Zeitpunkt in Minuten und Sekunden des laufenden Titels (DVD-Video/DVD-RW) bzw. Tracks (Video-CD) ein, von dem aus die Wiedergabe fortgesetzt werden soll. Drücken Sie beispielsweise **4**, **5**, **0**, **0** um die Wiedergabe bei 45 Minuten zu beginnen. Für eine Spielzeit von 1 Stunde, 20 Minuten und 30 Sekunden drücken Sie **8**, **0**, **3**, **0**.
- Manche DVD-Audio-Discs enthalten Seiten mit durchblätterbaren Bildern. Geben Sie die gewünschte Seitennummer ein.

4 Drücken Sie ENTER, um die Wiedergabe zu starten.



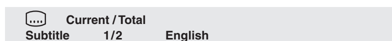
Hinweis

- Bei DVD-Video- und Video-CD-Discs kann nur Zeitsuche verwendet werden.
- Die Disc muss laufen, damit eine Zeitsuche durchgeführt werden kann.
- Für Video CDs/Super-VCDs im PBC-Modus oder nicht geschlossene CD-R/RW-Discs stehen keine Suchfunktionen zur Verfügung.

Umschalten der Untertitel

Manche DVD-Video-Discs sind mit Untertiteln in einer oder mehreren Sprachen versehen, die gewöhnlich auf der DVD-Hülle angegeben sind. Sie können die Sprache der Untertitel während der Wiedergabe wechseln.

1 Drücken Sie SUBTITLE mehrmals, um die gewünschte Untertiteloption auszuwählen.





Hinweis

- Bei manchen Discs ist die Wahl der Untertitelsprache nur über das Discmenü möglich. Drücken Sie **TOP MENU**, um das Menü aufzurufen.
- Angaben zur Einstellung von Untertitelsprachen finden Sie unter *Subtitle Language* auf Seite 57.

Umschalten der Dialogsprache bei DVD-Video

Bei der Wiedergabe einer DVD-Video-Disc, deren Dialog in zwei oder mehr Sprachen aufgenommen wurde, können Sie während der Wiedergabe zwischen den Sprachen umschalten.

1 Drücken Sie AUDIO mehrmals zur Wahl der gewünschten Dialogsprache.





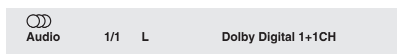
Hinweis

- Bei manchen Discs ist die Wahl der Dialogsprache nur über das Discmenü möglich. Drücken Sie **TOP MENU**, um das Menü aufzurufen.
- Angaben zur Einstellung der Dialogsprache finden Sie unter *Audio Language* auf Seite 57.

Umschalten der Audiokanäle einer DVD-RW im VR-Format

Bei der Wiedergabe einer DVD-RW-Disc im VR-Format, die mit zwei Mono-Audiokanälen aufgenommen wurde, können Sie während der Wiedergabe zwischen dem Haupt- und Nebenkanal sowie dem Mischsignal beider Kanäle umschalten.

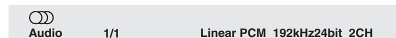
1 Drücken Sie AUDIO mehrmals zur Wahl der gewünschten Audiokanal-Option.



Umschalten des Audiokanals bei einer DVD-Audio

Bei manchen DVD-Audio-Discs kann während der Wiedergabe der Kanal gewechselt werden—Einzelheiten finden Sie auf der Disc-Schachtel.

1 Drücken Sie AUDIO mehrmals zur Wahl der gewünschten Audiokanal-Option.



Wenn Sie den Audiokanal wechseln, beginnt die Wiedergabe wieder ab dem Anfang des aktuellen Tracks.



Hinweis

- Bei manchen Discs ist die Umschaltung des Audiokanals nur über das Discmenü möglich. Drücken Sie **TOP MENU**, um das Menü aufzurufen.
- Angaben zur Einstellung der Dialogsprache finden Sie unter *Audio Language* auf Seite 57.

Umschalten der Audiokanäle bei Video-CD/Super-VCD

Bei einer Video-CD/Super-VCD können Sie zwischen Stereo, dem linken oder dem rechten Kanal umschalten. (Um den Audiokanal einer CD zu wechseln, muss die Disc laufen.)

Einige Super-VCDs besitzen zwei Tonspuren. Bei solchen Discs können Sie zwischen den beiden Tonspuren sowie zwischen den Kanälen der Tonspuren umschalten.

1 Drücken Sie AUDIO mehrmals zur Wahl der gewünschten Audiokanal-Option.



Deutsch

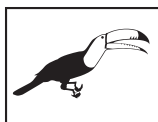
Vergrößern des Bildausschnitts

Mit der Zoomfunktion können Sie bei der Wiedergabe einer DVD-Video, DVD-Audio oder Video-CD/Super-VCD einen Ausschnitt des Bildschirms um den Faktor 2 oder 4 vergrößern.

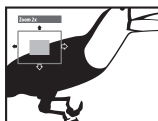
1 Wählen Sie während der Wiedergabe mit der Taste ZOOM den gewünschten Vergrößerungsfaktor.

- **Normal**
- **2×**
- **4×**

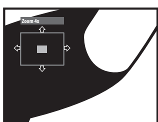
Normal



Zoom 2x



Zoom 4x



- Da DVD-Video-, DVD-Audio- und Video-CD/Super-VCD-Discs eine feste Auflösung besitzen, verschlechtert sich die Bildqualität bei der Vergrößerung, besonders bei Faktor 4. Dies ist keine Funktionsstörung.

2 Benutzen Sie die Pfeiltasten, um den Zoombereich zu verschieben.

Sie können den Vergrößerungsfaktor und den Zoombereich während der Wiedergabe beliebig verändern.

- Wenn das Navigationsquadrat am oberen Bildschirmrand verschwindet, drücken Sie **ZOOM** erneut, um es wieder einzublenden.



Hinweis

- Die Verwendung von DVD-Menüs bei vergrößerter Bildschirmanzeige ist nicht zu empfehlen, da Menüoptionen eventuell nicht hervorgehoben werden.
- Untertitel verschwinden bei einer Vergrößerung der Bildschirmanzeige. Bei Umschaltung auf die normale Bildschirmanzeige werden sie jedoch wiederhergestellt.

Wechseln des Kamerawinkels

Manche DVD-Video-Discs enthalten Szenen, die mit verschiedenen Kamerawinkeln aufgenommen wurden—Einzelheiten dazu auf der Disc-Hülle.

Wenn eine Multi-Angle-Szene wiedergeben wird, erscheint das Symbol 🎥 auf dem Bildschirm, um Sie darauf aufmerksam zu machen, dass mehrere Einstellungen verfügbar sind. (Diese Funktion kann auf Wunsch deaktiviert werden—siehe *Angle Indicator* auf Seite 58.)

1 Drücken Sie zum Wechseln des Kamerawinkels während der laufenden (oder angehaltenen) Wiedergabe die Taste ANGLE.

Anzeigen von Disc-Informationen

Sie können verschiedene Informationen zu Tracks, Kapiteln und Titeln sowie die Videoübertragungsrate einer DVD auf dem Bildschirm anzeigen, während diese wiedergegeben wird.

1 Drücken Sie zum Anzeigen bzw. Umschalten der Informationen die Taste DISPLAY.

Während der Wiedergabe erscheinen die Informationen am oberen Bildschirmrand. Drücken Sie zum Ändern der angezeigten Informationen mehrfach die Taste **DISPLAY**.

- Anzeigen für DVD-Video

Play	▶ DVD			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Title	11/38	2.05	4.57	7.02
Audio	1. French Dolby Digital 3/2.1CH	Subtitle 1. English		Angle 1

Play	▶ DVD			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Chapter	2/36	0.06	1.40	1.46
Tr. Rate :	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮			6.0Mbps

- Anzeigen für DVD-Audio

Play	▶ DVD-Audio			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Track	1/14	3.20	2.41	6.01
Audio	1 Linear PCM 192kHz 24bit 2/0CH	Subtitle - -		Angle 1

Play	▶ DVD -Audio			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Group	1/3	3.21	53.20	56.41
Tr. Rate :	▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮▮			9.5Mbps

- Anzeigen für DVD-RW im VR-Format

Play	▶ DVD-RW Original			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Title	1/32	0.08	30.22	30.30
Audio	1 Dolby Digital 2/0CH	Subtitle - -		

Play	▶ DVD-RW Original	
	Current / Total	
Chapter	1/1	
Tr. Rate	▮▮▮▮▮▮	4.3Mbps

- Anzeigen für SACD

Play	▶ SACD			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Track	1/9	0.22	3.38	4.00

(nur während Mehrkanal-Wiedergabe)

Play	▶ SACD			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Track	1/9	0.22	3.38	4.00
Audio	3/2.1CH			

Play	▶ SACD		
	Elapsed	Remain	Total
Disc	0.24	40.07	40.31

- Anzeigen für CD und Video-CD

Play	▶ CD			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Track	2/16	1.07	4.40	5.47

Play	▶ CD		
	Elapsed	Remain	Total
Disc	28.00	30.20	58.20

(nur während PBC-Wiedergabe)

Play	▶ VCD

- Anzeigen für Super-VCD

Play	▶ VCD	
	Current / Total	Elapsed
Track	1/9	0.23

(nur während PBC-Wiedergabe)

Play	▶ VCD

- Anzeigen für MP3-Disc

Play	▶ MP3			
	Current / Total	Elapsed	Remain	Total
Track	1/17	0.18	12.42	13.00
Track Name	Outernational			

Play	▶ MP3
	Current / Total
Folder	2/7
Folder Name	ACP

- Anzeigen für JPEG-Disc

Play	▶ JPEG
	Current / Total
File	1/40
File Name	FL000001

Play	▶ JPEG
	Current / Total
Folder	1/40
Folder Name	Holiday



Hinweis

- Mit dem Disc Navigator können Sie Informationen über die Disc (Anzahl der Titel/Kapitel, Gruppen, Tracks, Ordner usw.) anzeigen. Siehe *Durchsuchen einer Disc mit dem Disc Navigator* auf Seite 33.

Deutsch

Kapitel 6
Wiedergeben von JPEG-Discs

Wiedergeben von JPEG-Discs

Nachdem Sie eine CD/CD-R/RW mit JPEG-Bildern eingelegt haben, drücken Sie ►, um eine Diashow ab dem ersten Ordner/Bild auf der Disc zu starten. Der Player gibt die Bilder in jedem Ordner in alphabetischer Reihenfolge wieder.

Die Bilder werden automatisch angepasst, so dass sie den Bildschirm möglichst ganz ausfüllen. (Falls das Seitenverhältnis des Bilds nicht mit dem Ihres TV-Bildschirms übereinstimmt, werden möglicherweise schwarze Balken an den Seiten oder am oberen und unteren Bildschirmrand angezeigt.)

Während der Diashow stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

Taste	Funktion
❚❚	Pausiert die Diashow; durch erneutes Drücken wird diese fortgesetzt.
❙◄◄	Zeigt das vorhergehende Bild an.
►►❙	Zeigt das nächste Bild an.
ANGLE	Pausiert die Diashow und dreht das derzeit angezeigte Bild um 90° im Uhrzeigersinn. Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Diashow fortzusetzen.
ZOOM	Pausiert die Diashow und vergrößert das Bild (siehe weiter unten). Drücken Sie ► (Wiedergabe), um die Diashow fortzusetzen.
MENU	Ruft den Bildschirm „Disc Navigator“ auf (siehe weiter unten).



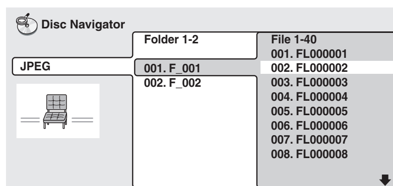
Hinweis

- Die Tasten ❚❚, **ANGLE** und **ZOOM** können nicht verwendet werden, wenn auf dem Display **LOADING** angezeigt wird.
- Je größer eine Datei ist, desto länger benötigt der Player, um die Datei zu laden.
- Bis zu 999 Dateien können auf einer Disc wiedergegeben werden. Falls eine Disc mehr Dateien enthält, werden nur die ersten 999 Dateien wiedergegeben.

Verwendung von JPEG Disc Navigator und Photo Browser

Verwenden Sie den JPEG Disc Navigator, um bestimmte Ordner oder Bilder nach dem Dateinamen aufzusuchen, oder den Photo Browser, um ein Bild innerhalb eines Ordners mit Hilfe des Miniaturbilds aufzusuchen.

1 Drücken Sie MENU, um den Bildschirm „Disc Navigator“ aufzurufen.



Die linke Spalte zeigt die Ordner auf der Disc, und die rechte Spalte die Dateien in einem Ordner an.

2 Benutzen Sie die Pfeiltasten (⬆/⬇/⬅/➡) zum Navigieren.

Wenn Sie eine Datei hervorheben, wird ein Miniaturbild angezeigt.

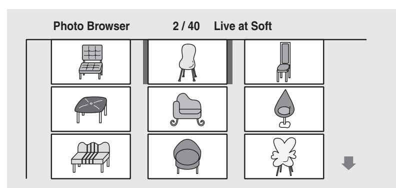
- Wenn Sie einen Ordner hervorheben, können Sie durch Drücken von **ENTER** den Bildschirm „Photo Browser“ für den betreffenden Ordner öffnen. Weitere Informationen zur Benutzung von Photo Browser finden Sie weiter unten.

3 Um die Diashow ab der hervorgehobenen Datei fortzusetzen, drücken Sie ENTER.

Verwendung von Photo Browser

Der Photo Browser zeigt neun Miniaturbilder des aktuellen Ordners gleichzeitig an.

1 Heben Sie den gewünschten Ordner auf dem Bildschirm „Disc Navigator" hervor, und drücken Sie dann ENTER.
Daraufhin erscheint der Bildschirm „Photo Browser", auf dem die ersten neun Bildern als Miniaturbilder angezeigt werden.



2 Benutzen Sie die Pfeiltasten (↑/↓/←/→), um ein Miniaturbild hervorzuheben.

- Benutzen Sie die Titelsprungtasten (⏮ und ⏭), um die vorhergehende bzw. nächste Seite der Miniaturbilder anzuzeigen. Halten Sie die Taste gedrückt, um mehrere Seiten zu überspringen, und lassen Sie die Taste bei Erreichen der gewünschten Seite los.
- Um zum Bildschirm „Disc Navigator" zurückzukehren, drücken Sie **RETURN**.

3 Drücken Sie ENTER, um das ausgewählte Miniaturbild in Normalgröße auf dem Bildschirm anzuzeigen.
Die Diashow wird ab dem ausgewählten Bild fortgesetzt.

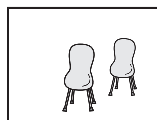
Vergrößern des Bildausschnitts

Mithilfe der Zoomfunktion können Sie einen Bildschirmausschnitt um den Faktor 2 oder 4 vergrößern, während Sie die Bilder auf einer JPEG-Disc betrachten.

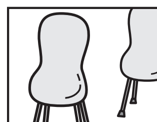
1 Wählen Sie während der Diashow-Wiedergabe mit der Taste ZOOM den gewünschten Vergrößerungsfaktor.

- **Normal**
- **2×**
- **4×**

Normal



Zoom 2x



Zoom 4x



- Die Diashow wird pausiert, wenn ein Bildschirmausschnitt vergrößert wird.
- Da JPEG-Bilder eine feste Auflösung besitzen, kann sich die Bildqualität verschlechtern, insbesondere beim Zoomfaktor 4×. Dies ist keine Funktionsstörung.

2 Benutzen Sie die Pfeiltasten (↑/↓/←/→), um den Zoombereich zu verschieben.
Sie können den Zoomfaktor und den Zoombereich beliebig verändern.

3 Um die Diashow fortzusetzen, drücken Sie ► (Wiedergabe).

Deutsch

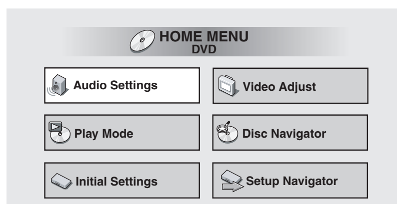
Kapitel 7
Menü „Audio Settings“

Audio DRC

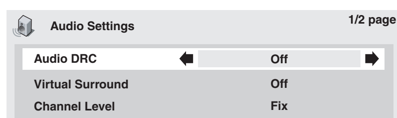
- Standardeinstellung: **Off**

Wenn Sie mit Dolby Digital codierte DVDs bei geringer Lautstärke wiedergeben, gehen Klänge mit niedrigeren Pegeln, einschließlich Dialogteilen, möglicherweise völlig verloren. Durch Aktivieren von Audio DRC (Dynamic Range Control) kann dies verhindert werden, indem die leiseren Stellen angehoben und die lauten Spitzenpegel abgeschwächt werden. Wie stark dieser Unterschied für Sie wahrnehmbar ist, hängt von dem jeweiligen Material ab. Wenn dort keine größeren Lautstärkeunterschiede vorkommen, hören Sie möglicherweise keinen große Veränderung.

1 Drücken Sie HOME MENU, und wählen Sie „Audio Settings“ im Bildschirmmenü.



2 Heben Sie „Audio DRC“ hervor, und schalten Sie dann mit den Tasten ⬅/➡ (Cursor nach links/rechts) je nach Bedarf zwischen „On“ und „Off“ um.



3 Drücken Sie ENTER, um die Einstellung vorzunehmen und das Menü „Audio Settings“ zu verlassen.



Hinweis

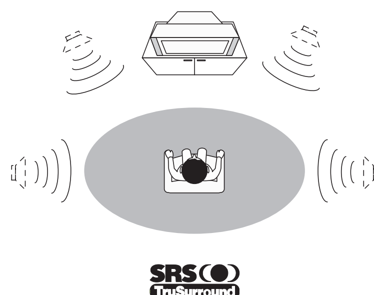
- Audio DRC ist nur mit Dolby Digital-Audioquellen wirksam.
- Audio DRC arbeitet nur effektiv über den digitalen Ausgang, wenn **Digital Out** (siehe Seite 52) auf **On** und **Dolby Digital Out** (siehe Seite 53) auf **Dolby Digital > PCM** eingestellt wird.
- Der Effekt von Audio DRC hängt von Ihren Lautsprechern und den Einstellungen des AV-Receivers ab.

Virtual Surround

- Standardeinstellung: **Off**

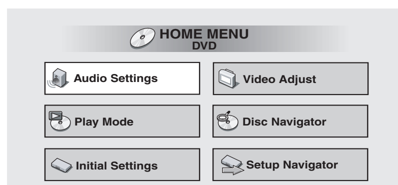
Schalten Sie „Virtual Surround“ ein, um Surround-Effekte mit nur zwei Lautsprechern zu erleben.

Mit der TruSurround-Technologie von SRS können Dolby Digital- oder Pro Logic-Quellen über ein einziges Stereolautsprecherpaar mit realistischer 3D-Klangkulisse wiedergegeben werden. SRS TruSurround ist ein von den Dolby Laboratories anerkanntes virtuelles Dolby Digital-Klangaufbereitungsverfahren.

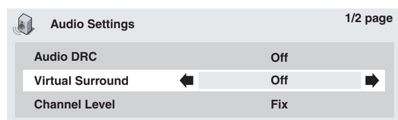


SRS TruSurround

1 Drücken Sie HOME MENU, und wählen Sie „Audio Settings“ im Bildschirmmenü.



2 Heben Sie „Virtual Surround“ hervor, und schalten Sie dann mit den Tasten ⬅/➡ (Cursor nach links/rechts) je nach Bedarf zwischen „▯▯V/SRS TruSurround“ und „Off“ um.



3 Drücken Sie ENTER, um die Einstellung vorzunehmen und das Menü „Audio Settings“ zu verlassen.



Tipp

- Sie können „Virtual Surround“ auch mit der Taste **SURROUND** der Fernbedienung aktivieren (**▯▯V/SRS TruSurround**) und deaktivieren (**Off**).



Hinweis

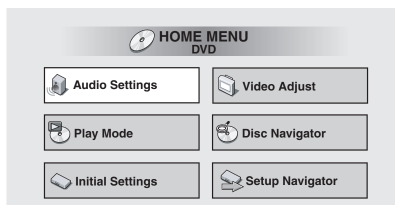
- Virtual Surround funktioniert nicht mit DTS-, DVD-Audio- oder SACD-Discs bzw. mit 96 kHz Linear PCM-Tonspuren.
- Wenn der Player Dolby Digital- oder MPEG-Bitstream-Audiosignale ausgibt (keine Umwandlung zu PCM), hat Virtual Surround keinen Effekt auf die über den Digitalausgang ausgegebenen Audiosignale. Informationen zum Einrichten der digitalen Ausgabeformate finden Sie unter *Einstellungen für „Digital Audio Out“* auf Seite 52.
- Vergewissern Sie sich, dass **Audio Output Mode** auf **2 Channel** eingestellt ist (Seite 63).
- Die Wirksamkeit des Surround-Effekts hängt von der jeweiligen Disc ab.

Channel Level

- Standardeinstellung: **Fix**

Diese Option ermöglicht es Ihnen, den Pegel jedes Kanals der analogen 5.1-Kanal-Ausgänge einzustellen.

1 Drücken Sie HOME MENU, und wählen Sie „Audio Settings“ im Bildschirmmenü.



2 Heben Sie „Channel Level“ hervor, und schalten Sie dann mit den Tasten ⬅/➡ (Cursor nach links/rechts) je nach Bedarf zwischen „Fix“ und „Variable“ um.



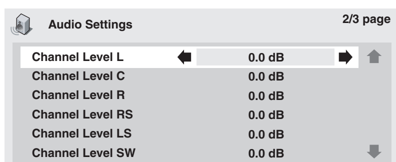
- **Fix** – Kanalpegel sind fixiert
- **Variable** – Sie können variable Kanalpegel angeben

3 Wenn Sie „Variable“ wählen, drücken Sie ⬇ (Cursor nach unten), um zum nächsten Bildschirm überzugehen.



Deutsch

4 Nur Einstellung „Variable“: Stellen Sie die Kanalpegel für jeden Lautsprecher ein.



- Benutzen Sie die Tasten ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten) zur Wahl eines Lautsprechers.
- Benutzen Sie die Tasten ⬅/➡ (Cursor nach links/rechts), um den Kanalpegel für den betreffenden Lautsprecher einzustellen.

Die Kanalpegel können von –6 dB bis +6 dB in 1,0-dB-Schritten eingestellt werden.

5 Drücken Sie ENTER, um die Einstellungen festzulegen und das Menü „Audio Settings“ zu verlassen.



Hinweis

- Für Lautsprecher, die auf dem Menübildschirm **Speaker Installation** auf **Off** eingestellt wurden, kann der Kanalpegel nicht eingestellt werden (Seite 64).
- Die Einstellung **Fix** hat den gleichen Effekt wie die Einstellung aller Kanalpegel auf **+6 dB**. Daher klingt die Einstellung **Variable** gewöhnlich leiser als die Einstellung **Fix**.

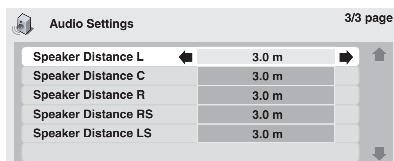
Speaker Distance

- Standardeinstellung: alle Lautsprecher **3 m**

Um den besten Surroundklang von Ihrer Anlage zu erhalten, sollten Sie die Abstände der Lautsprecher von Ihrer Hörposition einstellen.

1 Drücken Sie SETUP, und wählen Sie „Audio Settings“ im Bildschirmmenü.

2 Drücken Sie ⬇ (Cursor nach unten), bis Sie die Einstellanzeige „Speaker Distance“ erreichen.



- Benutzen Sie die Tasten ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten) zur Wahl eines Lautsprechers.
- Benutzen Sie die Tasten ⬅/➡ (Cursor nach links/rechts), um den Abstand des Lautsprechers von Ihrer Hörposition einzustellen.

Der Abstand zum linken/rechten Frontlautsprecher (**L**/**R**) kann von 30 cm bis 9 m in Schritten von 30 cm eingestellt werden.

Der Abstand des Centerlautsprechers (**C**) kann von –1,5 m bis 0 m relativ zum linken/ rechten Frontlautsprecher eingestellt werden.

Der Abstand des Subwoofers (**SW**) kann nicht eingestellt werden.

Der Abstand zum linken/rechten Surroundlautsprecher (**LS**/**RS**) kann von –4,5 m bis 0 m relativ zum linken/rechten Frontlautsprecher eingestellt werden.

Wenn Sie den linken (**L**) oder rechten Frontlautsprecher (**R**) einstellen, werden alle übrigen Lautsprecherabstände relativ zu diesem Lautsprecher eingestellt.

3 Drücken Sie ENTER, um die Einstellungen festzulegen und das Menü „Audio Settings“ zu verlassen.



Hinweis

- Bei der Wiedergabe einer DVD-Videoaufzeichnung und einer DVD-Audioaufzeichnung mit einer Abtastrate von 88 kHz oder höher können für den Abstand des Centerlautsprechers (**C**) Werte von maximal –0,9 m und für die Surroundlautsprecher (**LS**/**RS**) von maximal –2,1 m eingestellt werden.

Kapitel 8

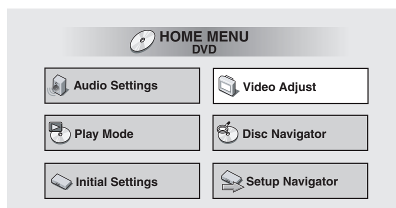
Menü „Video Adjust“

Video Adjust

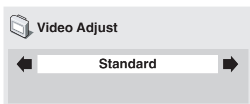
- Standardeinstellung: **Standard**

Auf dem Bildschirm „Video Adjust“ können Sie die Standard-Videopräsentation wählen oder eigene Voreinstellungen festlegen.

1 Drücken Sie HOME MENU, und wählen Sie „Video Adjust“ im Bildschirmmenü.



2 Wählen Sie eine Voreinstellung mit den Tasten ⬅/➡ (Cursor nach links/ rechts).



- **Standard** – Normal
- **Memory1–2** – Dient zum Speichern Ihrer eigenen Voreinstellungen (siehe unten)

3 Drücken Sie ENTER, um die Einstellung vorzunehmen und den Bildschirm „Video Adjust“ zu verlassen.



Hinweis

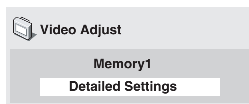
- Je nach der Disc und dem Fernseher/ Monitor ist der Effekt möglicherweise nicht klar erkennbar.

Erzeugen eigener Voreinstellungen

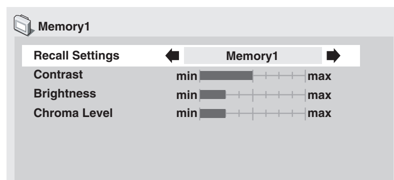
Bis zu zwei eigene Voreinstellungen können programmiert werden.

1 Wählen Sie einen der Speicherplätze (siehe oben).

2 Wählen Sie „Detailed Settings“ mit ⬇ (Cursor nach unten), und drücken Sie dann ENTER.



3 Stellen Sie die Bildqualitätsparameter ein.



- Benutzen Sie die Tasten ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten) zur Wahl einer Einstellung.
- Benutzen Sie die Tasten ⬅/➡ (Cursor nach links/rechts), um die aktuelle Einstellung zu ändern.
- Drücken Sie **DISPLAY**, um zwischen Voll- und Einzelansicht umzuschalten.
- Sie können die Speichernummer mit dem Menüposten **Recall Settings** ändern.

Sie können entweder alle oder einzelne der folgenden Bildqualitätsparameter einstellen:

- **Contrast** – Dient zum Einstellen des Kontrasts zwischen hell und dunkel.
- **Brightness** – Dient zum Einstellen der Gesamthelligkeit.
- **Chroma Level** – Dient zum Einstellen der Farbsättigung.

4 Drücken Sie ENTER, um die Voreinstellung zu speichern und den Bildschirm „Video Adjust“ zu verlassen.

Deutsch

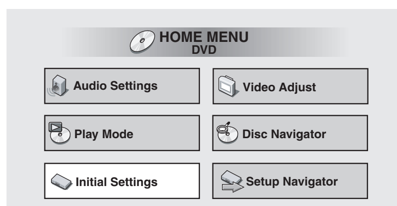
Kapitel 9
Menü „Initial Settings“

Verwendung des Menüs „Initial Settings“

Das Menü „Initial Settings“ bietet Ihnen vollständige Kontrolle über die Einrichtung des DVD-Players (z.B. Audio- und Videoausgangs-Einstellungen, Kindersicherung usw.).

Wenn eine Option ausgegraut ist, kann Sie nicht geändert werden. Dies ist normalerweise während der Wiedergabe einer Disc der Fall. Stoppen Sie die Wiedergabe, und ändern Sie die Einstellung.

1 Drücken Sie HOME MENU, und wählen Sie „Initial Settings“ im Bildschirmmenü.



2 Wählen Sie eine Kategorie aus der Liste auf der linken Seite und dann einen Posten aus der Menüliste auf der rechten Seite.

3 Nehmen Sie die gewünschte Einstellung vor.



Hinweis

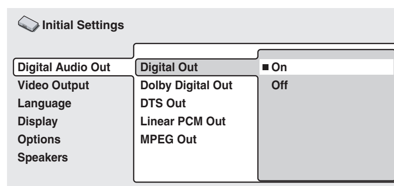
- Die Sprachoptionen, die in den Menübeispielen auf den folgenden Seiten gezeigt werden, können von den in Ihrem Land oder Gebiet verfügbaren Optionen abweichen.

Einstellungen für „Digital Audio Out“

Digital Out

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie diesen Player über einen der digitalen Ausgänge an einen AV-Receiver (oder eine andere Komponente) angeschlossen haben.

- Standardeinstellung: **On**



Wenn Sie den digitalen Audioausgang abschalten müssen, setzen Sie diese Einstellung auf **Off**, ansonsten lassen Sie sie auf **On**.



Hinweis

- Beachten Sie, dass Sie die optischen und koaxialen Ausgänge nicht einzeln ein- und ausschalten können.
- Bei der Wiedergabe von SACDs und manchen DVD-Audio-Discs erfolgt ungeachtet dieser Einstellung keine Digitalausgabe.



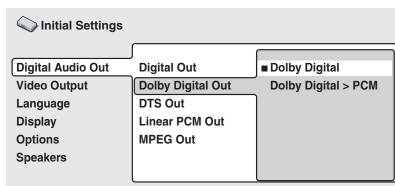
Tipp

- Bei der Wiedergabe von Quellen mit einer Abtastfrequenz von 192 kHz oder 176,4 kHz kann die Tonqualität durch Ausschalten des Digitalausgangs verbessert werden.

Dolby Digital Out

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie diesen Player über einen der digitalen Ausgänge an einen AV-Receiver (oder eine andere Komponente) angeschlossen haben.

- Standardeinstellung: **Dolby Digital**



Wenn Ihr AV-Receiver (oder eine andere angeschlossene Komponente) mit Dolby Digital kompatibel ist, wählen Sie **Dolby Digital**, ansonsten wählen Sie **Dolby Digital > PCM**.



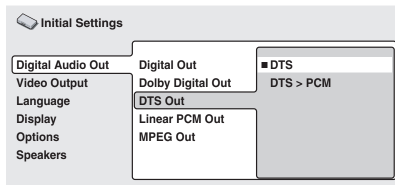
Hinweis

- Bei Einstellung auf **Dolby Digital > PCM** muss der auf Seite 63 beschriebene *Audio Output Mode* auf **2 Channel** eingestellt werden, um Tonsignale vom Digitalausgang zu hören.

DTS Out

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie diesen Player über einen der digitalen Ausgänge an einen AV-Receiver (oder eine andere Komponente) angeschlossen haben.

- Standardeinstellung: **DTS**



Wenn der AV-Receiver (oder eine andere angeschlossene Komponente) einen eingebauten DTS-Decoder besitzt, stellen Sie diesen Posten auf **DTS** ein, oder wählen Sie ansonsten **DTS > PCM** (DTS-Audio wird in das kompatiblere PCM-Audio-Format konvertiert). Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung der anderen Komponente nach, wenn Sie nicht sicher sind, ob sie DTS-kompatibel ist.



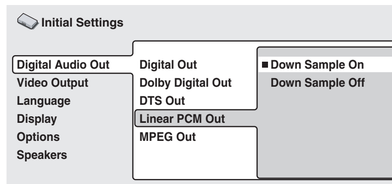
Hinweis

- Wenn Sie die Einstellung **DTS** für einen nicht DTS-kompatiblen Verstärker verwenden, ist bei der Wiedergabe einer DTS-Disc nur ein Rauschen zu hören.
- Wenn der Modus **DTS > PCM** gewählt ist, kann festgelegt werden, wie das Signal in ein PCM-Audiosignal heruntergemischt wird. Einzelheiten zum Ändern der Heruntermisch-Einstellung finden Sie unter *DTS DownMix* auf Seite 63.
- Bei Einstellung auf **DTS > PCM** muss der auf Seite 63 beschriebene *Audio Output Mode* auf **2 Channel** eingestellt werden, um Tonsignale vom Digitalausgang zu hören.

Linear PCM Out

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie diesen Player über einen der digitalen Ausgänge an einen AV-Receiver (oder eine andere Komponente) angeschlossen haben.

- Standardeinstellung: **Down Sample On**



Wenn Ihr AV-Receiver (oder eine andere angeschlossene Komponente) mit hohen Abtastraten (96 kHz) kompatibel ist, können Sie diesen Posten auf **Down Sample Off** einstellen; wählen Sie ansonsten die Einstellung **Down Sample On** (96-kHz-Audio wird zu dem kompatibleren 48-kHz-Format konvertiert). Wenn Sie nicht sicher sind, ob die andere Komponente mit 96 kHz kompatibel ist, schlagen Sie in ihrer Bedienungsanleitung nach.



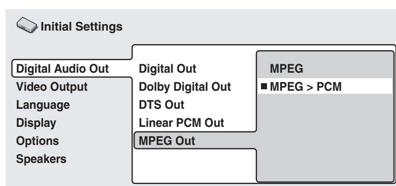
Hinweis

- Selbst bei Einstellung auf **Down Sample Off** geben manche Discs trotzdem heruntergesetzte Audiosignale über die Digitalausgänge aus (Audiosignale mit voller Abtastrate werden nur über die Analogausgänge ausgegeben).
- DVD-Audio-Discs mit hoher Abtastrate (192 kHz oder 176,2 kHz) geben automatisch heruntergesetzte Audiosignale über die Digitalausgänge aus.

MPEG Out

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie diesen Player über einen der digitalen Ausgänge an einen AV-Receiver (oder eine andere Komponente) angeschlossen haben.

- Standardeinstellung: **MPEG > PCM**



Wenn Ihr AV-Receiver (oder eine andere angeschlossene Komponente) mit MPEG-Audio kompatibel ist, können Sie die Einstellung **MPEG** wählen, ansonsten wählen Sie **MPEG > PCM** (MPEG-Audio wird in das kompatiblere PCM-Audio-Format umgewandelt). Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung der anderen Komponente nach, wenn Sie nicht sicher sind, ob sie mit MPEG-Audio kompatibel ist.



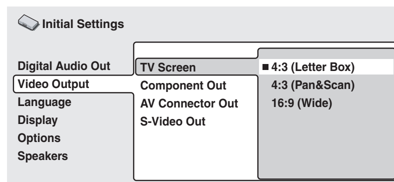
Hinweis

- Bei Einstellung auf **MPEG > PCM** muss der auf Seite 63 beschriebene *Audio Output Mode* auf **2 Channel** eingestellt werden, um Tonsignale vom Digitalausgang zu hören.

Einstellungen für „Video Output“

TV Screen

- Standardeinstellung: **4:3 (Letter Box)**



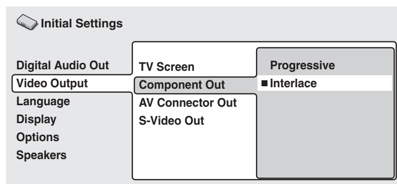
Wenn Sie einen Breitwandfernseher haben, wählen Sie die Einstellung **16:9 (Wide)**—Breitwand-DVD-Material wird dann bildschirmfüllend angezeigt. Wenn Sie Software wiedergeben, die im herkömmlichen 4:3-Format aufgenommen wurde, bestimmen die Einstellungen Ihres Fernsehers, wie das Material präsentiert wird—Einzelheiten über die verfügbaren Optionen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers.

Wenn Sie einen herkömmlichen Fernseher haben, wählen Sie entweder **4:3 (Letter Box)** oder **4:3 (Pan & Scan)**. Im Letter Box-Modus wird Breitwandmaterial mit schwarzen Balken am oberen und unteren Bildrand angezeigt. Beim Pan & Scan-Modus wird das Breitwandbild links und rechts abgeschnitten so dass es auf den 4:3-Bildschirm passt. Das Bild sieht zwar größer aus, Sie sehen aber nicht das gesamte Bild. Siehe auch *Bild- und Discformate* auf Seite 69.

Component Out

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie diesen Player über die Komponenten-Videoausgänge an einen mit Progressivabtastung kompatiblen Fernseher angeschlossen haben.

- Standardeinstellung: **Interlace**



Wenn Sie einen mit Progressivabtastung kompatiblen Fernseher haben, stellen Sie diesen Posten auf **Progressive** ein, um flimmerfreie Videoausgabe zu erhalten. Ist Ihr Fernseher nicht mit Progressivabtastung kompatibel, stellen Sie den Posten auf **Interlace** ein. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers nach, wenn Sie über seine Kompatibilität im Unklaren sind.

- Bei Einstellung auf **Progressive** müssen Sie zur Bestätigung noch einmal **ENTER** drücken. Wichtige Informationen über Video mit Progressivabtastung finden Sie auch weiter unten.

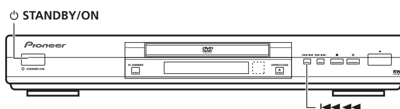
Über Video mit Progressivabtastung

Gegenüber dem Zeilensprungverfahren wird bei Progressivabtastung die Abtastrate des Bilds effektiv verdoppelt, was in einem sehr stabilen, flimmerfreien Bild resultiert. Progressivabtastungssignale werden nur über den Komponenten-Videoausgang ausgegeben.



Wichtig

- *Nur wenn das TV-System auf* **AUTO** *oder* **NTSC** *geschaltet ist:* Wird der Posten **Component Out** (siehe oben) auf **Progressive** eingestellt, erfolgt keine Videoausgabe über die Buchsen **VIDEO OUT** (FBAS) und **S** (S-Video). Wenn Sie das Videosignal auf mehr als einem Monitor gleichzeitig anzeigen wollen, stellen Sie diesen Posten auf **Interlace** ein. Siehe auch *Einstellen des Fernsehsystems* auf Seite 70.
- Wenn Sie einen Fernseher anschließen, der nicht mit dem Progressivabtastungssignal kompatibel ist, und den Player auf „Progressive“ umschalten, erfolgt überhaupt keine Bildwiedergabe. Schalten Sie in diesem Fall alles aus, nehmen Sie einen erneuten Anschluss mit dem mitgelieferten Videokabel vor (siehe *Einfache Anschlüsse* auf Seite 12), und schalten Sie dann den Player wieder auf **Interlace** zurück. Schalten Sie den Player auf Standby, und drücken Sie dann ⏻ **STANDBY/ON** an der Frontplatte, während Sie ⏮◀◀ gedrückt halten, um den Player wieder auf **Interlace** zurückzuschalten.



- *Nur wenn das TV-System auf* **AUTO** *oder* **NTSC** *geschaltet ist:* Bei Einstellung auf **Progressive** werden sowohl PAL- als auch NTSC-Discs als progressives NTSC-Video ausgegeben. Siehe Seite 70.
- *Nur bei Einstellung von TV-System auf* **PAL**: **Progressive** kann nicht gewählt werden. Siehe Seite 70.

Kompatibilität dieses Gerätes mit Progressivabtastungs-Fernsehgeräten

Dieser Player ist mit Macro Vision System Copy Guard für Progressiv-Video kompatibel.

DER VERBRAUCHER WIRD DARAUF HINGEWIESEN, DASS NICHT ALLE HIGH-DEFINITION-FERNSEHGERÄTE MIT DIESEM PRODUKT VOLL KOMPATIBEL SIND UND DIE ANZEIGE VON ARTEFAKTEN IM BILD VERURSACHEN KÖNNEN. IM FALLE VON BILDSTÖRUNGEN BEI 525 PROGRESSIVABTASTUNG WIRD EMPFOHLEN, DIE VERBINDUNG AUF AUSGABE MIT „STANDARD-DEFINITION“ UMZUSCHALTEN. WENN SIE FRAGEN ZUR FERNSEHGERÄTE-KOMPATIBILITÄT DIESES 525p DVD-PLAYERS HABEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN UNSER KUNDENDIENSTZENTRUM.

Deutsch

- Dieser Player ist mit den folgenden Pioneer-Displays und Monitoren kompatibel: PDP-503HDE, PDP-433HDE.

AV Connector Out

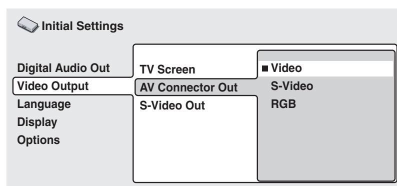
Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie diesen Player über einen AV-SCART-Anschluss mit Ihrem Fernseher verbunden haben.

- Standardeinstellung: **Video**



Wichtig

- Wenn Sie hier eine Einstellung vornehmen, die nicht mit Ihrem Fernseher kompatibel ist, wird möglicherweise kein Bild angezeigt. Schalten Sie in diesem Fall alle Geräte aus, und schließen Sie den Player entweder über das mitgelieferte Audio/ Video-Kabel oder ein S-Video-Kabel neu an den Fernseher an (Näheres dazu auf Seite 13 und auf Seite 14).
- SCART-Kabel sind in verschiedenen Konfigurationen erhältlich. Vergewissern Sie sich, dass Sie das richtige für Ihren Fernseher/Monitor verwenden. Ein Diagramm der SCART-Stiftbelegung finden Sie Seite 81.



- **Video** – Standard-Video, kompatibel mit allen Fernsehern.
- **S-Video** – Höhere Qualität; aber prüfen Sie, ob Ihr Fernseher kompatibel ist.
- **RGB** – Beste Qualität; aber prüfen Sie, ob Ihr Fernseher kompatibel ist.



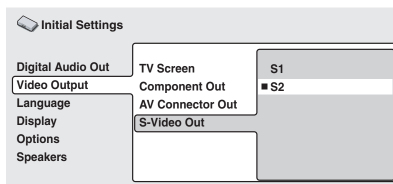
Hinweis

- Wenn Sie den AV-Anschluss auf Ausgabe von RGB-Video einstellen, wird der Komponenten-Videoausgang abgeschaltet. Wenn Sie den Komponenten-Videoausgang benutzen wollen, stellen Sie den AV-Anschluss auf **Video** oder **S-Video** ein.
- Wenn Sie *Component Out* auf Seite 54 behandelt auf **Progressive** geschaltet haben, können Sie diese Einstellung nicht ändern.

S-Video Out

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie diesen Player über ein S-Video-Kabel mit dem Fernseher verbunden haben.

- Standardeinstellung: **S2**



Wenn das Bild bei der Standardeinstellung **S2** gedehnt oder verzerrt ist, versuchen Sie die Einstellung **S1**.

Einstellungen für „Language“

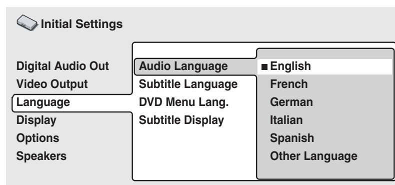


Hinweis

- Die Sprachoptionen, die in den Menübeispielen auf den folgenden Seiten gezeigt werden, können von den in Ihrem Land oder Gebiet verfügbaren Optionen abweichen.

Audio Language

- Standardeinstellung: **English**



Diese Einstellung bestimmt die bevorzugte Dialogsprache bei der Wiedergabe von DVD-Video-Discs. Wenn die hier gewählte Sprache auf der Disc enthalten ist, spielt der Player die Disc automatisch in dieser Sprache ab.

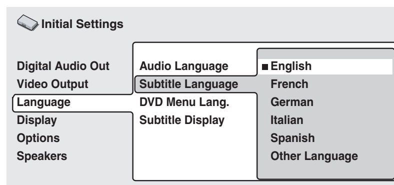
Das DVD-Video-Format erkennt 136 verschiedene Sprachen. Wählen Sie **Other Language**, wenn Sie eine Sprache angeben wollen, die nicht in der Liste enthalten ist. Siehe auch *Auswählen der Sprache aus der Liste der Sprachencodes* auf Seite 71.

 **Tipp**

- Durch Drücken der Taste **AUDIO** können Sie während der Wiedergabe zwischen den auf der DVD aufgezeichneten Dialogsprachen umschalten. (Dies wirkt sich nicht auf diese Einstellung aus.) Siehe *Umschalten der Dialogsprache bei DVD-Video* auf Seite 43.
- Manche DVDs stellen die Dialogsprache beim Einlegen automatisch ein und setzen die Einstellung **Audio Language** außer Kraft.
- Bei Discs mit zwei oder mehr Dialogsprachen können Sie die Dialogsprache gewöhnlich im Discmenü auswählen. Drücken Sie **MENU**, um das Discmenü aufzurufen.

Subtitle Language

- Standardeinstellung: **English**



Diese Einstellung bestimmt die bevorzugte Untertitelsprache bei der Wiedergabe von DVD-Video-Discs. Wenn die hier gewählte Sprache auf der Disc aufgezeichnet ist, spielt der Player die Disc automatisch mit diesen Untertiteln ab.

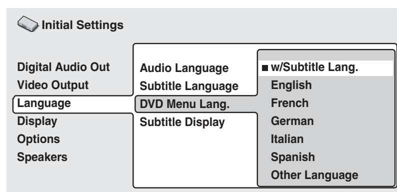
Das DVD-Video-Format erkennt 136 verschiedene Sprachen. Wählen Sie **Other Language**, wenn Sie eine Sprache angeben wollen, die nicht in der Liste enthalten ist. Siehe auch *Auswählen der Sprache aus der Liste der Sprachencodes* auf Seite 71.

 **Tipp**

- Durch Drücken der Taste **SUBTITLE** können Sie während der Wiedergabe der DVD die Untertitelsprache wechseln oder die Untertitel abschalten. (Dies wirkt sich nicht auf diese Einstellung aus.) Siehe *Umschalten der Untertitel* auf Seite 42.
- Manche DVDs stellen die Untertitelsprache beim Einlegen automatisch ein und setzen die Einstellung **Subtitle Language** außer Kraft.
- Bei Discs mit zwei oder mehr Untertitelsprachen können Sie die Untertitelsprache gewöhnlich im Discmenü auswählen. Drücken Sie **MENU**, um das Discmenü aufzurufen.

DVD Menu Language

- Standardeinstellung: **w/Subtitle Lang.**

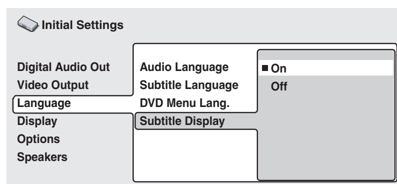


Einige mehrsprachige Discs enthalten Menüs in verschiedenen Sprachen. Diese Einstellung bestimmt, welche Sprache für das Discmenü verwendet wird. Lassen Sie die Standardeinstellung aktiviert, damit die Menüs in der gleichen Sprache wie die der Einstellung **Subtitle Language** angezeigt werden—siehe oben.

Das DVD-Format erkennt 136 verschiedene Sprachen. Wählen Sie **Other Language**, wenn Sie eine Sprache angeben wollen, die nicht in der Liste enthalten ist. Siehe auch *Auswählen der Sprache aus der Liste der Sprachencodes* auf Seite 71.

Subtitle Display

- Standardeinstellung: **On**

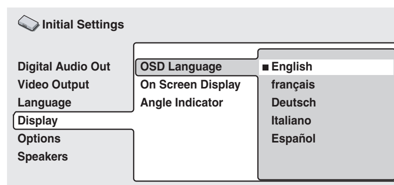


Wenn Sie die Einstellung **On** wählen, zeigt der Player die Untertitel entsprechend der Einstellung **Subtitle Language** an. Wählen Sie **Off**, um die Untertitel auszuschalten.

Einstellungen für „Display“

OSD Language

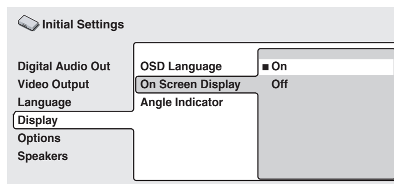
- Standardeinstellung: **English**



Diese Einstellung bestimmt die Sprache des Bildschirmmenüs.

On Screen Display

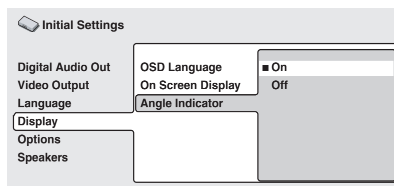
- Standardeinstellung: **On**



Diese Einstellung bestimmt, ob Bedienungsbefehle auf dem Bildschirm angezeigt werden (**Play**, **Resume**, **Scan** usw.).

Angle Indicator

- Standardeinstellung: **On**



Wenn Sie bevorzugen, das Kamerasymbol bei Multi-Angle-Szenen auf DVDs auszublenden, wählen Sie **Off** für diese Einstellung.

Options

Parental Lock

- Standard-Stufe: **Off**
- Standardpasswort: *kein Passwort*
- Standard-Ländercode: **us (2119)**

Manche DVD-Video-Discs enthalten eine Kindersicherungsstufe. Wenn der Player auf eine niedrigere Stufe als die Disc eingestellt ist, wird die Disc nicht wiedergegeben. Mit dieser Funktion können Sie sichergehen, dass Ihre Kinder nur geeignete Filme ansehen.

Manche DVDs unterstützen auch die Ländercode-Funktion. Je nach dem eingestellten Ländercode gibt der Player bestimmte Szenen auf der Disc nicht wieder.

Bevor Sie die Kindersicherungsstufe oder den Ländercode einstellen können, müssen Sie ein Passwort registrieren. Nur wenn Sie das Passwort kennen, können Sie die Kindersicherungsstufe und den Ländercode nach Belieben ändern. Sie können auch das Passwort ändern.



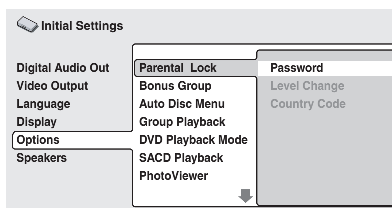
Hinweis

- Nicht alle Discs, die Sie als ungeeignet für Ihre Kinder erachten, weisen die Kindersicherungsfunktion auf. Diese Discs werden auch ohne Passwort wiedergegeben.
- Wenn Sie Ihr Passwort vergessen, müssen Sie den Player auf die Werkseinstellungen zurücksetzen (siehe *Rücksetzung der Player-Einstellungen* auf Seite 70) und ein neues Passwort registrieren.

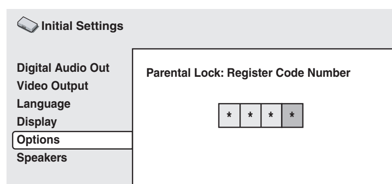
Registrieren eines neuen Passworts

Sie müssen ein Passwort registrieren, bevor Sie die Kindersicherungsstufe ändern oder den Ländercode eingeben können.

1 Wählen Sie „Password“.



2 Geben Sie ein vierstelliges Passwort mit den Zifferntasten ein.



Die eingegebenen Ziffern erscheinen als Sternchen (*) auf dem Bildschirm.

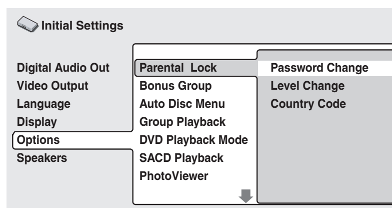
3 Drücken Sie ENTER, um das Passwort zu registrieren und zum Menü „Options“ zurückzukehren.

Falls Sie das Passwort vergessen, können Sie den Player zurücksetzen und ein neues registrieren. Informationen über die Rücksetzung des Players finden Sie unter *Rücksetzung der Player-Einstellungen* auf Seite 70.

Ändern des Passworts

Um das Passwort zu ändern, müssen Sie das alte Passwort bestätigen und ein neues eingeben.

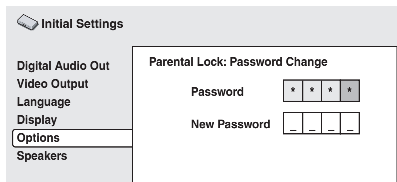
1 Wählen Sie „Password Change“.



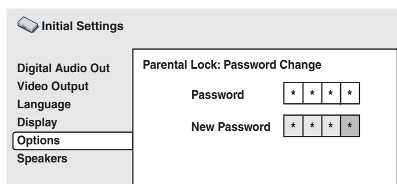
Deutsch

2 Geben Sie das alte Passwort mit den Zifferntasten ein, und drücken Sie dann ENTER.

Die Ziffern werden bei der Eingabe als Sternchen angezeigt.



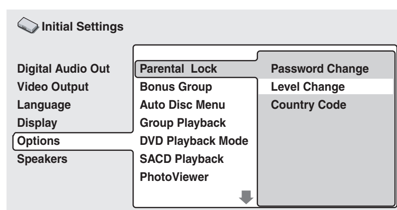
3 Geben Sie ein neues Passwort ein.



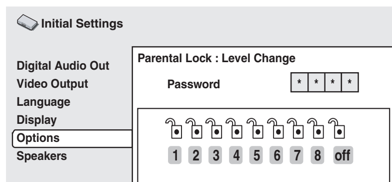
4 Drücken Sie ENTER, um das neue Passwort zu registrieren und zum Menü „Options“ zurückzukehren.

Einstellen/Ändern der Kindersicherungsstufe

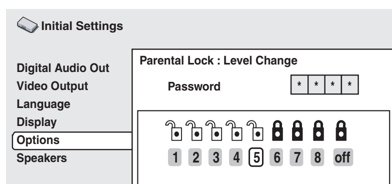
1 Wählen Sie „Level Change“.



2 Geben Sie Ihr Passwort mit den Zifferntasten ein, und drücken Sie dann ENTER.



3 Wählen Sie eine neue Stufe.



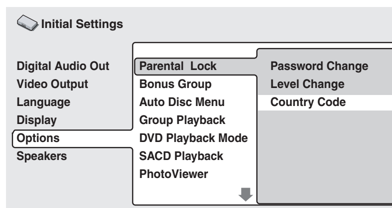
Drücken Sie ⬅ (Cursor nach links) mehrmals, um mehr Stufen zu sperren (mehr Discs erfordern das Passwort); drücken Sie ➡ (Cursor nach rechts), um Stufen freizugeben. Stufe 1 kann nicht gesperrt werden.

4 Drücken Sie ENTER, um die neue Stufe festzulegen und zum Menü „Options“ zurückzukehren.

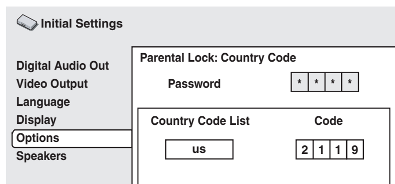
Einstellen/Ändern des Ländercodes

Weitere Informationen finden Sie unter *Liste der Ländercodes* auf Seite 73.

1 Wählen Sie „Country Code“.

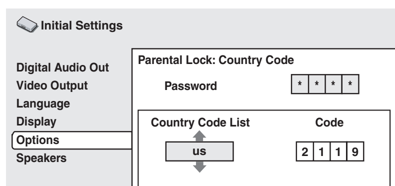


2 Geben Sie Ihr Passwort mit den Zifferntasten ein, und drücken Sie dann ENTER.

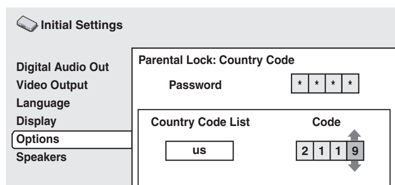


3 Wählen Sie einen Ländercode.
Sie haben dazu zwei Möglichkeiten.

- Auswahl nach Codebuchstaben: Drücken Sie ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten), um den Ländercode zu ändern.



- Auswahl nach Codenummer: Drücken Sie ➡ (Cursor nach rechts), und geben Sie dann den vierstelligen Ländercode mit den Zifferntasten ein (siehe dazu *Liste der Ländercodes* auf Seite 73.)



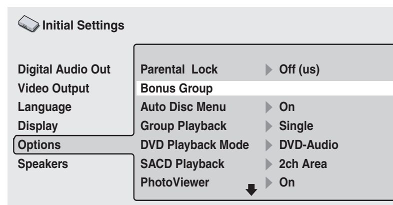
4 Drücken Sie ENTER, um den neuen Ländercode festzulegen und zum Menü „Options“ zurückzukehren.



Hinweis

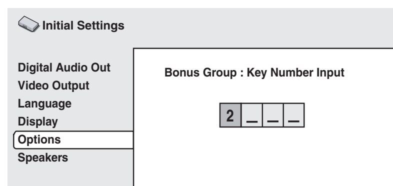
- Die Änderung des Ländercodes tritt erst in Kraft, wenn Sie eine neue Disc einlegen (oder die aktuelle Disc erneut einlegen).

Bonus Group



Manche DVD-Audio-Discs enthalten eine zusätzliche „Bonus“-Gruppe, auf die nur mit einer 4-stelligen Schlüsselnummer zugegriffen werden kann. Einzelheiten dazu und die Schlüsselnummer finden Sie auf der Disc-Hülle.

Wenn Sie eine DVD-Audio-Disc abspielen, die eine Bonus-Gruppe enthält, erscheint der Schlüsselnummer-Eingabebildschirm automatisch. Wählen Sie **Bonus Group**, um denselben Bildschirm aufzurufen.



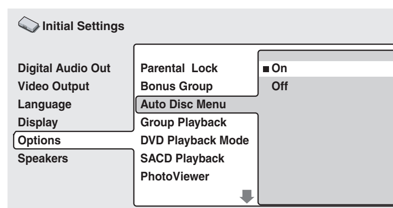


Hinweis

- Wenn Sie die Disc auswerfen, die Stromversorgung ausschalten oder den Player vom Stromnetz trennen, müssen Sie die Schlüsselnummer erneut eingeben.

Auto Disc Menu

- Standardeinstellung: **On**



Deutsch

Damit wird festgelegt, ob das Menü (Hauptmenü) nach dem Einlegen einer Disc automatisch angezeigt wird oder nicht. Setzen Sie diesen Posten auf **On**, wenn das Menü automatisch angezeigt werden soll, oder auf **Off**, wenn es nicht angezeigt werden soll.

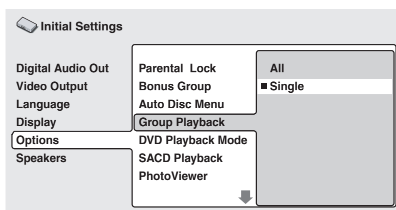


Hinweis

- Manche DVD-Discs zeigen ein Menü ohne Rücksicht auf diese Einstellung automatisch an. Wenn Sie ► drücken, während eine Disc eingelegt ist, wird diese Einstellung ignoriert.

Group Playback

- Standardeinstellung: **Single**



DVD-Audio-Discs können bis zu 9 Trackgruppen aufweisen. Bei Einstellung auf **Single** wird die ausgewählte Gruppe wiedergegeben, wonach die Disc gestoppt oder auf den Menübildschirm zurückgeschaltet wird. Benutzen Sie Gruppensuche (Seite 41), um die wiederzugebende Gruppe auszuwählen. (In diesem Modus können die Titelsprungtasten ⏮ / ⏭ oder die Suchlauftasten ◀◀ / ▶▶ nicht benutzt werden.)
Setzen Sie den Posten auf **All**, wenn Sie alle Gruppen auf einer Disc der Reihe nach wiedergeben wollen.

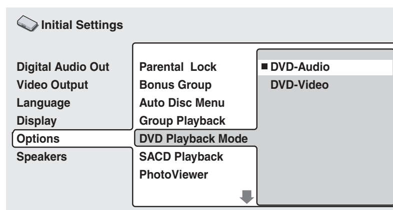


Hinweis

- Wenn Sie eine wiederzugebende Gruppe im Discmenü auswählen, wird nur diese Gruppe wiedergegeben, selbst wenn der Player auf **All** eingestellt wurde. Wenn Sie die Wiedergabe stoppen, werden beim erneuten Starten der Wiedergabe alle Gruppen erneut wiedergegeben.

DVD Playback Mode

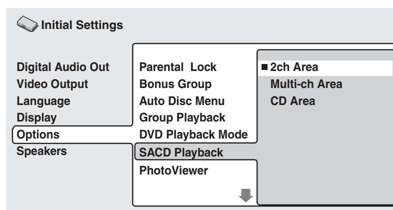
- Standardeinstellung: **DVD-Audio**



Manche DVD-Audio-Discs enthalten DVD-Video-Inhalt zusätzlich zum DVD-Audio-Inhalt. Setzen Sie diesen Posten auf **DVD-Video**, um eine DVD-Audio-Disc wie eine DVD-Video-Disc wiederzugeben. Beachten Sie, dass in diesem Fall nur der DVD-Video-Teil der Disc wiedergegeben wird.

SACD Playback

- Standardeinstellung: **2ch Area**



SACD-Discs können in mehrere Bereiche unterteilt werden — Stereo-Audio (**2ch Area**), Mehrkanal-Audio (**Multi-ch Area**) und Standard-CD-Audio für Hybrid-SACDs (**CD Area**). Wählen Sie den wiederzugebenden Bereich aus.

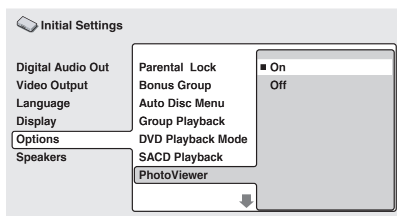


Hinweis

- Wenn Sie einen Bereich wählen, der nicht auf der eingelegten Disc enthalten ist, wird ein anderer Bereich wiedergegeben. Wenn Sie beispielsweise Standard-CD-Audio wählen, obwohl es sich bei der eingelegten Disc nicht um eine Hybrid-SACD handelt, wird der Stereo-SACD-Bereich wiedergegeben.

PhotoViewer

- Standardeinstellung: **On**



Diese Einstellung ist wichtig, wenn Sie eine Disc einlegen, die sowohl MP3-Audiodateien als auch JPEG-Bilddateien enthält.
Die Standardeinstellung **On** gestattet nur die Wiedergabe von JPEG-Dateien auf derartigen Discs. Wählen Sie die Einstellung **Off**, um die MP3-Audiodateien wiedergeben zu können.

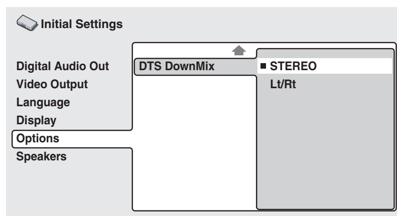


Hinweis

- Die Änderung der PhotoViewer-Einstellung tritt erst in Kraft, wenn Sie eine neue Disc einlegen (oder die aktuelle Disc erneut einlegen).

DTS DownMix

- Standardeinstellung: **STEREO**

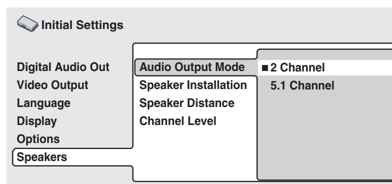


Falls die Option **DTS > PCM** bei auf Seite 53 nicht gewählt ist bzw. **2 Channel** bei *Audio Output Mode* nicht gewählt ist (siehe unten), können Sie festlegen, wie das Signal in ein PCM-Audiosignal heruntergemischt wird. Bei Wahl von **STEREO** wird das DTS-Signal in ein 2-Kanal-Stereosignal heruntergemischt, bei Wahl von **Lt/Rt** wird es in ein mit Dolby Surround Matrix-Decodern kompatibles 2-Kanal-Signal heruntergemischt.

Speakers

Audio Output Mode

- Einstellung mit Setup Navigator (Vorgabe: **2 Channel**)



Wenn Sie diesen Player über die 5.1-Kanal-Analogausgänge (Ausgänge für Frontlautsprecher, Surroundlautsprecher, Centerlautsprecher und Subwoofer) an Ihren Verstärker angeschlossen haben, setzen Sie diesen Posten auf **5.1 Channel**; wenn Sie nur die Stereo-Ausgänge angeschlossen haben, wählen Sie **2 Channel**.



Hinweis

- Auch im **Audio Output Mode 5.1 Channel** wird nur dann über alle Lautsprecher ein Ton ausgegeben, wenn eine 5.1-Mehrkanal-Disc wiedergegeben wird.
- Bei Einstellung auf **5.1 Channel** werden nur die Signale für den linken und rechten Frontkanal über die Buchsen **AUDIO OUT (2ch)** ausgegeben. Wählen Sie **2 Channel**, wenn Sie heruntergemischten Stereo-Ton wiedergeben wollen (wenn Sie z.B. die eingebauten Lautsprecher des Fernsehers verwenden).
- Wenn Sie **2 Channel** wählen, wird Dolby Digital-, DTS- und MPEG-Audio auf zwei Kanäle heruntergemischt, so dass Sie trotzdem alle auf der Disc aufgezeichneten Audiosignale hören können. Bei einem DTS-codierten Audiosignal können Sie festlegen, wie das Signal in ein PCM-Audiosignal heruntergemischt wird. Zum Ändern der Heruntermisch-Einstellung siehe den obigen Abschnitt *DTS DownMix*.

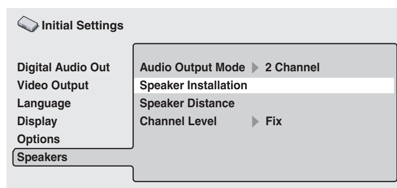
- Manche DVD-Audio-Discs lassen das Heruntermischen von Audio nicht zu. Diese Discs geben immer Mehrkanal-Audio aus, ohne Rücksicht auf die hier vorgenommene Einstellung.

Speaker Installation

- Einstellung mit Setup Navigator (Vorgabe: **L/R: Large** | **C: Large** | **LS/RS: Large** | **SW: On**)

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie diesen Player über die 5.1-Kanal-Analogausgänge an Ihren Verstärker angeschlossen haben.

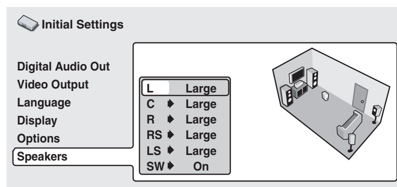
Diese Einstellung hat keinen Einfluss auf die digitale Audioausgabe.



Benutzen Sie den Bildschirm „Speaker Installation“, um die angeschlossenen Lautsprecher im Player zu registrieren.

1 Benutzen Sie die Tasten ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten), um einen Lautsprecher auszuwählen.

- Die Lautsprecher **L** und **R** sowie **RS** und **LS** können nicht unabhängig, sondern nur paarweise eingestellt werden.



2 Drücken Sie ➡ (Cursor nach rechts), um die Einstellung für den ausgewählten Lautsprecher zu ändern.

3 Benutzen Sie die Tasten ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten), um die aktuelle Einstellung zu ändern.

- Die Effekte Ihrer Änderungen werden in der Hörraumgrafik auf der rechten Seite des Bildschirms dargestellt.
- Mit Ausnahme des Subwoofers können Sie die Lautsprechergröße auf **Large** oder **Small** einstellen. Wenn der Hauptlautsprecherkonus in der Box einen Durchmesser von 12 cm oder mehr hat, wählen Sie **Large**, anderenfalls **Small** (oder **Off** wenn der betreffende Lautsprecher nicht vorhanden ist).
- Wenn Sie die Frontlautsprecher **L** und **R** auf **Small** einstellen, werden der Centerlautsprecher und die Surroundlautsprecher automatisch auf **Small** und der Subwoofer auf **On** eingestellt.
- Der Subwoofer kann nur auf **On** oder **Off** eingestellt werden.

4 Drücken Sie ⬅ (Cursor nach links), um zur Lautsprecherliste zurückzugehen, wenn Sie die Einstellung eines anderen Lautsprechers ändern wollen, oder drücken Sie ENTER, um den Bildschirm „Speaker Installation“ zu verlassen.



Hinweis

- Nur für LPCM DVD-Audio: Wenn die Lautsprecher **C**, **LS** oder **RS** auf **Off** eingestellt werden, wird der Ton automatisch auf Stereo heruntergemischt.

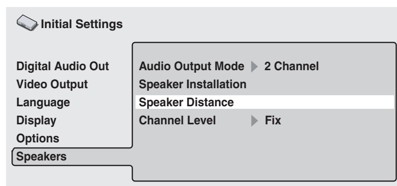
Speaker Distance

- Standardeinstellung: alle Lautsprecher **3 m**

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie diesen Player über die 5.1-Kanal-Analogausgänge an Ihren Verstärker angeschlossen haben.

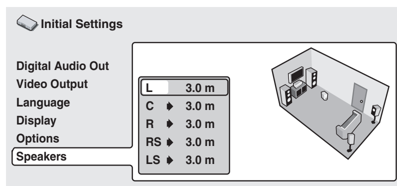
Diese Einstellungen haben keinen Einfluss auf irgendeinen digitalen Audioausgang.

Um den besten Surroundklang von Ihrer Anlage zu erhalten, sollten Sie die Abstände der Lautsprecher von Ihrer Hörposition einstellen.



1 Benutzen Sie die Tasten ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten), um einen Lautsprecher auszuwählen.

- Die Lautsprecher **L** und **R** sind gepaart und können nicht unabhängig eingestellt werden.



2 Drücken Sie ➡ (Cursor nach rechts), um den Abstand für den hervorgehobenen Lautsprecher zu ändern.

3 Benutzen Sie die Tasten ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten), um den Abstand zu ändern.

- Wenn Sie den Abstand des linken (**L**) oder rechten Frontlautsprechers (**R**) ändern, werden die Abstände aller übrigen Lautsprecher relativ dazu geändert.
- Der Abstand zum linken/rechten Frontlautsprecher (**L**/**R**) kann von 30 cm bis 9 m in Schritten von 30 cm eingestellt werden.
- Der Abstand des Centerlautsprechers (**C**) kann von –1,5 m bis 0 m relativ zum linken/rechten Frontlautsprecher eingestellt werden.
- Der Abstand des Subwoofers (**SW**) kann nicht eingestellt werden.
- Der Abstand zum linken/rechten Surroundlautsprecher (**LS**/**RS**) kann von –4,5 m bis 0 m relativ zum linken/rechten Frontlautsprecher eingestellt werden.

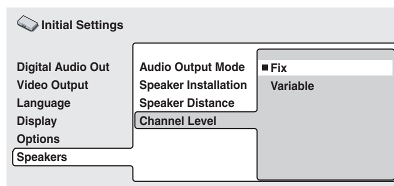
4 Drücken Sie ⬅ (Cursor nach links), um zur Lautsprecherliste zurückzugehen, wenn Sie die Einstellung eines anderen Lautsprechers ändern wollen, oder drücken Sie ENTER, um den Bildschirm „Speaker Distance“ zu verlassen.

Channel Level

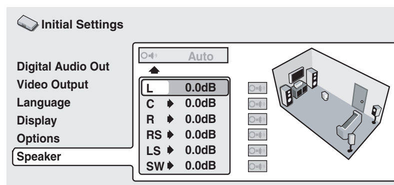
- Standardeinstellung: **Fix**

Sie brauchen diese Einstellung nur vorzunehmen, wenn Sie diesen Player über die 5.1-Kanal-Analogausgänge an Ihren Verstärker angeschlossen haben.

Diese Einstellung hat keinen Einfluss auf die digitale Audioausgabe.

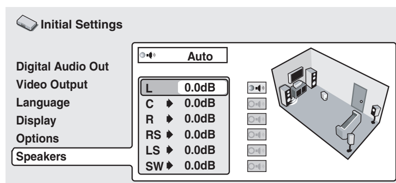


Wenn Sie **Fix** wählen, wird der Pegel jedes der 5.1-Kanal-Analogausgänge fixiert. Wählen Sie **Variable**, wenn Sie die relativen Pegel einstellen wollen, um den Surroundklang besser an Ihren Hörraum anzupassen.



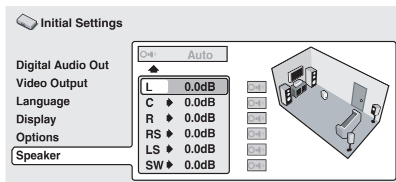
Mit Hilfe der Testtonausgabe als Richtlinie zur Einstellung der korrekten Pegel können Sie die einzelnen Kanalpegel zwischen –6 dB und +6 dB einstellen. Stellen Sie die Pegel so ein, bis alle Kanäle von Ihrer gewöhnlichen Hörposition aus gleich laut klingen.

Automatisch: Wählen Sie **Auto**, um die Testtonausgabe zu starten.

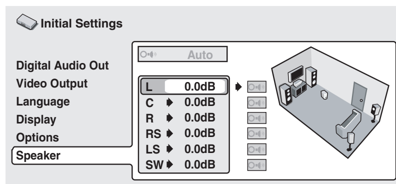


Während der Testton der Reihe nach von jedem Lautsprecher wiedergegeben wird, wird der jeweilige Lautsprecher auf dem Bildschirm hervorgehoben. Benutzen Sie die Tasten ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten), um den Kanalausgangspegel des aktuellen Lautsprechers einzustellen. Beachten Sie, dass der Testton nicht vom Subwoofer ausgegeben wird. Drücken Sie ⬅ (Cursor nach links), um die Testtonsequenz zu beenden, oder **ENTER**, um die Einstellungen zu speichern und den Kanalpegel-Einstellbildschirm zu verlassen.

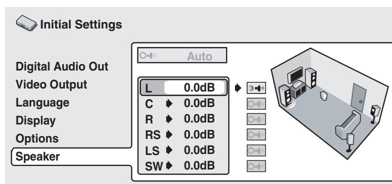
Manuell: Benutzen Sie die Tasten ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten) zur Wahl eines Lautsprechers.



Drücken Sie ➡ (Cursor nach rechts), und stellen Sie dann den Kanalausgangspegel mit den Tasten ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten) ein.



Um den Testton für einen einzelnen Lautsprecher ein- oder auszuschalten, drücken Sie ➡ (Cursor nach rechts). Der Testton wird weiter ausgegeben, selbst wenn Sie einen anderen Lautsprecher wählen.



Drücken Sie **ENTER**, um die Einstellungen zu speichern und den Kanalpegel-Einstellbildschirm zu verlassen.



Hinweis

- Der Testtonausgangspegel des Subwoofers ist geringer als der der anderen Lautsprecher. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung.

Kapitel 10
Zusätzliche Informationen

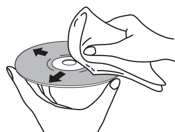
Pflege des Players und der Discs

Handhabung von Discs

Wenn Sie eine Disc halten, achten Sie darauf, dass Sie keine Fingerabdrücke, Schmutz oder Kratzer auf der Oberfläche hinterlassen. Halten Sie die Disc an den Kanten oder zwischen Mittelloch und Kante.

Beschädigte oder verschmutzte Discs werden eventuell nicht einwandfrei wiedergegeben. Achten Sie außerdem darauf, dass Sie die Etikettenseite nicht verkratzen. Obwohl diese Seite nicht so empfindlich wie die Datenseite ist, können Kratzer dennoch dazu führen, dass die Disc unbrauchbar wird.

Sollte die Disc durch Fingerabdrücke, Staub usw. verschmutzt werden, reinigen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch, indem Sie sie leicht von der Mitte zum Rand hin abwischen, wie in der nachstehenden Abbildung gezeigt.



Wischen Sie leicht in einer geraden Linie von der Mitte nach außen.



Wischen Sie die Oberfläche nicht mit kreisförmigen Bewegungen ab.

Verwenden Sie nötigenfalls ein mit Alkohol getränktes Tuch oder einen im Fachhandel erhältlichen CD/DVD-Reinigungssatz, um eine Disc gründlicher zu reinigen. Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner oder andere Reinigungsmittel, auch nicht solche für Schallplatten.

Lagern von Discs

Obwohl CDs und DVDs haltbarer als Schallplatten sind, sollten Sie sie trotzdem sorgsam behandeln und richtig lagern. Wenn Sie eine Disc nicht benutzen, legen Sie sie in die Hülle und lagern Sie diese hochkant. Setzen Sie Discs keinen extrem niedrigen oder hohen Temperaturen (auch keiner direkten Sonneneinstrahlung) und hoher Luftfeuchtigkeit aus.

Bekleben Sie Discs nicht mit Papier oder Aufklebern, und beschriften Sie sie nicht mit einem Bleistift, Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Schreibgerät. Diese könnten die Disc beschädigen.

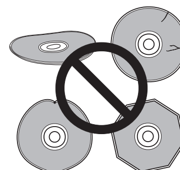


Weitere Informationen zur Pflege finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Discs.

Legen Sie immer nur jeweils eine Disc in den Player ein.

Zu vermeidende Discs

Die Discs rotieren mit hoher Drehzahl im Player. Legen Sie keine angerissene, angeschlagene, verzogene oder anderweitig beschädigte Disc ein, da sie den Player beschädigen könnte.



Dieser Player ist nur zur Wiedergabe von herkömmlichen, runden Discs ausgelegt. Die Wiedergabe von anders geformten Discs wird nicht empfohlen. Pioneer lehnt jede Haftung für Schäden ab, die auf den Gebrauch nicht genormter Discs zurückzuführen sind.

Reinigen des Gehäuses

- Verwenden Sie ein Reinigungstuch oder ein trockenes Tuch, um Staub und Schmutz abzuwischen. Sind die Oberflächen stark verschmutzt, wischen Sie sie mit einem weichen Tuch ab, das Sie in ein fünf- oder sechsfach mit Wasser verdünntes neutrales Reinigungsmittel getaucht und gründlich ausgewrungen haben, und wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.
- Verwenden Sie keine Möbelpolitur oder Haushaltsreiniger. Halten Sie Verdünner, Benzol, Insektizide oder andere Chemikalien von diesem Gerät fern, da diese die Oberflächen angreifen können.
- Falls Sie chemisch behandelte Reinigungstücher verwenden, lesen Sie vorher die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Geräts ab.

Reinigen der Abtastlinse

Die Linse des DVD-Players wird bei normalem Gebrauch kaum verschmutzt. Sollte sie jedoch auf Grund von Staub oder Schmutz versagen, wenden Sie sich an die nächste Pioneer-Kundendienststelle. Es gibt zwar Reiniger für CD-Player-Linsen im Fachhandel, wir empfehlen diese jedoch nicht, da manche die Linse beschädigen könnten.

Probleme mit Kondensation

Kondensation kann sich im Player niederschlagen, wenn er von draußen in einen warmen Raum gebracht wird, oder wenn die Raumtemperatur schnell ansteigt. Obwohl die Kondensation den Player nicht beschädigt, kann sie dennoch den Betrieb vorübergehend beeinträchtigen. Sie sollten daher etwa eine Stunde warten, bis sich das Gerät an die Umgebungstemperatur angepasst hat, bevor Sie es einschalten und benutzen.

Hinweise zur Aufstellung

Da Sie viele Jahre lang Freude an diesem Gerät haben sollen, beachten Sie bitte die folgenden Punkte bei der Wahl eines geeigneten Aufstellungsorts:

Achten Sie auf Folgendes:

✓ Benutzen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.

✓ Stellen Sie es auf eine stabile, ebene Oberfläche, z.B. einen Tisch, ein Regal oder ein Stereo-Rack.

Vermeiden Sie Folgendes:

✗ Hohe Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit (z.B. in der Nähe von Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten).

✗ Direkte Sonneneinstrahlung (z.B. auf einem Fensterbrett).

✗ Eine extrem staubige oder feuchte Umgebung.

✗ Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf einen Verstärker oder eine andere Komponente der Stereoanlage, die bei Betrieb heiß wird.

✗ Den Betrieb in der Nähe eines Fernseher bzw. Monitors, da es dabei zu Empfangsstörungen kommen kann, vor allem, wenn der Fernseher mit einer Zimmerantenne ausgestattet ist.

✗ Den Einsatz in der Küche oder ähnlichen Räumen, in denen das Gerät Rauch oder Dampf ausgesetzt ist.

✗ Stellen Sie das Gerät nicht auf einen dicken Teppich, oder bedecken Sie es nicht mit einem Tuch, da dies die Belüftung des Geräts beeinträchtigen kann.

✗ Achten Sie darauf, dass die Stellfläche stabil und groß genug ist, um alle vier Füße des Geräts zu tragen.

Transportieren des Players

Wenn Sie den Player transportieren müssen, drücken Sie zuerst ⏻ **STANDBY/ON** an der Frontplatte, um ihn auszuschalten. Warten Sie, bis **-OFF-** im Display erlischt und ziehen Sie dann den Netzstecker ab. Unterlassen Sie Anheben oder Transportieren des Gerätes während der Wiedergabe. Die Disc rotiert mit hoher Drehzahl und könnte beschädigt werden.

Vorsichtsmaßnahmen für das Netzkabel

Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann. Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke oder andere Gegenstände auf das Netzkabel, und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird. Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln. Die Netzkabel sollten so verlegt werden, dass niemand darauf tritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Überprüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich an Ihre nächste Pioneer-Kundendienststelle oder Ihren Händler, um es zu ersetzen.

Bild- und Discformate

DVD-Video-Discs enthalten Material in unterschiedlichen Bildformaten von Fernsehsendungen (i.d.R. 4:3) bis zu CinemaScope-Breitwandfilmen mit einem Seitenverhältnis von bis zu 7:3.

Fernsehgeräte gibt es ebenfalls in unterschiedlichen Formaten: Standard (4:3) und Breitwand (16:9).

Breitwandfernseher

Wenn Sie einen Breitwandfernseher besitzen, sollten Sie die Option **TV Screen** (Seite 54) dieses Players auf **16:9 (Wide)** einstellen.

Wenn Sie im Format 4:3 aufgenommenes Material abspielen, können Sie das Darstellungsformat am Fernseher einstellen. Die meisten Fernseher bieten verschiedene Funktionen zum Ändern des Bildformats (siehe die Bedienungsanleitung des Fernsehers).

Beachten Sie, dass manche Filme in einem breiteren Format als 16:9 vorliegen, so dass diese auch auf einem Breitwandfernseher mit schwarzen Balken am oberen und unteren Bildschirmrand wiedergegeben werden.

Standardfernseher

Wenn Sie einen herkömmlichen Fernseher besitzen, sollten Sie die Option **TV Screen** (Seite 54) dieses Players je nach Bevorzugung auf **4:3 (Letter Box)** oder **4:3 (Pan & Scan)** einstellen.

Bei der Einstellung **4:3 (Letter Box)** werden Breitwandfilme mit schwarzen Balken am oberen und unteren Bildschirmrand wiedergegeben.



Bei der Einstellung **4:3 (Pan&Scan)** werden Breitwandfilme links und rechts abgeschnitten. Das Bild sieht zwar größer aus, Sie sehen aber nicht das vollständige Bild.



Beachten Sie bitte, dass viele Discs mit Breitwandmaterial die Einstellungen des Players außer Kraft setzen und den Film im Letterbox-Format wiedergeben.



Hinweis

- Wenn Sie die Einstellung **16:9 (Wide)** auf einem herkömmlichen 4:3-Fernseher oder eine **4:3**-Einstellung auf einem Breitwandfernseher verwenden, hat dies ein verzerrtes Bild zur Folge.

Deutsch

Einstellen des Fernsehsystems

Die Standardeinstellung dieses Players ist **AUTO**, und solange Sie bei der Wiedergabe bestimmter Discs keine Bildverzerrungen bemerken, sollten Sie die Einstellung **AUTO** unverändert lassen. Falls Sie bei manchen Discs Bildverzerrungen bemerken, stellen Sie den Fernseher auf das System Ihres Landes bzw. Ihrer Region ein. Dies könnte allerdings eine Einschränkung der abspielbaren Disctypen zur Folge haben. Die nachstehende Tabelle zeigt an, welche Disctypen mit der jeweiligen Einstellung verträglich sind (**AUTO**, **PAL** und **NTSC**).

1 Wenn der Player eingeschaltet ist, drücken Sie ⏻ STANDBY/ON, um ihn in den Standby-Modus zu schalten.

2 Während Sie ►►/►►I an der Frontplatte gedrückt halten, drücken Sie ⏻ STANDBY/ON, um das Fernsehsystem umzuschalten.

Das Fernsehsystem ändert sich wie folgt:

AUTO → NTSC
NTSC → PAL
PAL → AUTO

Das Display des Players zeigt die neue Einstellung an.

 **Hinweis**

- Vor jeder Änderung müssen Sie den Player durch Drücken von ⏻ **STANDBY/ON** in den Standby-Modus schalten.

Disc		Player Einstellung		
Typ	**Format**	**NTSC**	**PAL**	**AUTO**
DVD / Super-VCD	**NTSC**	NTSC	MOD.PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
Video-CD	**NTSC**	NTSC	MOD.PAL	NTSC
	PAL	NTSC	PAL	PAL
CD / keine Disc	—	NTSC	PAL	NTSC oder PAL

Wiedergabe von NTSC-Material auf einem PAL-Fernseher

Die meisten Modelle der neu entwickelten Countdown-PAL-TV-Systeme erkennen 50 Hz (PAL)/60 Hz (NTSC) und wechseln automatisch die vertikale Amplitude, so dass die Anzeige keine vertikale Schrumpfung erfährt. Manchmal gehen jedoch die Farben des Bilds verloren.

Wenn Ihr PAL-Fernseher keinen Bildfangregler aufweist, können Sie unter Umständen keine NTSC-Discs abspielen, weil das Bild „rollt“. Besitzt der Fernseher jedoch einen Bildfangregler, drehen Sie ihn so lange, bis das Rollen aufhört.

Bei manchen Fernsehern kann das Bild vertikal schrumpfen, so dass schwarze Bänder am oberen und unteren Bildschirmrand entstehen. Dies ist keine Störung, sondern die Folge der NTSC-PAL-Konvertierung.

Rücksetzung der Player-Einstellungen

Wenden Sie dieses Verfahren an, um alle Player-Einstellungen auf die Werksvorgaben zurückzusetzen.

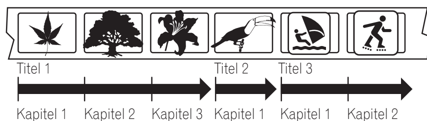
1 Schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus.

2 Während Sie die Taste ■ (Stopp) an der Frontplatte gedrückt halten, drücken Sie ⏻ STANDBY/ON, um den Player wieder einzuschalten.

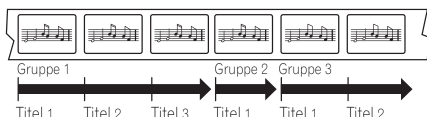
Dadurch werden alle Player-Einstellungen zurückgesetzt, und Sie sollten nun die Anzeige „Let’s Get Started“ sehen.

Titel, Kapitel, Gruppen und Tracks

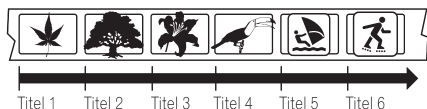
DVD-Video-Discs sind üblicherweise in Titel unterteilt. Diese sind eventuell zusätzlich in Kapitel unterteilt.



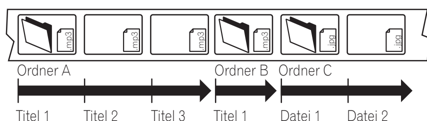
DVD-Audio-Discs sind in Gruppen unterteilt, die jeweils eine Anzahl von Tracks enthalten können.



CDs, SACDs und Video-CDs/Super-VCDs sind in Tracks unterteilt.



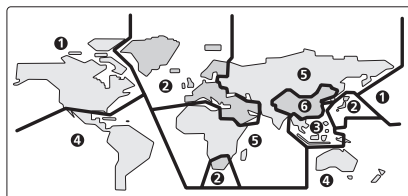
CD-ROMs enthalten Ordner und Dateien. MP3-Dateien werden auch Tracks genannt. Ordner können Unterordner enthalten.



DVD-Video-Regionen

Alle DVD-Video-Discs tragen einen Regionalcode auf der Hülle, der angibt, mit welcher Region der Welt die DVD kompatibel ist. Ihr DVD-Player trägt ebenfalls einen solchen Regionalcode auf der Rückwand. Discs, die aus einer anderen Region stammen, können nicht auf diesem Player abgespielt werden. Discs mit der Kennung **ALL** können in jedem Player abgespielt werden.

Die Abbildung unten zeigt die verschiedenen DVD-Regionen der Welt.



Auswählen der Sprache aus der Liste der Sprachencodes

Manche Sprachoptionen (z.B. „DVD Language“ im Setup Navigator) gestatten die Wahl Ihrer bevorzugten Sprache unter den 136 in der Liste der Sprachencodes auf Seite 73 aufgeführten Sprachen.

1 Wählen Sie „Other Language“.

2 Benutzen Sie die Tasten ⬅/➡ (Cursor nach links/rechts), um den Sprachencode entweder mit den Codebuchstaben oder den Codenummern anzugeben.

3 Benutzen Sie die Tasten ⬆/⬇ (Cursor nach oben/unten), um einen Codebuchstaben oder eine Codenummer auszuwählen.

Eine vollständige Liste der Sprachen und Codes finden Sie unter *Liste der Sprachencodes* auf Seite 73.

Deutsch

Über die Audio-Ausgangseinstellungen

Die nachstehende Tabelle zeigt, wie die im Menü „Initial Settings“ (**Seiten 53–54**, **63**) vorgenommenen Audioeinstellungen bei den verschiedenen Disctypen die Ausgabe an den 2-Kanal- und 5.1-Kanal-Analogausgängen sowie an den Digitalausgängen beeinflusst.

Audioformat der Disc		Einstellung des Player	Analogausgänge Front L/R*1	Ausgänge Surround L/R, Center, LFE*1	Digitalausgänge, PCM-Umwandlung*2	Bitstream*3
DVD	Dolby Digital	2 Ch 5.1 Ch	2ch, heruntergemischt Front L / R	– Surround L/R, Center, LFE	2ch, heruntergemischt –	Dolby Digital
DVD	Dolby Digital Karaoke	2 Ch / 5.1 Ch	Links/Rechts	–	Links/Rechts	Dolby Digital
DVD	Linear PCM	2 Ch / 5.1 Ch	Links/Rechts	–	Links/Rechts	Links/Rechts
DVD	DTS	2 Ch 5.1 Ch	2ch, heruntergemischt Front L / R	– Surround L/R, Center, LFE	2ch, heruntergemischt –	DTS
DVD	MPEG	2 Ch 5.1 Ch	Links/Rechts Front L / R	– Surround L/R, Center, LFE	Links/Rechts –	MPEG
DVD	DVD-Audio	2 Ch 5.1 Ch	2ch, heruntergemischt*4 Front L / R	– Surround L/R, Center, LFE	2ch, heruntergemischt*5	2ch, heruntergemischt*5
DVD	DVD-RW	2 Ch / 5.1 Ch	Links/Rechts*6	–	Links/Rechts	Dolby digital MPEG oder PCM
Super Audio CD		2 Ch 5.1 Ch	2ch, heruntergemischt Front L / R	– Surround L/R, Center, LFE	–	–
CD		2 Ch / 5.1 Ch	Links/Rechts	–	Links/Rechts	Links/Rechts
DTS CD		2 Ch 5.1 Ch	2ch, heruntergemischt Front L / R	– Surround L/R, Center, LFE	2ch, heruntergemischt	DTS
Video CD		2 Ch / 5.1 Ch	Links/Rechts	–	Links/Rechts	Links/Rechts

*1 Wenn **Audio Output Mode** auf **2 Channel** eingestellt wird, fungieren die Buchsen **AUDIO OUT (5.1ch) FRONT L / R** als zweites Stereo-Audioausgangspaar.

*2 Einstellung **Dolby Digital > PCM**, **MPEG > PCM** oder **DTS > PCM** (**Seiten 53**–**54**)

*3 Einstellung **Dolby Digital**, **MPEG** oder **DTS** (**Seiten 53**–**54**)

*4 Discs, die kein Heruntermischen zulassen, werden im 5.1-Kanal-Modus wiedergegeben, selbst wenn **2 Channel** als Einstellung für **Audio Output Mode** gewählt wird (siehe Seite 63)

*5 Discs, die kein Heruntermischen zulassen, schalten auch den Digitalausgang ab.

*6 Bei Mono-Ton sind die Kanäle **Links** und **Rechts** gleich.

Liste der Sprachencodes

Sprache (Sprachencode-Buchstaben), **Sprachencode**

Japanese (ja), **1001**
English (en), **0514**
French (fr), **0618**
German (de), **0405**
Italian (it), **0920**
Spanish (es), **0519**
Chinese (zh), **2608**
Dutch (nl), **1412**
Portuguese (pt), **1620**
Swedish (sv), **1922**
Russian (ru), **1821**
Korean (ko), **1115**
Greek (el), **0512**
Afar (aa), **0101**
Abkhazian (ab), **0102**
Afrikaans (af), **0106**
Amharic (am), **0113**
Arabic (ar), **0118**
Assamese (as), **0119**
Aymara (ay), **0125**
Azerbaijani (az), **0126**
Bashkir (ba), **0201**
Byelorussian (be), **0205**
Bulgarian (bg), **0207**
Bihari (bh), **0208**
Bislama (bi), **0209**
Bengali (bn), **0214**
Tibetan (bo), **0215**
Breton (br), **0218**
Catalan (ca), **0301**
Corsican (co), **0315**
Czech (cs), **0319**
Welsh (cy), **0325**
Danish (da), **0401**
Bhutani (dz), **0426**
Esperanto (eo), **0515**
Estonian (et), **0520**
Basque (eu), **0521**
Persian (fa), **0601**
Finnish (fi), **0609**
Fiji (fj), **0610**
Faroese (fo), **0615**
Frisian (fy), **0625**
Irish (ga), **0701**
Scots-Gaelic (gd), **0704**
Galician (gl), **0712**
Guarani (gn), **0714**
Gujarati (gu), **0721**
Hausa (ha), **0801**
Hindi (hi), **0809**
Croatian (hr), **0818**
Hungarian (hu), **0821**
Armenian (hy), **0825**
Interlingua (ia), **0901**
Interlingue (ie), **0905**
Inupiak (ik), **0911**
Indonesian (in), **0914**
Icelandic (is), **0919**
Hebrew (iw), **0923**
Yiddish (ji), **1009**
Javanese (jw), **1023**
Georgian (ka), **1101**
Kazakh (kk), **1111**
Greenlandic (kl), **1112**
Cambodian (km), **1113**
Kannada (kn), **1114**
Kashmiri (ks), **1119**
Kurdish (ku), **1121**
Kirghiz (ky), **1125**
Latin (la), **1201**
Lingala (ln), **1214**
Laothian (lo), **1215**
Lithuanian (lt), **1220**
Latvian (lv), **1222**
Malagasy (mg), **1307**
Maori (mi), **1309**
Macedonian (mk), **1311**
Malayalam (ml), **1312**
Mongolian (mn), **1314**
Moldavian (mo), **1315**
Marathi (mr), **1318**
Malay (ms), **1319**
Maltese (mt), **1320**
Burmese (my), **1325**
Nauru (na), **1401**
Nepali (ne), **1405**
Norwegian (no), **1415**
Occitan (oc), **1503**
Oromo (om), **1513**
Oriya (or), **1518**
Panjabi (pa), **1601**
Polish (pl), **1612**
Pashto, Pushto (ps), **1619**
Quechua (qu), **1721**
Rhaeto-Romance (rm), **1813**
Kirundi (rn), **1814**
Romanian (ro), **1815**
Kinyarwanda (rw), **1823**
Sanskrit (sa), **1901**
Sindhi (sd), **1904**
Sangho (sg), **1907**
Serbo-Croatian (sh), **1908**
Sinhalese (si), **1909**
Slovak (sk), **1911**
Slovenian (sl), **1912**
Samoan (sm), **1913**
Shona (sn), **1914**
Somali (so), **1915**
Albanian (sq), **1917**
Serbian (sr), **1918**
Siswati (ss), **1919**
Sesotho (st), **1920**
Sundanese (su), **1921**
Swahili (sw), **1923**
Tamil (ta), **2001**
Telugu (te), **2005**
Tajik (tg), **2007**
Thai (th), **2008**
Tigrinya (ti), **2009**
Turkmen (tk), **2011**
Tagalog (tl), **2012**
Setswana (tn), **2014**
Tonga (to), **2015**
Turkish (tr), **2018**
Tsonga (ts), **2019**
Tatar (tt), **2020**
Twi (tw), **2023**
Ukrainian (uk), **2111**
Urdu (ur), **2118**
Uzbek (uz), **2126**
Vietnamese (vi), **2209**
Volapük (vo), **2215**
Wolof (wo), **2315**
Xhosa (xh), **2408**
Yoruba (yo), **2515**
Zulu (zu), **2621**

Liste der Ländercodes

Land, **Ländercode**, **Ländercode-Abkürzung**

Argentinien, **0118**, **ar**
Australien, **0121**, **au**
Österreich, **0120**, **at**
Belgien, **0205**, **be**
Brasilien, **0218**, **br**
Kanada, **0301**, **ca**
Chile, **0312**, **cl**
China, **0314**, **cn**
Dänemark, **0411**, **dk**
Finnland, **0609**, **fi**
Frankreich, **0618**, **fr**
Deutschland, **0405**, **de**
Hongkong, **0811**, **hk**
Indien, **0914**, **in**
Indonesien, **0904**, **id**
Italien, **0920**, **it**
Japan, **1016**, **jp**
Korea, Republik, **1118**, **kr**
Malaysia, **1325**, **my**
Mexiko, **1324**, **mx**
Niederlande, **1412**, **nl**
Neuseeland, **1426**, **nz**
Norwegen, **1415**, **no**
Pakistan, **1611**, **pk**
Philippinen, **1608**, **ph**
Portugal, **1620**, **pt**
Russische Föderation, **1821**, **ru**
Singapur, **1907**, **sg**
Spanien, **0519**, **es**
Schweden, **1905**, **se**
Schweiz, **0308**, **ch**
Taiwan, **2023**, **tw**
Thailand, **2008**, **th**
Großbritannien, **0702**, **gb**
Vereinigte Staaten von Amerika, **2119**, **us**

Glossar

Analog-Audio
Ein elektrisches Signal, das direkt in Ton umgewandelt wird. Digitale Audiosignale können zwar auch elektrisch sein, stellen den Ton jedoch nur indirekt dar. Siehe auch *Digital-Audio*.

Seitenverhältnis
Das Verhältnis der Breite eines Fernsehbildschirms zu dessen Höhe. Herkömmliche Fernseher haben ein Seitenverhältnis von 4:3 (d.h. der Bildschirm ist fast quadratisch); Breitwandmodelle haben ein Seitenverhältnis von 16:9 (der Bildschirm ist fast zweimal so breit wie er hoch ist).

Bonus-Gruppe (nur DVD-Audio)
Eine „zusätzliche" Gruppe auf manchen DVD-Audio-Discs, für deren Zugriff eine Schlüsselnummer erforderlich ist. Siehe auch *Bonus Group* auf Seite 61.

Durchblätterbare Bilder (nur DVD-Audio)
Ein Merkmal mancher DVD-Audio-Discs, das es dem Benutzer gestattet, auf der Disc aufgezeichnete Standbilder durchzublättern, während der Audioteil wiedergegeben wird. Siehe auch *Diashow*.

Digital-Audio
Eine indirekte Darstellung von Ton durch Zahlen. Während der Aufnahme wird der Ton in festen Abständen (44.100 Mal pro Sekunde für CD-Qualität) von einem Analog-Digital-Wandler erfasst, wodurch ein Zahlenstrom erzeugt wird. Bei der Wiedergabe erzeugt ein Digital-Analog-Wandler ein Analogsignal aus diesen Zahlen. Siehe auch *Abtastfrequenz* und *Analog-Audio*.

Dolby Digital



Dieses qualitativ hochwertige Surround-System mit maximal 5.1 Audiokanälen wird weltweit in vielen besseren Kinos benutzt.

Das Bildschirmmenü zeigt an, welche Kanäle aktiv sind, beispielsweise 3/2.1. Die „3" steht für die zwei Frontkanäle und den Centerkanal, die „2" steht für die Surround-Kanäle und die „.1" steht für den LFE-Kanal.

DTS



DTS steht für Digital Theater Systems (Digitales Kinosystem). DTS, das nicht mit Dolby Digital verwechselt werden darf, ist ein beliebtes Surround-Format für Kinofilme.

Dynamikbereich
Der Bereich zwischen den leisesten und lautesten Tönen eines Audiosignals (ohne Verzerrung oder Auflösung in Rauschen). Dolby Digital- und DTS-Soundtracks verfügen über einen sehr großen Dynamikbereich und liefern dramatische Effekte wie im Kino.

EXIF (Exchangeable Image File)
Ein Dateiformat, das von Fuji Photo Film für Digitalkameras entwickelt wurde. Digitalkameras unterschiedlicher Hersteller verwenden dieses komprimierte Dateiformat, das Informationen zu Datum, Uhrzeit und Miniaturansichten sowie die Bilddaten enthält.

Dateinamenerweiterung
Eine Marke am Ende eines Dateinamens zur Angabe des Dateityps. Die Erweiterung „.mp3" kennzeichnet z.B. eine MP3-Datei.

Zeilensprung-Video
Eine Methode des Bildaufbaus, bei der ungeradzahlige Zeilen im ersten Durchgang, und geradzahlige Zeilen im zweiten Durchgang aufgebaut werden. Siehe auch Progressivscan-Video.

ISO 9660-Format
Internationaler Standard für die Datenträger- und Dateistruktur von CD-ROM-Discs.

JPEG
Ein Dateiformat, das für Standbilder, z.B. Fotos oder Abbildungen, verwendet wird. JPEG-Dateien werden durch die Dateinamenerweiterung „.jpg“ oder „.JPG“ identifiziert. Dieses Format wird von den meisten Digitalkameras verwendet.

MP3
MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) ist ein Format zur Komprimierung von Audiodateien. Entsprechende Dateien tragen die Dateinamenerweiterung „.mp3“ bzw. „.MP3“.

MPEG-Audio
Ein Audioformat, das auf Video-CDs/Super-VCDs und manchen DVDs verwendet wird. Dieses Gerät kann MPEG-Audio in das PCM-Format umwandeln, um eine größere Kompatibilität mit Digitalrecordern und AV-Verstärkern zu ermöglichen. Siehe auch *PCM (Pulse Code Modulation)*.

MPEG-Video
Das für Video-CDs/Super-VCDs und DVDs verwendete Videoformat. Video-CDs/Super-VCDs verwenden den älteren Standard MPEG-1, während DVDs den neueren Standard MPEG-2 verwenden, der eine viel höhere Qualität liefert.

Packed PCM (nur DVD-Audio)
Ein verlustfreies Komprimierungsverfahren, das die Speicherung einer größeren PCM-Audiodatenmenge auf einer DVD-Audio-Disc gestattet, als das mit herkömmlichen Verfahren möglich ist.

PBC (PlayBack Control) (nur Video-CD/ Super-VCD)
Ein System zum Durchsuchen einer Video-CD/Super-VCD über ein Bildschirmmenü, das auf der Disc gespeichert ist. Dieses System ist besonders geeignet für Discs, die Sie normalerweise nicht in einem Stück abspielen (z.B. Karaoke-Discs).

PCM (Pulse Code Modulation)
Das bei CDs und DAT allgemein übliche Codiersystem für Digital-Audio. Dieses System liefert eine ausgezeichnete Qualität, erfordert jedoch im Vergleich mit Dolby Digital und MPEG-Audio eine viel größere Datenmenge. Zur Kompatibilität mit digitalen Audiorecordern (CD, MD und DAT) sowie AV-Verstärkern mit digitalen Eingängen kann dieses Gerät Dolby Digital-, DTS- und MPEG-Audio-Signale in PCM-Signale umwandeln. Siehe auch *Digital-Audio*

Progressivscan-Video
Diese Methode des Bildaufbaus, auch Nicht-Zeilensprung-Video genannt, aktualisiert alle Zeilen in einem Durchgang und erzielt ein stabileres und weniger flimmerndes Bild als mit Zeilensprung-Video (bei einer feststehenden Abtastrate). Siehe auch Zeilensprung-Video. Siehe auch Seite 55

Regionen (nur DVD-Video)
Ein System, das DVDs und Player bestimmten Regionen der Welt zuordnet. Dieses Gerät gibt nur DVDs mit einem kompatiblen Regionalcode wieder. Sie können den Regionalcode Ihres Geräts auf der Rückwand finden. Manche Discs sind mit mehreren (oder allen) Regionen kompatibel.

S1 S-Video-Ausgang
Bei diesem S-Video-Signalformat sind Seitenverhältnisinformationen (4:3 oder 16:9) im Videosignal enthalten. Fernsehgeräte, die mit S1 S-Video kompatibel sind, schalten das Seitenverhältnis entsprechend dem Signal automatisch um. Siehe auch *S-Video Out* auf Seite 56.

S2 S-Video-Ausgang
S2 ist eine verbesserte Version von S-Video, die zusätzlich zur Seitenverhältnisinformation noch Letterbox / Pan & Scan-Informationen enthält. Breitwand-Fernsehgeräte, die mit S2 S-Video kompatibel sind, schalten das Seitenverhältnis entsprechend dem Signal automatisch um. Siehe auch *S-Video Out* auf Seite 56.

Deutsch

Abtastfrequenz

Die Rate, mit der Tonsignale zur Umwandlung in digitale Audiodaten abgetastet werden. Je höher die Rate, desto besser die Tonqualität, desto größer aber auch die erzeugte Datenmenge. Standard-CD-Audio hat eine Abtastfrequenz von 44,1 kHz, d.h. 44,100 Abtastungen (Messungen) pro Sekunde. Siehe auch *Digital-Audio*.

Diashow (DVD, Video-CD/Super-VCD)

Ein Merkmal mancher DVD-Discs und Video-CDs/Super-VCDs, bei dem auf der Disc aufgezeichnete Standbilder während der Audio-Wiedergabe automatisch durchlaufen. Siehe auch *Durchblätterbare Bilder*.

Super Audio CD (SACD)

Super Audio CD ist ein hochwertiges Audiodisc-Format, bei dem neben konventionellen CD-Audiosignalen auch Stereo- und Mehrkanal-Audiosignale mit hoher Abtastrate auf einer Disc untergebracht werden können.

Störungssuche

Bedienungsfehler werden oft fälschlicherweise für Störungen oder Ausfälle gehalten. Wenn Sie den Verdacht haben, dass etwas mit dieser Komponente nicht stimmt, überprüfen Sie die folgenden Punkte. Manchmal kann die Störungsursache in einer anderen Komponente liegen. Überprüfen Sie daher auch die anderen verwendeten Komponenten und Elektrogeräte. Falls sich die Störung nach einer Überprüfung der unten aufgelisteten Punkte nicht beheben lässt, wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an die nächste autorisierte Pioneer-Kundendienststelle.

Problem	Abhilfemaßnahme
Die Disc wird nicht wiedergegeben oder nach dem Einlegen automatisch ausgeworfen.	• Vergewissern Sie sich, dass die Disc frei von Schmutz und Staub und unbeschädigt ist (Seite 67). • Vergewissern Sie sich, dass die Disc mit der bedruckten Seite nach oben einwandfrei in die Mulde des Disc-Fachs eingelegt ist. • Inkompatibler Regionalcode: Falls der Regionalcode auf einer DVD-Video-Disc nicht mit dem Regionalcode am Player übereinstimmt, kann die Disc nicht verwendet werden (Seite 73). • Kondensation im Player: Warten Sie, bis die Kondensation verdunstet ist. Vermeiden Sie die Benutzung des Players in der Nähe eines Klimagerätes. • Die Disc ist verkehrt herum eingelegt: Legen Sie die Disc mit der bedruckten Seite nach oben ein. • Eine Super-VCD, die nicht dem IEC-Standard entspricht, wird u.U. nicht normal wiedergegeben.
Die DVD-Audio-Wiedergabe stoppt.	• Die Disc wurde möglicherweise illegal kopiert.
Die Bildwiedergabe stoppt, und die Bedienungstasten sind unwirksam.	• Drücken Sie ■, und starten Sie dann die Wiedergabe erneut (▶). • Die Stromversorgung ausschalten, den Netzstecker abziehen und wieder einstecken, dann den Player mit der Taste ⏻ **STANDBY/ON** an der Frontplatte wieder einschalten.
Neue Einstellungen, die während der Wiedergabe einer Disc auf den Setup-Menübildschirmen vorgenommen werden, sind unwirksam.	• Manche Einstellungen können während der Wiedergabe einer Disc geändert werden, sind aber erst wirksam, wenn die Wiedergabe gestoppt und erneut gestartet wird: Drücken Sie ■, und starten Sie dann die Wiedergabe erneut (▶).
Einstellungen werden aufgehoben.	• Wenn die Stromversorgung wegen eines Stromausfalls oder durch Abziehen des Netzkabels unterbrochen wird, werden die Einstellungen aufgehoben: Drücken Sie ⏻ **STANDBY/ON** an der Frontplatte, um den Player auszuschalten. Warten Sie, bis **--OFF--** im Display erlischt, und ziehen Sie dann das Netzkabel ab.

Deutsch

Problem	Abhilfemaßnahme
Die Fernbedienung scheint nicht zu funktionieren.	• Die Buchse **CONTROL IN** an der Rückwand ist belegt: Richten Sie die Fernbedienung auf die angeschlossene Komponente, um diesen Player zu bedienen. • Die Fernbedienung ist zu weit vom Player entfernt oder befindet sich zu weit seitlich vom Fernbedienungssensor: Benutzen Sie die Fernbedienung innerhalb ihres Wirkungsbereichs (Seite 8). • Die Batterien sind erschöpft: Legen Sie neue ein (Seite 7).
Kein Bild/Keine Farbe.	• Falsche Videoanschlüsse: Vergewissern Sie sich, dass die Anschlüsse korrekt sind und die Stecker vollständig eingeführt sind. Überprüfen Sie auch das Videokabel auf Beschädigung. • Die Einstellungen an Fernsehgerät/Monitor oder AV-Verstärker sind falsch: Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Gerätes nach. • Die Videoausgabe ist auf „Progressive“ eingestellt, obwohl Ihr Fernsehgerät/Monitor nicht mit Progressivabtastung kompatibel ist: Siehe Seite 54 zur Einstellung auf „Interlace“. • Bei Einstellung auf Progressiv-Videoausgabe erfolgt keine Videoausgabe über die Komposite- oder S-Video-Ausgänge.
Das Bild ist gedehnt, oder das Seitenverhältnis ändert sich nicht.	• Die Einstellung von **TV Screen** im Menü „Initial Settings“ ist falsch. Angaben über die korrekte Einstellung für Ihren Fernseher/Monitor auf Seite 69 . • Wenn Ihr Fernseher/Monitor über ein S-Video-Kabel angeschlossen ist, ändern Sie die Einstellung **S-Video Out** (Seite 56).
Bildstörung während der Wiedergabe, oder zu dunkles Bild.	• Dieser Player ist mit dem Kopierschutz von Macro Vision System kompatibel. Manche Discs enthalten ein Kopiersperrsignal, und wenn eine derartige Disc abgespielt wird, können je nach dem Fernsehgerät Streifen usw. in bestimmten Bildabschnitten auftreten. Dies ist keine Funktionsstörung. • Die Kopierschutzschaltungen des Players können bei Anschluss über einen Videorecorder oder einen AV-Selektor eine Aufnahme verhindern oder Bildstörungen verursachen. Dies ist keine Funktionsstörung. • Das Fernsehsystem ist möglicherweise falsch eingestellt. Siehe „Einstellen des Fernsehsystems“ auf Seite 70.

Problem	Abhilfemaßnahme
Kein Ton, oder Tonverzerrungen.	• Während der Zeitlupenwiedergabe oder eines Suchlaufs auf anderen Discs als Audio-CDs erfolgt keine Tonausgabe. • Manche DVD-Discs geben keine digitalen Audiosignale aus: Schalten Sie Ihren Verstärker auf die Analogausgänge des Players um. • Vergewissern Sie sich, dass die Disc frei von Schmutz und Staub und unbeschädigt ist (Seite 67). • Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen einwandfrei angeschlossen sind. • Vergewissern Sie sich, dass die Stecker und Klemmen frei von Schmutz, Rost usw. sind, und nehmen Sie erforderlichenfalls eine Reinigung vor. Überprüfen Sie auch das Kabel auf Beschädigung. • Vergewissern Sie sich, dass der Ausgang des Players nicht mit dem Phono-Eingang (Plattenspieler) des Verstärkers verbunden ist. • Überprüfen Sie die Einstellungen Ihres Verstärkers/Receivers (Lautstärke, Eingangsfunktion, Lautsprecher-Einstellungen usw.).
Das analoge Audiosignal ist in Ordnung, aber es scheint kein digitales Audiosignal vorzuliegen.	• Vergewissern Sie sich, dass der Posten **Digital Out** auf **On** eingestellt ist (Seite 52). • Prüfen Sie, ob die Einstellungen für Dolby Digital-, DTS- und MPEG-Ausgabe (**Seiten 53**–**54**) für Ihren Verstärker/Receiver geeignet sind. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Verstärkers/Receivers nach. • SACDs und manche DVD-Audio-Discs geben keine digitalen Audiosignale aus. Geben Sie solche Discs über die analogen Audioausgänge des Players wieder.
Merklicher Lautstärkeunterschied zwischen DVD und CD.	• Dies ist auf Unterschiede im Audioformat zurückzuführen und stellt keine Funktionsstörung dar.
Keine Mehrkanal-Audiowiedergabe.	• Vergewissern Sie sich, dass **Audio Output Mode** auf **5.1 Channel** eingestellt ist (Seite 63). • Prüfen Sie, ob die Einstellungen für Dolby Digital-, DTS- und MPEG-Ausgabe (**Seiten 53**–**54**) für Ihren Verstärker/Receiver geeignet sind. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Verstärkers/Receivers nach. • DVD-Audio-Discs und SACDs geben keine digitalen Mehrkanal-Audiosignale aus. Geben Sie solche Discs über die Analogausgänge des Players wieder. • Vergewissern Sie sich, dass die Einstellungen auf dem Bildschirm „Speaker Installation" korrekt sind (Seite 64). • Überprüfen Sie die im Discmenü verfügbaren Audio-Optionen.
Keine Wiedergabe von Audiosignalen mit hoher Abtastrate über den Digitalausgang.	• Vergewissern Sie sich, dass **Linear PCM Out** auf **Down Sample Off** eingestellt ist (Seite 53). • Manche DVDs geben als Kopierschutzmaßnahme keine 96-kHz-Audiosignale aus. In diesem Fall gibt der Player die Audiosignale automatisch mit 48 kHz aus, selbst wenn **Down Sample Off** gewählt wird. Dies ist keine Funktionsstörung.

Deutsch

Problem	Abhilfemaßnahme
Keine Ausgabe von digitalen 192-kHz- oder 176,4-kHz-Audiosignalen.	• Der Player gibt keine digitalen Audiosignale bei diesen Abtastraten aus. Die Digitalausgabe wird automatisch heruntergesetzt.
Keine Ausgabe von digitalen 96-kHz- oder 88,2-kHz-Audiosignalen.	• Vergewissern Sie sich, dass **Linear PCM Out** auf **Down Sample Off** eingestellt ist (Seite 53). • Manche Discs weisen einen digitalen Kopierschutz auf und geben keine digitalen Audiosignale mit hoher Abtastrate aus. In diesem Fall wird die Ausgabe automatisch heruntergesetzt.
Keine DTS-Audioausgabe.	• Wenn Sie dieses Gerät über ein digitales Audiokabel an einen nicht mit DTS kompatiblen Verstärker oder Decoder anschließen, setzen Sie **DTS Out** auf **DTS ► PCM**. Anderenfalls wird bei der Wiedergabe einer DTS-Disc Rauschen ausgegeben. • Wenn Sie dieses Gerät über ein digitales Audiokabel an einen mit DTS kompatiblen Verstärker oder Decoder anschließen, überprüfen Sie, ob der Verstärker richtig eingestellt und das Kabel richtig angeschlossen ist.
Das Audio-Mischsignal klingt nicht richtig oder unvollständig (z.B. unhörbarer Dialog).	• Vergewissern Sie sich, dass **Audio Output Mode** auf **2 Channel** eingestellt ist, wenn Sie den Player an die Stereoeingänge Ihres Verstärkers oder Fernsehers angeschlossen haben (Seite 63).
Eine Disc mit MP3-Tracks wird nicht wiedergegeben.	• Dieser Player ist mit Multi-Session-Discs kompatibel, gibt aber nur abgeschlossene Sessions wieder. • Falls bei dem Versuch, eine Disc bzw. einen Track abzuspielen, die Meldung **Can’t play this format** (**NO PLAY** auf dem Display der Frontplatte) angezeigt wird, überprüfen Sie die Audiodateiformate. Weitere Informationen auf Seite 8.
Die auf einer Super-VCD-Disc aufgezeichneten Audiosignale werden nicht richtig ausgegeben.	•Wenn bei Wiedergabe einer Super-VCD, die nur eine Stereo-Tonspur enthält, das Audiosignal auf **[2]** umgeschaltet wird, erfolgt möglicherweise überhaupt keine Tonwiedergabe. Drücken Sie **AUDIO**, um die Tonspur zu wechseln.
TruSurround-Effekt ist nicht hörbar.	• TruSurround funktioniert nicht mit DTS, DVD-Audio, SACD oder 96 kHz Linear PCM DVD. • Der TruSurround-Effekt wird nur über die analogen Audioausgänge **AUDIO OUT (2ch)** ausgegeben. • Vergewissern Sie sich, dass **Audio Output Mode** auf **2 Channel** eingestellt ist (Seite 63). • Die Wirksamkeit von TruSurround ist je nach Disc unterschiedlich.



Hinweis

- Statische Elektrizität oder andere externe Einflüsse können eine Funktionsstörung dieses Geräts verursachen. In diesem Fall kann der normale Betrieb des Geräts durch Abziehen und erneutes Anschließen des Netzkabels für gewöhnlich wiederhergestellt werden. Lässt sich das Problem dadurch nicht beheben, konsultieren Sie bitte die nächste Pioneer-Kundendienststelle.

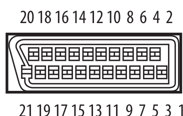
Technische Daten

Allgemeines

System . . . . DVD-Player
Stromversorgung . . . . . . AC 220–240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme. 15 W
Leistungsaufnahme (Standby) . . . . 0,18 W
Gewicht. . . . . 2,5 kg
Abmessungen
. . . . 420 (B) × 55 (H) × 283 (T) mm
Betriebstemperatur . . . . +5°C bis +35°C
Betriebsluftfeuchtigkeit. . . . . 5 % bis 85 %
(keine Kondensation)

AV-Ausgang

AV-Anschluss (21-polige Stiftbelegung)
AV-Ausgang . . . . 21-poliger Anschluss
Dieser Anschluss liefert die Video- und Audiosignale bei Anschluss eines kompatiblen Farbfernsehers oder Monitors.



Stift-Nr.
1. . . . . Audio 2/R Ausg.
3. . . . . Audio 1/L Ausg.
4. . . . . ERDE
7 . . . . B Ausg.
8. . . . . Status
11 . . . . G-Ausg.
15 . . . . R oder C Ausg.
17. . . . . ERDE
19. . . . . Video-Ausg. oder Y-Ausg.
21. . . . . ERDE

Komponenten-Videoausgang

Y (Luminanz) - Ausgangspegel. . . . 1 Vs-s (75 Ω)
P_B (Farbe) - Ausgangspegel . . . . 0,7 Vs-s (75 Ω)
P_R (Farbe) - Ausgangspegel . . . . 0,7 Vs-s (75 Ω)
Buchse . . . . Cinchbuchsen

S-Video-Ausgang

Y (Luminanz) - Ausgangspegel. . . . 1 Vs-s (75 Ω)
C (Farbe) - Ausgangspegel . . . 286 mVs-s (75 Ω)
Buchse . . . . S-Video-Buchse

Video-Ausgang

Ausgangspegel . . . . 1 Vs-s (75 Ω)
Buchse . . . . Cinchbuchse

Audio-Ausgang (1 Stereopaar)

Ausgangspegel . . . . . . Während Audioausgabe
200 mVeff (1 kHz, –20 dB)
Anzahl der Kanäle 2
Buchsen . . . . Cinchbuchsen

Audioausgang (Mehrkanal / L, R, C, SW, LS, RS)

Ausgangspegel . . . . . . Während Audioausgabe
200 mVeff (1 kHz, –20 dB)
Anzahl der Kanäle 6
Buchsen . . . . Cinchbuchsen

Digitale Audiodaten

Frequenzgang
. . . . 4 Hz bis 44 kHz (DVD fs: 96 kHz)
. . . . . . 4 Hz bis 88 kHz (DVD-Audio fs: 192 kHz)
Signalrauschabstand . . . . 118 dB
Dynamikbereich . . . . 108 dB
Gesamtklirrfaktor . . . . 0,0014 %
Gleichlaufschwankungen . . . . Messgrenze
(±0,001 % W. PEAK) oder niedriger

Digitalausgang

Optischer Digitalausgang
. . . . Optische Digitalbuchse
Koaxialer Digitalausgang. . . . . Cinchbuchse

Andere Anschlüsse

Steuereingang . . . . Minibuchse (3,5 ø)
Steuerausgang . . . . Minibuchse (3,5 ø)

Zubehör

Audio/Video-Kabel 1
Netzkabel. 1
Fernbedienung 1
AA/R6P-Trockenzellen 2
Bedienungsanleitung. 3
Garantiekarte. 1



Hinweis

- Aus Gründen der Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, die technischen Daten und das Design dieses Geräts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Veröffentlicht von Pioneer Corporation.

Deutsch

PIONEER CORPORATION
4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada TEL: (905) 479-4411
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 656-472-1111
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002E

<TPTZZ/03L00001> Printed in China <VRD1183-A>